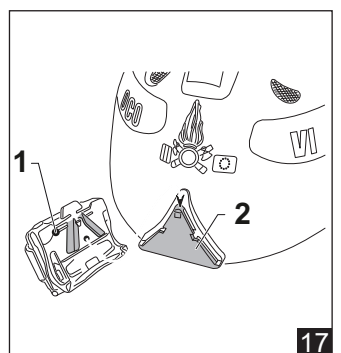
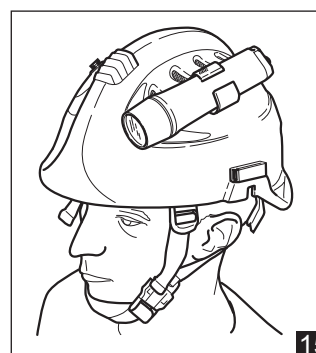
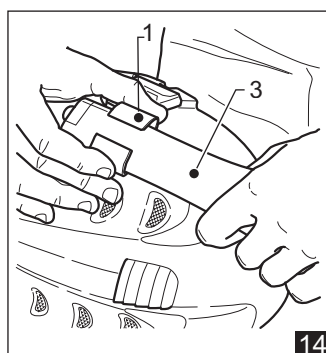
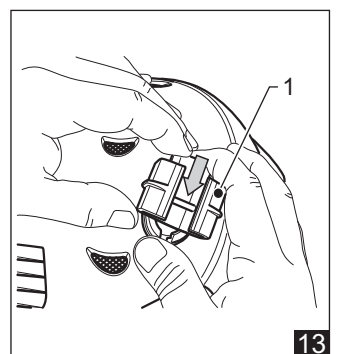
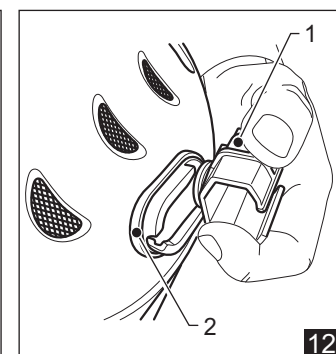
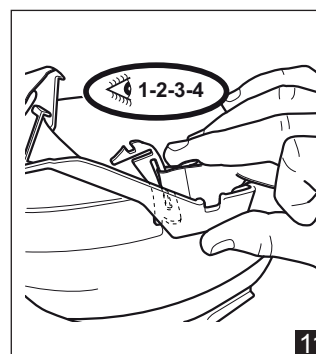
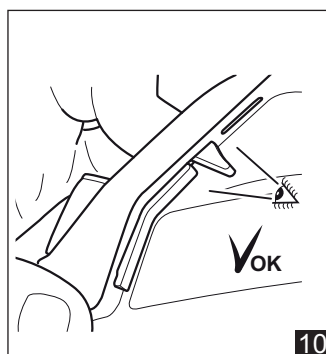
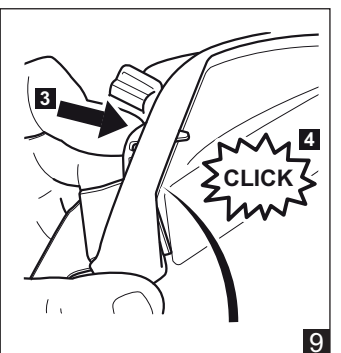
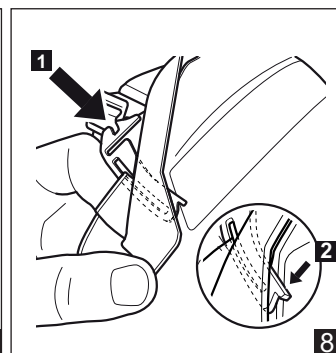
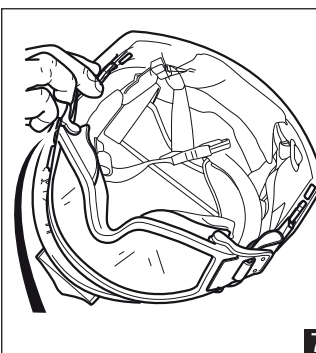
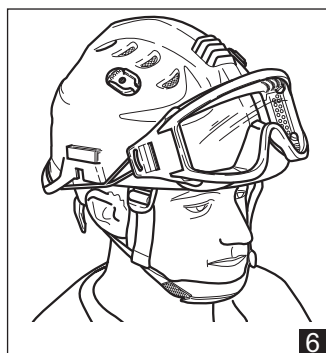
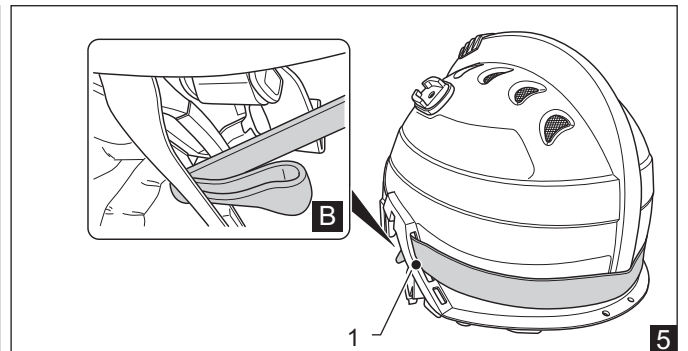
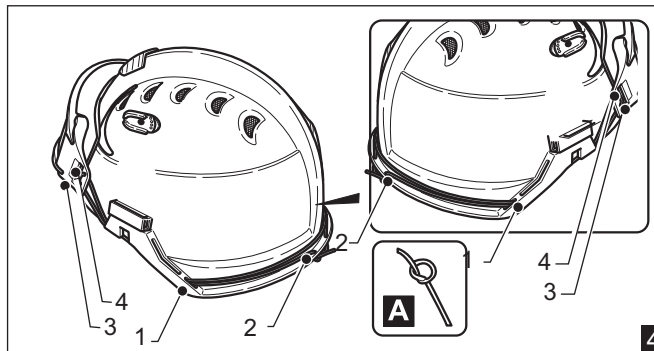
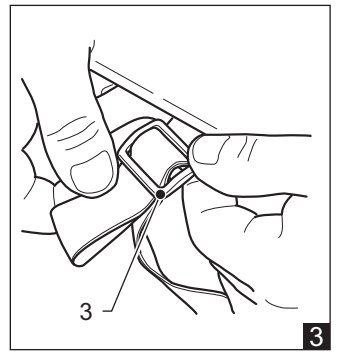
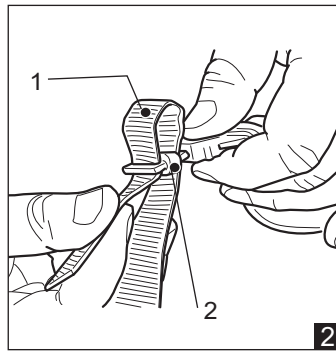
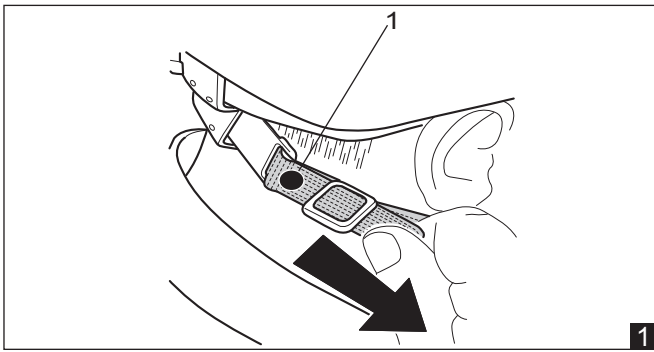


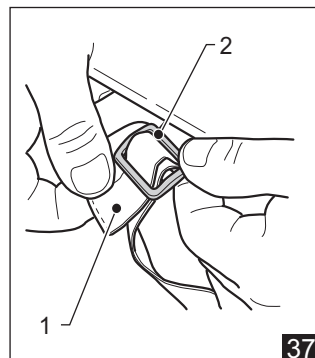
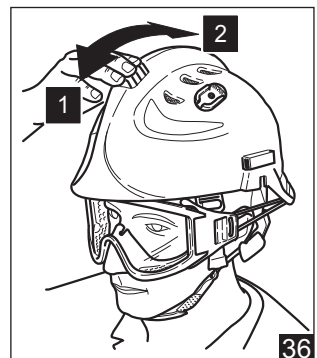
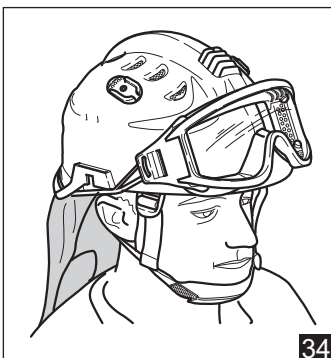
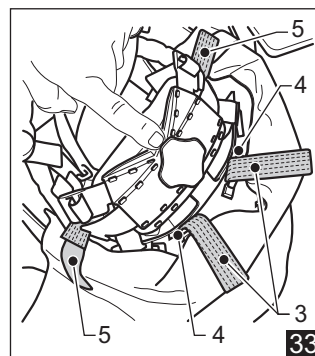
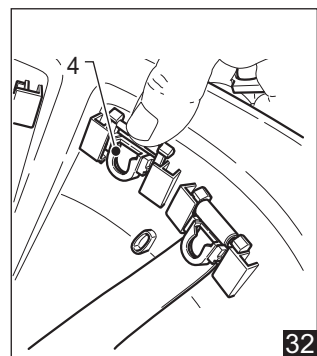
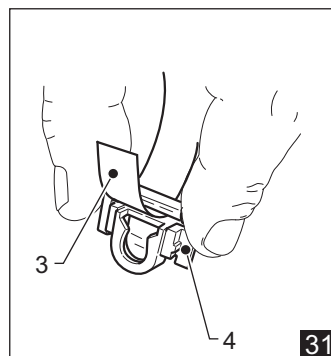
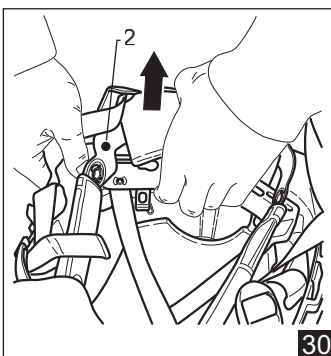
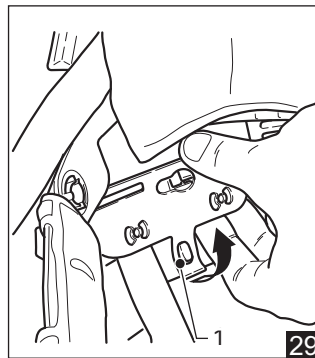
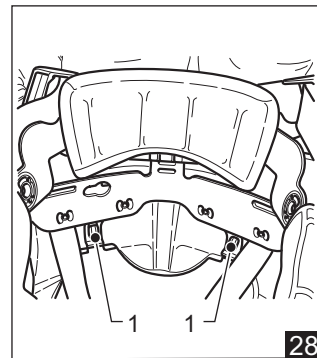
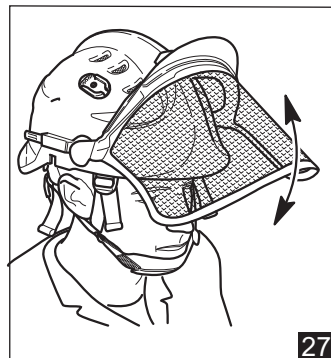
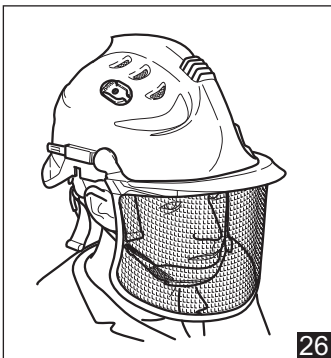
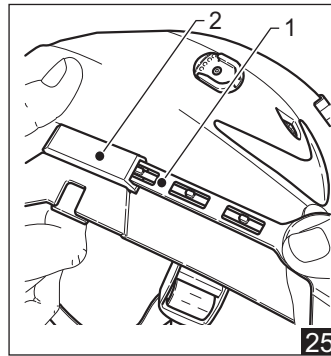
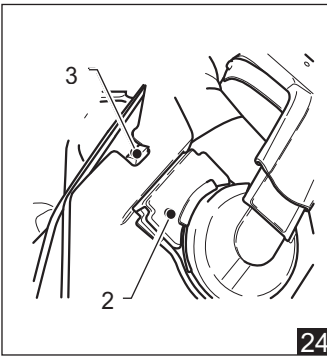
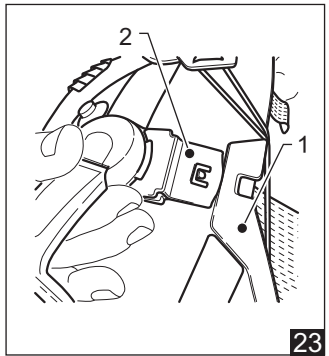
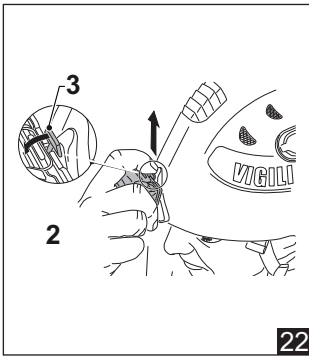
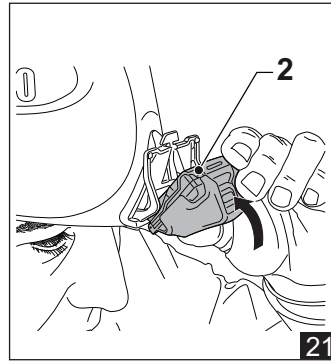
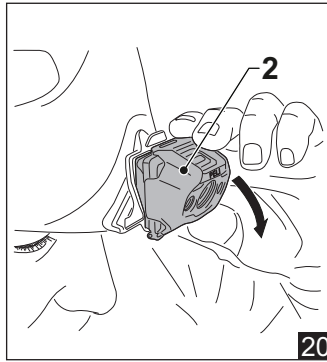
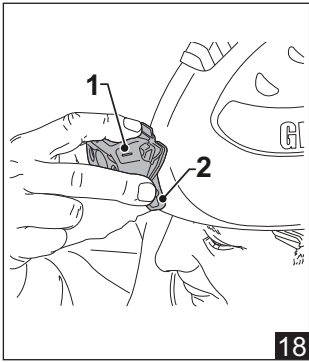


en	Instructions for use 7	it	Naudojimo vadovas 85
de	Gebrauchsanweisung 13	pl	Instrukcja obsługi 91
fr	Notice d'utilisation 19	ru	Руководство по эксплуатации 97
es	Instrucciones de uso 25	hr	Upute za uporabu 103
pt	Instruções de utilização 31	sl	Navodilo za uporabo 109
it	Istruzioni per l'uso 37	sk	Návod na použitie 115
nl	Gebruiksaanwijzing 43	cs	Návod k použití 121
da	Brugsanvisning 49	ro	Instrucțiuni de utilizare 127
fi	Käyttöohjeet 55	hu	Használati útmutató 133
no	Bruksanvisning 61	el	Οδηγίες Χρήσης 139
sv	Bruksanvisning 67	tr	Kullanma talimatları 145
et	Kasutusjuhend 73	zh	使用说明书 151
lv	Lietošanas instrukcija 79	ja	取扱説明書 156

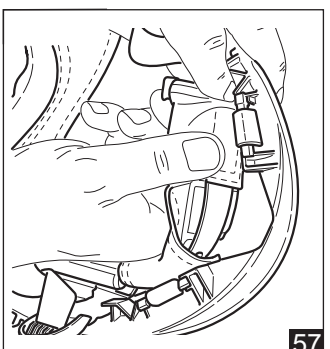
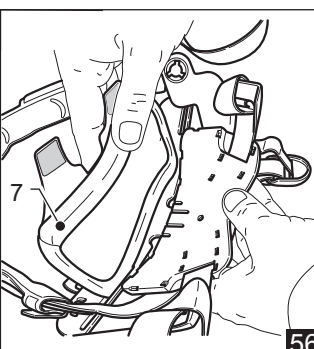
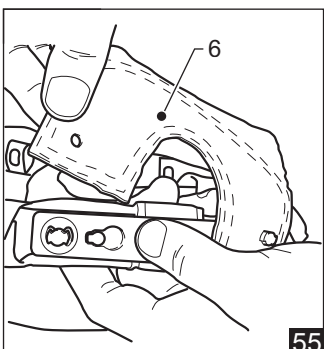
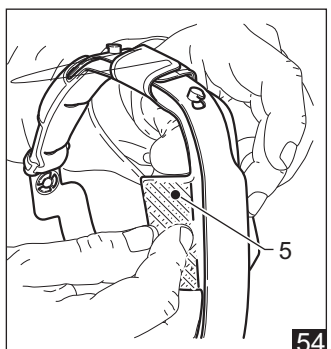
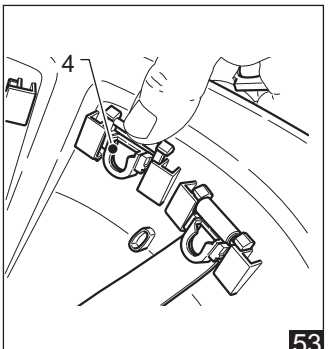
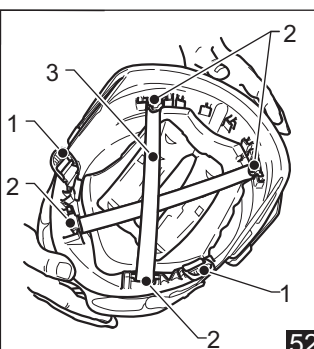
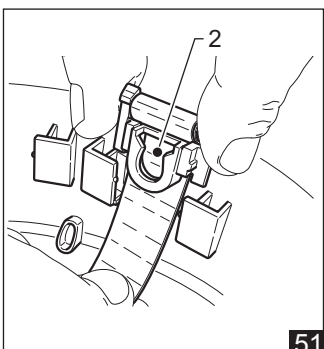
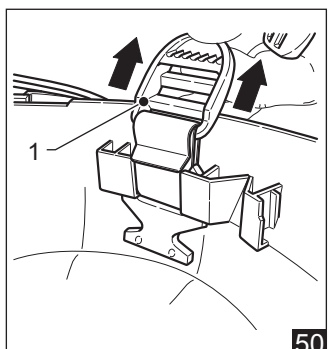
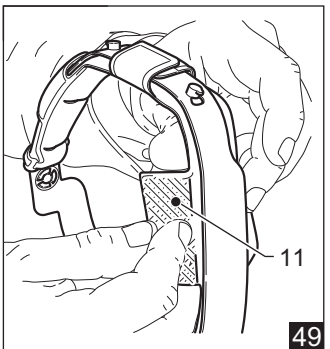
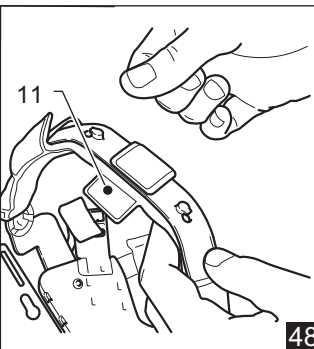
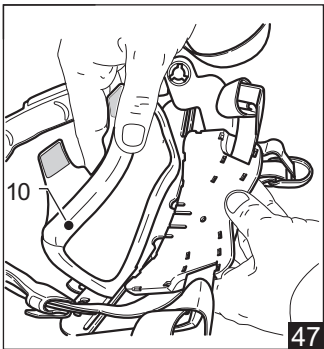
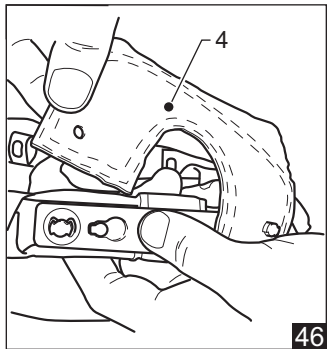
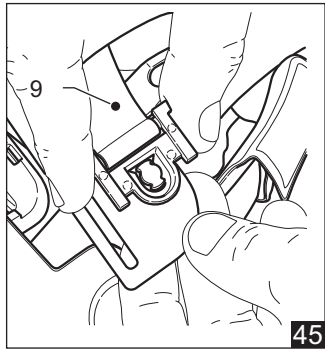
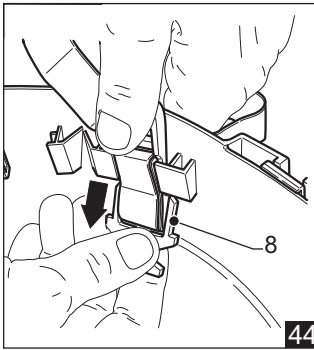
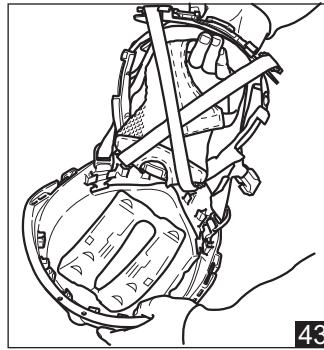
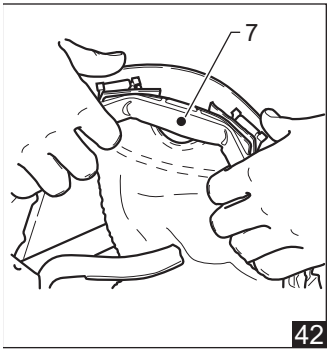
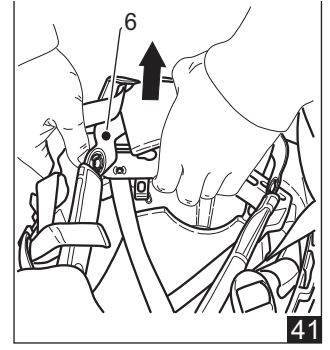
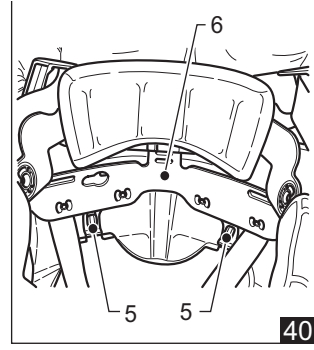
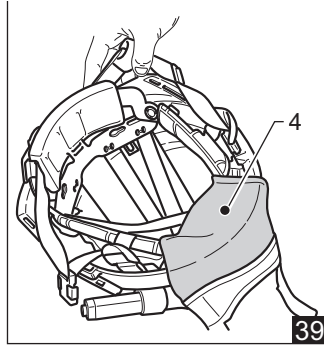
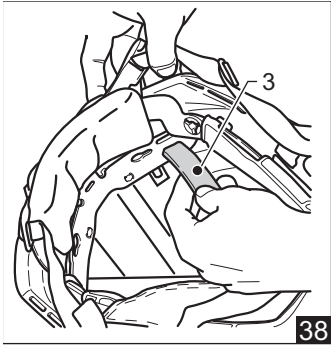
Dräger HPS 3500

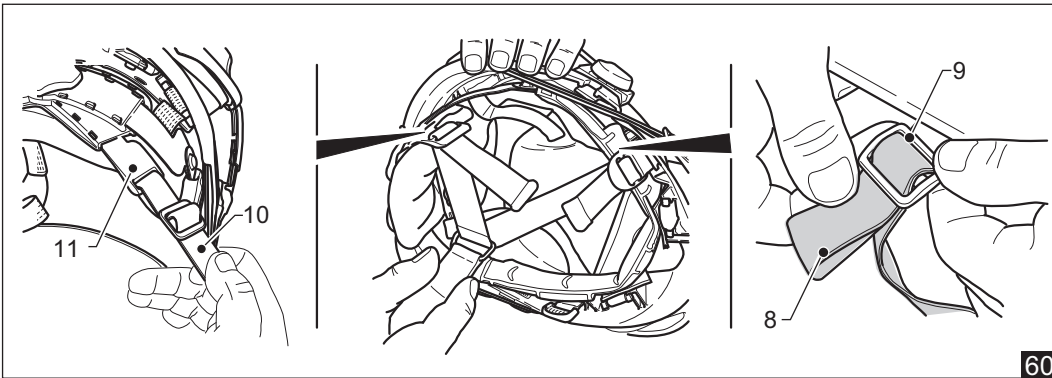
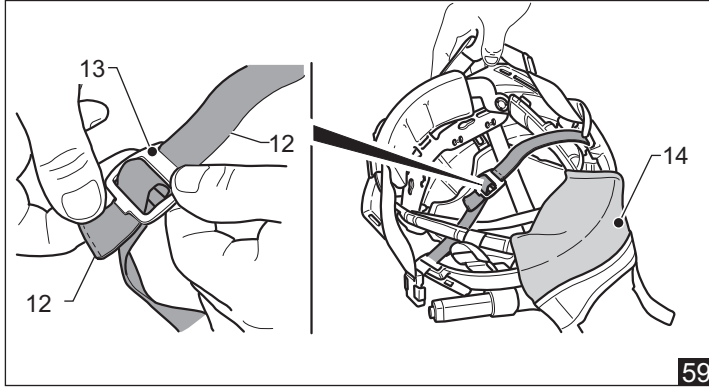
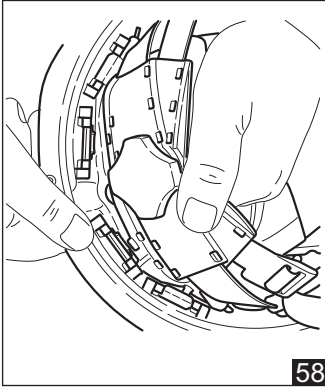






0263126





1 Safety-related information

- Before using this product, carefully read these Instructions for Use and those of the associated products.
- Strictly follow the Instructions for Use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the Intended use section of this document.
- Do not dispose of the Instructions for Use. Ensure that they are retained and appropriately used by the product user.
- Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
- Only trained and competent personnel are permitted to inspect, repair and service the product. Dräger recommends a Dräger service contract for all maintenance activities and that all repairs are carried out by Dräger.
- Only authentic Dräger spare parts and accessories may be used for maintenance. Otherwise the proper functioning of the product may be impaired.
- Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product. The product must not be fitted with third-party components.
- Notify Dräger in the event of any product or component fault or failure.
- Incorrect or third-party inner fittings, the drilling of new holes for accessories or other modifications to the helmet may adversely affect the protective function and invalidate any approval.
When fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet, a helmet marked as complying with this European standard might no longer satisfy all clauses of this European standard.
- This helmet complies with the requirements of the European standards when the chin strap supplied by the helmet manufacturer is worn and adjusted in accordance with these instructions.
- The HPS 3500 helmet, for use in water according to the requirements of EN 1385:2012, must be used with the retention system without the chin cup.

2 Conventions used in this document

Definition of alert icons

The following alert icons are used in this document to provide and highlight areas of the associated warning text that require greater awareness from the user. The meanings of the alert icons are defined as follows:



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in death or serious injury.

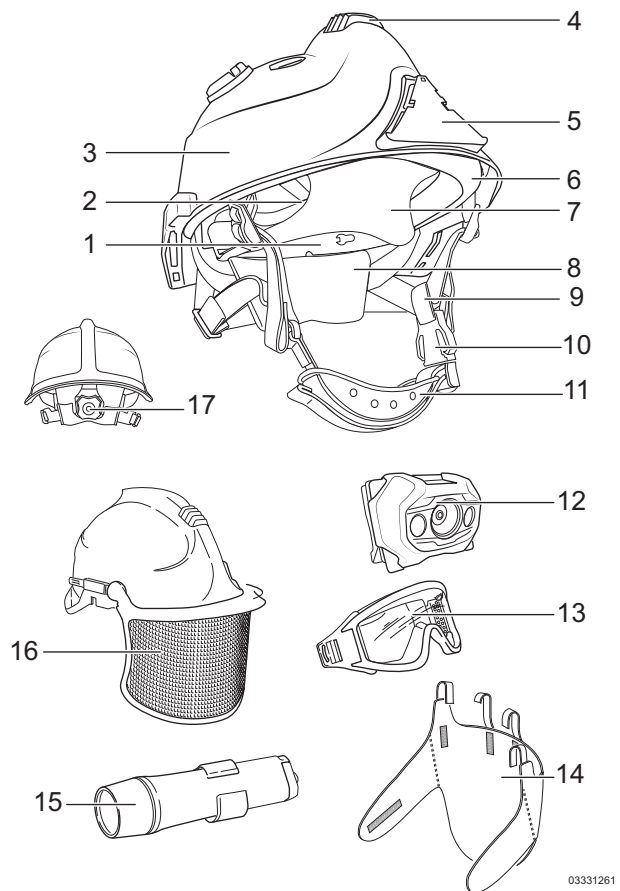


CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in physical injury, or damage to the product or environment. It may also be used to alert against unsafe practices.

3 Description

3.1 Product overview



- 1 Adjustment band
- 2 Retention straps
- 3 Helmet shell
- 4 Ventilation system
- 5 Front lamp interface (only with Extend version)
- 6 Front comfort piece
- 7 Suspension mesh
- 8 Rear comfort piece
- 9 Harness
- 10 Quick-release buckle
- 11 Chin cup
- 12 Front lamp (optional)
- 13 Goggle (optional)
- 14 Neck guard (optional)
- 15 Side lamp (optional)
- 16 Mesh visor (optional)
- 17 Size adjustment wheel

3.2 Feature description

The helmet is continuously adjustable for head sizes from 52 to 64 cm with optional padding from 50 to 64 cm. It features a ventilation system that prevents ingress of sparks, cuttings, or other particles. The ventilation openings can be sealed completely during an operation.

The helmet can be equipped with goggles. Alternatively, a mesh visor and other visors can be attached to the helmet. Neck guard, lamp holders, lamps, hearing protection, reflective stripes and other accessories are available.

3.3 Intended use

The Dräger HPS 3500 is exclusively designed to be used by firefighting and rescue teams in search and rescue missions (EN 16473:2014), for forest and bush firefighting (EN 16471:2014), height rescue (EN 12492:2012), water rescue (EN 1385:2012) and any technical support operations in emergency situations.

The helmet has been designed to absorb the energy of an impact by destroying or partially damaging the helmet shell and the harness. Even if this damage is not immediately visible, any helmet that has been subjected to strong impact must be replaced.

3.4 Limitations on use

The Dräger HPS 3500 is neither designed to be used as a helmet for bicycles or motorbikes nor to perform sports activities and it is not to be used as a firefighting helmet in buildings and structures certified according to EN 443:2008.

3.5 Approvals

The helmet is approved according to

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

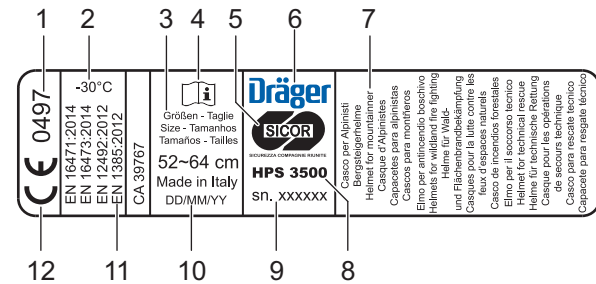
Declaration of conformity for the helmet see:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Explanation of type-identifying markings and symbols

3.6.1 Helmet



02431261

- 1 Notified body
- 2 Optional requirements (marked with ***)
- 3 Sizes
- 4 Refer to instructions for use
- 5 Manufacturer
- 6 Distributor
- 7 Product description
- 8 Product name
- 9 Serial number
- 10 Country and date of manufacture
- 11 Reference standards
- 12 CE mark
- 13 N

4 Use

4.1 Prerequisites for use

Any improper use of the helmet beyond its intended use or the applicable laws and regulations may expose the user to personal harm.

In order to provide adequate protection, this helmet must be adjusted to the head size of the user.

For your own safety, familiarize yourself with the adjustment systems before using the helmet. Make several adjustments and fasten and unfasten the retention system several times so that these actions become instinctive.

4.2 Preparation for use



WARNING

Risk of injury!

The protective effect of the helmet is achieved only when the helmet fits perfectly, wearing height, harness and support ring are properly adjusted and the chin strap is closed.

Only wear the helmet when it is fully assembled. All attachments must be properly secured to the helmet. Do not wear removable parts separately.

4.2.1 Adjusting the height

Adjust the helmet in height by changing the depth of the suspension mesh as follows:

1. Release the rear tabs of the mesh fastened with hook-and-loop fastener and slide them in the slots on the harness.

4.2.2 Adjusting the circumference

INFO: The helmet is supplied with the size adjustment band fully extended. For proper adjustment follow the sequence described below.

1. Put on the helmet and then adjust the size using the wheel.
2. For optimal adjustment, it is advisable to push down on the helmet with one hand and then make the adjustment with the other hand. The size adjustment system also acts on the neck straps.
3. Pull the two straps (see figure 1, item 1) that join the chin strap to the adjustment system only during the first adjustment.

4.2.3 Adjusting the retention system

First use

Chin strap:

1. Adjust in height as described in chapter 4.2.1.
2. Put on the helmet.
3. Adjust the size as described in chapter 4.2.2.
4. Fasten the buckle.
5. Slide the adjustment strap (see figure 2, item 1) in the adjustment crosspiece of the system (item 2).
6. Again pull the adjustment strap so that the system adjusts correctly.
7. If you cannot achieve the correct adjustment, act on the adjusters (see figure 3, item 3) positioned on either side of the chin strap and lengthen or shorten the strap.

Regular use

Chin strap:

1. Fasten the chin strap with the buckle.

Size adjustment:

1. Adjust as described in chapter 4.2.2.

4.2.4 Attaching the goggle (optional)

Attach the goggle with silicone cord as follows (see figure 4).

1. Insert one of the ends of the silicone cord from the outside into the hole (item 1).
2. Repeat with the other end of the silicone cord on the other side of the helmet.
3. Pull on both ends of the cord evenly so that the cord sits on the helmet rim.
4. Pull one end of the silicone cord first through one hole on the inside of the goggle support (item 3). Then pull it back through the other hole (item 4).
5. Continuing with the same end, pull the silicone cord through the hole in the helmet shell (item 1) again.
6. Pull the same end of the silicone cord through the hole in the middle of the helmet rim (item 2) and securely fasten it by making a single knot (detail A).
7. Repeat steps 4-6 with the other end of the silicone cord.

Attach the goggle with the elastic band as follows (see figure 5).

1. Starting from the inside of the goggle, pull one end of the elastic band out through the narrow slit of the goggle support. Pull the elastic band back in through the wide slit. This fixes the elastic band to one side of the goggle.
2. Slide the other end of the elastic band through the oblique slit in the helmet shell (item 1).
3. Slide the elastic band around the rear of the helmet. Pull the band through the oblique slit on the other side, making sure that it sits on the elevated part of the helmet above the rim as seen in figure 5.
4. Fix the end of the elastic band to the goggle as described in step 1.

Attach the goggle with elastic band and fast connection system (QuickConnect) as follows (see figures 7-11).

1. Check that the goggle is positioned correctly (figure 7).
2. Insert one of the fast couplings into one of the oblique slits on the helmet shell (see figure 8, item 1).
3. Position the tooth of the fast coupling so that it rests on the edge of the helmet shell (see figure 8, item 2).
4. Push the coupling (see figure 9, item 3) until a "CLICK" is heard (see figure 9, item 4).
5. Make sure that the attachment system of the fast coupling is correctly connected to the helmet shell (see figure 10).
6. Repeat steps 2-5 on the other side of the helmet (see figure 11).

When the goggle is used with the elastic band or with the quick connectors, the pressure of the goggle on your face can be adjusted using the ends of the elastic band that protrude from the retainers.

If you do not want to use the goggle, push it up onto the helmet.

When the goggle is used with the fast connection system, you can remove them by pushing the teeth of the connection system.

4.2.5 Attaching the side lamp (optional)

The lamp holder is fitted on the left or right of the helmet shell on the dedicated adaptors.

1. To use the lamp, fit the holder (see figure 12, item 1) in the slide of the adaptor (item 2).
2. Fit the lamp (see figure 14, item 3) in the holder (item 1).

The lamp can be used in two positions:

- facing down (see figure 15)
- facing up (see figure 16)

4.2.6 Attaching the front lamp (optional)

The front lamp adapter (see figure 17, item 2) is fixed to the interface on the front of the helmet shell and is compatible only with specifically designed front lamps.

1. Position the front lamp with the lamp adapter (see figure 17, item 1) on the front lamp interface from the top (see figure 18).
2. Slide the lamp down until the adapter clicks into the front lamp interface (see figure 19).
3. Adjust the position of the lamp (see figures 20+21, item 2)
4. To remove the lamp (see figure 22) pull the lever (item 3) on the lamp adapter until the adapter detaches from the interface. Slide the front lamp with the lamp adapter upwards and remove it from the front lamp interface.

Further details will be available in the instructions for use provided with the accessories.

4.2.7 Attaching the earmuffs (optional)

1. To fasten the earmuffs, fit the fastening supports (see figure 23, item 2) on the connectors (item 1) provided on the helmet shell.
2. Pull the earmuffs down over the ears to use them or push them up if you do not want to use them.
3. To push up the earmuffs onto the helmet shell, first pull them off your ears until you hear a click and then turn them upward and lock them into place by pressing on the earmuffs.
4. To remove the earmuffs, press on the locking point (see figure 24, item 3) of the fastening support (item 2). Further details will be available in the instructions for use provided with the accessories.

4.2.8 Attaching the mesh visor/transparent visor (optional)

INFO: To fit these accessories, you must have fitted the earmuffs or the relative supports.

This accessory is not compatible with the goggle.

1. Clip the visor onto the fastening clips (see figure 25, item 1) in the fastening supports (item 2).

Once fastened, the visor can be adjusted to two positions:

- up (see figure 27)
- down (see figure 26)

2. To remove the visor, pull it out of the fastening clips. Further details will be available in the instructions for use provided with the accessory.

4.2.9 Attaching the neck guard (optional)

1. Release the two tabs (see figure 28, item 1) of the harness.
2. Release the rear of the harness (see figure 29, item 1) by pulling upwards so that the clips are released from the helmet shell (see figure 30, item 2).
3. Insert the two central straps (see figure 31, item 3) in the tabs of the two released clips (item 4) and refit them in their seats (see figure 32).
4. Refit the rear harness.
5. Fit the two side straps (see figure 33, item 5) on the harness band.

To remove the neck guard work in reverse order.

The neck guard can be used in two different ways:

- Nape and shoulder protection:
 - Position the neck guard behind the neck and on the shoulders with the side pieces folded back (see figure 34).
- Nape, shoulder, and throat protection:
 - Position the neck guard behind the neck and on the shoulders with the side pieces tied around the throat (see figure 35).

Further details will be available in the instructions for use provided with the accessories.

4.3 During use

4.3.1 Ventilation system use

The ventilation system can be closed to prevent rainwater and fire-extinguishing water from penetrating. Despite the steel spark protection mesh, Dräger recommends to completely close the ventilation system during fires, near fires or when there is a strong wind. If the helmet is used during water rescue, Dräger recommends to open the ventilation system.

1. Operate the sliding lever on the top of the helmet with one hand (see figure 36).
Position 1 = Closed
Position 2 = Open

5 Maintenance

5.1 Maintenance intervals

Inspect the helmet before and after each use, paying particular attention to all the fastening points (harness and retention system). Immediately replace any worn and/or damaged parts, exclusively using spare parts supplied by Dräger, since only the original spare parts are homologated and guarantee conformity of the helmet.

- Check that there are no colour changes and/or cracks on the helmet shell and harness.
- Check that there are no cuts and/or breakage at the edges and the holes.
- Check that the suspension system is intact by checking the seams.
- Check that the goggle is not scratched or damaged.

5.2 Cleaning

5.2.1 Cleaning the helmet

After each use, put the helmet in its bag or in a closed place (e.g. locker) away from light and humidity.

Clean the helmet as follows:

- Never clean the helmet in the sun.
- Disassemble the helmet (see Section 5.3.1 on Page 11).
- Clean all the parts inside and outside using only neutral soap and lukewarm water.
- Leave to dry at room temperature.
- Do not use dryers.
- Before reassembling the helmet, check that all the parts are completely dry.
- When the helmet is completely dry, reassemble it (see Section 5.3.2 on Page 11).



CAUTION

Never use abrasive or strong alkaline detergents, solvents or organic liquids such as petrol or alcohol! Otherwise the break strength and thus, the protective function of the helmet will be decreased.

5.3 Maintenance work

INFO: Never apply decals and/or identification labels less than 25 mm from the edges of the helmet shell.

5.3.1 Disassembling the helmet

To proceed with disassembly, place the helmet upside down on an uncluttered surface in order not to lose any components. During the disassembly procedures, position all the parts removed in an orderly way.

1. Pull the strap (see figure 37, item 1) out of the adjusters (item 2) and out of the adjustment system.
2. Release the rear part (see figure 38, item 3) of the protective mesh (see figure 39, item 4).
3. Release the two tabs (see figure 40, item 5) of the harness (item 6).
4. Release the rear of the harness (see figure 41, item 6) by pulling upwards so that the clips are released from the helmet shell.
5. Release the front part (see figure 42, item 7) of the harness and pull it upwards so that the clips are released from the helmet shell, then remove the harness from the helmet (see figure 43).
6. Release the retention system by pushing the fasteners (see figure 44, item 8) downward and remove the harness with the retention system.
7. Unfasten the clips (see figure 45, item 9) from the harness (turn and remove).
8. Remove the mesh (see figure 46, item 4) releasing it from the respective fastening pins.
9. Release and remove the rear comfort piece (see figure 47, item 10) by unfastening the hook-and-loop strips.
10. Remove the front comfort piece by unfastening the hook-and-loop strips (see figures 48+49, item 11).

5.3.2 Assembling the helmet

1. Refit the fasteners (see figure 50, item 1) of the retention system from the bottom to the top.
2. Fit the clips (see figure 51, item 2) of the retention straps (see figure 52, item 3) making sure that the strap passes between the clips and the helmet shell and refasten the clips (see figure 53, item 4).
3. Fit the front comfort piece (see figure 54, item 5) on the retention system.
4. Refit the mesh (see figure 55, item 6) on the harness.
5. Refit the rear comfort piece (see figure 56, item 7) using the hook-and-loop strips.
6. Refit the harness complete with mesh and comfort piece on the helmet and fasten the rear and front fasteners (see figures 57/58).
7. Fit the retention system inserting the front straps (see figure 60, item 8) in the adjusters (item 9) and the rear straps (item 10) in the adjustment system (item 11).
8. Fit the anti-stretch strap (see figure 59, item 12) of the retention system using the adjuster (item 13).

The anti-stretch strap (item 12) stays positioned underneath the protective mesh (item 14).

6 Transport

The helmet can be transported in the original packaging or the optional helmet bag.

7 Storage

The helmet must be stored in a clean, dry, dark place away from sources of heat and at a temperature between +10 °C and +40 °C.

The helmet and its accessories can either be stored in the original transport packaging or in the optional transportation bag.

Never leave the helmet in a vehicle if not in its bag to prevent needless exposure to the sun (UV rays).

8 Disposal

With proper care, both helmet and goggle have a life time of about 8 years. Depending on the conditions of use, the life time may vary considerably. The helmet must be replaced if damaged or subjected to mechanical stress. Dispose of the goggle if there is evident surface damage, such as scratches, cuts or marks.

Strictly comply with the disposal regulations in force.

9 Technical data

Helmet weight

HPS 3500 Basic (mass dyed versions) approx. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium (painted versions) approx. 780 g (±3%)

HPS 3500 Extend (painted versions with front lamp support) approx. 800 g (±3%)

Goggle weight approx. 116 g

Helmet dimensions (W x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Storage temperature +10 °C to +40 °C

10 Order list

Designation and description	Order number
Helmet shell with ventilation system and adaptors - red	R58407
Helmet shell with ventilation system and adaptors - white	R58408
Helmet shell with ventilation system and adaptors - yellow	R58409
Helmet shell with ventilation system and adaptors - blue	R58410
Helmet shell with ventilation system and adaptors - black	R58411
Helmet shell with ventilation system and adaptors - luminescent	R58412
Helmet shell with ventilation system and adaptors - bright yellow	R58449
Helmet shell with ventilation system and adaptors - bright orange	R58560
Helmet shell with ventilation system, adaptors and front lamp holder - red	3700743
Helmet shell with ventilation system, adaptors and front lamp holder - white	3700744
Ventilation system	R58413
Adaptors / Lamp holder snap-on	R58565
Suspension system	R62664
Chin strap with chin loop	R62665
Chin strap with chin cup	3700746
Chin cup	3700747
Suspension mesh	R58418
Size adjustment system	R62666
Adjustment wheel	R62668
Rear adjuster	R62667
Front band	R58421
Front comfort piece	R58422
Rear comfort piece	R58423
Silicone cord	R58425
Elastic band - variable	R58562
Goggle ¹ with elastic band	R58564
Goggle ¹ with silicone cord	R58424
Goggle ¹ with elastic band and quick connection system	3700725
Quick connection system with elastic band	3700754
Quick connection system, 10x	3700757
Reflective strips - red ¹	R58426
Reflective strips - yellow ¹	R58427
Reflective strips - grey-silver ¹	R58428

Designation and description	Order number
Lamp holder (for PX1 lamps) ¹	R58566
Lamp holder (for UK and Peli lamps) ¹	R62669
Helmet lamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Earmuffs ¹	R58430
Helmet lamp Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Front lamp incl. lamp holder (PELI 2765 Z0)	3700741
Mesh visor ¹	R58431
Polycarbonate visor, clear ¹	R58432
Polycarbonate visor, clear (electric arcs protection) ¹	R58433
Neck guard ¹	R58434
Helmet pouch ¹	R79282
Helmet bag, big ¹	R58555
Helmet bag, small ¹	R68555

¹ optional

1 Sicherheitsrelevante Informationen

- Diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisungen von zugehörigen Produkten vor Verwendung des Produkts sorgfältig lesen.
- Gebrauchsanweisung beachten. Der Benutzer muss die Anweisungen genau verstehen und beachten. Das Produkt ist nur für die im Abschnitt "Verwendungszweck" beschriebene Verwendung bestimmt.
- Die Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Sicherstellen, dass sie aufbewahrt und vom Benutzer des Produkts entsprechend verwendet wird.
- Alle auf das Produkt bezogenen lokalen und nationalen Regeln und Vorschriften beachten.
- Inspektionen, Instandsetzungen und Reparaturen sind ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal durchzuführen. Wir empfehlen, einen Servicevertrag mit Dräger abzuschließen, und alle Instandsetzungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten durch Dräger durchführen zu lassen.
- Zur Instandhaltung nur Original-Dräger-Ersatzteile und -Zubehör verwenden. Die ordnungsgemäße Funktion des Produkts kann sonst eingeschränkt werden.
- Keine fehlerhaften oder unvollständigen Produkte verwenden. Das Produkt nicht verändern. Im Produkt dürfen keine Komponenten von Drittanbietern verwendet werden.
- Im Fall einer Störung oder eines Ausfalls eines Produkts oder einer Komponente Dräger informieren.
- Durch falsche Innenausstattungen, Innenausstattungen von Drittanbietern, das Bohren neuer Löcher für Zubehör oder sonstige Modifikationen am Helm kann die Schutzwirkung beeinträchtigt und eine Zulassung ungültig werden. Wird er mit weiterer persönlicher Schutzausrüstung oder Zubehör ausgestattet, das nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit diesem Helm bereitgestellt wurde, kann ein der europäischen Norm entsprechender Helm unter Umständen nicht mehr alle Klauseln dieser europäischen Norm erfüllen.
- Der Helm erfüllt die Anforderungen der europäischen Normen, wenn der vom Helmhersteller bereitgestellte Kinnriemen gemäß dieser Anleitung getragen und angepasst wird.
- Für die Wasserrettung gemäß Anforderungen von EN 1385:2012 muss der Helm HPS 3500 mit dem Haltesystem ohne Kinnmulde verwendet werden.

2 In diesem Dokument verwendete Konventionen

Bedeutung der Warnsymbole

Die folgenden Warnsymbole werden in diesem Dokument verwendet und kennzeichnen Warntextstellen, die größere Aufmerksamkeit des Benutzers erfordern. Die Bedeutungen der Warnsymbole sind wie folgt definiert:



WARNUNG

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn diese nicht vermieden wird, kann sie zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

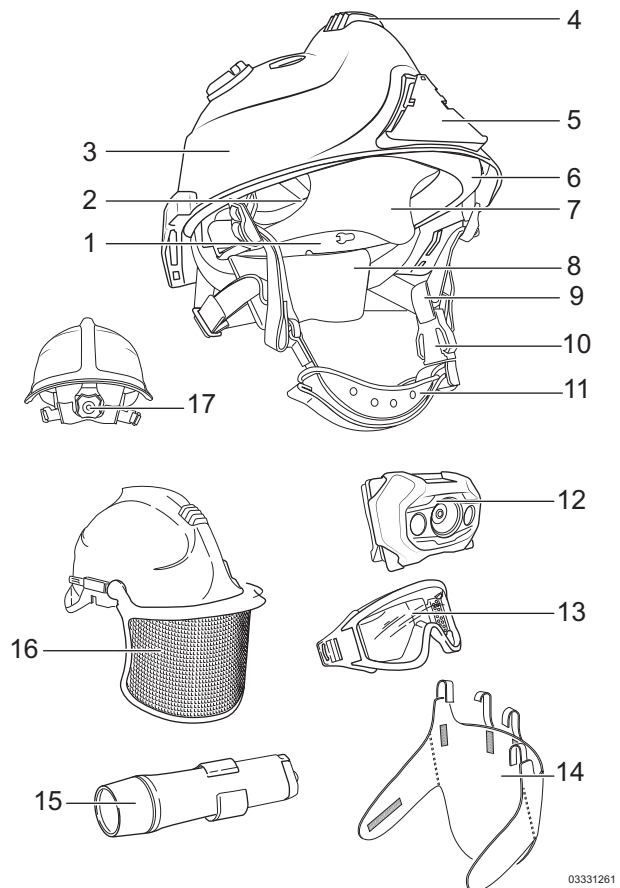


ACHTUNG

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn diese nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder der Umwelt führen. Kann außerdem vor gefährlichem Gebrauch warnen.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- 1 Justierband
- 2 Haltegurte
- 3 Helmschale
- 4 Belüftungssystem
- 5 Schnittstelle für Stirnlampe (nur bei Extend-Version)
- 6 Polsterung Tragering
- 7 Haarnetz
- 8 Nackenpolsterung
- 9 Bänderung
- 10 Steckschnalle
- 11 Kinnmulde
- 12 Stirnlampe (optional)
- 13 Schutzbrille (optional)
- 14 Nackenschutz (optional)
- 15 Seitenlampe (optional)
- 16 Drahtgittervisier (optional)
- 17 Verstellrad

03331261

3.2 Helmbeschreibung

Der Helm ist für die Kopfgrößen 52 bis 64 cm mit optionaler Polsterung von 50 bis 64 cm stufenlos einstellbar und mit einem Belüftungssystem ausgestattet, welches das Eindringen von Funken, Spänen und anderen Partikeln verhindert. Darüber hinaus können die Belüftungsöffnungen im Einsatz auch vollständig geschlossen werden.

Der Helm kann mit einer Schutzbrille ausgestattet werden. Alternativ kann auch ein Drahtgittervisier oder ein anderes Visier an dem Helm angebracht werden. Nackenschutz, Lampenhalter, Lampen, Gehörschutz, Reflexstreifen und weiteres Zubehör sind erhältlich.

3.3 Verwendungszweck

Der Dräger HPS 3500 ist speziell für die Anforderungen von Notfall-Einsatzteams bei Such-, Rettungs- und Bergungsarbeiten (EN 16473:2014), in der Wald- und Buschbrandbekämpfung (EN 16471:2014), bei Verkehrsunfällen, in der Höhenrettung (EN 12492:2012), der Wasserrettung (EN 1385:2012) sowie bei technischer Hilfeleistung jeglicher Art entwickelt worden.

Der Helm ist so konzipiert, dass er Aufprallenergie absorbiert, wodurch Helmschale oder Bänderung u. U. auch teilweise beschädigt werden können. Auch wenn solche Schäden nicht unmittelbar sichtbar sind, sind Helme, die einer hohen Einwirkung ausgesetzt waren, zu ersetzen.

3.4 Einschränkungen des Verwendungszwecks

Der Dräger HPS 3500 ist weder zur Verwendung als Fahrrad- oder Motorradhelm noch zu Sportzwecken und auch nicht als Feuerwehrhelm in Gebäuden und Strukturen gemäß EN 443:2008 zertifiziert.

3.5 Zulassungen

Der Helm ist zugelassen nach

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

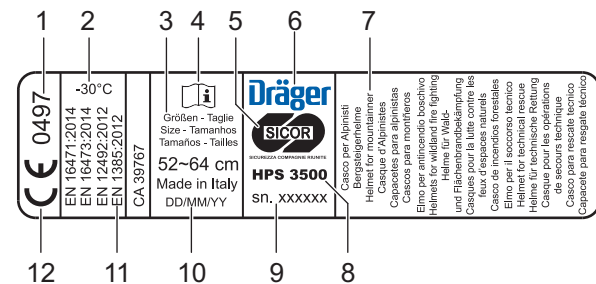
Konformitätserklärung für den Helm siehe:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Erklärung der Kennzeichnungen und Symbole an Helm und Schutzbrille

3.6.1 Helm



02431261

- 1 Benannte Stelle
- 2 Zusätzliche Anforderungen (Markierung mit ***)
- 3 Größen
- 4 Siehe Gebrauchsanweisung
- 5 Hersteller
- 6 Vertriebshändler
- 7 Produktbeschreibung
- 8 Produktname
- 9 Seriennummer
- 10 Hergestellt in, Herstellungsdatum
- 11 Normen und Standards
- 12 CE-Zeichen

4 Verwendung

4.1 Voraussetzungen für die Verwendung

Bei unsachgemäßer Verwendung des Helms, die nicht dem Verwendungszweck bzw. geltenden Vorschriften und Verordnungen entspricht, besteht Verletzungsgefahr.

Um dem Träger ausreichenden Schutz zu bieten, muss der Helm der jeweiligen Kopfgröße angepasst werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie sich mit dem Verstellsystem vertraut machen, bevor Sie den Helm verwenden. Nehmen Sie verschiedene Einstellungen vor, passen Sie das Haltesystem an und lösen Sie es mehrmals, so dass die Handhabung zur Routine wird.

4.2 Vorbereitung für den Gebrauch



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Die Schutzwirkung des Helms wird nur erreicht, wenn der Helm perfekt sitzt, Tragehöhe, Bänderung und Tragering richtig eingestellt sind und der Kinnriemen geschlossen ist.

Helm nur tragen, wenn er vollständig zusammengebaut ist. Jegliche zusätzlichen Teile müssen ordnungsgemäß am Helm befestigt sein. Abnehmbare Teile nicht einzeln tragen.

4.2.1 Tragehöhe einstellen

Die Tragehöhe durch Anpassen des Haarnetzes wie folgt einstellen:

1. Rückseitige Laschen des mit Klettverschluss befestigten Haarnetzes lösen und durch die Schlitze der Bänderung schieben.

4.2.2 Helm dem Kopfumfang des Trägers anpassen

INFO: Im ausgelieferten Zustand ist der Tragering, der auf den Kopfumfang des Trägers eingestellt werden kann, voll ausgezogen. Den Tragering wie nachstehend beschrieben einstellen.

1. Helm aufsetzen und die Größe dann mit dem Rad einstellen.
2. Es wird empfohlen, mit einer Hand auf den Helm zu drücken und die Einstellung mit der anderen Hand vorzunehmen. Die Größeneinstellung wirkt sich auch auf die Nackenbänder aus.
3. Nur beim ersten Einstellen an beiden Bändern (siehe Abbildung 1, Pos. 1) ziehen, die den Kinnriemen mit dem Verstellsystem verbinden.

4.2.3 Haltesystem anpassen

Erster Gebrauch

Kinnriemen:

1. Höhe wie in Kapitel 4.2.1 beschrieben einstellen.
2. Helm aufsetzen.
3. Größe wie in Kapitel 4.2.2 beschrieben einstellen.
4. Schnalle schließen.
5. Den Einstellriemen (siehe Abbildung 2, Pos. 1) in das Querteil des Systems schieben (Pos. 2).
6. Einstellriemen erneut ziehen, so dass das System richtig angepasst ist.
7. Lässt sich das System nicht richtig anpassen, zur Anpassung die Schnallen (siehe Abbildung 3, Pos. 3) auf beiden Seiten des Kinnriemens verwenden und den Riemen länger oder kürzer einstellen.

Regulärer Gebrauch

Kinnriemen:

1. Kinnriemen festziehen und Schnalle schließen.

Größe einstellen:

1. Einstellungen wie in Kapitel 4.2.2 beschrieben vornehmen.

4.2.4 Schutzbrille (optional) befestigen

Die Schutzbrille mit dem Silikonband wie folgt befestigen (siehe Abbildung 4).

1. Eines der Enden des Silikonbands von außen in das Loch (Pos. 1) einführen.
2. Den Vorgang mit dem anderen Ende des Silikonbands auf der anderen Seite des Helms wiederholen.
3. An beiden Enden des Bands gleichmäßig ziehen, so dass das Band auf dem Helmrand sitzt.
4. Ein Ende des Silikonbands zuerst durch ein Loch an der Innenseite des Brillengestells ziehen (Pos. 3). Dann durch das andere Loch (Pos. 4) wieder zurückziehen.
5. Das Silikonband mit dem gleichen Ende wieder durch das Loch in der Helmschale ziehen (Pos. 1).
6. Das gleiche Ende des Silikonbands durch das Loch in der Mitte des Helmrandes (Pos. 2) ziehen und mit einem einfachen Knoten sicher befestigen (Detail A).
7. Schritte 4-6 mit dem anderen Ende des Silikonbands wiederholen.

Die Schutzbrille mit dem Elastikband wie folgt befestigen (siehe Abbildung 5).

1. Von der Innenseite der Brille aus ein Ende des Elastikbands durch den schmalen Schlitz des Brillengestells ziehen. Das Elastikband durch den breiten Schlitz wieder einziehen. Damit wird das Elastikband an einer Seite der Schutzbrille befestigt.
2. Das andere Ende des Elastikbands durch den schrägen Schlitz in der Helmschale ziehen (Pos. 1).
3. Elastikband um die Rückseite des Helms führen. Das Band durch den schrägen Schlitz auf der anderen Seite ziehen. Darauf achten, dass es auf dem erhöhten Teil des Helms über dem Rand sitzt, wie in Abbildung 5 zu sehen ist.
4. Das Ende des Elastikbands wie in Schritt 1 beschrieben an der Schutzbrille befestigen.

Die Schutzbrille mit Elastikband und Schnellverbindingssystem (QuickConnect) wie folgt befestigen (siehe Abbildungen 7-11).

1. Prüfen, ob die Schutzbrille richtig sitzt (Abbildung 7).
2. Eine der Schnellkupplungen in einen der schrägen Schlitze an der Helmschale (siehe Abbildung 8, Pos. 1) einstecken.
3. Den Zahn der Schnellkupplung so positionieren, dass er auf dem Rand der Helmschale aufliegt (siehe Abbildung 8, Punkt 2).
4. Die Kupplung (siehe Abbildung 9, Punkt 3) drücken, bis ein "KLICK" zu hören ist (siehe Abbildung 9, Punkt 4).
5. Sicherstellen, dass das Befestigungssystem der Schnellkupplung korrekt mit der Helmschale verbunden ist (siehe Abbildung 10).
6. Schritte 2-5 auf der anderen Seite des Helms wiederholen (siehe Abbildung 11).

Wenn die Schutzbrille mit dem Elastikband oder mit den Schnellverbindern verwendet wird, kann der Druck der Schutzbrille auf Ihr Gesicht über die Enden des Elastikbands, die aus den Haltern herausragen, eingestellt werden.

Die Schutzbrille kann, wenn sie nicht benötigt wird, auch einfach oben auf dem Helm getragen werden.

Wenn die Schutzbrille mit dem Schnellverbindingssystem verwendet wird, kann sie durch Drücken auf die Zähne des Verbindungssystems entfernt werden.

4.2.5 Seitenlampe (optional) befestigen

Der Lampenhalter wird links oder rechts an der Helmschale an dem dafür vorgesehenen Adapter angebracht.

1. Um die Lampe zu verwenden, die Halterung (siehe Abbildung 12, Pos. 1) in den Schieber des Adapters (Pos. 2) einsetzen.
2. Die Lampe (siehe Abbildung 14, Pos. 3) in die Halterung (Pos. 1) einsetzen.

Die Lampe kann in zwei Richtungen ausgerichtet sein:

- nach unten (siehe Abbildung 15)
- nach oben (siehe Abbildung 16)

4.2.6 Stirnlampe (optional) befestigen

Der Stirnlampenadapter (siehe Abbildung 17, Pos. 2) wird an der Aufnahme an der Vorderseite der Helmschale befestigt und ist nur mit speziell dafür vorgesehenen Stirnlampen kompatibel.

1. Die Stirnlampe mit dem Lampenadapter (siehe Abbildung 17, Pos. 1) von oben auf die Stirnlampenaufnahme einsetzen (siehe Abbildung 18).

2. Lampe nach unten schieben, bis der Adapter in der Stirnlampenaufnahme einrastet (siehe Abbildung 19).
3. Position der Lampe einstellen (siehe Abbildungen 20+21, Punkt 2)
4. Zum Entfernen der Lampe (siehe Abbildung 22) den Hebel (Pos. 3) am Lampenadapter ziehen, bis sich der Adapter aus der Aufnahme löst. Die Stirnlampe mit dem Lampenadapter nach oben schieben und aus der Stirnlampenaufnahme entfernen.

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.2.7 Gehörschutzkapseln (optional) befestigen

1. Zur Befestigung der Gehörschutzkapseln zunächst die Halterungen (siehe Abbildung 23, Pos. 2) auf die Anschlüsse (Pos. 1) an der Helmschale setzen.
2. Die Gehörschutzkapseln über die Ohren ziehen oder bei Nichtverwendung nach oben schieben.
3. Um sie nach oben auf die Helmschale zu schieben, die Gehörschutzkapseln zunächst von den Ohren ziehen, bis ein Klicken zu hören ist. Dann nach oben drehen und durch Drücken einrasten lassen.
4. Um die Gehörschutzkapseln zu entfernen, auf den Verriegelungspunkt (siehe Abbildung 24, Pos. 3) der Halterung (Pos. 2) drücken.

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.2.8 Drahtgittervisier/PC-Visier/Elektrovisier (optional) anbringen

INFO: Um dieses Zubehör einsetzen zu können, müssen die Gehörschutzkapseln bzw. entsprechende Halterungen montiert sein.

Dieses Zubehör kann nicht zusammen mit der Schutzbrille verwendet werden.

1. Visier auf die Befestigungsclips (siehe Abbildung 25, Pos. 1) an den Halterungen (Pos. 2) klicken.

Das angebrachte Visier kann wie folgt getragen werden:

- oben (siehe Abbildung 27)
- unten (siehe Abbildung 26)

2. Das Visier wird entfernt, indem es aus den Befestigungsclips gezogen wird.

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.2.9 Nackenschutz (optional) anbringen

1. Die zwei Laschen (siehe Abbildung 28, Pos. 1) der Bänderung lösen.
2. Die Rückseite der Bänderung (siehe Abbildung 29, Pos. 1) lösen; hierfür nach oben ziehen und die Clips von der Helmschale lösen (siehe Abbildung 30, Pos. 2).
3. Die zwei mittig angebrachten Riemen (siehe Abbildung 31, Pos. 3) in die Laschen der zwei gelösten Clips (Pos. 4) einführen und diese wieder fest anbringen (siehe Abbildung 32).
4. Rückseitige Bänderung wieder anbringen.
5. Die zwei seitlichen Zugbänder (siehe Abbildung 33, Pos. 5) auf dem Bänderungstragering anbringen.

Zum Entfernen des Nackenschutzes in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Der Nackenschutz kann auf zwei Arten Schutz bieten:

- Nacken- und Schulterenschutz:
 - Hierfür den Nackenschutz so hinter dem Nacken und auf den Schultern platzieren, dass die Seitenteile zurückgeschlagen sind (siehe Abbildung 34).
- Nacken-, Schulter- und Halsschutz:
 - Hierfür den Nackenschutz so hinter dem Nacken und auf den Schultern platzieren, dass die Seitenteile um den Halsbereich geschlagen sind (siehe Abbildung 35).

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.3 Im Einsatz

4.3.1 Belüftungssystem verwenden

Das Belüftungssystem kann geschlossen werden, sodass kein Regen- oder Löschwasser in den Helm eindringen kann. Auch bei Verwendung eines Schutzgitters empfiehlt Dräger, das Belüftungssystem in Brandbekämpfungseinsätzen oder bei starkem Wind vollständig zu schließen. Wird der Helm bei der Wasserrettung eingesetzt, empfiehlt Dräger, das Belüftungssystem zu öffnen.

1. Hierfür den Einstellhebel oben auf dem Helm mit einer Hand betätigen (siehe Abbildung 36).
Position 1 = Geschlossen
Position 2 = Offen

5 Instandhaltung

5.1 Instandhaltungsintervalle

Den Helm vor und nach jedem Einsatz prüfen. Dabei besonders alle Befestigungspunkte kontrollieren (Bänderung und Haltesystem). Verschlossene bzw. beschädigte Teile sofort auswechseln; dabei ausschließlich Ersatzteile von Dräger verwenden, da nur Original-Ersatzteile speziell für die Verwendung mit dem Helm konzipiert sind.

- Helmschale und Bänderung auf Verfärbungen bzw. Risse o. Ä. überprüfen.
- Helm und Aufnahmen auf Risse, Bruchstellen o. Ä. überprüfen.
- Haltesystem (Nähte!) auf einwandfreien Zustand überprüfen.
- Schutzbrille auf Kratzer und Beschädigungen überprüfen.

5.2 Reinigung

5.2.1 Helm reinigen

Den Helm nach dem Einsatz immer im Tragebeutel oder an einem abgeschlossenen Ort (z. B. im Spind), vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit geschützt, aufbewahren.

Den Helm wie folgt reinigen:

- Den Helm niemals in der direkten Sonne reinigen.
- Helm zerlegen (siehe Abschnitt 5.3.1 auf Seite 17).
- Die einzelnen inneren und äußeren Helmteile mit neutraler Seife und lauwarmen Wasser reinigen.
- Anschließend bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Nicht trocknergeeignet!

- Vor dem Zusammenbau sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Ist dies der Fall, Helm wieder zusammenbauen (siehe Abschnitt 5.3.2 auf Seite 17).



ACHTUNG

Zum Reinigen keine scheuernden oder scharfen alkalischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder organische Flüssigkeiten wie Benzin oder Alkohol verwenden!

Andernfalls nimmt die Bruchfestigkeit ab, was die Schutzfunktion beeinträchtigt.

5.3 Instandhaltungsarbeiten

INFO: Etiketten bzw. Aufkleber zur Kennzeichnung nur in einem Abstand von mindestens 25 mm vom Helmschalenrand anbringen.

5.3.1 Helm zerlegen

Zum Zerlegen den Helm zunächst umgedreht auf eine saubere und freie Oberfläche legen, so dass keine Helmteile verloren gehen.

Während der Demontage alle Helmteile geordnet nebeneinander legen.

1. Riemen (siehe Abbildung 37, Pos. 1) aus den Schnallen (Pos. 2) und dem Einstellsystem ziehen.
2. Den hinteren Teil (siehe Abbildung 38, Pos. 3) des Schutzgitters (siehe Abbildung 39, Pos. 4) lösen.
3. Die zwei Laschen (siehe Abbildung 40, Pos. 5) der Bänderung (Pos. 6) lösen.
4. Die Rückseite der Bänderung (siehe Abbildung 41, Pos. 6) lösen; hierfür nach oben ziehen und die Clips von der Helmschale lösen.
5. Den vorderen Teil (siehe Abbildung 42, Pos. 7) der Bänderung lösen und nach oben ziehen, bis die Clips von der Helmschale gelöst sind. Dann die Bänderung aus dem Helm entfernen (siehe Abbildung 43).
6. Das Haltesystem lösen; hierfür die Verschlüsse (siehe Abbildung 44, Pos. 8) nach unten drücken und dann Bänderung und Haltesystem ausbauen.
7. Die Clips (siehe Abbildung 45, Pos. 9) von der Bänderung lösen (drehen und entfernen).
8. Gitter (siehe Abbildung 46, Pos. 4) ausbauen; es hierfür von den Haltestiften lösen.
9. Klettstreifen lösen und das Komfort-Nackenteil (siehe Abbildung 47, Pos. 10) ausbauen.
10. Klettstreifen lösen und das Komfort-Stirnteil (siehe Abbildungen 48+49, Pos. 11) ausbauen.

5.3.2 Helm zusammenbauen

1. Verschlüsse (siehe Abbildung 50, Pos. 1) des Haltesystems – von unten nach oben – wieder anbringen.
2. Clips (siehe Abbildung 51, Pos. 2) der Halteriemen (siehe Abbildung 52, Pos. 3) anbringen; dabei darauf achten, dass der Riemen zwischen den Clips und der Helmschale hindurch geführt wird. Dann die Clips (siehe Abbildung 53, Pos. 4) wieder befestigen.
3. Das Komfort-Stirnteil (siehe Abbildung 54, Pos. 5) am Haltesystem anbringen.
4. Das Gitter (siehe Abbildung 55, Pos. 6) wieder an der Bänderung anbringen.
5. Das Komfort-Nackenteil (siehe Abbildung 56, Pos. 7) erneut mithilfe der Klettstreifen befestigen.

6. Die vollständige Bänderung mit Gitter und Polsterung wieder am Helm anbringen; dann die Verschlüsse hinten und vorne schließen (siehe Abbildungen 57/58).
 7. Dann das Haltesystem anbringen; hierfür die vorderen Riemen (siehe Abbildung 60, Pos. 8) in die Schnallen (Pos. 9) und die hinteren Riemen (Pos. 10) in das Einstellsystem (Pos. 11) einführen.
 8. Den Schutzriemen (siehe Abbildung 59, Pos. 12) des Haltesystems mit der Schnalle (Pos. 13) anbringen.
- Der Schutzriemen (Nr. 12) bleibt unter dem Schutzgitter (Nr. 14).

6 Transport

Der Helm kann in der Originalverpackung oder in einem optionalen Transportbeutel transportiert werden.

7 Lagerung

Den Helm an einem sauberen, trockenen, dunklen Ort ohne Hitzequellen und bei einer Temperatur von +10 °C und +40 °C lagern.

Helm und Zubehör können entweder in der Original-Transportverpackung oder in einem optionalen Transportbeutel gelagert werden.

Um den Helm vor Sonnenlicht (UV-Strahlen) zu schützen, diesen nur in seinem Beutel in einem Fahrzeug liegenlassen.

8 Entsorgung

Bei entsprechender Pflege und Handhabung haben Helm und Schutzbrille eine Nutzungsdauer von ca. 8 Jahren. Je nach Einsatzbedingungen kann die Lebensdauer stark variieren. Bei Beschädigung oder nachdem der Helm mechanischer Belastung ausgesetzt war, muss dieser ausgetauscht werden. Schutzbrille bei offensichtlichen Oberflächenbeschädigungen wie Kratzern, Schrammen o. Ä. entsorgen.

Bei der Entsorgung die jeweils geltenden Vorschriften beachten.

9 Technische Daten

Helmgewicht

HPS 3500 Basic (gefärbte Version) ca. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (lackierte Version) ca. 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (lackierte Version mit Stirnlampenhalterung) ca. 800 g (±3 %)

Schutzbrillengewicht ca. 116 g

Helmaabmessungen (B x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Lagertemperatur +10 °C bis +40 °C

10 Bestellliste

Bezeichnung und Beschreibung	Bestellnr.
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – rot	R58407
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – weiß	R58408
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – gelb	R58409
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – blau	R58410
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – schwarz	R58411
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – nachleuchtend	R58412
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – leuchtend gelb	R58449
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – leuchtend orange	R58560
Helmschale mit Belüftungssystem, Adaptern und Stirnlampenhalterung - rot	3700743
Helmschale mit Belüftungssystem, Adaptern und Stirnlampenhalterung - weiß	3700744
Belüftungssystem	R58413
Adapter / aufsteckbarer Lampenhalter	R58565
Haltesystem	R62664
Kinnriemen mit Kinnschlaufe	R62665
Kinnriemen mit Kinnmulde	3700746
Kinnmulde	3700747
Haarnetz	R58418
Verstellsystem	R62666
Stellrad	R62668
Hinterer Tragering	R62667
Tragering	R58421
Polsterung Tragering	R58422
Nackenpolsterung	R58423
Silikonband	R58425
Elastikband – variabel	R58562
Schutzbrille ¹ mit Elastikband	R58564
Schutzbrille ¹ mit Silikonband	R58424
Schutzbrille ¹ mit Elastikband und Schnellverbindungssystem	3700725
Schnellverbindungssystem mit Elastikband	3700754
Schnellverbindungssystem, 10x	3700757
Reflexstreifen – rot ¹	R58426
Reflexstreifen – gelb ¹	R58427
Reflexstreifen – grau-silber ¹	R58428

Bezeichnung und Beschreibung	Bestellnr.
Lampenhalterung (für PX1-Lampen) ¹	R58566
Lampenhalterung (für UK- und Peli-Lampen) ¹	R62669
Helmlampe Dräger PX1 LED ¹	R62350
Gehörschutzkapseln ¹	R58430
Helmlampe Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Stirnlampe inkl. Lampenhalterung (PELI 2765 Z0)	3700741
Drahtgittervisier ¹	R58431
Visier aus Polycarbonat, klar ¹	R58432
Visier aus Polycarbonat, klar (Lichtbogenschutz) ¹	R58433
Nackenschutz ¹	R58434
Beutel ¹	R79282
Transporttasche ¹ , groß	R58555
Transporttasche ¹ , klein	R68555

¹ optional

1 Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser ce produit, lire attentivement la présente notice d'utilisation et celle des produits connexes.
- Suivre strictement la notice d'utilisation. L'utilisateur doit comprendre la totalité des instructions et les respecter de façon rigoureuse. N'utiliser ce produit qu'aux fins spécifiées dans le chapitre Utilisation prévue de ce document.
- Ne pas jeter la notice d'utilisation. S'assurer qu'elle est conservée et que l'utilisateur du produit l'utilise de façon appropriée.
- Respecter la réglementation et toutes les règles locales associées à ce produit.
- Seul du personnel formé et compétent est autorisé à inspecter, réparer et entretenir ce produit. *Dräger recommande un contrat de service Dräger pour toutes les activités de maintenance et que toutes les réparations soient effectuées par Dräger.
- N'utiliser que des pièces détachées et des accessoires originaux Dräger pour la maintenance. Sinon, cela pourrait nuire au bon fonctionnement du produit.
- Ne pas utiliser un produit défectueux ou incomplet. Ne pas modifier le produit. Des composants provenant d'un tiers ne doivent pas être fixés au produit.
- Aviser Dräger en cas de toute panne ou de tout défaut du produit ou de ses composants.
- Les mauvais composants intérieurs ou ceux provenant d'un tiers, le perçage de nouveaux trous pour des accessoires ainsi que d'autres modifications apportées au casque peuvent nuire à la fonction de protection et annulent l'homologation.
S'il est équipé d'une autre partie d'équipement de protection individuelle ou d'un accessoire autre que ceux fournis par le fabricant du casque et devant être utilisé avec ce casque, un casque certifié conforme à cette norme européenne pourrait ne plus satisfaire à toutes les clauses de cette norme européenne.
- Ce casque est conforme aux exigences des normes européennes lorsque la jugulaire fournie par le fabricant du casque est portée et ajustée conformément à ces instructions.
- Le casque HPS 3500 est conçu pour une utilisation dans l'eau conformément aux exigences de la norme EN 1385:2012. Il doit être utilisé avec le système de rétention sans la mentonnière.

2 Conventions utilisées dans ce document

Définition des icônes d'alerte

Les icônes d'alerte suivantes, utilisées dans le présent document, mettent l'accent sur certaines sections du texte d'avertissement auxquelles l'utilisateur doit porter une plus grande attention. Voici la signification des icônes d'alerte :



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

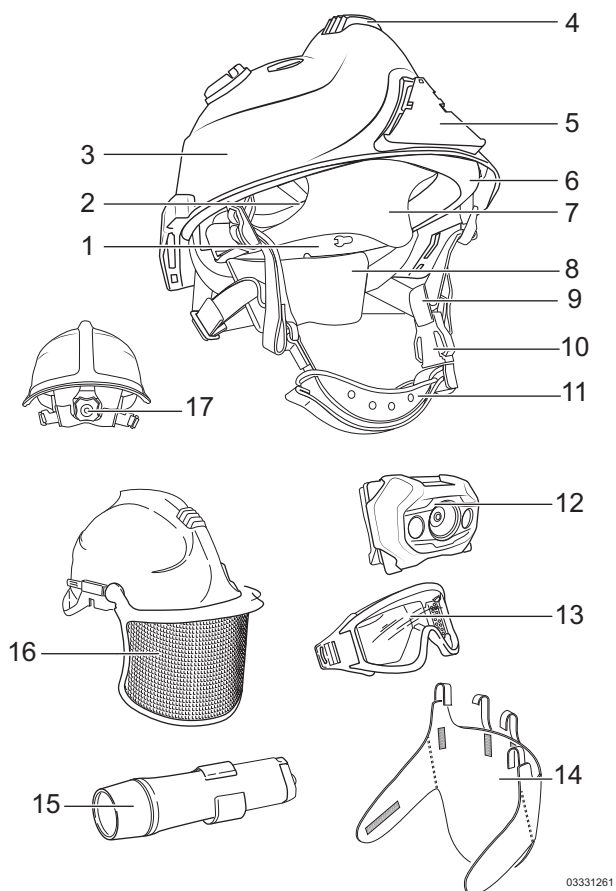


ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures physiques, endommager le produit ou polluer l'environnement. Cette mention peut aussi être utilisée pour mettre en garde contre une utilisation dangereuse.

3 Description

3.1 Aperçu du produit



- 1 Bandeau de réglage
- 2 Courroies de rétention
- 3 Calotte externe
- 4 Système de ventilation
- 5 Interface de la lampe avant (uniquement avec la version Extend)
- 6 Matelassage avant
- 7 Filet de suspension
- 8 Matelassage arrière
- 9 Harnais
- 10 Boucle à ouverture rapide
- 11 Mentonnière
- 12 Lampe avant (en option)
- 13 Lunettes de protection (en option)
- 14 Bavolet (en option)
- 15 Lampe latérale (en option)
- 16 Écran facial grillagé (en option)
- 17 Molette de réglage de la taille

3.2 Description des caractéristiques

Le casque est réglable à tout moment pour des tours de tête allant de 52 à 64 cm, avec un matelassage en option de 50 à 64 cm. Il est muni d'un système de ventilation qui évite toute intrusion d'étincelles, de débris ou autres particules. Les ouvertures de ventilation peuvent être complètement fermées pendant une opération.

Le casque peut être pourvu de lunettes de protection. Un écran facial grillagé et d'autres visières peuvent également être fixées au casque. Un bavolet, des porte-lampe, des lampes, une protection auditive, des bandes réfléchissantes et d'autres accessoires sont disponibles.

3.3 Utilisation prévue

Le Dräger HPS 3500 est conçu pour être utilisé uniquement par des pompiers et des équipes en mission de recherche et de sauvetage (EN 16473:2014), pour la lutte contre les feux de forêt et de broussailles (EN 16471:2014), le sauvetage en hauteur (EN 12492:2012), le sauvetage en eau (EN 1385:2012), et toutes les opérations d'assistance technique dans des situations d'urgence.

Le casque a été conçu pour absorber l'énergie d'un impact en détruisant ou en endommageant partiellement la calotte externe du casque et le harnais. Même si le dommage n'est pas immédiatement visible, tout casque qui a fait l'objet d'un fort impact doit être remplacé.

3.4 Restrictions d'utilisation

Le Dräger HPS 3500 n'a pas été conçu pour être utilisé comme casque de vélo ou de moto, ni pour effectuer des activités sportives, et il ne doit pas être utilisé comme casque de pompier dans les bâtiments et structures conformément à la directive EN 443:2008.

3.5 Approbations

Le casque est approuvé selon les directives

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

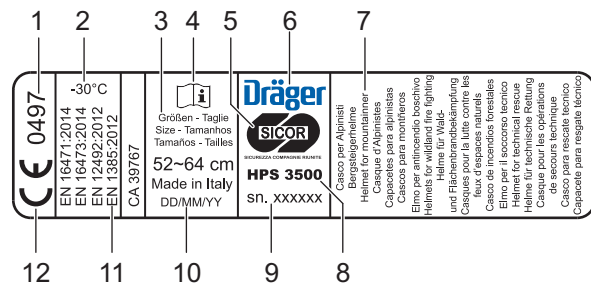
Déclaration de conformité pour les casques, voir :

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsJnA9dTga?dl=0



3.6 Explication des marquages et symboles d'identification

3.6.1 Casque



- 1 Organisme d'homologation
- 2 Exigences optionnelles (marquées de ***)
- 3 Tailles
- 4 Consulter la notice d'utilisation
- 5 Fabricant
- 6 Distributeur
- 7 Description du produit
- 8 Nom du produit
- 9 Numéro de série
- 10 Pays et date de fabrication
- 11 Normes de référence
- 12 Conformité européenne

02431261

4 Utilisation

4.1 Conditions préalables à l'utilisation

Toute utilisation impropre du casque ou non conforme à l'usage prévu ou aux lois et règlements applicables peuvent exposer l'utilisateur à des blessures corporelles.

Afin de fournir une protection adéquate, ce casque doit être ajusté au tour de tête de l'utilisateur.

Pour votre propre sécurité, familiarisez-vous avec les systèmes de réglage avant d'utiliser le casque. Procéder à plusieurs réglages et attacher, puis détacher le système de rétention plusieurs fois afin que ces actions deviennent instinctives.

4.2 Préparation à l'utilisation



AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

Le casque a un effet protecteur uniquement lorsqu'il est parfaitement ajusté, à la bonne hauteur, la bride et la bague support sont correctement ajustées et la jugulaire est fermée.

Porter seulement le casque lorsqu'il est complètement assemblé. Tous les équipements doivent être correctement fixés au casque. Ne pas porter les pièces détachables séparément.

4.2.1 Ajuster la hauteur

Ajuster la hauteur du casque en changeant la profondeur du filet de suspension comme suit :

1. Défaire les languettes arrière du filet fermé avec une attache auto-agrippante et les glisser dans les fentes du harnais.

4.2.2 Ajuster la circonférence

INFO : Le casque est fourni avec la bande de réglage de la taille complètement étendue. Pour un réglage adéquat, suivre la séquence décrite plus bas.

1. Mettre le casque et ajuster ensuite la taille en utilisant la molette.
2. Pour un réglage optimal, il est conseillé d'enfoncer le casque vers le bas d'une main et d'ajuster de l'autre. Le système de réglage de la taille agit aussi sur les sangles de nuque.
3. Tirer sur les deux courroies (voir figure 1, élément 1) qui relie la jugulaire au système de réglage, uniquement lors du premier réglage.

4.2.3 Ajuster le système de rétention

Première utilisation

Jugulaire :

1. Ajuster en hauteur comme décrit dans le chapitre 4.2.1.
2. *Mettre le casque.
3. Ajuster la taille comme décrit dans le chapitre 4.2.2.
4. Fermer la boucle.
5. Glisser la courroie de réglage (voir figure 2, élément 1) dans la courroie de réglage du système (élément 2).
6. Tirer à nouveau la courroie de réglage pour que le système s'ajuste correctement.
7. S'il est impossible d'arriver au réglage correct, faire jouer les boucles de réglage (voir figure 3, élément 3) positionnées sur les deux côtés de la jugulaire et rallonger ou raccourcir la courroie.

Utilisation régulière

Jugulaire :

1. Fermer la jugulaire avec la boucle.

Réglage de la taille :

1. Ajuster comme décrit dans le chapitre 4.2.2.

4.2.4 Attacher les lunettes de protection (en option)

Attacher les lunettes de protection avec un cordon de silicone comme expliqué ci-dessous (voir figure 4).

1. Insérer une extrémité du cordon de silicone de l'extérieur dans l'orifice (élément 1).
2. Répéter l'opération de l'autre côté du casque avec l'autre extrémité du cordon de silicone.
3. Tirer en même temps sur les deux extrémités du cordon pour que celui-ci repose sur le bord du casque.
4. Tirer tout d'abord sur une extrémité du cordon de silicone par l'un des orifices situés à l'intérieur du support des lunettes de protection (élément 3). Ensuite, tirer par l'autre orifice (élément 4).
5. Toujours avec la même extrémité, tirer à nouveau le cordon de silicone par l'orifice de la calotte externe (élément 1).

6. Tirer la même extrémité du cordon de silicone par l'orifice situé au milieu du bord du casque (élément 2) et l'attacher avec soin en faisant un seul nœud (détail A).
7. Répéter les étapes 4-6 avec l'autre extrémité du cordon de silicone.

Attacher les lunettes de protection avec la bande élastique, comme expliqué ci-dessous (voir figure 5).

1. En partant de l'intérieur des lunettes de protection, faire passer une extrémité de la bande élastique par la fente étroite du support des lunettes de protection. Refaire passer la bande élastique par la grande fente. Cela fixera la bande élastique à l'un des côtés des lunettes de protection.
2. Glisser l'autre extrémité de la bande élastique par la fente oblique de la calotte externe (élément 1).
3. Glisser la bande élastique sur le pourtour arrière du casque. Faire passer la bande par la fente oblique de l'autre côté, en vous assurant qu'elle repose sur la partie saillante du casque, au-dessus du bord, comme indiqué dans la figure 5.
4. Fixer l'extrémité de la bande élastique aux lunettes de protection, comme indiqué à l'étape 1.

Attacher les lunettes de protection avec la bande élastique et le système de raccordement rapide (QuickConnect), comme indiqué ci-dessous (voir figures 7-11).

1. Vérifier si les lunettes sont bien positionnées (figure 7).
2. Insérer l'un des raccords rapides dans l'une des fentes obliques de la calotte externe (voir figure 8, élément 1).
3. Positionner la cannelure du raccord rapide de manière à ce qu'elle repose sur le bord de la calotte externe (voir figure 8, élément 2).
4. Pousser sur le raccord (voir figure 9, élément 3) jusqu'à entendre un "CLIC" (voir figure 9, élément 4).
5. Veiller à ce que le système de fixation du raccord rapide soit bien attaché à la calotte externe (voir figure 10).
6. Répéter les étapes 2-5 de l'autre côté du casque (voir figure 11).

Quand les lunettes de protection sont utilisées avec la bande élastique ou les connecteurs rapides, la pression des lunettes de protection sur votre visage peut être ajustée à l'aide des extrémités de la bande élastique qui dépasse des dispositifs de rétention.

Si vous ne voulez pas utiliser les lunettes de protection, remontez-les sur le casque.

Quand les lunettes de protection sont utilisées avec le système de raccord rapide, vous pouvez les retirer en poussant sur la cannelure du système d'attache.

4.2.5 Attacher la lampe latérale (en option)

Le porte-lampe est situé sur la gauche ou sur la droite de la calotte externe sur les adaptateurs réservés à cet usage.

1. Pour utiliser la lampe, placer le porte-lampe (voir figure 12, élément 1) sur la glissière de l'adaptateur (élément 2).
2. Placer la lampe (figure 14, élément 3) dans le porte-lampe (élément 1).

La lampe peut être utilisée dans deux positions :

- tournée vers le bas (voir figure 15)
- tournée vers le haut (voir figure 16)

4.2.6 Attacher la lampe avant (en option)

L'adaptateur de la lampe avant (voir figure 17, élément 2), fixé à l'interface à l'avant de la calotte externe, est uniquement compatible avec des lampes avant spécialement conçues à cet effet.

1. Positionner la lampe avant avec l'adaptateur de la lampe (voir figure 17, élément 1) sur l'interface de la lampe avant par le haut (voir figure 18).
2. Faire glisser la lampe vers le bas jusqu'à ce que l'adaptateur s'enclenche dans l'interface de la lampe avant (voir figure 19).
3. Ajuster la position de la lampe (voir figures 20+21, élément 2)
4. Pour retirer la lampe (voir figure 22), tirer sur le levier (élément 3) de l'adaptateur de la lampe jusqu'à ce que l'adaptateur se détache de l'interface. Faire glisser la lampe avant avec l'adaptateur de la lampe vers le haut et la retirer de l'interface de la lampe avant.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la notice d'utilisation fournie avec les accessoires.

4.2.7 Attacher les protections auditives (en option)

1. Pour fixer les protections auditives, placer les supports de fixation (voir figure 23, élément 2) sur les connecteurs (élément 1) se trouvant sur la calotte externe.
2. Tirer les protections auditives vers le bas, les placer sur les oreilles pour les utiliser ou les pousser vers le haut si vous ne voulez pas les utiliser.
3. Pour pousser les protections auditives vers le haut sur la calotte externe du casque, tout d'abord les retirer de vos oreilles jusqu'à ce qu'à entendre un clic, les tourner ensuite vers le haut et les verrouiller en pressant sur les protections auditives.
4. Pour retirer les protections auditives, appuyer sur le point de verrouillage (voir figure 24, élément 3) du support de fixation (élément 2).

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la notice d'utilisation fournie avec les accessoires.

4.2.8 Attacher la visière grillagée/visière transparente (en option)

INFO : Pour mettre en place ces accessoires, il faut déjà avoir mis en place les protections auditives ou les supports correspondants.

Cet accessoire n'est pas compatible avec les lunettes de protection.

1. Fixer l'écran facial sur les clips de fermeture (voir figure 25, élément 1) dans les supports de fixation (élément 2).

Une fois attaché, l'écran facial peut être mis sur deux positions :

- vers le haut (voir figure 27)
- vers le bas (voir figure 26)

2. Pour enlever l'écran facial, le détacher des clips de fermeture.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la notice d'utilisation fournie avec l'accessoire.

4.2.9 Attacher le bavolet (en option)

1. Défaire les deux languettes (voir figure 28, élément 1) du harnais.
2. Défaire l'arrière du harnais (voir figure 29, élément 1) en tirant vers le haut afin que les clips se détachent de la calotte externe (voir figure 30, élément 2).

3. Insérer les deux courroies centrales (voir figure 31, élément 3) dans les languettes des deux clips ouverts (élément 4) et les remettre à leur emplacement (voir figure 32).
4. Replacer le harnais arrière.
5. Attacher les deux languettes latérales (voir figure 33, élément 5) sur la bande du harnais.

Pour enlever le bavolet, procéder dans l'ordre inverse.

Le bavolet peut être utilisé de deux manières :

- Protection de la nuque et des épaules :
 - Positionner le bavolet dans la nuque et sur les épaules, les parties latérales étant rabattues (voir figure 34).
- Nuque, épaules et protection de la gorge :
 - Positionner le bavolet dans la nuque et sur les épaules, les pièces latérales étant attachées autour de la gorge (voir figure 35).

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la notice d'utilisation fournie avec les accessoires.

4.3 Durant l'utilisation

4.3.1 Utilisation du système de ventilation

Le système de ventilation peut être fermé pour éviter que de l'eau de pluie et l'eau utilisée contre les incendies y pénètrent. Malgré la grille de protection contre les étincelles en acier, Dräger recommande de fermer complètement le système de ventilation pendant les incendies, près du feu ou quand souffle un vent violent. Si le casque est utilisé pendant des missions de sauvetage en eau, Dräger recommande d'ouvrir le système de ventilation.

1. Actionner d'une main le levier coulissant sur le haut du casque (voir figure 36).
Position 1 = fermé
Position 2 = ouvert

5 Maintenance

5.1 Intervalles de maintenance

Inspecter le casque avant et après chaque utilisation en faisant particulièrement attention à tous les points de fixation (harnais et système de rétention). Remplacer immédiatement toute pièce usée et/ou endommagée en utilisant exclusivement des pièces de rechange fournies par Dräger, car seules les pièces de rechange originales sont homologuées et garantissent la conformité du casque.

- Vérifier qu'il n'y a pas de changement de couleur et/ou de craquelures sur la calotte externe du casque et le harnais.
- Vérifier qu'il n'y a pas de coupures et/ou de cassures aux bords et aux fentes de passage et trous.
- Vérifier que le système de suspension est intact en vérifiant les coutures.
- Vérifier si les lunettes de protection ne sont pas rayées ou endommagées.

5.2 Nettoyer

5.2.1 Nettoyer le casque

Après chaque utilisation, mettre le casque dans son sac ou dans un endroit fermé (par ex. un casier) à l'abri de la lumière et de l'humidité.

Nettoyer le casque comme suit :

- Ne jamais nettoyer le casque sous le soleil.
- Démontez le casque (voir section 5.3.1 à la page 23)
- Nettoyer toutes les pièces à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant seulement du savon neutre et de l'eau tiède.
- Laisser sécher à température ambiante.
- Ne pas utiliser de séchoir.
- Avant de remonter le casque, s'assurer que toutes les pièces sont complètement sèches.
- Quand le casque est complètement sec, le réassembler (voir section 5.3.2 à la page 23).



ATTENTION

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou fortement alcalins, de solvants ou de liquides organiques comme l'essence et l'alcool !
Sinon, la résistance à la rupture et donc la fonction de protection du casque sera réduite.

5.3 Travail de maintenance

INFO : Ne jamais appliquer d'adhésif et/ou d'étiquettes d'identification de moins de 25 mm des bords de la calotte externe du casque.

5.3.1 Démontez le casque

Pour procéder au démontage, placer le casque à l'envers sur une surface dégagée afin de ne perdre aucun composant. Pendant tout le processus de démontage, ranger toutes les pièces retirées de manière ordonnée.

1. Retirer la courroie (voir figure 37, élément 1) des boucles de réglage (élément 2) et du système de réglage.
2. Défaire la partie arrière (voir figure 38, élément 3) de la grille de protection (voir figure 39, élément 4).
3. Défaire les deux languettes (voir figure 40, élément 5) du harnais (élément 6).
4. Défaire l'arrière du harnais (voir figure 41, élément 6) en tirant vers le haut afin que les clips se détachent de la calotte externe.
5. Défaire la partie avant (voir figure 42, élément 7) du harnais et le tirer vers le haut afin que les clips se détachent de la calotte externe, puis retirer le harnais du casque (voir figure 43).
6. Défaire le système de rétention en poussant les attaches (voir figure 44, élément 8) vers le bas et retirer le harnais avec le système de rétention.
7. Détacher les clips (voir figure 45, élément 9) du harnais (tourner et retirer).
8. Retirer la grille (voir figure 46, élément 4) en la détachant de ses tiges de fixation.
9. Défaire et retirer le matelassage arrière (voir figure 47, élément 10) en détachant les languettes auto-agrippantes.
10. Retirer le matelassage avant en détachant les languettes auto-agrippantes (voir figures 48+49, élément 11).

5.3.2 Monter le casque

1. Replacer les attaches (voir figure 50, élément 1) du système de rétention de bas en haut.
2. Placer les clips (voir figure 51, élément 2) des sangles de rétention (voir figure 52, élément 3) en veillant à ce que la courroie passe entre les clips et la calotte externe, puis rattacher les clips (voir figure 53, élément 4).
3. Placer le matelassage avant (voir figure 54, élément 5) sur le système de rétention.

4. Replacer la grille (voir figure 55, élément 6) sur le harnais.
5. Replacer le matelassage arrière (voir figure 56, élément 7) à l'aide des languettes auto-agrippantes.
6. Replacer complètement le harnais avec la grille et le matelassage sur le casque, puis attacher les attaches avant et arrière (voir figures 57/58).
7. Placer le système de rétention en insérant les courroies avant (voir figure 60, élément 8) dans les boucles de réglage (élément 9) et les courroies arrière (élément 10) dans le système de réglage (élément 11).
8. Placer la courroie anti-étirement (voir figure 59, élément 12) du système de rétention en utilisant la boucle de réglage (élément 13).

La courroie anti-étirement (élément 12) reste placée sous le filet (élément 14).

6 Transport

Le casque peut être transporté dans son emballage d'origine ou le sac pour casque disponible en option.

7 Stockage

Le casque doit être stocké dans un endroit propre, sec, sombre, à l'abri des sources de chaleur et à une température comprise entre +10°C et +40°C.

Le casque et ses accessoires peuvent soit être stockés dans l'emballage de transport d'origine, soit dans un sac de transport disponible en option.

Ne jamais laisser le casque dans un véhicule s'il ne se trouve pas dans son sac, afin d'éviter une exposition inutile au soleil (rayons UV).

8 Élimination

Bien entretenus, le casque et les lunettes de protection ont une durée de vie de 8 ans. Selon les conditions d'utilisation, la durée de vie peut varier considérablement. Le casque doit être remplacé s'il est endommagé ou s'il est soumis à des contraintes mécaniques. Mettre au rebut les lunettes de protection si elles présentent des dommages de surface évidents, comme des rayures, des coupures ou des marques.

Se conformer aux réglementations de mise au rebut en vigueur.

9 Caractéristiques techniques

Poids du casque

HPS 3500 Basic env. 710 g (±3 %) (versions teintées dans la masse)

HPS 3500 Premium env. 780 g (±3 %) (versions peintes)

HPS 3500 Extend (versions peintes env. 800 g (±3 %) avec support de lampe avant)

Poids des lunettes de protection env. 116 g

Dimensions du casque (l. x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Température de stockage +10 °C à +40 °C

10 Liste de commande

Désignation et description	Numéro de commande
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - rouge	R58407
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - blanc	R58408
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - jaune	R58409
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - bleu	R58410
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - noirs	R58411
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - fluorescent	R58412
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - jaune vif	R58449
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - orange vif	R58560
Calotte du externe avec système de ventilation, adaptateurs et support de lampe avant - rouge	3700743
Calotte du externe avec système de ventilation, adaptateurs et support de lampe avant - blanc	3700744
Système de ventilation	R58413
Adaptateurs / porte-lampe à raccord rapide	R58565
Système de suspension	R62664
Jugulaire avec cordon	R62665
Jugulaire avec mentonnière	3700746
Mentonnière	3700747
Filet de suspension	R58418
Système de réglage de la taille	R62666
Molette de réglage	R62668
Dispositif de réglage arrière	R62667
Bande avant	R58421
Matelassage avant	R58422
Matelassage arrière	R58423
Cordon de silicone	R58425
Bande élastique - variable	R58562
Lunettes de protection ¹ avec bande élastique	R58564
Lunettes de protection ¹ avec cordon de silicone	R58424
Lunettes de protection ¹ avec bande élastique et système de raccord rapide	3700725
Système de raccord rapide avec bande élastique	3700754

Désignation et description	Numéro de commande
Système de raccord rapide, 10x	3700757
Bandes réfléchissantes- rouge ¹	R58426
Bandes réfléchissantes- jaune ¹	R58427
Bandes réfléchissantes- gris ¹	R58428
Porte-lampe (pour les lampes PX1) ¹	R58566
Porte-lampe (pour les lampes UK et Peli) ¹	R62669
Lampe de casque Dräger PX1 LED ¹	R62350
Protections auditives ¹	R58430
Lampe de casque Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Lampe avant avec porte-lampe (PELI 2765 Z0)	3700741
Ecran grillagé ¹	R58431
Écran facial en polycarbonate, transparent ¹¹	R58432
Écran facial en polycarbonate, transparent (protection contre les arcs électriques) ¹	R58433
Bavolet ¹	R58434
Pochette pour casque ¹	R79282
Sac du casque, grand ¹	R58555
Sac du casque, petit ¹	R68555

¹ optionnel

1 Información relacionada con la seguridad

- Antes de usar este producto, lea detenidamente estas instrucciones de uso, así como las instrucciones de uso de los productos asociados.
- Observe con exactitud las instrucciones de uso. El usuario debe entender completamente estas instrucciones y atenerse a ellas estrictamente. Utilice el producto únicamente para los fines especificados en la sección "Uso previsto" de este documento.
- No elimine las instrucciones de uso. Asegúrese de que estas son guardadas y utilizadas adecuadamente por el usuario.
- Cumpla todas las normas y regulaciones asociadas a este producto.
- Solamente el personal formado y competente puede inspeccionar, reparar y realizar labores de mantenimiento de este producto. Dräger recomienda un contrato de servicio técnico con Dräger para todas las actividades de mantenimiento y que las reparaciones las efectúe Dräger.
- Deben emplearse únicamente piezas de repuesto y accesorios auténticos de Dräger para el mantenimiento. En caso contrario, el funcionamiento correcto del producto podría verse afectado.
- No utilice un producto defectuoso o incompleto. No modifique el producto. No se debe combinar el producto con componentes de terceros.
- Notifique a Dräger en caso de que algún producto o componente falle o esté defectuoso.
- Los accesorios internos incorrectos o de terceros, la ejecución de nuevos orificios para accesorios u otras modificaciones en el casco pueden afectar negativamente a su función protectora e invalidar cualquier homologación. Cuando se combina con otro artículo de equipamiento de protección personal o con un accesorio distinto a los suministrados por el fabricante del casco para usarlos conjuntamente, un casco que cumpliera en principio con esta norma europea podría dejar de satisfacer todas las cláusulas de dicha norma.
- Este casco cumple los requisitos de las normas europeas cuando se lleva puesto el barboquejo suministrado por el fabricante y se ajusta de acuerdo con estas instrucciones.
- El casco HPS 3500, para uso en el agua conforme a los requisitos de EN 1385:2012, se debe usar con el sistema de retención sin la copa de barbilla.

2 Convenciones utilizadas en este documento

Definición de iconos de alerta

El uso de los siguientes iconos de alerta en el documento tiene como objetivo proporcionar y resaltar áreas del texto de advertencia asociado que requieren un mayor conocimiento por parte del usuario. Los significados de estos iconos de alerta se definen del siguiente modo:



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa. De no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

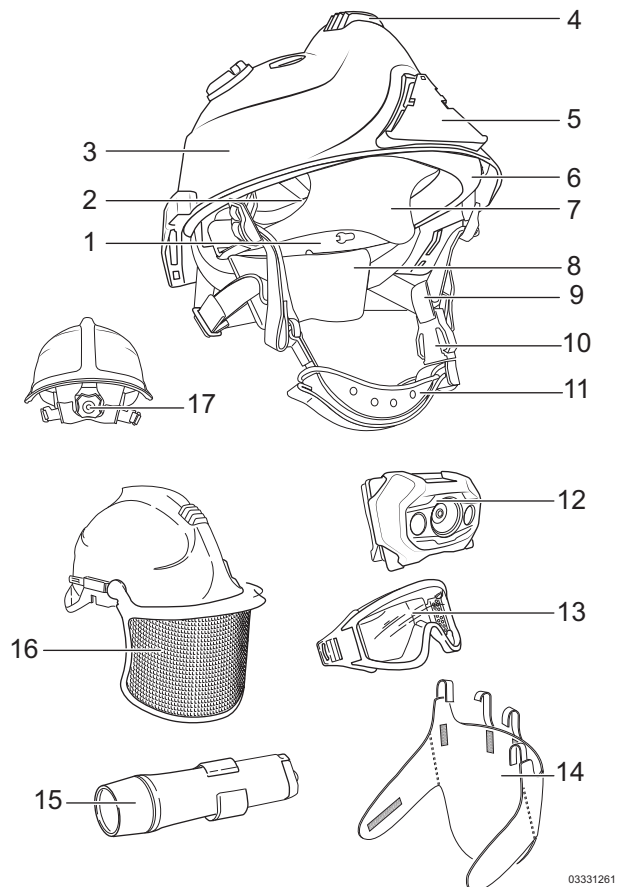


PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa. De no evitarse, podría ocasionar lesiones físicas, daños al producto o al medio ambiente. También puede emplearse para alertar sobre prácticas poco seguras.

3 Descripción

3.1 Resumen del producto



- 1 Banda de ajuste
- 2 Correas de retención
- 3 Carcasa del casco
- 4 Sistema de ventilación
- 5 Interfaz de linterna frontal (solo con la versión Extend)
- 6 Pieza de confort delantera
- 7 Malla de suspensión
- 8 Pieza de confort trasera
- 9 Atalaje
- 10 Hebilla de apertura rápida
- 11 Copa de barbilla
- 12 Linterna frontal (opcional)
- 13 Gafas (opcionales)
- 14 Cubrenuca (opcional)
- 15 Linterna lateral (opcional)
- 16 Visor de malla (opcional)
- 17 Rueda de ajuste de tamaño

3.2 Descripción de las características

El casco es siempre ajustable para tamaños de cabeza de 52 a 64 cm con acolchado opcional de 50 a 64 cm. Dispone de un sistema de ventilación que impide la entrada de chispas, esquirlas u otras partículas. Las aperturas de ventilación se pueden sellar completamente durante una operación.

El casco puede equiparse con gafas protectoras. De forma opcional, puede añadirse al casco un visor de malla y otros visores. Existen cubrenucas, soportes de linterna, linternas, protección auditiva, bandas reflectantes y otros accesorios disponibles.

3.3 Uso previsto

El casco Dräger HPS 3500 está diseñado exclusivamente para el uso por parte de equipos de extinción de incendios y rescate en misiones de búsqueda y rescate (EN 16473:2014), para la extinción de incendios forestales y de monte bajo (EN 16471:2014), rescate en altura (EN 12492:2012), rescate acuático. (EN 1385:2012) y cualquier operación de asistencia técnica en situaciones de emergencia.

El casco se ha diseñado para que absorba la energía de un impacto destruyendo o dañando parcialmente la carcasa del casco y el atalaje. Aunque el daño no pueda verse a simple vista, debe reemplazarse todo casco que haya sufrido un fuerte impacto.

3.4 Limitaciones de uso

El Dräger HPS 3500 tampoco está diseñado para utilizarse como casco para bicicletas o motocicletas ni para realizar actividades deportivas. Igualmente, no debe usarse como casco de extinción de incendios en edificios y estructuras certificados conforme a la norma EN 443:2008.

3.5 Homologación

El casco está homologado de conformidad con

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

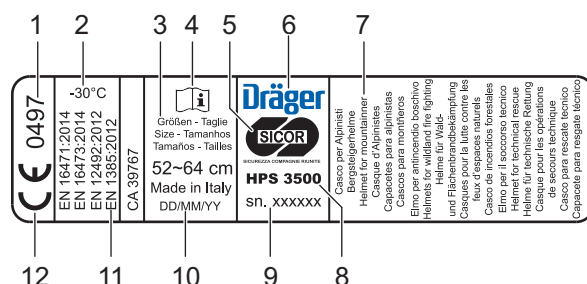
Para consultar la declaración de conformidad del casco, visite:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Explicación de los símbolos y marcas de identificación de tipo

3.6.1 Casco



02431261

- 1 Organismo notificado
- 2 Requisitos opcionales (marcados con ***)
- 3 Tamaños
- 4 Consulte las instrucciones de uso
- 5 Fabricante
- 6 Distribuidor
- 7 Descripción del producto
- 8 Nombre del producto
- 9 Número de serie
- 10 País y fecha de fabricación
- 11 Normas de referencia
- 12 Marca CE

4 Uso

4.1 Prerrequisitos de uso

Cualquier uso inapropiado del casco, fuera de su uso previsto o de las leyes o normativas vigentes, puede exponer al usuario a posibles lesiones personales.

Para proporcionar la protección adecuada, el casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

Por su propia seguridad, familiarícese con los sistemas de ajuste antes de utilizar el casco. Realice varios ajustes, y abra y desabra el sistema de retención varias veces hasta que pueda hacer estas operaciones de forma instintiva.

4.2 Preparación para el uso



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones!

El efecto protector del casco se obtiene únicamente cuando este se pone perfectamente, cuando su altura de uso, el atalaje y el aro de soporte se ajustan de forma adecuada y el barboquejo se encuentra cerrado. Utilice el casco únicamente cuando esté montado completamente. Todos los accesorios deben estar asegurados correctamente al casco. No utilice las piezas extraíbles por separado.

4.2.1 Ajustar la altura

Ajuste la altura del casco cambiando la profundidad de la malla de suspensión de la siguiente manera:

1. Retire las pestañas traseras de la malla cerradas con cierre adherente e introdúzcalas en las ranuras del atalaje.

4.2.2 Ajustar la circunferencia

INFORMACIÓN: El casco se entrega con la banda de ajuste de tamaño totalmente extendida. Para ajustarla correctamente, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Póngase el casco y ajuste el tamaño mediante la rueda.
2. Para un ajuste óptimo, se recomienda bajar el casco con una mano y hacer el ajuste con la otra. El sistema de ajuste de tamaño también actúa sobre los cordones del cuello.
3. Tire de las dos correas de ajuste (véase la figura 1, artículo 1) que unen el barboquejo al sistema de ajuste solo durante el primer ajuste.

4.2.3 Ajustar el sistema de retención

Primer uso

Barboquejo:

1. Ajuste la altura tal como se describe en el capítulo 4.2.1.
2. Póngase el casco.
3. Ajuste el tamaño tal como se describe en el capítulo 4.2.2.
4. Abroche la hebilla.
5. Deslice la correa de ajuste (véase la figura 2, elemento 1) en la banda cruzada de ajuste del sistema (elemento 2).
6. Tire de nuevo de la correa de ajuste de forma que el sistema se ajuste correctamente.
7. Si no consigue realizar el ajuste correcto, utilice los ajustadores (véase la figura 3, elemento 3) situados a cada lado del barboquejo y alargue o acorte la correa.

Uso habitual

Barboquejo:

1. Abroche el barboquejo con la hebilla.

Ajuste de tamaño:

1. Ajústelos tal como se describe en el capítulo 4.2.2.

4.2.4 Colocar las gafas (opcional)

Fije las gafas con un cordón de silicona, como se ilustra a continuación (véase la figura 4).

1. Introduzca desde el exterior uno de los extremos del cordón de silicona en el orificio (elemento 1).
2. Repita la misma acción con el otro extremo del cordón de silicona, esta vez en el otro lateral del casco.
3. Tire uniformemente de ambos extremos del cordón, permitiendo que se asiente en el borde del casco.
4. Pase primero un extremo del cordón de silicona a través de un orificio del interior del soporte para gafas (elemento 3). Seguidamente, tire de él hacia atrás a través del otro orificio (elemento 4).
5. Continuando con el mismo extremo, vuelva a tirar del cordón de silicona atravesando el orificio en la carcasa del casco (elemento 1).
6. Pase el mismo extremo del cordón de silicona a través del orificio situado en la parte central del borde del casco (elemento 2) y ajústelo firmemente con ayuda de un único nudo (detalle A).
7. Repita los pasos 4 a 6 con el otro extremo del cordón de silicona.

Fije las gafas con la banda elástica, como se ilustra a continuación (véase la figura 5).

1. Comience en el interior de las gafas y tire de un extremo de la banda elástica hacia fuera, a través de la estrecha ranura del soporte para gafas. Vuelva a pasar la banda elástica a través de la hendidura ancha. De esta forma fijará la banda elástica en un lado de las gafas.
2. Deslice el otro extremo de la banda elástica a través de la hendidura oblicua en la carcasa del casco (elemento 1).
3. Deslice la banda elástica alrededor de la parte trasera del casco. Introduzca la banda por la hendidura oblicua del otro lateral, verificando que se asienta debidamente en la parte elevada del casco, por encima del borde, como ilustra la figura 5.
4. Fije el extremo de la banda elástica a las gafas, como ilustra el paso 1.

Fije las gafas con la banda elástica y el sistema de conexión rápida (QuickConnect) como se ilustra a continuación (véanse las figuras 7-11).

1. Compruebe que las gafas estén dispuestas correctamente (figura 7).
2. Introduzca uno de los acoplamientos rápidos en una de las ranuras oblicuas de la carcasa del casco (véase la figura 8, elemento 1).
3. Coloque el diente del acoplamiento rápido de forma que descansa sobre el borde de la carcasa del casco (véase la figura 8, elemento 2).
4. Empuje el acoplamiento (véase la figura 9, artículo 3) hasta escuchar un "CLIC" (ver la figura 9, artículo 4).
5. Verifique que el sistema de fijación del acoplamiento rápido esté debidamente conectado a la carcasa del casco (véase la figura 10).
6. Repita los pasos 2 a 5 en el otro lateral del casco (véase la figura 11).

Cuando opte por utilizar las gafas con la banda elástica o los conectores rápidos, podrá regular la presión de las gafas sobre el rostro por medio de los extremos de la banda elástica, que sobresalen de las fijaciones.

Si prefiere no utilizar las gafas, dispóngalas sobre el casco.

Cuando utilice las gafas con el sistema de conexión rápida, podrá retirarlas empujando los dientes del sistema de conexión.

4.2.5 Colocar la linterna lateral (opcional)

El soporte de la linterna se fija a la izquierda o derecha de la carcasa del casco, en los adaptadores destinados a tal fin.

1. Para usar la linterna, fije el soporte (véase la figura 12, elemento 1) en el pasador deslizante del adaptador (elemento 2).
2. Fije la linterna (véase la figura 14, elemento 3) al soporte (elemento 1).

La linterna se puede usar en dos posiciones:

- mirando hacia abajo (véase la figura 15)
- mirando hacia arriba (véase la figura 16)

4.2.6 Colocar la linterna frontal (opcional)

El adaptador de la linterna frontal (véase la figura 17, elemento 2) está fijado a la interfaz en la parte delantera de la carcasa del casco y solo es compatible con linternas frontales con un diseño específico.

1. Disponga la linterna frontal con el adaptador (véase la figura 17, elemento 1) en la interfaz de la lámpara frontal desde arriba (véase la figura 18).
2. Deslice la linterna hacia abajo hasta que el adaptador haga clic en la interfaz de la linterna frontal (véase la figura 19).
3. Ajuste la posición de la linterna (véanse las figuras 20 + 21, elemento 2)
4. Si desea retirar la linterna (véase la figura 22), tire de la palanca (elemento 3) del adaptador de linterna hasta que el adaptador se separe de la interfaz. Deslice la linterna frontal con el adaptador orientado hacia arriba y extráigala de su interfaz.

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con los accesorios.

4.2.7 Colocar la protección para los oídos (opcional)

1. Si desea fijar el casco de protección para los oídos, coloque los soportes de sujeción (véase la figura 23, elemento 2) sobre los conectores (elemento 1) dispuestos en la carcasa del casco.
2. Baje el casco de protección para los oídos sobre las orejas si desea utilizarlo o súbalo si no desea utilizarlo.
3. Para subir el casco de protección para los oídos a la carcasa del casco, quíteselo primero de las orejas tirando hasta que oiga un chasquido y luego gírelo hacia arriba y bloquéelo presionando sobre él.
4. Si desea retirar el casco de protección para los oídos, presione el punto de bloqueo (véase la figura 24, elemento 3) del soporte de sujeción (elemento 2).

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con los accesorios.

4.2.8 Colocar el visor de malla o transparente (opcional)

INFORMACIÓN: Para colocar estos accesorios, debe haber fijado antes el casco de protección para los oídos o los soportes pertinentes.

Este accesorio no es compatible con el uso de las gafas.

1. Acople el visor sobre los clips de sujeción (véase la figura 25, elemento 1) en los soportes de sujeción (elemento 2).

Después de fijarlo, el visor se puede ajustar en dos posiciones:

- arriba (véase la figura 27)
- abajo (véase la figura 26)

2. Para quitar el visor, tire de ella hasta soltarla de los ganchos de sujeción.

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con el accesorio.

4.2.9 Colocar el cubrenuca (opcional)

1. Suelte las dos pestañas (véase la figura 28, elemento 1) del atalaje.
2. Suelte la parte trasera del atalaje (véase la figura 29, elemento 1) tirando hacia arriba para que los clips se suelten de la carcasa del casco (véase la figura 30, elemento 2).
3. Introduzca las dos correas centrales (véase la figura 31, elemento 3) en las pestañas de los dos clips liberados (elemento 4) y vuelva a disponerlas en sus asientos (véase la figura 32).
4. Vuelva a colocar el atalaje trasero.
5. Coloque las dos correas laterales (véase la figura 33, elemento 5) en la banda del atalaje.

Para retirar el cubrenuca, proceda en el orden inverso.

El cubrenuca puede usarse de dos maneras diferentes:

- Protección para el hombro y la nuca:
 - Colóquese el cubrenuca detrás del cuello y de los hombros, con las piezas laterales plegadas hacia atrás (véase la figura 34).
- Protección del hombro, la nuca y la garganta:
 - Colóquese el cubrenuca detrás del cuello y de los hombros, con las piezas laterales unidas alrededor de la garganta (véase la figura 35 h).

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con los accesorios.

4.3 Durante el uso

4.3.1 Uso del sistema de ventilación

Puede cerrar el sistema de ventilación para impedir la entrada de agua de lluvia o la destinada a la extinción de incendios. Aunque la malla de acero protege contra las chispas, Dräger recomienda cerrar totalmente el sistema de ventilación en los incendios, cerca de los incendios y cuando haya viento intenso. Si se utiliza el casco durante el rescate acuático, Dräger recomienda abrir el sistema de ventilación.

1. Accione con una mano la palanca deslizante situada en la parte superior del casco (véase la figura 36).
Posición 1 = cerrado
Posición 2 = abierto

5 Mantenimiento

5.1 Intervalos de mantenimiento

Revise el casco antes y después de cada uso, prestando especial atención a todos los puntos de cierre (atalaje y sistema de retención). Reemplace inmediatamente todas las piezas que estén desgastadas o dañadas, y utilice exclusivamente piezas de repuesto suministradas por Dräger, ya que solo las piezas de repuesto originales están homologadas y pueden garantizar la conformidad con el casco.

- Compruebe que no haya cambios de color o grietas en la carcasa del casco o el atalaje.
- Compruebe que no hayan cortes o roturas en las esquinas y los orificios.
- Compruebe que el sistema de suspensión sigue intacto revisando las juntas.
- Compruebe que las gafas no estén rayadas ni dañadas.

5.2 Limpieza

5.2.1 Limpiar el casco

Después de cada uso, ponga el casco en su bolsa o en un lugar cerrado (por ejemplo, una taquilla), alejado de la luz y la humedad.

Limpie el casco de la siguiente manera:

- Nunca limpie el casco al sol.
- Desmonte el casco (véase la sección 5.3.1 en la página 29).
- Limpie todas las partes interiores y exteriores empleando únicamente jabón neutro y agua templada.
- Deje que se seque a temperatura ambiente.
- No utilice secadores.

10 Lista de pedidos

Nombre y descripción	Número de referencia
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color rojo	R58407
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color blanco	R58408
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color amarillo	R58409
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color azul	R58410
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color negro	R58411
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color fosforescente	R58412
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color amarillo intenso	R58449
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color naranja intenso	R58560
Carcasa del casco con sistema de ventilación, adaptadores y soporte de linterna frontal, color rojo	3700743
Carcasa del casco con sistema de ventilación, adaptadores y soporte de linterna frontal, color blanco	3700744
Sistema de ventilación	R58413
Adaptadores/Pinza de soporte de linterna	R58565
Sistema de suspensión	R62664
Barboquejo con soporte de barbilla	R62665
Barboquejo con copa de barbilla	3700746
Copa de barbilla	3700747
Malla de suspensión	R58418
Sistema de ajuste de tamaño	R62666
Rueda de ajuste	R62668
Ajustador trasero	R62667
Banda frontal	R58421
Pieza de confort delantera	R58422
Pieza de confort trasera	R58423
Cordón de silicona	R58425
Banda elástica, variable	R58562
Gafas ¹ con banda elástica	R58564
Gafas ¹ con cordón de silicona	R58424
Gafas ¹ con banda elástica y sistema de conexión rápida	3700725
Sistema de conexión rápida con banda elástica	3700754

Nombre y descripción	Número de referencia
Sistema de conexión rápida, 10x	3700757
Bandas reflectantes, rojas ¹	R58426
Bandas reflectantes, amarillas ¹	R58427
Bandas reflectantes, grises-plateadas ¹	R58428
Soporte de linterna (para linternas PX1) ¹	R58566
Soporte de linterna (para linternas UK y Peli) ¹	R62669
Linterna de casco Dräger PX1 LED ¹	R62350
Casco de protección para los oídos ¹	R58430
Linterna de casco Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Linterna frontal, incl. soporte de linterna (PELI 2765 Z0)	3700741
Visor con malla ¹	R58431
Visor de policarbonato, transparente ¹	R58432
Visor de policarbonato, transparente (protección contra arcos eléctricos) ¹	R58433
Cubrenuca ¹	R58434
Bolsa ligera para casco ¹	R79282
Bolsa para casco, grande ¹	R58555
Bolsa para casco, pequeña ¹	R68555

1 opcional

1 Informações relacionadas a segurança

- Antes da utilização leia atentamente as instruções de uso do produto e de produtos associados.
- Siga rigorosamente as instruções de uso. O usuário deve entender totalmente e seguir rigorosamente as instruções. O equipamento só pode ser utilizado para o fim previsto.
- Não descarte as instruções de uso. Assegure-se de que elas tenham sido guardadas e sejam usadas adequadamente pelo usuário do produto.
- Respeite as regras nacionais e locais aplicáveis ao equipamento.
- Os trabalhos de verificação, reparos e manutenção do produto só podem ser efetuados pela equipe técnica e especializada. A Dräger recomenda um contrato de serviço da Dräger para todas as atividades de manutenção e que todos os reparos sejam feitos pela Dräger.
- Somente peças de reposição e acessórios Dräger autênticos podem ser usados para manutenção. Caso contrário, o equipamento pode não funcionar corretamente.
- Não utilize produtos com defeito ou incompletos. Não faça alterações no produto. O produto não pode ser instalado com componentes de terceiros.
- Informe a Dräger em caso de defeitos ou falhas no equipamento ou componentes do equipamento.
- Conexões internas de terceiros ou incorretas, perfuração de novos furos ou outras modificações nos capacetes podem afetar a função de proteção e levam igualmente à invalidez da aprovação.
Ao conectar outro item de equipamento de proteção pessoal ou um acessório diferente dos fornecidos pelo fabricante do capacete para uso com este capacete, um capacete marcado como estando em conformidade com esta norma europeia poderá não satisfazer mais a todas as cláusulas dela.
- Este capacete está em conformidade com os requisitos das normas europeias quando a faixa do queixo fornecida pelo fabricante do capacete é usado e ajustado de acordo com estas instruções.
- O capacete HPS 3500, para uso em água de acordo com os requisitos da norma EN 1385:2012, tem de ser usado com o sistema de retenção sem a proteção de queixo.

2 Convenções usadas neste documento

Definição dos ícones de alerta

Os seguintes ícones de alerta são usados neste documento para indicar e destacar os respectivos textos de alerta que exigem uma maior atenção por parte do usuário. Os significados dos ícones de alerta são definidos a seguir:



ATENÇÃO

Indica uma situação possivelmente perigosa. Se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

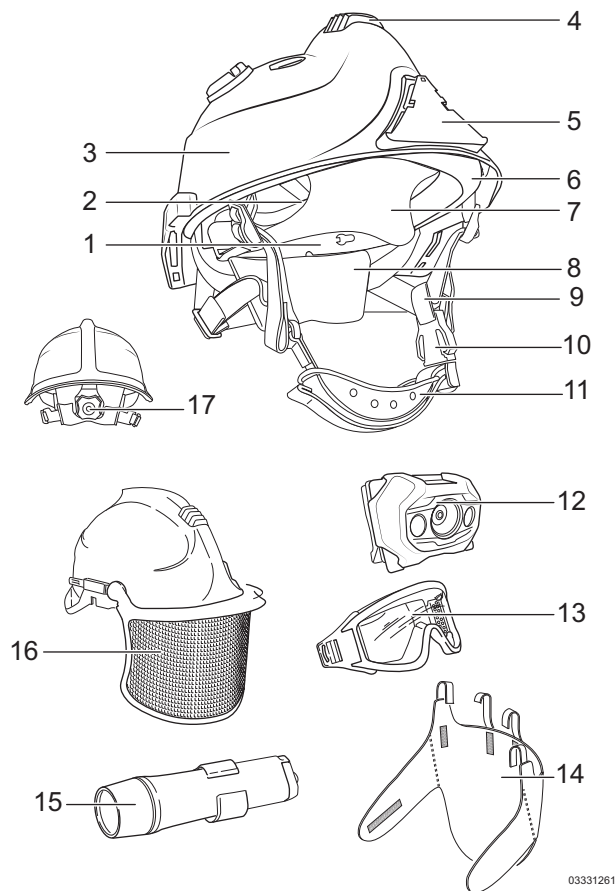


CUIDADO

Indica uma situação possivelmente perigosa. Se ela não for evitada, poderá causar lesões ou danos no equipamento, bem como no meio ambiente. Também pode ser usado para alertar contra práticas inseguras.

3 Descrição

3.1 Visão geral do produto



- 1 Faixa de ajuste
- 2 Cordões de retenção
- 3 Casco externo
- 4 Sistema de ventilação
- 5 Interface da lâmpada dianteira (apenas com a versão Extend)
- 6 Peça de conforto dianteira
- 7 Malha de suspensão
- 8 Peça de conforto traseira
- 9 Tiras
- 10 Fivela de liberação rápida
- 11 Proteção de queixo
- 12 Lâmpada dianteira (opcional)
- 13 Óculos de proteção (opcionais)
- 14 Protetor de pescoço (opcional)
- 15 Lâmpada lateral (opcional)
- 16 Viseira de malha (opcional)
- 17 Roda de ajuste de tamanho

3.2 Descrição das características

O capacete é continuamente ajustável para tamanhos de cabeça de 52 a 64 cm com acolchoamento opcional de 50 a 64 cm. Ele tem um sistema de ventilação que impede a entrada de fagulhas, fragmentos e outras partículas. As aberturas de ventilação podem ser vedadas completamente durante uma operação.

O capacete pode ser equipado com óculos de segurança. Alternativamente, uma viseira de malha e outras viseiras podem ser fixadas no capacete. Proteção de pescoço, suportes de lâmpadas, lâmpadas, protetores auditivos, tiras de reflexão e outros acessórios estão disponíveis.

3.3 Uso destinado

O Dräger HPS 3500 foi projetado exclusivamente para ser usado por equipes de resgate e bombeiros em missões de busca e resgate (EN 16473:2014), para combate a incêndios florestais (EN 16471:2014), resgate em alturas (EN 12492:2012), resgate aquático (EN 1385:2012) e qualquer outro tipo de operação em situações de emergência.

O capacete foi projetado para absorver a energia de um impacto, destruindo ou danificando parcialmente a carcaça do capacete e as tiras. Mesmo se o dano não for imediatamente visível, qualquer capacete que esteve sujeito a um impacto forte deve ser substituído.

3.4 Limitação de uso

O Dräger HPS 3500 não foi projetado para ser usado como capacete de ciclismo ou motociclismo nem como capacete de atividades esportivas, além de uso para bombeiros em estruturas e construções certificadas de acordo com a EN 443:2008.

3.5 Certificações

O capacete é aprovado de acordo com

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

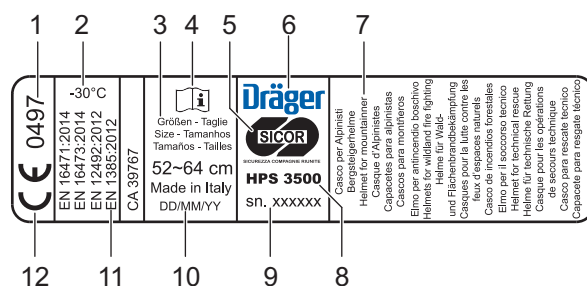
Consulte a declaração de conformidade do capacete em:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Esclarecimento dos símbolos e identificação do modelo

3.6.1 Capacete



- 1 Corpo notificado
- 2 Requisitos opcionais (marcados com ***)
- 3 Tamanhos
- 4 Consultar as instruções de uso
- 5 Fabricante
- 6 Distribuidora
- 7 Descrição do produto
- 8 Nome do produto
- 9 Número de série
- 10 País e data de fabricação
- 11 Normas de referência
- 12 Marca CE

4 Uso

4.1 Pré-requisitos de uso

Qualquer uso inadequado do capacete além do uso destinado ou das leis e regulamentações aplicáveis pode expor o usuário a ferimentos.

Para fornecer proteção adequada, este capacete deve ser ajustado para o tamanho da cabeça do usuário.

Para sua própria segurança, familiarize-se com os sistemas de ajuste antes de usar o capacete. Faça vários ajustes, e aperte e afrouxe o sistema de retenção várias vezes para que essas ações se tornem instintivas.

4.2 Preparação para o uso



ATENÇÃO

Risco de lesão!

O efeito de proteção do capacete apenas é alcançado se o capacete encaixar de forma ideal, se o nível da altura de uso, o sistema de ajuste e o sistema de suspensão estiverem corretamente ajustados e se o ajuste do queixo estiver apertado.

Use o capacete apenas quando estiver completamente montado. Todas as peças de fixação devem estar corretamente afixadas no capacete. Não use as peças removíveis separadamente.

02431261

4.2.1 Ajuste da altura

Ajuste a altura do capacete alterando a profundidade da malha de suspensão da seguinte forma:

1. Libere as abas traseiras da malha presas com fecho aderente e deslize-as para os espaços nas tiras.

4.2.2 Ajuste da circunferência

INFORMAÇÕES: O capacete é fornecido com a faixa de ajuste de tamanho totalmente estendida. Para fazer o ajuste adequado, siga a sequência descrita abaixo.

1. Coloque o capacete e ajuste o tamanho usando a roda.
2. Para o ajuste ideal, é recomendado empurrar o capacete para baixo com uma mão e fazer o ajuste com a outra mão. O sistema de ajuste de tamanho também age nas tiras de pescoço.
3. Puxe as duas tiras (consulte a figura 1, item 1) que prende a tira do queixo ao sistema de ajuste somente durante o primeiro ajuste.

4.2.3 Ajuste do sistema de retenção

Primeiro uso

Faixa do queixo:

1. Ajuste a altura como descrito no capítulo 4.2.1.
2. Coloque o capacete.
3. Ajuste o tamanho como descrito no capítulo 4.2.2.
4. Prenda a fivela.
5. Deslize a tira de ajuste (consulte a figura 2, item 1) na peça de ajuste do sistema (item 2).
6. Novamente, puxe a tira de ajuste para que o sistema seja ajustado corretamente.
7. Se não conseguir o ajuste correto, acione os ajustadores (consulte a figura 3, item 3) posicionados nos dois lados da faixa do queixo e aumente ou diminua a tira.

Uso normal

Faixa do queixo:

1. Prenda a faixa do queixo com a fivela.

Ajuste de tamanho:

1. Ajuste como descrito no capítulo 4.2.2.

4.2.4 Fixação dos óculos (opcional)

Fixe os óculos com o cabo de silicone conforme a seguir (consulte a figura 4).

1. Insira uma das extremidades do cabo de silicone por fora no furo (item 1).
2. Repita com a outra extremidade do cabo de silicone no outro lado do capacete.
3. Puxe as duas extremidades do cabo igualmente para que o cabo se encaixe no espaço do capacete.
4. Puxe uma das extremidades do cabo de silicone primeiro por um furo no interior do suporte dos óculos (item 3). Em seguida, puxe de volta pelo outro furo (item 4).
5. Continuando com a mesma extremidade, puxe o cabo de silicone pelo furo no casco do capacete (item 1) novamente.
6. Puxe a mesma extremidade do cabo de silicone pelo buraco no meio do espaço do capacete (item 2) e prenda de forma segura fazendo um único nó (detalhe A).
7. Repita as etapas 4-6 com a outra extremidade do cabo de silicone.

Prenda os óculos com a faixa elástica conforme a seguir (consulte a figura 5).

1. Começando pelo interior dos óculos, puxe uma extremidade da faixa elástica pelo espaço justo do suporte dos óculos. Puxe a faixa elástica de volta pela parte ampla. Isto fixará a faixa elástica em um dos lados dos óculos.
2. Deslize a outra extremidade da faixa elástica pelo espaço oblíquo no casco do capacete (item 1).
3. Deslize a faixa elástica pela traseira do capacete. Puxe a faixa pelo espaço oblíquo no outro lado, garantindo que ela se encaixe na parte elevada do capacete acima do espaço conforme visto na figura 5.
4. Fixe a extremidade da faixa elástica nos óculos conforme descrito na etapa 1.

Fixe os óculos com a faixa elástica e o sistema de conexão rápida (QuickConnect) conforme exibido (consulte as figuras 7-11).

1. Confira se os óculos estão posicionados corretamente (figura 7).
2. Insira uma das acoplagens rápidas em um dos espaços oblíquos no casco do capacete (consulte a figura 8, item 1).
3. Posicione o dente da acoplagem rápida de forma que esteja encostando na beirada do casco do capacete (consulte a figura 8, item 2).
4. Empurre a acoplagem (consulte a figura 9, item 3) até ouvir um "clique" (consulte a figura 9, item 4).
5. Confira se o sistema de acoplagem rápida está corretamente conectado ao casco do capacete (consulte a figura 10).
6. Repita as etapas 2-5 no outro lado do capacete (consulte a figura 11).

Quando os óculos são usados com faixa elástica ou conectores rápidos, a pressão dos óculos no rosto pode ser ajustada usando as extremidades da faixa elástica que saem dos retentores.

Se não desejar usar os óculos, empurre-os para cima do capacete.

Quando os óculos são usados com o sistema de conexão rápida, é possível removê-los empurrando os dentes do sistema de conexão.

4.2.5 Conexão da lâmpada lateral (opcional)

O suporte da lâmpada encaixa no lado esquerdo ou direito do casco do capacete nos adaptadores dedicados.

1. Para usar a lâmpada, encaixe o suporte (consulte a figura 12, item 1) no deslize do adaptador (item 2).
2. Encaixe a lâmpada (consulte a figura 14, item 3) no suporte (item 1).

A lâmpada pode ser usada em duas posições:

- virada para baixo (consulte a figura 15)
- virada para cima (consulte a figura 16)

4.2.6 Conexão da lâmpada dianteira (opcional)

O adaptador da lâmpada dianteira (consulte a figura 17, item 2) é fixada à interface na frente do casco do capacete e é compatível apenas com o projetos específicos de lâmpadas dianteiras.

1. Posicione a lâmpada dianteira com o adaptador de lâmpada (consulte a figura 17, item 1) na interface da lâmpada dianteira por cima (consulte a figura 18).
2. Deslize a lâmpada para baixo até o adaptador clicar na interface da lâmpada dianteira (consulte a figura 19).

3. Ajuste a posição da lâmpada (consulte as figuras 20+21, item 2)
4. Para remover a lâmpada (consulte a figura 22), puxe a alavanca (item 3) no adaptador da lâmpada até o adaptador se desconectar da interface. Deslize a lâmpada dianteira com o adaptador de lâmpada para cima e remova-a da interface da lâmpada dianteira.

Mais detalhes estarão disponíveis nas instruções de uso fornecidas com os acessórios.

4.2.7 Conexão dos abafadores de ruído (opcional)

1. Para prender os abafadores de ruído, encaixe os suportes de fixação (consulte a figura 23, item 2) nos conectores (item 1) fornecidos no casco do capacete.
2. Puxe os abafadores sobre as orelhas para usá-los ou empurre-os para cima se não desejar usá-los.
3. Para empurrar os abafadores sobre a carcaça do capacete, primeiro puxe-os para longe das orelhas até ouvir um clique. Em seguida, vire-os para cima e prendá-os no lugar, pressionando os abafadores.
4. Para remover os abafadores, pressione o ponto de travamento (consulte a figura 24, item 3) do suporte de fixação (item 2).

Mais detalhes estarão disponíveis nas instruções de uso fornecidas com os acessórios.

4.2.8 Fixação da viseira de malha/viseira transparente (opcional)

INFORMAÇÕES: Para encaixar esses acessórios, é preciso ter encaixado os abafadores de ruído ou os suportes relativos. Esse acessório não é compatível com os óculos de segurança.

1. Prenda a viseira nos grampos de fixação (consulte a figura 25, item 1) nos suportes de fixação (item 2).

Depois de fixada, a viseira pode ser ajustada em duas posições:

- cima (consulte a figura 27)
- baixo (consulte a figura 26)

2. Para remover a viseira, puxe-a para fora dos grampos de fixação.

Mais detalhes estarão disponíveis nas instruções de uso fornecidas com os acessórios.

4.2.9 Fixação do protetor de pescoço (opcional)

1. Solte as duas abas (consulte a figura 28, item 1) das tiras.
2. Solte a parte de trás das tiras (consulte a figura 29, item 1) puxando-a para cima para que os grampos se soltem do casco do capacete (consulte a figura 30, item 2).
3. Insira as duas faixas centrais (consulte a figura 31, item 3) nas abas dos dois grampos soltos (item 4) e reencaixe-as nas sedes (consulte a figura 32).
4. Reencaixe a tira traseira.
5. Encaixe as duas tiras laterais (consulte a figura 33, item 5) na faixa das tiras.

Para remover o protetor de pescoço, siga os procedimentos na ordem inversa.

O protetor de pescoço pode ser usado de duas formas:

- Proteção da nuca e dos ombros:
 - Posicione o protetor de pescoço atrás do pescoço e sobre os ombros com as partes laterais dobradas para trás (veja a figura 34).

- Proteção da nuca, dos ombros e da garganta:
 - Posicione o protetor de pescoço atrás do pescoço e sobre os ombros com as partes laterais amarradas em volta da garganta (veja a figura 35).

Mais detalhes estarão disponíveis nas instruções de uso fornecidas com os acessórios.

4.3 Durante o uso

4.3.1 Uso do sistema de ventilação

O sistema de ventilação pode ser fechado para evitar a penetração de água da chuva e de água de extinção de incêndio. Apesar da malha de proteção de aço contra fagulhas, a Dräger recomenda fechar completamente o sistema de ventilação durante incêndios, ameaças de incêndios ou onde há ventos fortes. Se o capacete for usado durante resgate na água, a Dräger recomenda abrir o sistema de ventilação.

1. Opere a alavanca deslizante no topo do capacete com uma mão (veja a figura 36).
Posição 1 = Fechada
Posição 2 = Aberta

5 Manutenção

5.1 Intervalos de manutenção

Inspeção o capacete antes e depois de cada uso, prestando atenção particular a todos os pontos de fixação (tiras e sistema de retenção). Substitua imediatamente qualquer peça gasta e/ou danificada, usando exclusivamente peças de reposição fornecidas pela Dräger, pois somente as peças de reposição originais são homologadas e garantem a conformidade do capacete.

- Verifique se não há mudança de colocação e/ou rachaduras na carcaça e nas tiras do capacete.
- Verifique se não há cortes e/ou rupturas nas bordas e nos furos.
- Verifique se o sistema de suspensão está intacto inspecionando as costuras.
- Verifique se os óculos de segurança não estão arranhados nem danificados.

5.2 Limpeza

5.2.1 Limpeza do capacete

Depois de cada uso, coloque o capacete na bolsa ou em um local fechado (por exemplo, armário), longe da luz e da umidade.

Limpe o capacete da seguinte forma:

- Nunca limpe o capacete no sol.
- Desmonte o capacete (consulte a seção 5.3.1 na página 35).
- Limpe todas as peças internas e externas usando apenas sabão neutro e água morna.
- Deixe secar em temperatura ambiente.
- Não use secadores.

- Antes de remontar o capacete, verifique se todas as peças estão completamente secas.
- Quando o capacete estiver completamente seco, monte-o novamente (consulte a seção 5.3.2 na página 35).



CUIDADO

Nunca use detergentes abrasivos ou alcalinos fortes, solventes ou líquidos orgânicos, como petróleo ou álcool! Caso contrário, romperão a resistência e, portanto, a função protetora do capacete será reduzida.

5.3 Trabalhos de manutenção

INFORMAÇÕES: Nunca aplique decalques e/ou etiquetas de identificação a menos de 25 mm das bordas da carcaça do capacete.

5.3.1 Desmontagem do capacete

Para prosseguir com a desmontagem, coloque o capacete de cabeça para baixo em uma superfície limpa para não perder nenhum componente.

Durante os procedimentos de desmontagem, posicione todas as peças removidas de forma organizada.

1. Puxe a faixa (consulte a figura 37, item 1) para fora dos ajustadores (item 2) e do sistema de ajuste.
2. Solte a parte traseira (consulte a figura 38, item 3) da malha de proteção (consulte a figura 39, item 4).
3. Solte as duas abas (consulte a figura 40, item 5) da tira (item 6).
4. Solte a parte de trás da tira (consulte a figura 41, item 6) puxando-a para cima para que os grampos se soltem da carcaça do capacete.
5. Solte a parte da frente (consulte a figura 42, item 7) da tira e puxe-a para cima para que os grampos se soltem da carcaça do capacete. Em seguida, remova a tira do capacete (consulte a figura 43).
6. Solte o sistema de retenção empurrando os prendedores (consulte a figura 44, item 8) para baixo e remova a tira com o sistema de retenção.
7. Solte os grampos (consulte a figura 45, item 9) da tira (vire e remova).
8. Remova a malha (consulte a figura 46, item 4) soltando-a dos pinos de fixação respectivos.
9. Solte e remova a peça de conforto traseira (consulte a figura 47, item 10) soltando as tiras de fecho aderente.
10. Remova a peça de conforto dianteira soltando as abas de fecho aderente (consulte as figuras 48+49, item 11).

5.3.2 Montagem do capacete

1. Reencaixe os prendedores (consulte a figura 50, item 1) do sistema de retenção de baixo para cima.
2. Encaixe os grampos (consulte a figura 51, item 2) das faixas de retenção (consulte a figura 52, item 3), certificando-se de que a faixa passe entre os grampos e o casco do capacete, e prenda novamente os grampos (consulte a figura 53, item 4).
3. Encaixe a peça de conforto dianteira (consulte a figura 54, item 5) no sistema de retenção.
4. Reencaixe a malha (consulte a figura 55, item 6) nas tiras.
5. Reencaixe a peça de conforto traseira (consulte a figura 56, item 7) usando as tiras de fecho aderente.
6. Reencaixe a tira completa com a malha e a peça de conforto no capacete e prenda os prendedores traseiro e dianteiro (consulte as figuras 57/58).

7. Encaixe o sistema de retenção inserindo as faixas dianteiras (consulte a figura 60, item 8) nos ajustadores (item 9) e as faixas traseiras (item 10) no sistema de ajuste (item 11).
8. Encaixe a faixa antiesticamento (consulte a figura 59, item 12) do sistema de retenção usando o ajustador (item 13). A faixa antiesticamento (item 12) permanece posicionada sob a malha de proteção (item 14).

6 Transporte

O capacete pode ser transportado na embalagem original ou na bolsa opcional para capacete.

7 Armazenamento

O capacete deve ser armazenado em um local limpo, seco e escuro, longe de fontes de calor e em uma temperatura entre +10 °C e +40 °C.

O capacete e seus acessórios podem ser armazenados na embalagem de transporte original ou na bolsa de transporte opcional.

Nunca deixe o capacete em um veículo se não estiver na bolsa para evitar exposição desnecessária ao sol (raios UV).

8 Descarte

Com cuidados adequados, o capacete e os óculos de proteção têm uma vida útil de cerca de 8 anos. Dependendo das condições de uso, a vida útil pode variar consideravelmente. O capacete deve ser substituído se estiver danificado ou se tiver sofrido tensão mecânica. Descarte os óculos de proteção se houver danos evidentes na superfície, como arranhões, cortes ou marcas.

Obedeça rigorosamente às regulamentações de descarte em vigor.

9 Dados técnicos

Peso do capacete

HPS 3500 Basic (modelos de tingimento em massa)	aprox. 710 g (±3%)
HPS 3500 Premium (versões pintadas)	aprox. 780 g (±3%)
HPS 3500 Extend (versões pintadas com suporte de lâmpada)	aprox. 800 g (±3%)
Peso dos óculos de segurança	aprox. 116 g
Dimensões do capacete (L x A x C)	240 x 295 x 193 mm
Temperatura de armazenamento	+10 °C a +40 °C

10 Lista de códigos

Designação e descrição	Código
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - vermelho	R58407
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - branco	R58408
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - amarelo	R58409
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - azul	R58410
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - preto	R58411
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - luminescente	R58412
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - amarelo brilhante	R58449
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - laranja brilhante	R58560
- Casco de capacete com sistema de ventilação, adaptadores e suporte de lâmpada - vermelho	3700743
- Casco de capacete com sistema de ventilação, adaptadores e suporte de lâmpada - branco	3700744
Sistema de ventilação	R58413
Adaptadores / Suporte de encaixe da lâmpada	R58565
Sistema de suspensão	R62664
Precinta do queixo com fecho	R62665
Precinta do queixo com proteção de queixo	3700746
Proteção de queixo	3700747
Malha de suspensão	R58418
Sistema de ajuste de tamanho	R62666
Roda de ajuste	R62668
Ajustador traseiro	R62667
Faixa dianteira	R58421
Peça de conforto dianteira	R58422
Peça de conforto traseira	R58423
Cabo de silicone	R58425
Faixa elástica - variável	R58562
Óculos ¹ com faixa elástica	R58564
Óculos ¹ com cabo de silicone	R58424
Óculos ¹ com faixa elástica e sistema de conexão rápida	3700725
Sistema de conexão rápida com faixa elástica	3700754

Designação e descrição	Código
Sistema de conexão rápida, 10x	3700757
Tiras reflexivas - vermelho ¹	R58426
Tiras reflexivas - amarelo ¹	R58427
Tiras reflexivas - cinza prata ¹	R58428
Suporte de lâmpada (para lâmpadas PX1) ¹	R58566
Suporte de lâmpada (para lâmpadas do RU e Peli) ¹	R62669
Lâmpada para capacete Dräger PX1 LED ¹	R62350
Abafadores de orelha ¹	R58430
Lâmpada para capacete Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
Lâmpada dianteira com suporte de lâmpada HPS 3500 (PELI 2765 Z0)	3700741
Viseira de malha ¹	R58431
Viseira de policarbonato, transparente ¹	R58432
Viseira de policarbonato, transparente (proteção contra arcos elétricos) ¹	R58433
Proteção de pescoço ¹	R58434
Bolsa para capacete ¹	R79282
Bolsa de transporte para capacete, grande ¹	R58555
Bolsa de transporte para capacete, pequena ¹	R68555

¹ opcional

1 Informazioni relative alla sicurezza

- Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e quelle dei prodotti associati.
- Seguire attentamente le istruzioni per l'uso. L'utente deve comprendere interamente e seguire scrupolosamente le istruzioni. Utilizzare il prodotto solo per gli scopi specificati nella sezione sull'impiego previsto nel presente documento.
- Non gettare le istruzioni per l'uso. Assicurarsi che vengano conservate e utilizzate in modo appropriato dall'utente del prodotto.
- Attenersi a tutte le leggi e i regolamenti nazionali e locali associati a questo prodotto.
- Solo il personale formato e competente è autorizzato a ispezionare, riparare e mantenere il prodotto. Dräger raccomanda di stipulare un contratto Dräger per tutte le attività di manutenzione e che tutte le riparazioni vengano svolte da Dräger.
- Per la manutenzione, si devono utilizzare esclusivamente parti originali e accessori Dräger. Altrimenti il corretto funzionamento del prodotto potrebbe essere compromesso.
- Non utilizzare il prodotto danneggiato o incompleto. Non modificare il prodotto. Al prodotto non devono essere aggiunti componenti di terzi.
- Notificare Dräger in caso di guasto o malfunzionamento di un prodotto o di un componente.
- Componenti interni errati o di terzi, l'esecuzione di nuovi fori per accessori o altre modifiche al casco influiscono avversamente sulla funzionalità protettiva e inoltre rendono nulla l'omologazione.
Quando si aggiunge un altro elemento di un dispositivo di protezione individuale o un accessorio diverso da quelli forniti dal produttore del casco per l'utilizzo con questo casco, un casco che prima era omologato a questi standard europei potrebbe non soddisfare più tutte le clausole di questo standard europeo.
- Questo casco soddisfa i requisiti degli standard europei quando le cinghie sottogola fornite dal produttore del casco vengono indossate e aggiustate secondo queste istruzioni.
- Il casco HPS 3500, in caso di utilizzo in acqua secondo i requisiti della norma EN 1385:2012, va usato con il sistema di ritenzione senza la mentoniera.

2 Convenzioni usate in questo documento

Definizioni delle icone di allerta

Le seguenti icone di allerta sono utilizzate in questo documento per fornire ed evidenziare le relative aree del testo di avvertenza che richiedono una maggiore attenzione da parte dell'utente. Di seguito vengono elencati i significati delle icone di allerta:



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non evitata, potrebbe determinare morte o lesioni gravi.

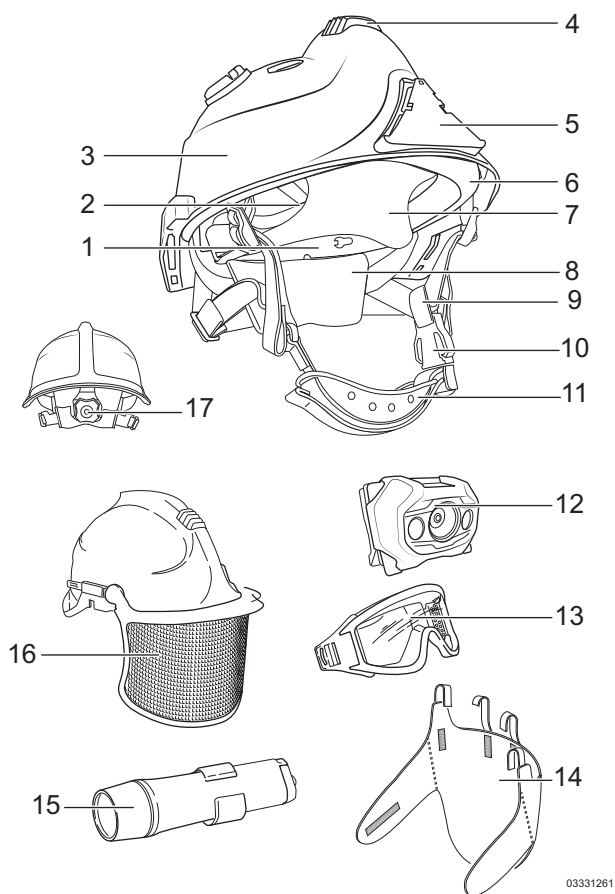


ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non evitata, potrebbe determinare lesioni fisiche o danneggiare il prodotto o l'ambiente. È utilizzata anche per allertare in caso di pratiche pericolose.

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- 1 Nastro di regolazione
- 2 Cinghie di ritenzione
- 3 Calotta del casco
- 4 Sistema di ventilazione
- 5 Interfaccia lampada frontale (solo con la versione Extend)
- 6 Imbottitura anteriore
- 7 Rete di sospensione
- 8 Imbottitura posteriore
- 9 Bardatura
- 10 Fibbia a sgancio rapido
- 11 Mentoniera
- 12 Lampada frontale (opzionale)
- 13 Occhiali (opzionali)
- 14 Protezione per il collo (opzionale)
- 15 Lampada laterale (opzionale)
- 16 Visiera a rete (opzionale)
- 17 Rotellina di regolazione della dimensione

3.2 Descrizione delle caratteristiche

Il casco è regolabile per dimensioni comprese tra 52 e 64 cm con imbottitura opzionale da 50 a 64 cm. Include un sistema di ventilazione che impedisce l'ingresso di scintille, schegge o altre particelle. Durante l'uso, le aperture di ventilazione si possono sigillare completamente.

Il casco può essere dotato di occhiali. Alternativamente, si può fissare sul casco una visiera a rete o di altro tipo. Sono disponibili la protezione per il collo, i supporti lampada, le lampade, la protezione per l'udito, le bande rifrangenti e altri accessori.

3.3 Impiego previsto

Il modello Dräger HPS 3500 è progettato esclusivamente per l'utilizzo da parte di squadre di vigili del fuoco e di soccorso in missioni di ricerca e salvataggio (EN 16473:2014), per l'estinzione di incendi in foreste e boscaglie (EN 16471:2014), salvataggi in altezza (EN 12492:2012), salvataggi in acqua (EN 1385:2012) e qualsiasi altra operazione di supporto tecnico in situazioni di emergenza.

Il casco è stato progettato per assorbire l'energia di un impatto distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta del casco e la bardatura. Anche se il danno non è immediatamente visibile, qualsiasi casco che abbia subito un forte impatto dev'essere sostituito.

3.4 Limitazioni d'uso

Il modello Dräger HPS 3500 non è progettato per l'uso come casco per biciclette o motociclette né per svolgere attività sportive e non deve essere utilizzato come casco antincendio in edifici e strutture certificate secondo la norma EN 443:2008.

3.5 Omologazioni

Il casco è omologato secondo le norme

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

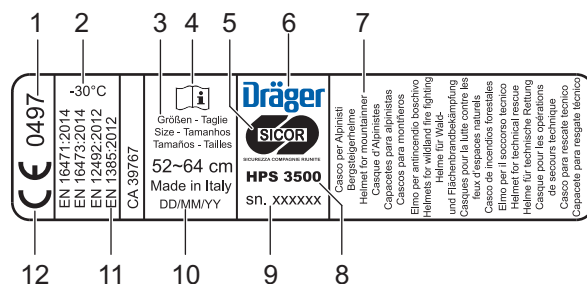
Per la dichiarazione di conformità del casco vedere:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsJnA9dTga?dl=0



3.6 Spiegazione dei contrassegni di identificazione del tipo e dei simboli

3.6.1 Casco



02431261

- 1 Organismo notificato
- 2 Requisiti opzionali (contrassegnati con ***)
- 3 Dimensioni
- 4 Riferirsi alle Istruzioni per l'uso
- 5 Prodotto da
- 6 Distributore
- 7 Descrizione del prodotto
- 8 Nome del prodotto
- 9 Numero di serie
- 10 Paese e data di fabbricazione
- 11 Standard di riferimento
- 12 Marcatura CE

4 Utilizzo

4.1 Prerequisiti per l'utilizzo

L'utilizzo improprio del casco al di là del suo uso previsto o delle leggi e normative applicabili può esporre l'utente a danni personali.

Per poter fornire una protezione adeguata, il presente casco dev'essere regolato in base alle dimensioni del capo dell'utente.

Per la vostra sicurezza, vi raccomandiamo di familiarizzarvi con i sistemi di regolazione prima di utilizzare il casco. Effettuare diverse regolazioni e fissare e sbloccare il sistema di ritenzione diverse volte in modo che tali azioni diventino istintive.

4.2 Prima dell'utilizzo



AVVERTENZA

Rischio di lesioni!

L'effetto protettivo del casco viene conseguito esclusivamente quando il casco calza perfettamente, l'altezza di calzatura, la bardatura e l'anello di supporto sono regolati correttamente e le cinghie sottogola sono chiuse. Indossare il casco solo una volta completamente assemblato. Tutte le attrezzature devono essere correttamente fissate al casco. Non indossare le parti rimovibili separatamente.

4.2.1 Regolazione dell'altezza

Regolare il casco in altezza modificando la profondità della rete di sospensione nel modo seguente:

1. Sbloccare le linguette posteriori della rete fissate con il fissaggio rapido e farle scorrere nelle fessure della bardatura.

4.2.2 Regolazione della circonferenza

INFO: Il casco viene fornito con un nastro di regolazione della dimensione completamente esteso. Per una regolazione corretta osservare la sequenza seguente:

1. Indossare il casco quindi regolare la dimensione utilizzando la rotella.
2. Per una regolazione ottimale, è consigliabile spingere il casco verso il basso con una mano quindi effettuare la regolazione con l'altra. Il sistema di regolazione della dimensione agisce anche sulle cinghie nicali.
3. Tirare i due nastri di tiro (vedere figura 1, voce 1) che uniscono la cinghia sottogola al sistema di regolazione solo durante la prima regolazione.

4.2.3 Regolazione del sistema di ritenzione

Primo utilizzo

Cinghie sottogola:

1. Regolare in altezza come descritto nel capitolo 4.2.1.
2. Indossare il casco.
3. Regolare la dimensione come descritto nel capitolo 4.2.2.
4. Allacciare la fibbia.
5. Far scorrere la cinghia di regolazione (vedere figura 2, voce 1) nella crociera di regolazione del sistema (voce 2).
6. Tirare di nuovo la cinghia di regolazione in modo che il sistema si regoli correttamente.
7. Se non si riesce a conseguire la regolazione corretta, agire sui dispositivi di regolazione (vedere figura 3, voce 3) posizionati su ciascun lato delle cinghie sottogola e allungare o accorciare la cinghia.

Utilizzo regolare

Cinghie sottogola:

1. Fissare le cinghie sottogola con la fibbia.

Regolazione della dimensione:

1. Regolare come descritto nel capitolo 4.2.2.

4.2.4 Fissaggio degli occhiali (opzionali)

Fissare gli occhiali con il cordino in silicone nel modo seguente (vedere figura 4).

1. Inserire una delle estremità del cordino in silicone dall'esterno nel foro (voce 1).
2. Ripetere con l'altra estremità del cordino in silicone sull'altro lato del casco.
3. Tirare le due estremità del cordino in maniera uniforme in modo che il cordino si appoggi sul bordo del casco.
4. Tirare un'estremità del cordino in silicone prima attraverso un foro all'interno del supporto degli occhiali (voce 3). Poi tirarla indietro attraverso l'altro foro (voce 4).
5. Continuando con la stessa estremità, tirare di nuovo il cordino in silicone attraverso il foro nella calotta del casco (voce 1).
6. Tirare la stessa estremità del cordino in silicone attraverso il foro al centro del bordo del casco (voce 2) e fissarlo saldamente effettuando un singolo nodo (dettaglio A).
7. Ripetere i passaggi 4-6 con l'altra estremità del cordino in silicone.

Fissare gli occhiali con la banda elastica nel modo seguente (vedere figura 5).

1. Partendo dall'interno degli occhiali, tirare un'estremità della banda elastica attraverso la fessura stretta del supporto degli occhiali. Tirare la banda elastica indietro attraverso la fessura ampia. Questo fissa la banda elastica su un lato degli occhiali.
2. Far scorrere l'altra estremità della banda elastica attraverso la fessura obliqua nella calotta del casco (voce 1).
3. Far scorrere la banda elastica intorno alla parte posteriore del casco. Tirare la banda attraverso la fessura obliqua sull'altro lato, facendo in modo che si appoggi sulla parte rialzata del casco sopra il bordo come si vede nella figura 5.
4. Fissare l'estremità della banda elastica agli occhiali come descritto al passaggio 1.

Fissare gli occhiali con la banda elastica e il sistema di connessione rapida (QuickConnect) nel modo seguente (vedere figure 7-11).

1. Controllare che gli occhiali siano posizionati correttamente (figura 7).
2. Inserire uno degli attacchi rapidi in una delle fessure oblique sulla calotta del casco (vedere figura 8, voce 1).
3. Posizionare il dente dell'attacco rapido in modo che poggi sul bordo della calotta del casco (vedi figura 8, voce 2).
4. Spingere l'attacco (vedere figura 9, voce 3) fino a sentire un "CLICK" (vedere figura 9, voce 4).
5. Assicurarsi che il sistema di fissaggio dell'attacco rapido sia collegato correttamente alla calotta del casco (vedere figura 10).
6. Ripetere i passaggi 2-5 sull'altro lato del casco (vedere figura 11).

Quando gli occhiali vengono utilizzati con la fascia elastica o con i connettori rapidi, la pressione degli occhiali sul viso può essere regolata utilizzando le estremità della fascia elastica che sporgono dai fermi.

Se non si desidera utilizzare gli occhiali, portarli verso l'alto sul casco.

Quando gli occhiali vengono utilizzati con il sistema di connessione rapida, è possibile toglierli spingendo i denti del sistema di connessione.

4.2.5 Fissaggio della lampada laterale (opzionale)

Il supporto lampada è fissato sulla destra o sulla sinistra della calotta del casco sugli adattatori appositi.

1. Per utilizzare la lampada, inserire il supporto (vedere figura 12, voce 1) nel cursore dell'adattatore (voce 2).
2. Inserire la lampada (vedere figura 14, voce 3) nel supporto (voce 1).

La lampada si può utilizzare in due posizioni:

- rivolta verso il basso (vedere figura 15)
- rivolta verso l'alto (vedere figura 16)

4.2.6 Fissaggio della lampada frontale (opzionale)

L'adattatore per lampada frontale (vedi figura 17, voce 2) è fissato all'interfaccia sulla parte anteriore della calotta del casco ed è compatibile solo con lampade frontali appositamente progettate.

1. Posizionare la lampada frontale con l'adattatore per lampada (vedi figura 17, voce 1) sull'interfaccia della lampada frontale dall'alto (vedere figura 18).

2. Far scorrere la lampada verso il basso fino a quando l'adattatore scatta nell'interfaccia della lampada frontale (vedere figura 19).
3. Regolare la posizione della lampada (vedere figure 20+21, voce 2)
4. Per togliere la lampada (vedere figura 22) tirare la leva (voce 3) sull'adattatore della lampada fino a quando l'adattatore si stacca dall'interfaccia. Far scorrere la lampada frontale con l'adattatore per lampada verso l'alto e rimuoverla dall'interfaccia della lampada frontale.

Nelle istruzioni per l'uso fornite con gli accessori sono disponibili ulteriori dettagli.

4.2.7 Fissaggio dei paraorecchie (opzionali)

1. Per fissare i paraorecchie, inserire i supporti di fissaggio (vedere figura 23, voce 2) sui connettori (voce 1) forniti sulla calotta del casco.
2. Abbassare i paraorecchie sulle orecchie per utilizzarli o spingerli verso l'alto se non si desidera usarli.
3. Per portare i paraorecchie sulla calotta del casco, allontanarli prima dalle orecchie fino a sentire uno scatto, quindi girarli verso l'alto e bloccarli in sede premendo su di essi.
4. Per rimuovere i paraorecchie, premere sul punto di bloccaggio (vedere figura 24, voce 3) del supporto di fissaggio (voce 2).

Nelle istruzioni per l'uso fornite con gli accessori sono disponibili ulteriori dettagli.

4.2.8 Fissaggio della visiera a rete/trasparente (opzionale)

INFO: Per montare questi accessori, si deve aver inserito i paraorecchie o i relativi supporti.

Questo accessorio non è compatibile con gli occhiali.

1. Fissare la visiera sulle clip di fissaggio (vedere figura 25, voce 1) nei supporti di fissaggio (voce 2).

Una volta fissata, la visiera può esser regolata in due posizioni:

- verso l'alto (vedere figura 27)
- verso il basso (vedere figura 26)

2. Per rimuovere la visiera, estrarla dalle clip di fissaggio.

Nelle istruzioni per l'uso fornite con l'accessorio sono disponibili ulteriori dettagli.

4.2.9 Fissaggio della protezione per il collo (opzionale)

1. Sbloccare le due linguette (vedere figura 28, voce 1) della bardatura.
2. Rimuovere la parte posteriore della bardatura (vedere figura 29, voce 1) tirando verso l'alto in modo che le clip vengano staccate dalla calotta del casco (vedere figura 30, voce 2).
3. Inserire i due nastri di tiro (vedere figura 31, voce 3) nelle linguette delle due clip rimosse (voce 4) e reinserirle in sede (vedere figura 32).
4. Reinserire la bardatura posteriore.
5. Inserire le due cinghie retrattili (vedere figura 33, voce 5) sul nastro della bardatura.

Per rimuovere la protezione per il collo procedere in senso inverso.

La protezione per il collo si può utilizzare in due modi diversi:

- Protezione per nuca e spalle:
 - Posizionare la protezione per il collo dietro al collo e sulle spalle con le parti laterali ripiegate (vedere figura 34).
- Protezione per nuca, spalle e gola:
 - Posizionare la protezione per il collo dietro al collo e sulle spalle con le parti laterali legate intorno alla gola (vedere figura 35).

Nelle istruzioni per l'uso fornite con gli accessori sono disponibili ulteriori dettagli.

4.3 Durante l'utilizzo

4.3.1 Utilizzo del sistema di ventilazione

Il sistema di ventilazione si può chiudere per impedire all'acqua piovana e all'acqua per l'estinzione del fuoco di penetrare all'interno. A prescindere dalla rete in acciaio di protezione anti-scintille, Dräger raccomanda di chiudere completamente il sistema di ventilazione durante gli incendi, gli inizi d'incendio o in caso di forte vento. Se il casco viene utilizzato durante un salvataggio in acqua Dräger consiglia di aprire il sistema di ventilazione.

1. Azionare con una mano la leva a scorrimento sulla parte superiore del casco (vedere figura 36).
Posizione 1 = Chiuso
Posizione 2 = Aperto

5 Manutenzione

5.1 Intervalli di manutenzione

Ispezionare il casco prima e dopo ciascun utilizzo, prestando particolare attenzione a tutti i punti di fissaggio (bardatura e sistemi di ritenzione). Sostituire immediatamente le eventuali parti usurate e/o danneggiate, utilizzando esclusivamente parti di ricambio fornite da Dräger dato che solo le parti originali sono omologate e garantiscono la conformità del casco.

- Controllare che non si verifichino modifiche di colore e/o crepe sulla calotta del casco e la bardatura.
- Controllare che non sussistano tagli e/o rotture alle estremità e nei fori.
- Controllare che il sistema di sospensione sia intatto ispezionando le cuciture.
- Controllare che gli occhiali non siano graffiati o danneggiati.

5.2 Pulizia

5.2.1 Pulizia del casco

Dopo ciascun utilizzo, collocare il casco nella sua borsa o in un luogo chiuso (per es. un armadietto) al riparo da luce e umidità atmosferica.

Pulire il casco nel modo seguente:

- Non pulire mai il casco al sole.
- Smontare il casco (vedere sezione 5.3.1 a pagina 41).
- Pulire tutte le parti esterne ed interne utilizzando solo sapone neutro e acqua tiepida.

- Lasciare asciugare a temperatura ambiente.
- Non utilizzare asciugatori.
- Prima di rimontare il casco, controllare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Quando il casco è completamente asciutto, rimontarlo (vedere sezione 5.3.2 a pagina 41).

**ATTENZIONE**

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o alcalini forti, solventi o liquidi organici quali petrolio o alcool! Altrimenti la resistenza alla rottura e quindi la funzione protettiva del casco verrà compromessa.

5.3 Lavoro di manutenzione

INFO: Non applicare mai decalcomanie e/o etichette identificative a meno di 25 mm dai bordi della calotta del casco.

5.3.1 Smontare il casco

Per procedere allo smontaggio, collocare il casco con la parte inferiore rivolta verso l'alto su una superficie sgombra allo scopo di non perdere alcun componente.

Durante la procedura di smontaggio, posizionare tutte le parti rimosse in maniera ordinata.

1. Tirare il nastro di tiro (vedere figura 37, voce 1) al di fuori dei regolatori (voce 2) e del sistema di regolazione.
2. Rimuovere la parte posteriore (vedere figura 38, voce 3) della rete protettiva (vedere figura 39, voce 4).
3. Sbloccare le due linguette (vedere figura 40, voce 5) della bardatura (voce 6).
4. Rimuovere la parte posteriore della bardatura (vedere figura 41, voce 6) tirando verso l'alto in modo che le clip vengano staccate dalla calotta del casco.
5. Rimuovere la parte anteriore (vedere figura 42, voce 7) della bardatura e tirarla verso l'alto in modo che le clip vengano staccate dalla calotta del casco, quindi separare la bardatura dal casco (vedere figura 43).
6. Sbloccare il sistema di ritenzione spingendo i fissaggi (vedere figura 44, voce 8) verso il basso e rimuovere la bardatura con il sistema di ritenzione.
7. Staccare le clip (vedere figura 45, voce 9) dalla bardatura (ruotare e rimuovere).
8. Rimuovere la rete (vedere figura 46, voce 4) staccandola dai rispettivi perni di fissaggio.
9. Sbloccare e rimuovere l'imbottitura posteriore (vedere figura 47, voce 10) aprendo i nastri di fissaggio rapido.
10. Rimuovere l'imbottitura anteriore aprendo i nastri di fissaggio rapido (vedere figure 48+49, voce 11).

5.3.2 Montare il casco

1. Rimontare i fissaggi (vedere figura 50, voce 1) del sistema di ritenzione dal basso verso l'alto.
2. Montare le clip (vedere figura 51, voce 2) delle cinghie di ritenzione (vedere figura 52, voce 3) accertandosi che la cinghia passi tra le clip e la calotta del casco e rifissare le clip (vedere figura 53, voce 4).
3. Inserire l'imbottitura anteriore (vedere figura 54, voce 5) sul sistema di ritenzione.
4. Rimontare la rete (vedere figura 55, voce 6) sulla bardatura.
5. Rimontare l'imbottitura posteriore (vedere figura 56, voce 7) utilizzando i nastri di fissaggio rapido.
6. Rimontare la bardatura completa di rete e imbottitura sul casco e bloccare i fissaggi posteriore e anteriore (vedere figure 57/58).

7. Montare il sistema di ritenzione inserendo i nastri di tiro anteriori (vedere figura 60, voce 8) nei regolatori (voce 9) e i nastri di tiro posteriori (voce 10) nel sistema di regolazione (voce 11).
8. Montare la cinghia antitrazione (vedere figura 59, voce 12) del sistema di ritenzione utilizzando il regolatore (voce 13). La cinghia antitrazione (voce 12) resta posizionata al di sotto della rete protettiva (item 14).

6 Trasporto

Il casco può essere trasportato nell'imballaggio originale o nella borsa opzionale.

7 Deposito

Il casco dev'essere conservato in luogo pulito, asciutto e buio lontano da fonti di calore a una temperatura compresa tra +10 °C e +40 °C.

Il casco e gli accessori possono essere conservati nell'imballaggio di trasporto originale o nella borsa opzionale.

Non lasciare mai il casco in un veicolo se non si trova nella borsa per impedirne l'inutile esposizione al sole (raggi UV).

8 Smaltimento

Esercitando la debita cura, il casco e gli occhiali hanno una durata di vita di circa 8 anni. A seconda delle condizioni d'uso la durata di vita può variare considerevolmente. Il casco deve essere sostituito se danneggiato o sottoposto a stress meccanico. Smaltire gli occhiali in caso di evidenti danni superficiali quali graffi, tagli o altri segni.

Osservare rigorosamente le normative vigenti in materia di smaltimento.

9 Dati tecnici**Peso del casco**

HPS 3500 Basic (versioni tinte in massa) ca. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium (versioni verniciate) ca. 780 g (±3%)

HPS 3500 Extend (versioni verniciate con supporto lampada frontale) ca. 800 g (±3%)

Peso degli occhiali ca. 116 g

Dimensioni del casco (P x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura di deposito da +10 °C a +40 °C

10 Codici per l'ordinazione

Denominazione e descrizione	Codice prodotto
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - rossa	R58407
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - bianca	R58408
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - gialla	R58409
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - blu	R58410
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - nera	R58411
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - luminescente	R58412
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - giallo chiaro	R58449
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - arancione chiaro	R58560
Calotta del casco con sistema di ventilazione, adattatori e supporto lampada frontale - rossa	3700743
Calotta del casco con sistema di ventilazione, adattatori e supporto lampada frontale - bianca	3700744
Sistema di ventilazione	R58413
Aggancio a scatto adattatori / supporto lampada	R58565
Sistema di sospensione	R62664
Cinghia sottogola con cinturino sottomento	R62665
Cinghia sottogola con mentoniera	3700746
Mentoniera	3700747
Rete di sospensione	R58418
Sistema di regolazione della dimensione	R62666
Rotellina di regolazione	R62668
Regolatore posteriore	R62667
Banda anteriore	R58421
Imbottitura anteriore	R58422
Imbottitura posteriore	R58423
Cordino in silicone	R58425
Banda elastica - variabile	R58562
Occhiali ¹ con banda elastica	R58564
Occhiali ¹ con cordino in silicone	R58424
Occhiali ¹ con banda elastica e sistema di connessione rapida	3700725
Sistema di connessione rapida con banda elastica	3700754
Sistema di connessione rapida, 10x	3700757

Denominazione e descrizione	Codice prodotto
Bande rifrangenti - rosse ¹	R58426
Bande rifrangenti - gialle ¹	R58427
Bande rifrangenti - grigio argento ¹	R58428
Supporto lampada (per lampade PX1) ¹	R58566
Supporto lampada (per lampade UK e Peli) ¹	R62669
Lampada del casco Dräger PX1 LED ¹	R62350
Copriorecchie ¹	R58430
Lampada del casco Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 lampada frontale compreso supporto lampada (PELI 2765 Z0)	3700741
Visiera a rete ¹	R58431
Visiera in policarbonato, chiara ¹	R58432
Visiera in policarbonato, chiara (protezione archi elettrici) ¹	R58433
Protezione per il collo ¹	R58434
Borsa portacasco ¹	R79282
Borsa portacasco, grande ¹	R58555
Borsa portacasco, piccola ¹	R68555

¹ opzionali

1 Veiligheidsinformatie

- Het is belangrijk om voor gebruik van dit product deze gebruiksaanwijzing en die van de bijbehorende producten zorgvuldig door te lezen.
- De gebruiksaanwijzing nauwgezet opvolgen. De gebruiker moet de aanwijzingen volledig begrijpen en strikt naleven. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden, zoals gespecificeerd in het document onder 'Beoogd gebruik'.
- Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard en op de juiste manier wordt opgevolgd door gebruikers van het product.
- Het is belangrijk de lokale en nationale voorschriften strikt op te volgen die van toepassing zijn op dit product.
- Dit product mag uitsluitend worden geïnspecteerd, gerepareerd en onderhouden door opgeleid en competent personeel. Dräger adviseert het afsluiten van een Dräger servicecontract voor alle onderhoudsactiviteiten, en om alle reparaties te laten uitvoeren door Dräger.
- Maak voor onderhoudswerkzaamheden uitsluitend gebruik van originele Dräger-onderdelen en -toebehoren, om de juiste werking van het product te kunnen blijven waarborgen.
- Maak geen gebruik van een defect of onvolledig product. Voer geen aanpassingen uit aan het product. Het product mag niet worden gemonteerd in combinatie met componenten afkomstig van derden
- Stel Dräger op de hoogte als zich fouten of defecten in of aan de onderdelen voordoen. Wijzig of verwijder geen van de samenstellende onderdelen van de helm.
- Incorrecte of door derden geleverde helm-onderdelen, het aanbrengen van nieuwe montagegaten voor toebehoren of andere modificaties aan de helm doen afbreuk aan de bescherming en maken de toelating ongeldig. Bij combinatie met vreemde componenten, persoonlijke beschermuitrustingen of toebehoren die niet afkomstig zijn van de helmfabrikant kan een helm die volgens de markering gemaakt is conform een Europese norm mogelijk niet langer aan alle richtlijnen van deze Europese norm voldoen.
- Deze helm voldoet aan de eisen van de Europese normen wanneer de door de helmfabrikant geleverde kinband wordt gedragen en is afgesteld overeenkomstig deze instructies.
- De HPS 3500 helm, voor gebruik in water volgens de vereisten van EN 1385:2012, moet worden gebruikt met het retentiesysteem zonder de kinbak.

2 Conventies in dit document

Uitleg van waarschuwingssymbolen

In dit document worden de volgende waarschuwingssymbolen gehanteerd om de bijbehorende waarschuwingsteksten die een verhoogde aandacht van de gebruiker vereisen, te markeren en te accentueren. Deze waarschuwingssymbolen hebben de volgende betekenissen:



WAARSCHUWING

Aanduiding van een mogelijk gevaarlijke situatie. Als deze situatie niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.

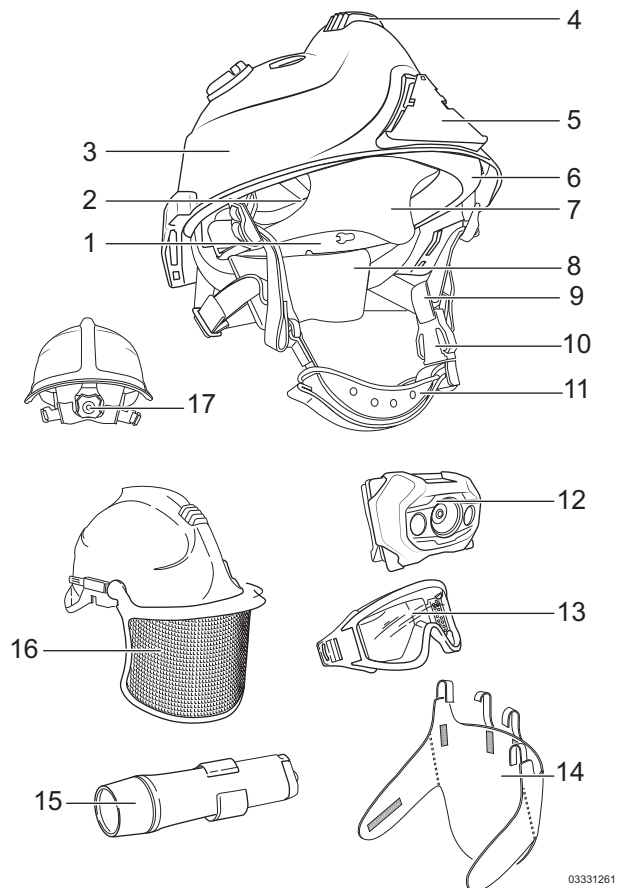


VOORZICHTIG

Aanduiding van een mogelijk gevaarlijke situatie. Wanneer deze situatie niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot letsel of schade aan het product of het milieu. Kan ook worden gebruikt als waarschuwing voor ondeskundig gebruik.

3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- 1 Afstelband
- 2 Riempjes van dempingssysteem
- 3 Helmschaal
- 4 Ventilatiesysteem
- 5 Aansluiting voorlamp (alleen bij model Extend)
- 6 Comfortstuk voor
- 7 Haarnet/Dempingssysteem
- 8 Comfortstuk achter
- 9 Hoofdbandenstel
- 10 Snelsluiting
- 11 Kinbak
- 12 Voorlamp (optioneel)
- 13 Veiligheidsbril (optioneel)
- 14 Neklap (optioneel)
- 15 Zijlamp (optioneel)
- 16 Draadstaalvizier (optioneel)
- 17 Maatafstelwiel

3.2 Functionele beschrijving

De helm is traploos instelbaar voor een hoofdomtrek van 52 - 64 cm en is voorzien van optionele bekleding van 50 - 64 cm. De helm heeft een ventilatiesysteem waarmee binnendringen van vonken, splinters of andere deeltjes wordt voorkomen. De ventilatieopeningen kunnen tijdens gebruik volledig afgedicht worden.

De helm kan worden uitgerust met een veiligheidsbril. Als alternatief kan op de helm ook een draadstaalvizier of een ander vizier worden bevestigd. Neklap, lamphouders, lampen, gehoorbescherming, reflectiestroken en ander toebehoren zijn verkrijgbaar.

3.3 Beoogd gebruik

De Dräger HPS 3500 is specifiek ontworpen voor gebruik door brandbestrijdings- en reddingsteams tijdens zoek- en reddingsmissies (EN 16473:2014), voor bosbrandbestrijding (EN 16471:2014), reddingen op hoogte (EN 12492:2012), reddingen op water (EN 1385:2012) en alle technische ondersteuningsoperaties in noodsituaties.

De helm is ontworpen om energie van een harde klap te absorberen door het verbrijzelen of gedeeltelijk beschadigen van de helmschaal en het helmharnas. Zelfs als deze schade niet direct zichtbaar is, moet iedere helm die een harde klap heeft gekregen, vervangen worden.

3.4 Beperkingen betreffende gebruik

De Dräger HPS 3500 is niet ontworpen voor gebruik als fiets- of motorhelm, of voor sportactiviteiten en mag conform EN 443:2008 niet worden gebruikt als brandweerhelm in gebouwen en bouwwerken.

3.5 Toelatingen

De helm is toegelaten volgens

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

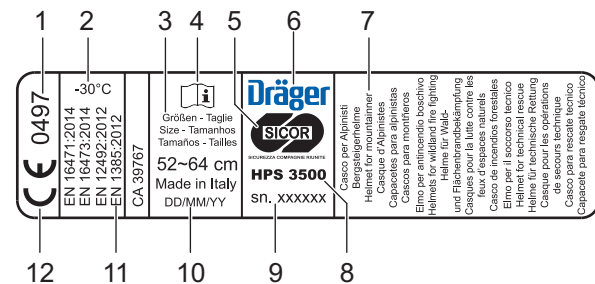
Zie voor de verklaring van overeenstemming voor de helm:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Verklaringen van typeaanduidingen en symbolen

3.6.1 Helm



- 1 Aangemelde keuringsinstantie
- 2 Optionele eisen (gemarkeerd met ***)
- 3 Maten
- 4 Zie de gebruiksaanwijzing
- 5 Fabrikant
- 6 Distributeur
- 7 Productbeschrijving
- 8 Productnaam
- 9 Serienummer
- 10 Productiedatum en land van herkomst
- 11 Referentienormen
- 12 CE-markering

02431261

4 Gebruik

4.1 Noodzakelijke voorwaarden voor gebruik

Elk incorrect gebruik van de helm dat indruist tegen het beoogd gebruik of de geldende wettelijke voorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel bij de gebruiker.

Voorwaarde voor adequate bescherming is het aanpassen van de helm aan de hoofdmaat van de gebruiker.

Voor uw eigen veiligheid dient u zich vertrouwd te maken met de afstellingssystemen, voordat u de helm in gebruik neemt. Voer verschillende afstelling uit en maak de bevestigingen meerdere keren los en vast om te leren deze handelingen instinctief uit te voeren.

4.2 Voorbereidingen voor gebruik



WAARSCHUWING

Gevaar van letsel!

De helm biedt alleen zijn volle bescherming, als deze perfect past, de draaghoogte, het hoofdbandenstel en de draagring correct zijn bevestigd en de kinband gesloten is.

Draag de helm alleen, als deze volledig geassembleerd is. Alle hulpstukken moeten stevig op de helm zijn bevestigd. Draag afneembare componenten niet afzonderlijk.

4.2.1 Afstellen van de hoogte

Door als volgt de diepte van het haarnet/dempingssysteem te veranderen, stelt u de hoogte van de helm bij:

1. Maak de met haak-en-lusbevestiging bevestigde achterste lipjes van het beschermingsgaas los en schuif deze in de gleuven op het hoofdbandenstel.

4.2.2 Afstellen van de omtrek

INFO: De helm wordt geleverd met de afstelband van de hoofddraagring volledig uitgeschoven. Voor de juiste afstelling volgt u de hieronder beschreven werkwijze.

1. Zet de helm op en stel de maat in met behulp van het wieltje.
2. Voor de beste afstelling kunt u de helm het best met de ene hand omlaag duwen en de afstelling met de andere hand uitvoeren. Het maatafstelsysteem werkt ook voor de nekbanden.
3. Trek de twee riempjes (zie afbeelding 1, item 1) waarmee de kinband is verbonden met het afstelsysteem, alleen aan tijdens de eerste afstelling.

4.2.3 Afstellen van het dempingsysteem

Eerste gebruik

Kinband:

1. Stel de hoogte af zoals beschreven in hoofdstuk 4.2.1.
2. Doe de helm op.
3. Stel de maat af zoals beschreven in hoofdstuk 4.2.2.
4. Maak de snelsluiting vast.
5. Schuif het afstelriempje (zie afbeelding 2, item 1) in het kruiselingse afsteldeel van het systeem (item 2).
6. Trek nogmaals aan de afstelriem, zodat het systeem op de juiste manier afgesteld wordt.
7. Wanneer geen correcte afstelling wordt bereikt, gebruikt u de afstellers (zie afbeelding 3, item 3) aan beide zijden van de kinband om het riempje korter of langer te maken.

Normaal gebruik

Kinband:

1. Maak de kinband vast met de snelsluiting.

Maatafstelling:

1. Stel deze af, zoals beschreven in hoofdstuk 4.2.2.

4.2.4 De veiligheidsbril bevestigen (optioneel)

Bevestig de veiligheidsbril met siliconenkoord als volgt (zie afbeelding 4).

1. Steek een van de uiteinden van het siliconenkoord van buitenaf in de opening (item 1).
2. Doe hetzelfde met het andere uiteinde van het siliconenkoord aan de andere zijde van de helm.
3. Trek gelijkmatig aan beide zijden van het koord, zodat het koord in de helmrand zit.
4. Trek een uiteinde van het siliconenkoord eerst door een opening aan de binnenzijde van de steun van de veiligheidsbril (item 3). Trek deze vervolgens terug door de andere opening (item 4).
5. Ga door met het andere uiteinde en trek het siliconenkoord weer door de opening in de helmschaal (item 1).
6. Trek hetzelfde uiteinde van het siliconenkoord door de opening in het midden van de helmrand (item 2) en maak het stevig vast door één knoop te maken (detail A).
7. Herhaal stap 4-6 met het andere uiteinde van het siliconenkoord.

Bevestig de veiligheidsbril met de elastische nekband als volgt (zie afbeelding 5).

1. Begin aan de binnenzijde van de veiligheidsbril en trek een uiteinde van de elastische nekband door de nauwe spleet van de steun van de veiligheidsbril. Trek de elastische nekband terug door de wijde spleet. Hierdoor wordt de elastische nekband vastgemaakt aan één zijde van de veiligheidsbril.
2. Schuif het andere uiteinde van de elastische nekband door de schuine spleet in de helmschaal (item 1).
3. Schuif de elastische nekband rond de achterzijde van de helm. Trek de nekband door de schuine spleet aan de andere zijde en zorg ervoor dat deze op het verhoogde deel van de helm zit, boven de rand, zoals afbeelding 5 laat zien.
4. Maak het uiteinde van de elastische nekband vast aan de veiligheidsbril, zoals beschreven in stap 1.

Bevestig de veiligheidsbril met de elastische nekband en het snelkoppelingssysteem (QuickConnect) als volgt (zie afbeeldingen 7-11).

1. Controleer of de veiligheidsbril goed is geplaatst (afbeelding 7).
2. Doe een van de snelkoppelingen in een van de schuine spleten op de helmschaal (zie afbeelding 8, item 1).
3. Plaats de tand van de snelkoppeling zodanig dat deze op de rand van de helmschaal rust (zie afbeelding 8, item 2).
4. Druk op de koppeling (zie afbeelding 9, item 3) totdat u een "KLIK" hoort (zie afbeelding 9, item 4).
5. Zorg dat het bevestigingssysteem van de snelkoppeling correct aan de helmschaal is gekoppeld (zie afbeelding 10).
6. Herhaal stap 2-5 aan de andere zijde van de helm (zie afbeelding 11).

Wanneer de veiligheidsbril wordt gebruikt met de elastische nekband of met de snelkoppelingen, kan de druk van de veiligheidsbril op uw gezicht worden aangepast met de uiteinden van de elastische nekband die uitsteken uit de houders.

Als u de veiligheidsbril niet wilt gebruiken, duwt u deze omhoog op de helm.

Wanneer de veiligheidsbril wordt gebruikt met het snelkoppelingssysteem, kunt u de veiligheidsbril verwijderen door op de tanden van het koppelingssysteem te drukken.

4.2.5 De lamp bevestigen (optioneel)

De lamphouder is links of rechts van de helmschaal in de daarvoor bestemde adapters bevestigd.

1. Om de lamp te gebruiken, bevestigt u de houder (zie afbeelding 12, item 1) in de schuif van de adapter (item 2).
2. Bevestig de lamp (zie afbeelding 14, item 3) in de houder (item 1).

De lamp kan in twee standen worden gebruikt.

- omlaag gericht (zie afbeelding 15)
- omhoog gericht (zie afbeelding 16)

4.2.6 De voorlamp bevestigen (optioneel)

De voorlampadapter (zie afbeelding 17, item 2) wordt bevestigd aan de aansluiting op de voorzijde van de helmschaal en is alleen compatibel met speciaal hiervoor ontworpen voorlampen.

1. Plaats de voorlamp met de lampadapter (zie afbeelding 17, item 1) vanaf de bovenzijde op de voorlampaansluiting (zie afbeelding 18).

2. Schuif de lamp omlaag tot de adapter vastklikt in de voorlampaansluiting (zie afbeelding 19).
3. Pas de positie van de lamp aan (zie afbeelding 20 en 21, item 2).
4. U kunt de lamp verwijderen (zie afbeelding 22) door aan de hendel (item 3) op de lampadapter te trekken tot de adapter loskomt van de aansluiting. Schuif de voorlamp met de lampadapter omhoog en haal deze uit de voorlampaansluiting.

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzingen die bij het toebehoren worden geleverd.

4.2.7 De gehoorbescherming bevestigen (optioneel)

1. Om de gehoorbescherming te bevestigen, plaatst u de bevestigingssteunen (zie afbeelding 23, item 2) op de koppelingen (item 1) op de helmschaal.
2. Trek de gehoorbescherming links en rechts omlaag over de oren voor gebruik, of duw deze omhoog als u deze niet wilt gebruiken.
3. Om de gehoorbescherming omhoog op de helm te schuiven, trekt u de gehoorbescherming eerst van uw oren tot u een klik hoort. Daarna draait u de gehoorbescherming omhoog en vergrendelt u deze door ze in te drukken.
4. Om de gehoorbescherming te verwijderen, drukt u op het vergrendelingspunt (zie afbeelding 24, item 3) van de bevestigingssteun (item 2).

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzingen die bij het toebehoren worden geleverd.

4.2.8 Bevestigen van het draadstaalvizier/transparante vizier (optioneel)

INFO: Om dit toebehoren te kunnen bevestigen, dient u de gehoorbescherming of de bijbehorende steunen te hebben bevestigd.

Dit toebehoren is niet compatibel met de veiligheidsbril.

1. Klik het vizier vast op de bevestigingsclips (zie afbeelding 25, item 1) in de bevestigingssteunen (item 2).

Na het aanbrengen kan het vizier in twee standen worden gezet:

- omhoog (zie afbeelding 27)
- omlaag (zie afbeelding 26)

2. Om het vizier te verwijderen, trekt u het uit de vizier-adapters.

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzingen die bij het toebehoren worden geleverd.

4.2.9 Bevestigen van de neklap (optioneel)

1. Maak de twee lipjes (zie afbeelding 28, item 1) los van het hoofdbandenstel.
2. Maak het achterste hoofdbandenstel (zie afbeelding 29, item 1) los door dit omhoog te trekken, zodat de clips loskomen uit de helmschaal (zie afbeelding 30, item 2).
3. Steek de twee middelste riempjes (zie afbeelding 31, item 3) in de lipjes van de twee losgemaakte clips (item 4) en druk deze terug op hun plaats (zie afbeelding 32).
4. Breng het achterste hoofdbandenstel weer aan.
5. Breng de twee zijriempjes (zie afbeelding 33, item 5) aan op het hoofdbandenstel.

Om de neklap te verwijderen gaat u te werk in omgekeerde volgorde.

De neklap kan op twee manieren worden gebruikt:

- Nek- en schouderbescherming:
 - Plaats de neklap achter de nek en op de schouders met de zijstukken naar achteren gevouwen (zie afbeelding 34).
- Nek-, schouder en halsbescherming:
 - Plaats de neklap achter de nek en op de schouders met de zijstukken vastgemaakt rondom de hals (zie afbeelding 35).

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzingen die bij het toebehoren worden geleverd.

4.3 Tijdens het gebruik

4.3.1 Gebruik van het ventilatiesysteem

Het ventilatiesysteem kan worden gesloten om te verhinderen dat regenwater en bluswater kunnen binnendringen. Ondanks het vonkbeschermingsgaas adviseert Dräger om het ventilatiesysteem bij brandbestrijding, nabij vuurhaarden en bij krachtige wind geheel te sluiten. Bij gebruik van de helm tijdens bluswerkzaamheden adviseert Dräger om het ventilatiesysteem te openen.

1. Bedien de schuifhendel boven op de helm met één hand (zie afbeelding 36).
Positie 1 = dicht
Positie 2 = open

5 Onderhoud

5.1 Onderhoudsintervallen

Inspecteer de helm voor en na ieder gebruik en let daarbij speciaal op alle bevestigingspunten (hoofdbandenstel en dempingssysteem). Vervang versleten en/of beschadigde componenten onmiddellijk en gebruik uitsluitend door Dräger geleverde reserveonderdelen, omdat alleen originele reserveonderdelen voor gebruik zijn toegelaten en de productconformiteit waarborgen.

- Controleer, of er geen kleurveranderingen en/of scheurtjes in de helmschaal en het hoofdbandenstel zijn ontstaan.
- Controleer, of er geen insnijdingen en/of breuken langs de randen en openingen zijn ontstaan.
- Controleer door inspectie van de naden, of het haarnet/dempingssysteem onbeschadigd is.
- Controleer of de veiligheidsbril geen krassen of beschadigingen vertoont.

5.2 Reinigen

5.2.1 Reinigen van de helm

Berg de helm na ieder gebruik op in de helmtas of op een afgesloten donkere en vochtvrije plaats (bijv. kast).

Reinig de helm als volgt:

- De helm nooit in direct zonlicht reinigen.
- Demonteer de helm (zie hoofdstuk 5.3.1 op bladzijde 47).
- Reinig alle inwendige en uitwendige componenten uitsluitend met lauwwarm, neutraal zeepsop.
- Laat de helm drogen bij kamertemperatuur.
- Gebruik geen droger.

- Controleer eerst of alle componenten droog zijn, voordat u de helm weer in elkaar zet.
- Zet de helm weer in elkaar, zodra deze geheel droog is (zie hoofdstuk 5.3.2 op bladzijde 47).



VOORZICHTIG

Gebruik nooit schurende of sterk alkalische reinigers, oplosmiddelen of organische vloeistoffen zoals benzine of alcohol!

De breeksterkte en aldus de beschermende werking van de helm worden anders aangetast

5.3 Onderhoudswerkzaamheden

INFO: Breng nooit stickers en/of identificatielabels aan op minder dan 25 mm van de rand van de helmschaal.

5.3.1 Demonteren van de helm

Om de helm te demonteren, plaatst u deze op zijn kop op een opgeruimde ondergrond om kwijt raken van componenten te voorkomen.

Leg gedurende het demonteren alle verwijderde componenten netjes en overzichtelijk weg.

1. Trek het riempje (zie afbeelding 37, item 1) uit de afstellers (item 2) en uit het afstelsysteem.
2. Maak het achterstuk (zie afbeelding 38, item 3) van het beschermingsgaas los (zie afbeelding 39, item 4).
3. Maak de twee lipjes (zie afbeelding 40, item 5) los van het hoofdbandenstel (item 6).
4. Maak het achterste deel van het hoofdbandenstel (zie afbeelding 41, item 6) los door dit omhoog te trekken, zodat de clips loskomen uit de helmschaal.
5. Maak het voorste deel (zie afbeelding 42, item 7) van het hoofdbandenstel los en trek dit omhoog, zodat de clips loskomen uit de helmschaal. Neem vervolgens het hoofdbandenstel uit de helm (zie afbeelding 43).
6. Maak het dempingssysteem los door de koppelingen (zie afbeelding 44, item 8) omlaag te duwen en het hoofdbandenstel samen met het dempingssysteem te verwijderen.
7. Maak de clips (zie afbeelding 45, item 9) los van het hoofdbandenstel (draaien en verwijderen).
8. Verwijder het beschermingsgaas (zie afbeelding 46, item 4) door dit los te maken van de bevestigingspennen.
9. Maak het achterste comfortstuk (zie afbeelding 47, item 10) los en verwijder het door de haak-en-lus-stroken los te maken.
10. Verwijder het voorste comfortstuk door de haak-en-lus-stroken los te maken (zie afbeelding 48+49, item 11).

5.3.2 Assembleren van de helm

1. Breng de koppelingen (zie afbeelding 50, item 1) van het dempingssysteem weer aan, van beneden naar boven.
2. Breng de clips (zie afbeelding 51, item 2) van de riempjes van het dempingssysteem (zie afbeelding 52, item 3) weer aan. Het riempje moet tussen de clips en de helmschaal lopen. Sluit vervolgens de clips (zie afbeelding 53, item 4).
3. Bevestig het voorste comfortstuk (zie afbeelding 54, item 5) op het dempingssysteem.
4. Plaats het beschermingsgaas (zie afbeelding 55, item 6) weer op het hoofdbandenstel.
5. Plaats het achterste comfortstuk (zie afbeelding 56, item 7) terug met de haak-en-lus-stroken.

6. Breng het hoofdbandenstel compleet met beschermingsgaas en comfortstuk weer aan op de helm en maak de koppelingen aan de voor- en achterzijde vast (zie afbeelding 57/58).

7. Breng het dempingssysteem aan door de voorriempjes (zie afbeelding 60, item 8) in de afstellers (item 9) te steken en de achterriempjes (item 10) in het afstelsysteem (item 11).

8. Bevestig het anti-stretch-riempje (zie afbeelding 59, item 12) van het dempingssysteem met de afsteller (item 13).

Het anti-stretch riempje (item 12) blijft in zijn positie onder het beschermingsgaas (item 14).

6 Transport

De helm kan worden getransporteerd in de originele verpakking of in de optionele helm tas.

7 Opbergen

De helm dient op een schone, droge, donkere plek op veilige afstand van hittebronnen bij een temperatuur tussen +10 °C en +40 °C te worden opgeborgen.

De helm en zijn toebehoren kunnen daarbij ofwel in de originele verpakking of in de optionele transporttas worden bewaard.

Laat de helm alleen in een voertuig achter, als deze in zijn tas is opgeborgen, om nodeloze blootstelling aan direct zonlicht (UV-straling) te voorkomen.

8 Afvoer

Bij een juiste behandeling heeft zowel de helm als de veiligheidsbril een levensduur van ca. 8 jaar. De levensduur kan afhankelijk van de gebruiksomstandigheden aanmerkelijk variëren. De helm moet worden vervangen als deze is beschadigd of heeft blootgestaan aan mechanische stress. De veiligheidsbril dient buiten gebruik te worden gesteld bij zichtbare schade aan het oppervlak, zoals krassen, sneden of markeringen.

Ga strikt volgens de geldende afvalverwijderingsvoorschriften te werk.

9 Technische gegevens

Gewicht helm

HPS 3500 Basic (versies met gekleurde basiscoating)	ca. 710 g (±3%)
--	-----------------

HPS 3500 Premium (gelakte versies)	ca. 780 g (±3%)
---------------------------------------	-----------------

HPS 3500 Extend (gelakte versies met ondersteuning voor voorlamp)	ca. 800 g (±3%)
---	-----------------

Gewicht van veiligheidsbril	ca. 116 g
-----------------------------	-----------

Afmetingen helm (b x h x l)	240 x 295 x 193 mm
-----------------------------	--------------------

Opslagtemperatuur	+10 °C tot +40 °C
-------------------	-------------------

10 Bestellijst

Benaming en beschrijving	Bestelnummer
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - rood	R58407
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - wit	R58408
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - geel	R58409
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - blauw	R58410
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - zwart	R58411
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters – nalichtend	R58412
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - fel geel	R58449
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - fel oranje	R58560
Helmschaal met ventilatiesysteem, adapters en voorlamphouder - rood	3700743
Helmschaal met ventilatiesysteem, adapters en voorlamphouder - wit	3700744
Ventilatiesysteem	R58413
Adapters / Lamphouder, opklikbaar	R58565
Haarnet/dempingssysteem	R62664
Kinband met kinlus	R62665
Kinband met kinbak	3700746
Kinbak	3700747
Haarnet/Dempingssysteem	R58418
Hoofdmaatverstelling	R62666
Afstelwielkje	R62668
Afsteller achter	R62667
Frontband	R58421
Comfortstuk voor	R58422
Comfortstuk achter	R58423
Siliconenkoord	R58425
Verstelbare elastische nekband	R58562
Veiligheidsbril ¹ met elastische nekband	R58564
Veiligheidsbril ¹ met siliconenkoord	R58424
Veiligheidsbril ¹ met elastische nekband en snelkoppelingssysteem	3700725
Snelkoppelingssysteem met elastische nekband	3700754
Snelkoppelingssysteem, 10 x	3700757
Reflectiestroken - rood ¹	R58426
Reflectiestroken - geel ¹	R58427
Reflectiestroken - zilvergrijs ¹	R58428

Benaming en beschrijving	Bestelnummer
Lamphouder (voor PX1-lampen) ¹	R58566
Lamphouder (voor UK- en Peli-lampen) ¹	R62669
Helmlamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Gehoorbescherming (paar) ¹	R58430
Helmlamp Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 voorlamp incl. lamphouder (PELI 2765 Z0)	3700741
Draadstaalvizier ¹	R58431
Vizier van polycarbonaat, helder ¹	R58432
Vizier van polycarbonaat, helder (bescherming tegen elektrische bogen) ¹	R58433
neklap ¹	R58434
Helmtas ¹	R79282
Helmtas, groot ¹	R58555
Helmtas, klein ¹	R68555

¹ optioneel

1 Sikkerhedsrelaterede oplysninger

- Før dette produkt benyttes, skal denne brugsanvisning og vejledningerne til de tilhørende produkter læses grundigt igennem.
- Følg brugsanvisningen nøje. Brugeren skal forstå anvisningerne helt og følge dem nøje. Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet i afsnittet "Tilsigtet anvendelse" i denne brugsanvisning.
- Brugsanvisningen må ikke bortskaffes. Sørg for, at den opbevares og anvendes i relevant omfang af brugeren.
- Lokale og nationale retningslinjer, der vedrører dette produkt, skal følges.
- Kun uddannede og kompetente medarbejdere må kontrollere, reparere og servicere produktet. De anbefales, at der indgås en Dräger-serviceaftale vedrørende alle former for vedligeholdelse, samt at alle reparationer udføres af Dräger.
- Der må kun anvendes originale reservedele og tilbehør fra Dräger til vedligeholdelsen.
Ellers vil produktet muligvis ikke fungere korrekt.
- Fejlbehæftede eller ufuldstændige produkter må ikke anvendes. Produktet må ikke ændres. Der må ikke sættes komponenter af andre fabrikater på produktet.
- Informer Dräger, hvis produktet eller dele af produktet svigter.
- Hvis der anvendes forkerte dele eller dele af andre fabrikater til hjelmen, eller bores huller til tilbehør eller foretages andre ændringer af hjelmen, kan dens beskyttelsesfunktion forringes, og enhver godkendelse bortfalder.
Hvis der påsættes andet personligt beskyttelsesudstyr eller andet tilbehør end det, der leveres af hjemproducenten til brug med denne hjem, overholder hjelmen muligvis ikke længere alle krav i den mærkede europæiske standard.
- Denne hjelm overholder kravene i de europæiske standarder, når den af hjelmproducenten leverede hagerem bæres og justeres som beskrevet i brugsanvisningen.
- HPS 3500-hjelmen, til brug i vand i henhold til kravene i EN 1385:2012, skal bruges med fastspændingssystemet uden hagestøtten.

2 Konventioner anvendt i dette dokument

Definition af advarselsikoner

Følgende advarselsikoner anvendes i dette dokument til at markere advarselstekst, som kræver øget opmærksomhed fra brugeren. Betydningen af advarselsikonerne defineres som følger:



ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

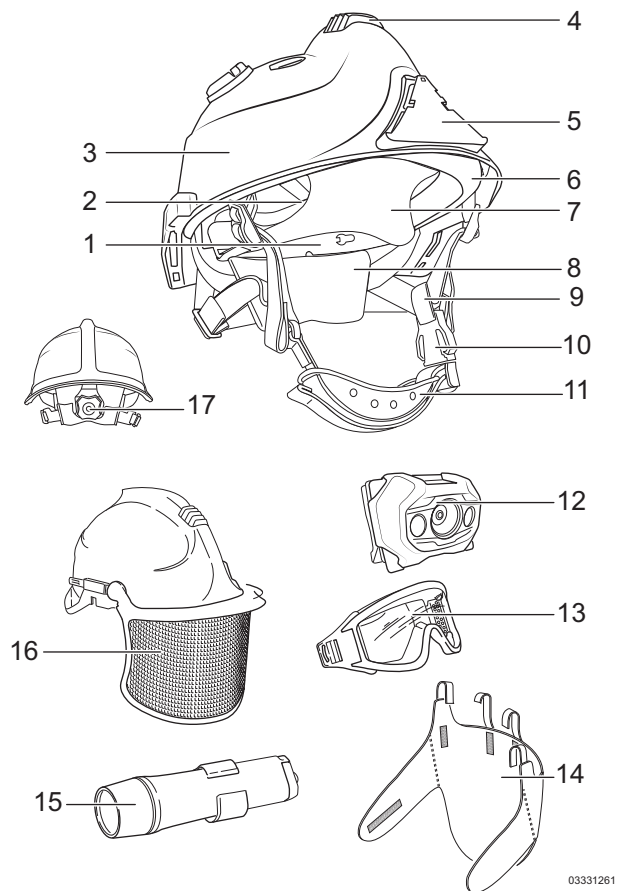


FORSIGTIG

Indikerer en potentielt farlig situation, som kan medføre fysisk skade eller beskadigelse af produktet eller omgivelserne, hvis den ikke undgås. Kan også bruges til at advare mod usikker adfærd.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- 1 Tilpasningsbånd
- 2 Fastspændingsremme
- 3 Hjelmskal
- 4 Ventilationssystem
- 5 Forlygteinterface (kun med Extend-versionen)
- 6 Forreste del af inderhjelmen
- 7 Hovednet
- 8 Bageste del af inderhjelmen
- 9 Stropper
- 10 Snapspænde
- 11 Hagestøtte
- 12 Forlygte (optionelt)
- 13 Beskyttelsesbrille (optionelt)
- 14 Nakkeslag (optionelt)
- 15 Sidelygte (optionelt)
- 16 Netvisir (optionelt)
- 17 Størrelsesjusteringshjul

3.2 Funktionsbeskrivelse

Hjelmen kan justeres trinløst til hovedstørrelser på mellem 52 og 64 cm med mulighed for polstring fra 50 til 64 cm. Den har et ventilationssystem, der forhindrer gnister, spåner eller andre partikler i at trænge ind. Ventilationsåbningerne kan forsegles fuldstændigt under brug.

Hjelmen kan udstyres med beskyttelsesbriller. Alternativt kan hjelmen udstyres med et netvisir eller andet visir. Nakkeslag, lygteholdere, lygter, høreværn, refleksstriber og andet tilbehør kan tilføjes.

3.3 Anvendelsesformål

Dräger HPS 3500 er specielt designet til brug for redningshold ved brandbekæmpelse, eftersøgnings- og redningsmissioner (EN 16473:2014), til bekæmpelse af skov- og buskadsbrande (EN 16471:2014), højderedninger (EN 12492:2012), redninger til søs (EN 1385:2012) og enhver form for teknisk support i nødsituationer.

Hjelmen er designet til at afbøde kraften af et slag ved ødelæggelse eller delvis beskadigelse af hjelmkappen og seletøjet. Selvom skaden ikke umiddelbart kan ses, skal en helm, der har været udsat for kraftig påvirkning, udskiftes.

3.4 Begrænsninger vedrørende brug

Dräger HPS 3500 er hverken beregnet til anvendelse som cykel- eller motorcykelhjelm, ej heller til udførelse af sportsaktiviteter eller til brandhjem i bygninger og konstruktioner, der er certificeret i henhold til EN 443:2008.

3.5 Godkendelser

Hjelmen er godkendt i henhold til

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

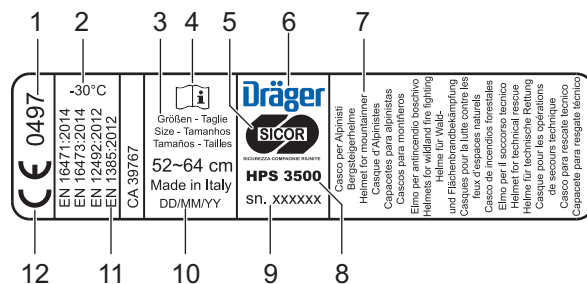
Se overensstemmelseserklæring for hjelmen:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Redegørelse for mærker og symboler

3.6.1 Hjelm



02431261

- 1 Bemyndiget organ
- 2 Fakultative krav (markeret med ***)
- 3 Størrelser
- 4 Se brugsanvisningen
- 5 Producent
- 6 Forhandler
- 7 Produktbeskrivelse
- 8 Produktnavn
- 9 Serienummer
- 10 Produktionsland og -dato
- 11 Referencestandarder
- 12 CE-mærkning

4 Brug

4.1 Forudsætninger for brug

Enhver anden anvendelse af hjelmen ud over den tilsigtede, eller som strider mod relevante love og forskrifter kan medføre, at brugeren kommer til skade.

For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen justeres i forhold til brugerens hovedstørrelse.

For din egen sikkerheds skyld bør du blive fortrolig med justeringsanordningerne, før hjelmen tages i brug. Foretag flere justeringer, og spænd og åbn fastspændingsanordningen flere gange, sådan at disse handlinger bliver instinktive.

4.2 Klargøring til brug



ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst!

Hjelmens beskyttende virkning opnås kun, når den passer perfekt, højde, stropper og støttering er korrekt tilpasset, og hageremmen er spændt.

Bær kun hjelmen, når den er fuldstændigt samlet. Alt ekstraudstyr skal fastgøres forsvarligt til hjelmen. Bær ikke de enkelte dele separat.

4.2.1 Justering af højden

Juster hjelmen i højden ved at ændre hovednettets dybde:

1. Nettets bageste flapper, der er fastgjort med burrelukning, frigøres og føres gennem slidserne i stropperne.

4.2.2 Justering af omkredsen

INFO: Hjelmen leveres med størrelsesjusteringsbåndet fuldt udstrakt. Følg den anvisning, der er angivet nedenfor, for korrekt justering.

1. Tag hjelmen på, og juster derefter størrelsen ved hjælp af hjulet.
2. For optimal justering anbefales det at presse hjelmen ned med den ene hånd og foretage justeringen med den anden. Størrelsesjusteringen styrer også nakkeremmene.
3. Træk kun i de to remme (se figur 1, punkt 1), der forbinder hageremmen med justeringsanordningen, under den første tilpasning.

4.2.3 Justering af fastspændingsanordningen

Første gang hjelmen tages i brug

Hagerem:

1. Juster højden som beskrevet i afsnit 4.2.1.
2. Tag hjelmen på.
3. Juster højden som beskrevet i afsnit 4.2.2.
4. Luk spændet.
5. Før justeringsremmen (se figur 2, punkt 1) ind i systemets justeringstværstykke (punkt 2).
6. Træk atter i justeringsremmen, således at anordningen justeres korrekt.
7. Hvis det ikke kan give den korrekte tilpasning, skal du bruge de justeringsanordninger, der er placeret på hver side af hageremmen (se figur 3, punkt 3) til at gøre remmen længere eller kortere.

Regelmæssig brug

Hagerem:

1. Fastgør hageremmen med spændet.

Størrelsesjustering:

1. Juster som beskrevet i afsnit 4.2.2.

4.2.4 Fastgørelse af beskyttelsesbrillen (valgfrit)

Fastgør beskyttelsesbrillen med silikonestrop som følger (se figur 4).

1. Stik den ene ende af silikonestroppen ind i hullet fra ydersiden (punkt 1).
2. Gentag med den anden ende af silikonestroppen på den anden side af hjelmen.
3. Træk lige meget i begge ender af stroppen, så stroppen sidder på hjelmkanten.
4. Træk først den ene ende af silikonestroppen gennem et hul på indersiden af beskyttelsesbrillen (punkt 3). Træk den derefter tilbage gennem det andet hul (punkt 4).
5. Fortsæt med den samme ende, og træk silikonestroppen gennem hullet i hjelmkallen (punkt 1) igen.
6. Træk den samme ende af silikonestroppen gennem hullet i midten af hjelmkanten (punkt 2), og fastgør den forsvarligt ved at binde en enkelt knude (detalje A).
7. Gentag trin 4-6 med den anden ende af silikonestroppen.

Fastgør beskyttelsesbrillen med den elastiske rem som følger (se figur 5).

1. Start fra indersiden af beskyttelsesbrillen, og træk den ene ende af den elastiske rem ud gennem den smalle slids i beskyttelsesbrillen. Træk den elastiske rem tilbage ind gennem den brede slids. Dette fastgør den elastiske rem til den ene side af beskyttelsesbrillen.

2. Før den anden ende af den elastiske rem gennem den skrå slids i hjelmkallen (punkt 1).
3. Før den elastiske rem omkring bagsiden af hjelmen. Træk remmen gennem den skrå slids på den anden side, og sørg for, at den sidder på den forhøjede del af hjelmen over kanten som vist i figur 5.
4. Fastgør enden af den elastiske rem til beskyttelsesbrillen som beskrevet i trin 1.

Fastgør beskyttelsesbrillen med den elastiske rem og lyntilkoblingssystemet (QuickConnect) som følger (se figur 7-11).

1. Kontroller, at beskyttelsesbrillen er anbragt korrekt (figur 7).
2. Indfør en af lyntilkoblingerne i en af de skrå slidser på hjelmkallen (se figur 8, punkt 1).
3. Placer lyntilkoblingens tand, så den hviler på kanten af hjelmkallen (se figur 8, punkt 2).
4. Tryk på tilkoblingen (se figur 9, punkt 3), indtil der høres et "KLIK" (se figur 9, punkt 4).
5. Kontroller, at lynkoblingens fastgørelsesystem er sluttet korrekt til hjelmkallen (se figur 10).
6. Gentag trin 2-5 på den anden side af hjelmen (se figur 11).

Når beskyttelsesbrillen anvendes sammen med den elastiske rem eller med lyntilkoblingerne, kan beskyttelsesbrillens tryk på dit ansigt justeres med enderne af den elastiske rem, der stikker ud af holderne.

Hvis du ikke ønsker at anvende beskyttelsesbrillen, kan den skubbes op på hjelmen.

Når beskyttelsesbrillen anvendes sammen med lyntilkoblingssystemet, kan du fjerne den ved at trykke på tænderne på tilkoblingssystemet.

4.2.5 Fastgørelse af sidelygten (valgfrit)

Lygteholderen sættes fast på venstre eller højre side af hjelmkallen på de dertil indrettede fastgørelsesstykker.

1. For at bruge lygten sættes holderen (se figur 12, punkt 1) i fastgørelsesstykkets skinne (punkt 2).
2. Sæt lygten (se figur 14, punkt 3) ind i holderen (punkt 1).

Lygten kan anvendes i 2 positioner:

- med lyset nedad (se figur 15)
- med lyset opad (se figur 16)

4.2.6 Fastgørelse af forlygten (valgfrit)

Forlygtens fastgørelsesstykke (se figur 17, punkt 2) er fastgjort til interfacen foran på hjelmkallen og er kun kompatibel med specifikt designede forlygter.

1. Anbring forlygten med lygtens fastgørelsesstykke (se figur 17, punkt 1) på forlygtens interface fra toppen (se figur 18).
2. Før lygten ned, indtil fastgørelsesstykket klikker ind i forlygtens interface (se figur 19).
3. Juster lygtepositionen (se figur 20+21, punkt 2)
4. Lygten fjernes (se figur 22) ved at trække i stangen (punkt 3) på lygtens fastgørelsesstykke, indtil det løsner sig fra interfacen. Før forlygten med lygtens fastgørelsesstykke opad, og tag den af forlygtens interface. Se den medfølgende brugsanvisning for yderligere oplysninger.

4.2.7 Fastgørelse af ørekopperne (valgfrit)

1. For at fastgøre ørekopperne fastgøres fastgørelsesanordningerne (se figur 23, punkt 2) på tilkoblingerne (punkt 1) på hjelmkallen.
2. Træk ørekopperne ned over ørerne, hvis de skal bruges, eller skub dem op, hvis de ikke skal bruges.
3. For at ørekopperne skal kunne skubbes op på hjelmen, skal du først trække dem fri af dine ører, indtil du hører et klik. Derefter drejes ørekopperne op og låses på plads ved at trykke på dem.
4. Ørekopperne tages af ved at trykke på låseanordningen (se figur 24, punkt 3) på fastgørelsesanordningen (punkt 2). Der står mere i brugsanvisningen, der leveres med tilbehøret.

4.2.8 Fastgørelse af netvisir/transparent visir (optionelt)

INFO: For at fastgøre dette tilbehør skal du have fastgjort ørekopperne eller de tilhørende anordninger. Dette tilbehør er ikke kompatibelt med beskyttelsesbrillen.

1. Sæt visiret på clipsene (se figur 25, punkt 1) i fastgørelsesanordningerne (punkt 2).

Når visiret er sat fast, kan det anbringes i 2 positioner:

- opad (se figur 27)
- nedad (se figur 26)

2. Det tages af ved at trække det fri af clipsene. Se den medfølgende brugsanvisning for yderligere oplysninger.

4.2.9 Fastgørelse nakkeslaget (optionelt)

1. Frigør de to flapper (se figur 28, punkt 1) på stropperne.
2. Frigør den bageste del af stropperne (se figur 29, punkt 1) ved at trække opad, således at clipsene frigøres fra hjelmkallen (se figur 30, punkt 2).
3. Indsæt de to centrale remme (se figur 31, punkt 3) i flapperne på de to frigjorte clips (punkt 4), og sæt dem på plads igen (se figur 32).
4. Sæt den bageste del af seletøjet på plads igen.
5. Tilpas de to sideremme (se figur 33, punkt 5) til stropperne.

Nakkeslaget fjernes ved at udføre trinene i omvendt rækkefølge.

Nakkeslaget kan anvendes på to forskellige måder:

- Beskyttelse af nakke og skulder:
 - Anbring nakkeslaget i nakken og på skuldrene med sidestykkerne foldet tilbage (se figur 34).
- Beskyttelse af nakke, skulder og hals:
 - Placer nakkeslaget i nakken og på skuldrene med sidestykkerne foldet omkring halsen (se figur 35).

Se den medfølgende brugsanvisning for yderligere oplysninger.

4.3 Under brug

4.3.1 Brug af ventilationssystem

Ventilationssystemet kan lukkes, så det forhindrer regn og vand fra brandslukning i at trænge ind. På trods af stålbeskyttelsesnettet anbefaler Dräger, at ventilationssystemet lukkes fuldstændigt ved brand, brand i nærheden eller i tilfælde af stærk vind. Hvis hjelmen benyttes under en redning til søs, anbefaler Dräger at åbne ventilationssystemet.

1. Juster glidestangen oven på hjelmen med den ene hånd (se figur 36).
Position 1 = Lukket
Position 2 = Åben

5 Vedligeholdelse

5.1 Vedligeholdelsesintervaller

Kontroller hjelmen før og efter brug og vær særlig opmærksom på alle fastgørelsesanordninger (seletøjs- og fastspændingssystem). Udskift omgående eventuelle slidte og/eller beskadigede dele, og brug kun Dräger-reservedele, idet kun originale reservedele er typegodkendte og garanterer konformitet med hjelmen.

- Kontroller, at der ikke er ændringer i farven og/eller revner i hjelmkallen og seletøjet.
- Kontroller, at der ikke er hakker og/eller brud på kanter og i huller.
- Kontroller, at hovednet er intakt ved at kontrollere samlingerne.
- Kontroller, at beskyttelsesbrillen ikke er ridset eller beskadiget.

5.2 Rengøring

5.2.1 Rengøring af hjelmen

Efter hver brug anbringes hjelmen i den tilhørende taske eller et lukket rum (f.eks. et skab) beskyttet mod lys og fugtighed.

Rengør hjelmen på følgende måde:

- Rengør aldrig hjelmen i direkte sollys.
- Sådan skilles hjelmen ad (se afsnit 5.3.1 på side 52):
- Rengør alle dele indvendigt og udvendigt ved brug af neutral sæbe og lunkent vand og ikke andet.
- Lad delene tørre ved stuetemperatur.
- Brug ikke elektriske tørreanordninger.
- Før hjelmen samles, kontrolleres det, at alle dele er fuldstændigt tørre.
- Når hjelmen er fuldstændig tør, samles den igen (se afsnit 5.3.2 på side 53).



FORSIGTIG

Brug aldrig slibemidler eller stærkt basiske rensningsmidler, opløsningsmidler eller organiske væsker såsom petroleum eller alkohol! I modsat fald vil brudstyrken og dermed hjelmens beskyttende funktion blive nedsat.

5.3 Vedligeholdelse

INFO: Placer aldrig mærkater og/eller identifikationsetiketter mindre end 25 mm fra hjelmkallens kanter.

5.3.1 Sådan skilles hjelmen ad

Placer hjelmen med bunden opad på en ryddet overflade for at undgå, at dele forsvinder.

Når hjelmen skilles ad, bør alle fjernede dele placeres i rækkefølge.

1. Træk remmen (se figur 37, punkt 1) ud af justeringsanordningerne (punkt 2) og ud af justeringssystemet.
2. Frigør den bageste del (se figur 38, punkt 3) af beskyttelsesnettet (se figur 39, punkt 4).
3. Frigør de to flapper (se figur 40, punkt 5) på stropperne (punkt 6).

4. Frigør den bageste del af stropperne (se figur 41, punkt 6) ved at trække opad, således at clipsene frigøres fra hjelmkallen.
5. Frigør den forreste del (se figur 42, punkt 7) af stropperne, og træk dem opad, således at clipsene frigøres fra hjelmkallen. Fjern derefter stropperne fra hjelmen (se figur 43).
6. Frigør fastspændingssystemet ved at skubbe lukkeanordningerne (se figur 44, punkt 8) nedad, og fjern stropperne med fastspændingssystemet.
7. Frigør clipsene (se figur 45, punkt 9) fra stropperne (drej og fjern).
8. Fjern nettet (se figur 46, punkt 4) ved at frigøre det fra de respektive fastspændingsstifter.
9. Frigør og fjern den bagerste del af inderhjelmen (se figur 47, punkt 10) ved at åbne burrelukningerne.
10. Fjern den forreste del af inderhjelmen ved at åbne burrelukningerne (se figur 48+49, punkt 11).

5.3.2 Sådan samles hjelmen

1. Sæt igen lukkeanordningerne (se figur 50, punkt 1) på fastspændingssystemet nedefra og op.
2. Tilpas fastspændingsremmenes (se figur 52, punkt 3) clips (se figur 51, punkt 2), sørg for, at remmen sidder mellem clipsene og hjelmkallen, og fastgør clipsene igen (se figur 53, punkt 4).
3. Fastgør den forreste del af inderhjelmen (se figur 54, punkt 5) til fastspændingssystemet.
4. Sæt igen nettet (se figur 55, punkt 6) på stropperne.
5. Påsæt igen den bagerste del af inderhjelmen (se figur 56, punkt 7) ved at bruge burrelukningerne.
6. Påsæt igen stropperne helt med net og inderhjelmen til hjelmen, og spænd lukkeanordningerne foran og bagtil (se figur 57/58).
7. Sæt fastspændingssystemet på ved at sætte de forreste remme (se figur 60, punkt 8) i justeringsanordningerne (punkt 9) og de bageste remme (punkt 10) i justeringssystemet (punkt 11).
8. Tilpas fastspændingssystemets antistrækrem (se figur 59, punkt 12) ved hjælp justeringsanordningen (punkt 13). Antistrækremmen (punkt 12) skal blive neden under beskyttelsesnettet (punkt 14).

6 Transport

Hjelmen kan transporteres i den originale emballage eller en tilvalgt hjelmtaske.

7 Opbevaring

Hjelmen skal opbevares på et rent, tørt, mørkt sted, ikke i nærheden af varmekilder og ved en temperatur på mellem +10 °C og +40 °C.

Hjelmen og dens tilbehør kan enten opbevares i den originale transportemballage eller i en tilvalgt transporttaske.

Efterlad aldrig hjelmen i et køretøj, uden at den er lagt i tasken, så den ikke udsættes for unødigt sollys (UV-stråler).

8 Bortskaffelse

Med den rette behandling har både hjelmen og beskyttelsesbrillen en levetid på omkring 8 år. Afhængigt af brugsvilkårene kan levetiden variere betragteligt. Hjelmen skal udskiftes, hvis den bliver beskadiget eller udsat for mekanisk spænding. Beskyttelsesbrillen skal kasseres, hvis overfladen er tydeligt beskadiget, f.eks. i form af ridser, skrammer eller mærker.

De gældende bestemmelser vedrørende bortskaffelse skal nøje overholdes.

9 Tekniske data

Hjelmens vægt

HPS 3500 Basic (gennemfarvede versioner) ca. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (farvede versioner) ca. 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (farvede versioner med forlygtesupport) ca. 800 g (±3 %)

Beskyttelsesbrillen vægt ca. 116 g

Hjelmens dimensioner (b x h x l) 240 x 295 x 193 mm

Opbevaringstemperatur +10 °C til +40 °C

10 Bestillingsliste

Betegnelse og beskrivelse	Varenummer
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - rød	R58407
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - hvid	R58408
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - gul	R58409
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - blå	R58410
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - sort	R58411
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - selvlysende	R58412
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - stærkt gul	R58449
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - stærkt orange	R58560
Hjelmskal med ventilationssystem, fastgørelsesstykker og forlygteholder – rød	3700743
Hjelmskal med ventilationssystem, fastgørelsesstykker og forlygteholder – hvid	3700744

Betegnelse og beskrivelse	Varenummer
Ventilationssystem	R58413
Fastgørelsesstykker/lygteholder til at klikke på	R58565
Hovednet	R62664
Hagerem med hageløkke	R62665
Hagerem med hagestøtte	3700746
Hagestøtte	3700747
Hovednet	R58418
Størrelsesjusteringsanordning	R62666
Justeringshjul	R62668
Indstillingsmekanisme til hjelmens bageste del	R62667
Bånd til hjelmens forreste del	R58421
Forreste del af inderhjelm	R58422
Bageste del af inderhjelm	R58423
Silikonestrop	R58425
Elastisk rem - indstilleligt	R58562
Beskyttelsesbrille ¹ med elastisk rem	R58564
Beskyttelsesbrille ¹ med silikonestrop	R58424
Beskyttelsesbrille ¹ med elastisk rem og lyntilkoblingssystem	3700725
Lyntilkoblingssystem med elastisk rem	3700754
Lyntilkoblingssystem, 10x	3700757
Refleksstriber - røde ¹	R58426
Selvlysende mærkater - gule ¹	R58427
Refleksstriber - grå-sølv ¹	R58428
Lygteholder (til PX1-lygte) ¹	R58566
Lygteholder (til UK- og Peli-lygter) ¹	R62669
Hjelmlygte Dräger PX1 LED ¹	R62350
Ørekopper ¹	R58430
Hjelmlygte, Dräger PX1 LED, KORT	3701450
HPS 3500-forlygte inkl. lygteholder (PELI 2765 Z0)	3700741
Netvisir ¹	R58431
Polycarbonatvisir, gennemsigtigt ¹	R58432
Polycarbonatvisir, gennemsigtigt (beskyttelse mod elektriske lysbuer) ¹	R58433
Nakkeslag ¹	R58434
Hjelmpose ¹	R79282
Hjelmtaske, stor ¹	R58555
Hjelmtaske, lille ¹	R68555

1 optionelt

1 Turvallisuusohjeita

- Ennen käyttöä on tämän tuotteen ja siihen liittyvien toisten tuotteiden käyttöohjeet luettava huolellisesti.
- Noudata tarkasti käyttöohjetta. Käyttäjän on täysin ymmärrettävä nämä ohjeet ja noudatettava niitä tarkasti. Tuotetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen.
- Käyttöohjetta ei saa hävittää. On varmistettava, että käyttäjät huolehtivat sen säilytyksestä ja asianmukaisesta käytöstä.
- Tätä tuotetta koskevia paikallisia ja maakohtaisia sääntöjä ja määräyksiä on noudatettava.
- Vain koulutettu ja ammattitaitoinen henkilöstö saa tarkastaa, korjata ja huoltaa tuotetta. Dräger suosittelee huoltosopimuksen solmimista Drägerin kanssa ja kaikkien huolto- ja korjaustöiden antamista Drägerille.
- Huoltoon saa käyttää vain aitoja Drägerin varaosia ja varusteita. Muutoin tuotteen asianmukainen toiminta voi vaarantua.
- Viallisia tai epätäydellisiä tuotteita ei saa käyttää. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia. Tuotteessa ei saa käyttää muun valmistajan komponentteja.
- Ilmoita Drägerille tuotteessa tai sen osissa ilmenevistä vioista tai putteista.
- Kypärän antama suoja saattaa heiketä ja kypärää koskeva hyväksyntä raukeaa, mikäli kypärässä käytetään epäsoivia tai muun valmistajan sisäosia, siihen porataan uusia reikiä varusteita varten tai siihen tehdään muita muutoksia. Mikäli kypärää käytetään muiden kuin valmistajan mainitsemien henkilösuojainten tai lisävarusteiden kanssa, kypärä ei ehkä enää täytä kaikkia sitä koskevan eurooppalaisen standardin vaatimuksia.
- Tämä kypärä täyttää eurooppalaisten standardien vaatimukset, kun käytetään kypärän valmistajan toimittamaa leukahihnaa, joka on säädetty tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Kun HPS 3500 -kypärää käytetään standardin EN 1385:2012 mukaisesti vesipelastuksessa, sen kiinnitysjärjestelmässä ei saa käyttää leukakuppia.

2 Käyttöohjeen esitystavat

Varoitusmerkkien merkitykset

Tässä käyttöohjeessa on käytetty seuraavia varoitusmerkkejä ilmaisemaan ja korostamaan varoitustekstin kohtia, jotka käyttäjän on erityisen tärkeää ottaa huomioon. Varoitusmerkkien merkitykset ovat seuraavat:



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen.

Jos sitä ei vältetä, seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja.

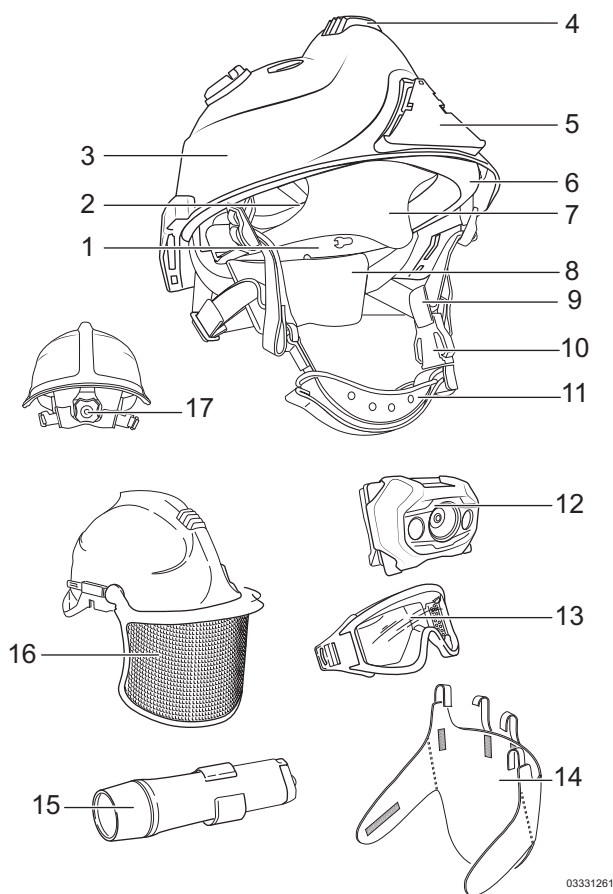


HUOMIO

Ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen. Jos sitä ei vältetä, seurauksena voi olla fyysisiä vammoja tai tuote- tai ympäristövahinkoja. Voi myös varoittaa epäasianmukaisesta käytöstä.

3 Kuvaus

3.1 Tuotteen osat



- 1 Säätöpanta
- 2 Kiinnityshihnat
- 3 Kypärän kuori
- 4 Ilmanvaihtojärjestelmä
- 5 Otsavalaisimen liitäntä (vain Extend-versio)
- 6 Etupehmuste
- 7 Sisäverkko
- 8 Takapehmuste
- 9 Hihnasto
- 10 Pikasolki
- 11 Leukakuppi
- 12 Otsavalaisin (lisävaruste)
- 13 Suojalasit (lisävaruste)
- 14 Niskasuoja (lisävaruste)
- 15 Sivuvälaisin (lisävaruste)
- 16 Verkkovisiiri (lisävaruste)
- 17 Ympärysmitan säätöpyörä

3.2 Ominaisuudet

Kypärän voi säätää portaattomasti pään kokoja 52–64 cm varten ja valinnaisilla pehmusteilla kokoihin 50–64 cm. Kypärässä on ilmanvaihtojärjestelmä, johon kipinät, lastut ja muut hiukkaset eivät voi tunkeutua. Ilmanvaihtouukot ovat täysin suljettavissa käytön aikana.

Kypärän voi varustaa suojalaseilla. Vaihtoehtoisesti kypärään voi asentaa verkkovisiirin ja muita visiirejä. Niskasuoja, valaisimen pidikkeet, valaisimet, kuulonsuojaimet, heijastinnauhat ja muut tarvikkeet ovat saatavilla lisävarusteina.

3.3 Käyttötarkoitus

Dräger HPS 3500 on tarkoitettu palontorjunta- ja pelastusryhmien käyttöön etsintä- ja pelastustehtäviin (EN 16473:2014), metsä- ja pensaspalojen sammutustöihin (EN 16471:2014), korkean paikan pelastustehtäviin (EN 12492:2012), vesipelastukseen (EN 1385:2012) ja erilaisiin teknisiin tukitoimintoihin.

Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskun voima rikkomalla kypärän kuori ja hihnat tai vahingoittamalla niitä. Kovan iskun saanut kypärä on vaihdettava, vaikka siinä ei heti olisikaan havaittavissa merkkejä vahingoittumisesta.

3.4 Käyttörajoitukset

Dräger HPS 3500 -kypärä ei sovellu käytettäväksi suojakypäränä polkupyöräilyn tai moottoripyöräilyn yhteydessä eikä urheilukäytössä. Kypärä ei myöskään täytä standardissa EN 443:2008 määriteltyjä, rakennuksissa ja rakenteissa käytettäville palokypärille asetettuja vaatimuksia.

3.5 Hyväksynyt

Kypärä on hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

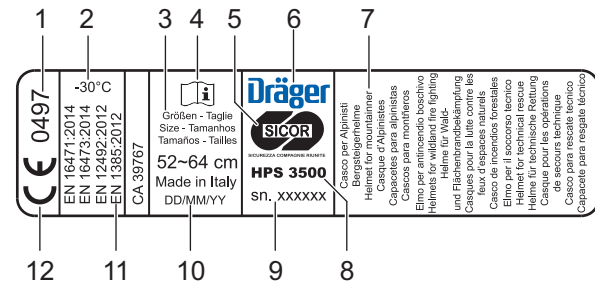
Katso kypärän vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteesta:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6k6m3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTGa?dl=0



3.6 Tunnusmerkintöjen ja -symbolien selitykset

3.6.1 Kypärä



- 1 Ilmoitettu laitos
- 2 Valinnaiset vaatimukset (merkintä ***)
- 3 Koot
- 4 Katso käyttöohje
- 5 Valmistaja
- 6 Jakelija
- 7 Tuotekuvaus
- 8 Tuotteen nimi
- 9 Sarjanumero
- 10 Valmistusmaa ja -päivämäärä
- 11 Viitestandardit
- 12 CE-merkki

02431261

4 Käyttö

4.1 Käytön edellytykset

Kypärän käyttö sille määritellystä käyttötarkoituksesta tai voimassa olevista säännöksistä ja määräyksistä poikkeavasti voi altistaa käyttäjän henkilövahingoille.

Jotta kypärä suojaa asianmukaisesti, se on säädettävä käyttäjän päänympärykselle sopivaksi.

Tutustu oman turvallisuutesi vuoksi kypärän säätömekanismiin ennen käyttöä. Tee useita säätöjä sekä kiinnitä ja avaa leukahihna useita kertoja, jotta nämä toimet automatisoivat.

4.2 Valmistelut käyttöä varten



VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Kypärä suojaa käyttäjää vain, jos kypärä sopii moitteettomasti käyttäjän päähän, kypärän korkeus, hihnat ja pääpanta on säädetty oikein ja jos leukahihna on suljettu.

Käytä kypärää vain, jos kaikki kypärään kuuluvat osat on asennettu paikalleen. Kaikkien lisäosien tulee olla kiinnitetty asianmukaisesti kypärään. Irrotettavia osia ei saa käyttää irrallaan.

4.2.1 Korkeuden säätö

Säädä kypärän sisäosan korkeutta muuttamalla hiusverkon kohtaa seuraavasti:

1. Avaa hiusverkon tarranauhakiinnitteisten takaläppien kiinnitys ja siirrä läppiä hihnaston urissa.

4.2.2 Ympärysmitan säätö

HUOMAUTUS: Kypärän säätöpanta on säädetty tehtaalla pisimmilleen. Säädä kypärä seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Aseta kypärä päähäsi ja säädä kypärä pään kokoa vastaavasti säätöpyörän avulla.
2. Parhaaseen säätötulokseen on helpointa päästä painamalla toisella kädellä kypärää ja säätämällä ympärysmittaa samalla toisella kädellä. Ympärysmitan säätömekanismin säätäminen vaikuttaa myös niskahihnaan.
3. Vedä leukahihnan ja säätömekanismin yhdysshihnoista (ks. kuva 1, kohta 1) vain ensimmäisellä säätökerralla.

4.2.3 Kypärän kiinnitysjärjestelmän säätö

Ensimmäinen käyttökerta

Leukahihna:

1. Säädä kypärän sisäosan korkeus luvun 4.2.1 mukaisesti.
2. Aseta kypärä päähän.
3. Säädä kypärä pään ympärysmittaa vastaavasti luvun 4.2.2 mukaisesti.
4. Kiinnitä solki.
5. Pujota säätöhihnaa (ks. kuva 2, kohta 1) soljen säätökappaleeseen (kohta 2).
6. Vedä uudelleen säätöhihnasta, jotta hihnasto säätyy paikalleen.
7. Jos hihnasto ei ole mahdollista säätää oikein, pidennä tai lyhennä leukahihnaa säätämällä jompaakumpaa hihnan molemmilla puolilla olevista soljista (ks. kuva 3, kohta 3).

Säännöllinen käyttö

Leukahihna:

1. Kiinnitä leukahihnan pikasolki.

Koon säätäminen:

1. Säädä kypärä luvun 4.2.2 kuvauksen mukaisesti.

4.2.4 Suojalasi kiinnittäminen (lisävaruste)

Kiinnitä silikoninauhalla varustetut suojalasiset seuraavasti (ks. kuva 4):

1. Pujota silikoninauhan toinen pää ulkoapäin reiän läpi (kohta 1).
2. Menettele samoin silikoninauhan toisen pään kanssa kypärän toisella puolella.
3. Vedä tasaisesti nauhan kumpaakin päätä siten, että nauha on kypärän reunassa.
4. Pujota silikoninauhan toinen pää ensin suojalasi pidikkeen sisäpuolella olevan reiän läpi (kohta 3). Pujota se sitten takaisin toisen reiän kautta (kohta 4).
5. Pujota silikoninauhan sama pää uudelleen kypärän kuoren aukon (kohta 1) läpi.
6. Pujota silikoninauhan sama pää kypärän reunan keskellä olevan aukon (kohta 2) läpi ja kiinnitä se huolellisesti yhdellä solmulla (yksityiskohta A).
7. Toista vaiheet 4–6 silikoninauhan toisella päällä.

Kiinnitä joustonauhalla varustetut suojalasiset seuraavasti (ks. kuva 5):

1. Aloita suojalasi sisäpuolelta ja pujota joustonauhan toinen pää ulos suojalasi pidikkeen kapean aukon läpi. Pujota joustonauha takaisin sisään leveän aukon läpi. Näin joustonauha kiinnittyy paikalleen suojalasi toiselle puolelle.
2. Pujota joustonauhan toinen pää kypärän kuoren vinon aukon läpi (kohta 1).
3. Vie joustonauha kypärän takaosan ympäri. Pujota joustonauha toisen ohjaimen vinon aukon läpi. Varmista, että nauha kulkee kypärän koholla olevan osan päältä reunan yläpuolella, ks. kuva 5.
4. Kiinnitä joustonauhan pää suojalaseihin vaiheessa 1 kuvatulla tavalla.

Kiinnitä suojalasiset joustonauhalla ja pikakiinnitysmekanismeilla (QuickConnect) seuraavasti (ks. kuvat 7–11):

1. Tarkista, että suojalasiset on asetettu paikoilleen oikein (kuva 7).
2. Aseta toinen pikakiinnitin kypärän kuoren toiseen vinoon aukkoon (ks. kuva 8, kohta 1).
3. Aseta pikakiinnittimen hammas siten, että se on kypärän kuoren reunan päällä (ks. kuva 8, kohta 2).
4. Paina kiinnitintä (ks. kuva 9, kohta 3), kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen (ks. kuva 9, kohta 4).
5. Varmista, että pikakiinnittimen kiinnitysmekanismi on kunnolla kiinni kypärän kuorella (ks. kuva 10).
6. Toista vaiheet 2–5 kypärän vastakkaisella puolella (ks. kuva 11).

Kun suojalaseissa käytetään joustonauhaa tai pikakiinnittimiä, suojalasi kireyttä kasvoilla voi säätää pidikkeistä esiin työntyvistä joustonauhan päistä.

Mikäli et halua käyttää suojalaseja, nosta ne kypärän päälle.

Pikakiinnitysmekanismin kanssa käytettävät suojalasiset voi irrottaa painamalla kiinnitysmekanismin hammasta.

4.2.5 Sivuväläisimen kiinnittäminen (lisävaruste)

Valaisimen pidike kiinnitetään kypärän kuoren vasemmalle tai oikealle puolelle sille tarkoitettuihin sovittimiin.

1. Kiinnitä valaisimen pidike (ks. kuva 12, kohta 1) sovittimen ohjaimen (kohta 2).
2. Kiinnitä valaisin (ks. kuva 14, kohta 3) pidikkeeseen (kohta 1).

Valaisinta voi käyttää kahdessa asennossa:

- alaviistoon käännettynä (ks. kuva 15)
- yläviistoon käännettynä (ks. kuva 16).

4.2.6 Otsaväläisimen kiinnittäminen (lisävaruste)

Otsaväläisimen adapteri (ks. kuva 17, kohta 2) kiinnitetään kypärän kuoren etuosan liitäntään, ja se sopii yhteen vain tiettyjen otsaväläisimien kanssa.

1. Aseta otsaväläisimen adapteristaan (ks. kuva 17, kohta 1) otsaväläisimen liitäntään ylhäältä päin (ks. kuva 18).
2. Työnnä valaisinta alaspäin, kunnes adapteri napsahtaa otsaväläisimen liitäntään (ks. kuva 19).
3. Säädä valaisimen asentoa (ks. kuvat 20 ja 21, kohta 2)
4. Irrota valaisin (ks. kuva 22) vetämällä valaisimen adapterin vipua (kohta 3), kunnes adapteri irtaantuu liitäntästä. Liu'uta adapteriin kiinnitettyä otsaväläisintä ylöspäin ja irrota se otsaväläisimen liitäntästä.

Lisätietoja on varusteiden omissa käyttöohjeissa.

4.2.7 Kupusuojausten liittäminen (lisävaruste)

1. Kiinnitä kupusuojaimet asentamalla kiinnityspidikkeet (ks. kuva 23, kohta 2) kypärän kuoreen oleviin liitäntäosiin (kohta 1).
 2. Aseta kupusuojaimet korvillesi tai nosta ne kypärän päälle, mikäli et käytä niitä.
 3. Nosta kupusuojaimet korvilta kypärän kuoren päälle vetämällä suojaimia ensin pois korvilta, kunnes kuulet napsahduksen. Käännä kupusuojaimia tämän jälkeen ylöspäin ja lukitse ne paikoilleen painamalla.
 4. Kupusuojaimet voi irrottaa painamalla kiinnityspidikkeen (ks. kuva 24, kohta 2) lukituskohtaa (kohta 3).
- Lisätietoja on varusteiden omista käyttöohjeissa.

4.2.8 Verkkovisiirin / läpinäkyvän visiirin kiinnittäminen (lisävaruste)

HUOMAUTUS: Näiden lisävarusteiden kiinnitystä varten kypärässä on oltava asennettuina kupusuojaimet tai vastaavat pidikkeet.

Nämä lisävarusteet eivät sovi yhteen suojalasien kanssa.

1. Kiinnitä visiiri kiinnityspidikkeissä (ks. kuva 25, kohta 2) oleviin kiinnityshakasiin (kohta 1).

Kiinnitetty visiiri on säädettävissä kahteen asentoon:

- ylös (ks. kuva 27)
- alas (ks. kuva 26).

2. Visiirin voi irrottaa vetämällä sen irti kiinnityshakasista. Lisätietoja on varusteen omassa käyttöohjeessa.

4.2.9 Niskasuoja kiinnittäminen (lisävaruste)

1. Irrota molemmat kiinnityskorvakkeet (ks. kuva 28, kohta 1) hihnastosta.
2. Irrota hihnaston takaosa (ks. kuva 29, kohta 1) vetämällä hihnastoa ylöspäin siten, että kiinnityshakaset irtoavat kypärän kuoresta (ks. kuva 30, kohta 2).
3. Vie molemmat keskiahinat (ks. kuva 31, kohta 3) kumpaankin irrotettuun hakaseen kuuluvan kiinnityskorvakkeen sisään (kohta 4) ja asenna hakaset takaisin paikoilleen (ks. kuva 32).
4. Asenna hihnaston takaosa paikalleen.
5. Kiinnitä molemmat sivuhihnat (ks. kuva 33, kohta 5) hihnapantaan.

Niskasuoja irrotetaan käänteisessä järjestyksessä.

Niskasuojaa voidaan käyttää kahdella tavalla:

- Niskan ja hartioiden suoja:
 - Vie niskasuoja niskan taakse ja hartioiden päälle ja taita sivukappaleet taakse (ks. kuva 34).
- Niskan, hartioiden ja kaulan suoja:
 - Vie niskasuoja niskan taakse ja hartioiden päälle ja sido sivukappaleet kaulan ympärille (ks. kuva 35).

Lisätietoja on varusteiden omista käyttöohjeissa.

4.3 Käytön aikana

4.3.1 Ilmanvaihtoaukkojen käyttö

Ilmanvaihtoaukot ovat suljettavissa, jotta sade- ja sammutusvesi eivät pääse kypärän sisälle. Teräksisestä kipinöitä suojaavasta verkosta huolimatta Dräger suosittelee, että ilmanvaihtokanavat suljetaan kokonaan tulipalon sattuessa, tulipalon läheisyydessä tai voimakkaassa tuulessa. Jos kypärää käytetään vesipelastustehtävissä, Dräger suosittelee avaamaan ilmanvaihtoaukot.

1. Liikuta kypärän päällä olevaa säädintä yhdellä kädellä (ks. kuva 36).
Asento 1 = kiinni
Asento 2 = auki

5 Huolto

5.1 Huoltovälit

Tarkasta kypärä aina ennen käyttöä ja sen jälkeen. Kiinnitä erityistä huomiota kypärän kiinnityskohtiin (hihnasto ja kiinnitysjärjestelmä). Vaihda kuluneet ja/tai vahingoittuneet osat välittömästi. Käytä ainoastaan Drägerin varaosia, sillä vain alkuperäisvaraosat ovat hyväksytyjä ja takaavat kypärän vaatimustenmukaisuuden.

- Tarkasta, että kypärän kuoreen ja hihnoissa ei ole värimuutoksia ja/tai murtumia.
- Tarkasta, että reunoissa ja aukoissa ei ole viiltoja ja/tai halkeamia.
- Tarkasta saumoista, että kypärän pehmusteet ovat ehjät.
- Tarkasta, että suojalasit eivät ole naarmuuntuneet tai vahingoittuneet.

5.2 Puhdistus

5.2.1 Kypärän puhdistus

Sijoita kypärä aina käytön jälkeen kypärälle tarkoitettuun pussiin tai suljettuun tilaan (esim. kaappiin), jossa se on suojassa valolta ja kosteudelta.

Noudata kypärän puhdistuksessa seuraavia ohjeita:

- Älä koskaan puhdistaa kypärää auringonpaisteessa.
- Pura kypärä osiin (ks. luku 5.3.1 sivulla 59).
- Puhdistaa kaikki osat sekä sisä- että ulkopuolelta käyttämällä tarkoitukseen ainoastaan neutraalia saippuaa ja haaleaa vettä.
- Anna osien kuivua huoneenlämmössä.
- Älä käytä kuivaajia.
- Tarkista, että kaikki osat ovat täysin kuivuneita, ennen kuin asennat ne paikoilleen.
- Kokoa kypärän osat yhteen, kun kypärä on täysin kuiva (ks. luku 5.3.2 sivulla 59).



HUOMIO

Älä käytä puhdistukseen hiovia tai voimakkaita emäksisiä puhdistusaineita, liuottimia tai orgaanisia nesteitä, kuten bensiiniä tai alkoholia!
Muutoin kypärän kestävyys ja siten sen antama suoja heikkenevät.

5.3 Huoltotyöt

HUOMAUTUS: Kiinnitä tarrat ja/tai tunnustekilvet aina vähintään 25 mm:n päähän kypärän kuoren reunasta.

5.3.1 Kypärän purkamisen osiin

Aseta kypärä purkamista varten ylösalaisin siistille alustalle, jotta mikään osista ei katoa.

Pidä kaikki irrotetut osat järjestyksessä.

1. Vedä hihna (ks. kuva 37, kohta 1) irti soljista (kohta 2) ja säätömekanismista.
2. Irrota suojaverkon (ks. kuva 39, kohta 4) takaosa (ks. kuva 38, kohta 3).
3. Irrota molemmat kiinnityskorvakkeet (ks. kuva 40, kohta 5) hihnastosta (kohta 6).
4. Irrota hihnaston takaosa (ks. kuva 41, kohta 6) vetämällä hihnastoa ylöspäin siten, että kiinnityshakaset irtoavat kypärän kuoresta.
5. Irrota hihnaston etuosa (ks. kuva 42, kohta 7) ja vedä sitä ylöspäin siten, että kiinnityshakaset irtoavat kypärän kuoresta. Irrota hihnasto tämän jälkeen kypärästä (ks. kuva 43).
6. Avaa lukitushihnojen kiinnitys painamalla kiinnittämiä (ks. kuva 44, kohta 8) alaspäin ja irrota hihnasto ja kiinnitysjärjestelmä.
7. Irrota kiinnityshakaset (ks. kuva 45, kohta 9) hihnastosta (käännä hakasia ja poista ne).
8. Poista verkko (ks. kuva 46, kohta 4) irrottamalla se sille tarkoitetuista kiinnitystapeista.
9. Irrota ja poista takapehmuste (ks. kuva 47, kohta 10) avaamalla tarranauhat.
10. Poista etupehmuste avaamalla tarranauhat (ks. kuvat 48 ja 49, kohta 11).

5.3.2 Kypärän kokoaminen

1. Asenna kiinnitysjärjestelmän kiinnittimet (ks. kuva 50, kohta 1) paikoilleen alhaalta ylös.
2. Asenna kiinnityshihnojen (ks. kuva 52, kohta 3) kiinnityshakaset (ks. kuva 51, kohta 2) paikoilleen ja varmista, että hihna kulkee hakasten ja kypärän kuoren välistä. Kiinnitä hakaset (ks. kuva 53, kohta 4).
3. Kiinnitä etupehmuste (ks. kuva 54, kohta 5) kiinnitysjärjestelmään.
4. Asenna verkko (ks. kuva 55, kohta 6) paikalleen hihnastoon.
5. Kiinnitä takapehmuste (ks. kuva 56, kohta 7) tarranauhoilla.
6. Asenna verkolla ja pehmusteilla varustettu hihnasto paikalleen kypärään ja kiinnitä taka- ja etukiinnittimet (ks. kuvat 57 ja 58).
7. Asenna kiinnitysjärjestelmä pujottamalla etuhihnat (ks. kuva 60, kohta 8) solkiin (kohta 9) ja takahihnat (kohta 10) säätömekanismiin (kohta 11).
8. Asenna kiinnitysjärjestelmän venymisenestohihna (ks. kuva 59, kohta 12) paikalleen soljen (kohta 13) avulla. Venymisenestohihna (kohta 12) pysyy paikallaan suojaverkon (kohta 14) alapuolella.

6 Kuljetus

Kypärän voi kuljettaa alkuperäispakkauksessa tai lisävarusteena saatavassa kypärälaukussa.

7 Säilytys

Kypärä on säilytettävä puhtaassa, kuivassa ja pimeässä paikassa, jossa kypärä ei altistu kuumuudelle, ja +10...+40 °C:n lämpötilassa.

Kypärää ja kypärän lisävarusteita voi säilyttää joko alkuperäisessä kuljetuspakkauksessa tai lisävarusteena saatavassa kuljetuslaukussa.

Älä koskaan jätä laukusta poistettua kypärää ajoneuvoon, jotta se ei tarpeettomasti altistu auringolle (UV-säteille).

8 Hävittäminen

Asianmukaisesti käsiteltynä kypärän ja suojalasien käyttöikä on noin 8 vuotta. Käyttöolosuhteilla on suuri vaikutus käyttöikään. Vahingoittunut ja mekaaniselle rasitukselle altistunut kypärä on poistettava käytöstä. Hävitä suojalasit, jos niissä on pintavaurioita, kuten naarmuja, viiltoja tai merkkejä vahingoittumisesta.

Voimassaolevia jätehuoltomääräyksiä on ehdottomasti noudatettava.

9 Tekniset tiedot

Kypärän paino

HPS 3500 Basic n. 710 g (±3 %)

(massavärjätetyt versiot)

HPS 3500 Premium n. 780 g (±3 %)

(maalatut versiot)

HPS 3500 Extend (otsavalaisimen n. 800 g (±3 %) pidikkeellä varustetut maalatut versiot)

Suojalasien paino n, 116 g

Kypärän mitat (L × K × P) 240 × 295 × 193 mm

Säilytyslämpötila +10...+40 °C

10 Tilausluettelo

Nimike ja kuvaus	Tilausnumero
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – punainen	R58407
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – valkoinen	R58408
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – keltainen	R58409
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – sininen	R58410
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – musta	R58411
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – valoa heijastava	R58412

Nimike ja kuvaus	Tilausnumero
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – kirikkaankeltainen	R58449
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja sovittimilla varustettu kypärän kuori – kirikkaanoranssi	R58560
Ilmanvaihtojärjestelmällä, sovittimilla ja otsavalaisimen pidikkeellä varustettu kypärän kuori – punainen	3700743
Ilmanvaihtojärjestelmällä, sovittimilla ja otsavalaisimen pidikkeellä varustettu kypärän kuori – valkoinen	3700744
Ilmanvaihtojärjestelmä	R58413
Sovittimet / valaisimen pidike, pikakiinnitys	R58565
Ripustusjärjestelmä	R62664
Leukaremmillä varustettu leukahihna	R62665
Leukakupilla varustettu leukahihna	3700746
Leukakuppi	3700747
Sisäverkko	R58418
Ympärysmitan säätömekanismi	R62666
Säätöpyörä	R62668
Takasolki	R62667
Etupanta	R58421
Etupehmuste	R58422
Takapehmuste	R58423
Silikoninauha	R58425
Joustonauha – säädettävä	R58562
Suojalasit ¹ , joustonauha	R58564
Suojalasit ¹ , silikoninauha	R58424
Suojalasit ¹ , joustonauha ja pikakiinnitysmekanismi	3700725
Pikakiinnitysmekanismi ja joustonauha	3700754
Pikakiinnitysmekanismi, 10 kpl	3700757
Heijastinnauhat – punainen ¹	R58426
Heijastinnauhat – keltainen ¹	R58427
Heijastinnauhat – harmaa-hopea ¹	R58428
Valaisimen pidike (PX1-valaisimille) ¹	R58566
Valaisimen pidike (UK- ja Peli-valaisimille) ¹	R62669
Dräger PX1 LED ¹ -kypärävalaisin	R62350
Kupusuojaimet ¹	R58430
Dräger PX1 LED SHORTY -kypärävalaisin	3701450
HPS 3500 -kypärän otsavalaisin, sis. valaisimen pidikkeen (PELI 2765 Z0)	3700741
Verkkovisiiri ¹	R58431

Nimike ja kuvaus	Tilausnumero
Polykarbonaattivisiiri, kirkas ¹	R58432
Polykarbonaattivisiiri, kirkas (suojaus valokaarilta) ¹	R58433
Niskasuoja ¹	R58434
Kypäräpussi ¹	R79282
Kypärälaukku, suuri ¹	R58555
Kypärälaukku, pieni ¹	R68555

1 lisävaruste

1 Sikkerhetsinformasjon

- Før du begynner å bruke dette produktet, må du lese denne bruksanvisningen nøye og bruksanvisningene for eventuelle tilknyttede produkter.
- Følg bruksanvisningen nøye. Brukeren må forstå og følge anvisningene i sin helhet. Bruk produktet kun til formålene som er angitt i avsnittet Bruksområde i dette dokumentet.
- Ikke kast bruksanvisningen. Sørg for at den beholdes og brukes som tiltenkt av brukeren av produktet.
- Følg alle lokale og nasjonale regler og forskrifter forbundet med dette produktet.
- Kun opplært og kompetent personell har adgang til å inspisere, reparere og vedlikeholde dette produktet. Dräger anbefaler at det tegnes en Dräger vedlikeholdskontrakt for alt vedlikehold, og at alle reparasjoner utføres av Dräger.
- Kun originale Dräger reservedeler og tilbehør skal brukes ved vedlikehold. Ellers kan produktets funksjon bli forringet.
- Ikke bruk et defekt eller ufullstendig produkt. Ikke modifier produktet. Produktet må ikke utstyres med komponenter fra tredjepart.
- Varsle Dräger dersom det er feil eller svikt i noe produkt eller komponent.
- Feil eller tredjeparts innvendige fester, drilling av nye hull for tilbehør eller andre modifikasjoner på hjelmen kan påvirke beskyttelsesfunksjonen negativt samt ugyldiggjøre godkjenningen. Tilpasning sammen med annet verneutstyr eller med annet tilbehør enn det som leveres av hjelmproduzenten for bruk sammen med denne hjelmen, kan gjøre at en hjelm som er merket å samsvare med denne europeiske standarden, kanskje ikke lenger møter alle punktene i denne europeiske standarden.
- Denne hjelmen overholder kravene til de europeiske standardene når hakestroppen som leveres av hjelmproduzenten brukes og justeres i samsvar med denne bruksanvisningen.
- HPS 3500-hjelmen, for bruk i vann i henhold til kravene i EN 1385:2012, må brukes med festesystem uten hakelomme.

2 Konvensjoner brukt i dette dokumentet

Definisjoner av varselsymboler

Følgende varselsymboler brukes i dette dokumentet for å vise og utheve deler av den tilhørende advarselteksten som brukeren må være ekstra oppmerksom på. Betydningen av varselsymbolene er som følger:



ADVARSEL

Indikerer en potensielt farlig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan den føre til alvorlig personskade eller død.

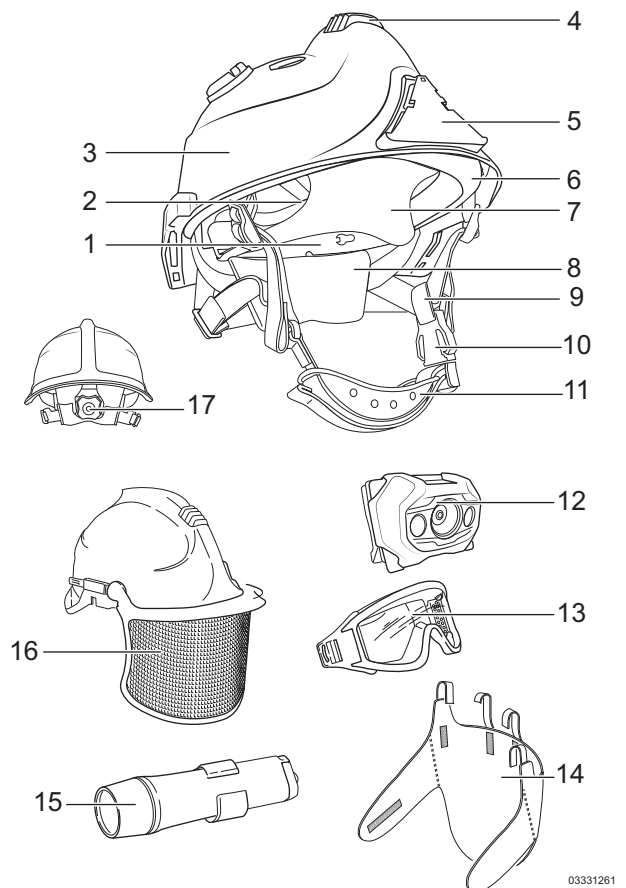


FORSIKTIG

Indikerer en potensielt farlig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan den medføre personskade, materiell skade eller miljøskade. Kan også brukes for å advare om utrygg bruksmåte.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



- 1 Justeringsbånd
- 2 Festestropper
- 3 Hjelmskall
- 4 Ventilasjonssystem
- 5 Grensesnitt for frontlykten (kun med Extend-versjonen)
- 6 Front komfort-stykke
- 7 Hodenett
- 8 Bakre komfort-stykke
- 9 Stropper
- 10 Hurtigtutløsnings-spenne
- 11 Hakelomme
- 12 Frontlykt (valgfri)
- 13 Vernebrille (valgfri)
- 14 Nakkebeskyttelse (valgfri)
- 15 Sidelykt (valgfri)
- 16 Nettvisir (valgfritt)
- 17 Hjul for størrelsesjustering

3.2 Funksjonsbeskrivelse

Hjelmen er trinnløst regulerbar for hodestørrelse fra 52 til 64 cm med valgfri hodepolstring fra 50 til 64 cm. Den har et ventilasjonssystem som forhindrer at gnister, spon eller andre partikler kommer inn. Ventilasjonsåpningene kan lukkes helt under bruk.

Hjelmen kan utstyres med vernebriller. Alternativt kan det festes et nettvisir eller annen type visir på hjelmen. Nakkebeskyttelse, lampeholder, lykt, hørselsvern, refleksstriper og annet tilbehør er tilgjengelig.

3.3 Bruksområde

Dräger HPS 3500 er utelukkende konstruert for bruk av brann- og redningsmannskap under søke- og redningsoperasjoner (EN 16473:2014), for slukking av skog- og gressbranner (EN 16471:2014), ved høyderedning (EN 12492:2012), redning på vann (EN 1385:2012) og alle eventuelle tekniske støtteoperasjoner i nødsituasjoner.

Hjelmen er designet for å absorbere energien fra slag ved at hjelm-skallet og stroppene ødelegges helt eller delvis. Selv om slik skade ikke nødvendigvis er synlig med det samme, skal alle hjelmer som har vært utsatt for kraftige slag skiftes ut.

3.4 Bruksbegrensninger

Dräger HPS 3500 er hverken designet for bruk som sykkel/motorsykelhjelmer eller til utførelse av sport, og skal ikke brukes som brannhjelmer i bygninger og strukturer sertifisert iht. EN 443:2008.

3.5 Godkjenninger

Hjelmen er godkjent i henhold til

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

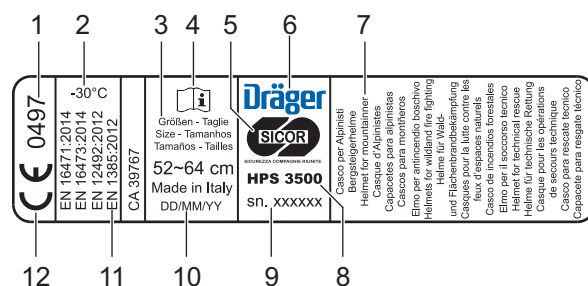
For samsvarserklæring for hjelmen, se:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Forklaring av merking og symboler for typeidentifikasjon

3.6.1 Hjelmer



02431261

- 1 Sertifiseringsinstans (Notified Body)
- 2 Valgfrie krav (merket med ***)
- 3 Størrelser
- 4 Se bruksanvisningen for bruk
- 5 Produsent
- 6 Distributør
- 7 Produktbeskrivelse
- 8 Produktnavn
- 9 Serienummer
- 10 Produksjonsland og produksjonsdato
- 11 Referansestandarder
- 12 CE-merking

4 Bruk

4.1 Betingelser for bruk

All feilaktig bruk av hjelmen ut over forskriftsmessig bruk eller gjeldende lover og regler kan utsette brukeren for personskader.

For å kunne gi tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen justeres til brukerens hodestørrelse.

For din egen sikkerhets skyld, gjør deg kjent med justeringssystemet før du bruker hjelmen. Gjør flere justeringer, feste og løsne festesystemet flere ganger slik at handlingene blir instinktive.

4.2 Forberedelse for bruk



ADVARSEL

Fare for personskade!

Hjelmens beskyttelsesfunksjon gjelder kun når hjelmen sitter perfekt, høyde, stropper og støttingen er skikkelig justert og hakestroppen er lukket. Du skal kun bruke hjelmen når den er helt montert. Alt tilbehør skal være skikkelig festet til hjelmen. Ikke bruk avtakbare deler separat.

4.2.1 Justere høyden

Juster hjelmen i høyden ved å endre dybden av hodenettet som følger:

1. Løsne de bakre klaffene på nettet, som er festet med borrelås, og skyv dem inn i sporene på stroppene.

4.2.2 Justere omkretsen

INFO: Hjelmen leveres med båndet for størrelsesregulering stilt helt ut. For korrekt justering, følg sekvensen under.

1. Sett på hjelmen og juster størrelsen ved hjelp av hjulet.
2. For optimal justering anbefales det å skyve ned hjelmen med en hånd og foreta justeringen med den andre hånden. Systemet for størrelsesjustering fungerer også som nakkestropper.
3. Trekk kun i de to stroppene (se figur 1, punkt 1) som fester hakestroppen til justeringssystemet ved første gangs justering.

4.2.3 Justere festesystemet

Første gangs bruk

Hakestropp:

1. Juster i høyden som beskrevet i kapittel 4.2.1.
2. Ta på hjelmen.
3. Juster størrelsen som beskrevet i kapittel 4.2.2.
4. Fest spennen.
5. Skyv justeringsstroppen (se figur 2, punkt 1) i justeringskrysset på systemet (punkt 2).
6. Trekk igjen i justeringsstroppen slik at systemet justerer seg korrekt.
7. Dersom du ikke oppnår riktig justering, bruk justeringsenhetene (se figur 3, punkt 3) plassert på hver side av hakestroppen, og forleng eller forkort stroppen.

Vanlig bruk:

Hakestropp:

1. Fest hakestroppen med spennen.

Størrelsesjustering:

1. Juster som beskrevet i kapittel 4.2.2.

4.2.4 Sette på vernebrille (valgfri)

Fest vernebrillen med silikonsnoren som følger (se figur 4).

1. Før en av endene av silikonsnoren fra utsiden og inn i hullet (punkt 1).
2. Gjenta dette med den andre enden av silikonsnoren på den andre siden av hjelmen.
3. Trekk jevnt i begge endene av snoren, slik at snoren ligger mot hjelmkanten.
4. Trekk først en ende av silikonsnoren gjennom ett hull på innsiden av vernebrillestøtten (punkt 3). Trekk den så tilbake gjennom det andre hullet (punkt 4).
5. Fortsett med den samme enden og trekk silikonsnoren gjennom hullet i hjelmkallet (punkt 1) igjen.
6. Trekk den samme enden av silikonsnoren gjennom hullet i midten av hjelmkanten (punkt 2) og fest den godt ved å lage en knute (detalj A).
7. Gjenta trinn 4–6 med den andre enden av silikonsnoren.

Fest vernebrillen med det elastiske båndet som følger (se figur 5).

1. Start på innsiden av vernebrillen og trekk en ende av det elastiske båndet gjennom den smale åpningen på vernebrillestøtten. Trekk det elastiske båndet tilbake gjennom den brede åpningen. Dette fester det elastiske båndet til en side av vernebrillen.
2. Skyv den andre enden av det elastiske båndet gjennom den skrå åpningen i hjelmkallet (punkt 1).
3. Skyv det elastiske båndet rundt baksiden av hjelmen. Trekk båndet gjennom den skrå åpningen på den andre siden. Påse at den sitter på den hevede delen av hjelmen over kanten, som vist i figur 5.

4. Fest enden av det elastiske båndet til vernebrillen, som beskrevet i trinn 1.

Fest vernebrillen med det elastiske båndet og hurtigkoblingssystemet (QuickConnect) som følger (se figur 7–11).

1. Kontroller at vernebrillen sitter riktig (figur 7).
2. Før en av hurtigkoblingene inn i en av de skrå åpningene i hjelmkallet (se figur 8, punkt 1).
3. Plasser tannen på hurtigkoblingen slik at den hviler på kanten av hjelmkallet (se figur 8, punkt 2).
4. Trykk koblingen (se figur 9, punkt 3) til du hører et klikk (se figur 9, punkt 4).
5. Påse at festesystemet til hurtigkoblingen sitter riktig fast i hjelmkallet (se figur 10).
6. Gjenta trinn 2–5 på den andre siden av hjelmen (se figur 11).

Når vernebrillen brukes med det elastiske båndet eller hurtigkoblingene, kan trykket til vernebrillen mot ansiktet ditt justeres ved hjelp av det elastiske båndet som stikker ut fra festene.

Dersom du ikke ønsker å bruke vernebrillen, skyver du den opp på hjelmen.

Når vernebrillen er i bruk med hurtigkoblingssystemet, kan du fjerne dem ved å trykke på tennene til koblingssystemet.

4.2.5 Sette på sidelykten (valgfri)

Lampeholderen settes på venstre eller høyre side av hjelmkallet, på de anviste adapterne.

1. For å bruke lykten, settes holderen (se figur 12, punkt 1) på skyveren til adapteren (punkt 2).
2. Sett lykten (se figur 14, punkt 3) inn i holderen (punkt 1).

Lykten kan brukes i to posisjoner:

- rettet nedover (se figur 15)
- rettet oppover (se figur 16)

4.2.6 Sette på frontlykten (valgfri)

Frontlyktadapteren (se figur 17, punkt 2) er festet på grensesnittet på fronten av hjelmkallet og passer kun til spesifikt utformede frontlykter.

1. Posisjoner frontlykten med lyktadapteren (se figur 17, punkt 1) på grensesnittet for frontlykten ovenfra (se figur 18).
2. Skyv lykten nedover til adapteren klikker inn i grensesnittet for frontlykten (se figur 19).
3. Juster lyktens posisjon (se figur 20+21, punkt 2)
4. For å fjerne lykten (se figur 22) trekker du i hendelen (punkt 3) på lyktadapteren til adapteren løsner fra grensesnittet. Skyv frontlykten med lyktadapteren oppover og ta dem av frontlyktens grensesnitt.

Du finner flere detaljer i bruksanvisningen som fulgte med tilbehøret.

4.2.7 Sette på øreklokker (valgfrie)

1. For å feste øreklokkene, settes festestøttene (figur 23, punkt 2) på koblingene (punkt 1) som finnes på hjelmkallet.
2. Trekk øreklokkene ned over ørene ved bruk, eller skyv dem opp dersom du ikke ønsker å bruke dem.
3. For å skyve øreklokkene opp på hjelmen, trekk dem først ut fra ørene til du hører et klikk, og snu dem så opp og lås dem på plass ved å trykke inn øreklokkene.

4. For å ta av øreklokkene, trykker du på låsepunktet (se figur 24, punkt 3) på festestøtten (punkt 2).

Du finner flere detaljer i bruksanvisningen som fulgte med tilbehøret.

4.2.8 Feste nettvisir/gjennomsiktig visir (valgfri)

INFO: For å sette på slikt tilbehør, må du ha satt på øreklokkene eller tilsvarende støtter.

Slikt tilbehør kan ikke brukes sammen med vernebrillen.

1. Sett visiret på festeklipsene (se figur 25, punkt 1) i festestøttene (punkt 2).

Når det er satt på kan visiret justeres til to posisjoner:

- oppover (se figur 27)
- nedover (se figur 26)

2. For å fjerne visiret, dra det ut av festeklipsene.

Du finner flere detaljer i bruksanvisningen som fulgte med tilbehøret.

4.2.9 Sette på nakkebeskyttelsen (valgfri)

1. Løsne de to klaffene (figur 28, punkt 1) på stroppene.
2. Løsne stroppene bak (se figur 29, punkt 1) ved å trekke oppover, slik at klipsene løsnes fra hjelmskallet (figur 30, punkt 2).
3. Sett de to midtre stroppene (se figur 31, punkt 3) inn i klaffene på det to løsnede klipsene (punkt 4) og sett dem på plass igjen i festene (se figur 32).
4. Sett på igjen bakre del av stroppene.
5. Fest de to sidestroppene (se figur 33, punkt 5) på stroppebåndet.

For å fjerne nakkebeskyttelsen, utfør i motsatt rekkefølge.

Nakkebeskyttelsen kan bruke på to ulike måter:

- Beskyttelse av nakke og skulder:
 - Plasser nakkebeskyttelsen bak nakken og på skuldrene med sidestykkene foldet bakover (se figur 34).
- Beskyttelse av nakke, skulder og halsen:
 - Plasser nakkebeskyttelsen bak nakken og på skuldrene med sidestykkene snøret rundt halsen (se figur 35).

Du finner flere detaljer i bruksanvisningen som fulgte med tilbehøret.

4.3 Ved bruk

4.3.1 Bruk av ventilasjonssystem

Ventilasjonssystemet kan lukkes for å forhindre at regnvann og vann fra slukking trenger inn. På tross av et beskyttelsesnett mot gnister, anbefaler Dräger at ventilasjonssystemet lukkes helt ved brann, nær åpen ild eller dersom det er sterk vind. Hvis hjelmen brukes under redning på vann, anbefaler Dräger å åpne ventilasjonssystemet.

1. Bruk skyvehendelen på toppen av hjelmen med én hånd (se figur 36).
Posisjon 1 = lukket
Posisjon 2 = åpen

5 Vedlikehold

5.1 Vedlikeholdsintervaller

Inspiser hjelmen før og etter hver bruk, pass spesielt på alle festepunktene (stropper og festesystem). Skift straks alle slitte og/eller skadede deler, bruk kun reservedeler levert av Dräger siden kun originale deler er godkjente og garantert passer til hjelmen.

- Kontroller at det ikke er noen fargeendringer og/eller sprekker på hjelmskallet og stroppene.
- Kontroller at det ikke er noen kutt og/eller sprekker på kantene og ved hullene.
- Kontroller at hodenett-systemet er intakt ved å kontrollere sømmene.
- Kontroller at vernebrillen ikke har riper eller er skadet.

5.2 Rengjøring

5.2.1 Rengjøre hjelmen

Etter hver bruk, legg hjelmen i posen sin eller på lukket sted (f.eks. garderobeskap) unna lys og fuktighet.

Rengjør hjelmen som følger:

- Rengjør aldri hjelmen i solen.
- Demontere hjelmen (se kapittel 5.3.1 på side 64)
- Rengjør alle deler innvendig og utvendig og bruk kun nøytral såpe og lunkent vann.
- La ligge til tork ved romtemperatur.
- Ikke bruk tørkeapparater.
- Før du setter sammen hjelmen igjen, kontroller at alle delene er helt tørre.
- Når hjelmen er helt tørr, sett den sammen igjen som beskrevet i se kapittel 5.3.2 på side 65.



FORSIKTIG

Bruk aldri skuremidler eller alkaliske rengjøringsmidler, løsemidler eller organiske væsker så som bensin eller alkohol! Ellers vil bruddstyrken og derved den beskyttende funksjonen av hjelmen reduseres.

5.3 Vedlikeholdsoppgaver

INFO: Sett aldri på klistremerker og/eller identifikasjonsmerker mindre enn 25 mm fra kantene av hjelmskallet.

5.3.1 Demontere hjelmen

For demontering, plasser hjelmen opp-ned på en ren og ryddig flate for å unngå å miste deler.

Under demonteringen, plasser alle delen du tar av på en ryddig måte.

1. Trekk stroppen (se figur 37, punkt 1) ut av justeringsenhetene (punkt 2) og ut av justeringssystemet.
2. Løsne bakre del (se figur 38, punkt 3) av det beskyttende nettet (se figur 39, punkt 4).
3. Løsne de to klaffene (se figur 40, punkt 5) på stroppene (punkt 6).
4. Løsne stroppene bak (se figur 41, punkt 6) ved å trekke oppover, slik at klipsene løsnes fra hjelmskallet.

- Løsne fremre del (se figur 42, punkt 7) på stroppene og trekk oppover, slik at klipsene løsner fra hjelmkallet, ta deretter stroppene av hjelmen (se figur 43).
- Løsne festesystemet ved å skyve festene (se figur 44, punkt 8) nedover og ta av stroppene med festesystemet.
- Løsne klipsene (se figur 45, punkt 9) fra stroppene (vri og ta av).
- Ta av nettet (se figur 46, punkt 4) ved å løsne det fra de ulike festepinnene.
- Løsne og ta av det bakre komfortstykket (se figur 47, punkt 10) ved å løsne borrelåsen.
- Fjern det fremre komfortstykket ved å løsne borrelåsstrimlene (se figur 48+49, punkt 11).

5.3.2 Sette sammen hjelmen

- Sett festene (se figur 50, punkt 1) på festesystemet igjen fra bunnen og opp til toppen.
- Sett på klipsene (se figur 51, punkt 2) på festestroppene (se figur 52, punkt 3) og pass på at stroppen går mellom klipsene og hjelmkallet – sett så klipsene på igjen (se figur 53, punkt 4).
- Sett fremre komfortstykke (se figur 54, punkt 5) på festesystemet.
- Sett nettet (se figur 55, punkt 6) på stroppene igjen.
- Sett på det bakre komfortstykket (se figur 56, punkt 7) igjen ved hjelp av borrelåsen.
- Sett stroppene komplett med nett og komfortstykke på hjelmen igjen, og fest bakre og fremre fester (se figur 57/58).
- Sett på festesystemet ved å sette de fremre stroppene (se figur 60, punkt 8) inn i justeringene (punkt 9) og de bakre stroppene (punkt 10) inn i justeringssystemet (punkt 11).
- Sett strekkavlasteren (se figur 59, punkt 12) på festesystemet ved hjelp av justeringsenheten (punkt 13). Strekkavlasteren (punkt 12) holder seg posisjonert under beskyttelsesnettet (punkt 14).

6 Transport

Hjelmen kan transporteres i originalemballasjen eller den valgfrie hjelmposen.

7 Lagring

Hjelmen skal lagres rent, tørt og mørkt unna varmekilder og ved temperatur mellom +10 °C og +40 °C.

Hjelmen og tilbehøret kan enten lagres i den originale transportemballasjen eller i den valgfrie transportposen.

Legg aldri igjen hjelmen i et kjøretøy uten at den er i posen, for å unngå at den utsettes for sollys (UV-stråler).

8 Avfallshåndtering

Med riktig stell har både hjelmen og vernebrillene er levetid på omtrent 8 år. Avhengig av bruksforholdene kan levetiden variere. Hjelmen skal skiftes ut hvis den skades eller utsettes for mekanisk stress. Kast vernebrillen dersom det er synlige skader på overflaten som riper, kutt eller merker.

De gjeldende reglene for avfallshåndtering skal følges nøye.

9 Tekniske data

Hjelm vekt	
HPS 3500 Basic (massefargede versjoner)	ca. 710 g (±3 %)
HPS 3500 Premium (malte versjoner)	ca. 780 g (±3 %)
HPS 3500 Extend (malte versjoner ca. 800 g (±3 %) med frontlyktstøtte)	
Vernebrille, vekt	ca. 116 g
Hjelmdimensjoner (W x H x L)	240 x 295 x 193mm
Lagringstemperatur	+10 °C til +40 °C

10 Bestillingsliste

Betegnelse og beskrivelse	Bestillingsnummer
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - rød	R58407
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - hvit	R58408
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - gul	R58409
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - blå	R58410
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - svart	R58411
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - selvlysende	R58412
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - skarp gul	R58449
Hjelmkall med ventilasjonssystem og adaptere - skarp oransje	R58560
Hjelmkall med ventilasjonssystem, adaptere og frontlampeholder – rød	3700743
Hjelmkall med ventilasjonssystem, adaptere og frontlyktholder – hvit	3700744
Ventilasjonssystem	R58413
Adaptere / lykteholder, snappfeste	R58565
Hodenettssystem	R62664
Hakestropp med hakeløkke	R62665
Hakestropp med hakelomme	3700746
Hakelomme	3700747
Hodenett	R58418
Størrelsesjusteringssystem	R62666
Justeringshjul	R62668
Bakre justeringer	R62667
Front-bånd	R58421
Front komfort-stykke	R58422
Bakre komfort-stykke	R58423

Betegnelse og beskrivelse	Bestillingsnummer
Silikonsnor	R58425
Elastisk bånd - variabelt	R58562
Vernebrille ¹ med elastisk bånd	R58564
Vernebrille ¹ med silikonsnor	R58424
Vernebrille ¹ med elastisk bånd og hurtigkoblingssystem	3700725
Hurtigkoblingssystem med elastisk bånd	3700754
Hurtigkoblingssystem, 10 stk.	3700757
Refleksstripe – rød ¹	R58426
Refleksstripe – gul ¹	R58427
Refleksstripe – sølvgrå ¹	R58428
Lykteholder (for PX1-lykter) ¹	R58566
Lykteholder (for UK- og Peli-lykter) ¹	R62669
Hjelmlykt Dräger PX1 LED ¹	R62350
Øreklokke ¹	R58430
Hjelmlykt Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Frontlykt inkl. lykteholder (PELI 2765 Z0)	3700741
Nettvisir ¹	R58431
Polykarbonatvisir, klart ¹	R58432
Polykarbonatvisir, klart (beskytter mot elektrisk lysbue) ¹	R58433
Nakkebeskyttelse ¹	R58434
Hjelmpose ¹	R79282
Hjelmpose, stor ¹	R58555
Hjelmpose, liten ¹	R68555

1 ekstrautstyr

1 Säkerhetsrelaterad information

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder denna och tillhörande produkter.
- Följ bruksanvisningen strikt. Användaren måste förstå och nogra följa instruktionerna. Använd produkten endast för det syfte som specificeras i avsnittet Avsedd användning i det här dokumentet.
- Släng inte bruksanvisningen. Se till att den sparas och används av produktens användare.
- Följ alla lokala och nationella regler som gäller för denna produkt.
- Endast utbildad personal med den kompetens som krävs får inspektera, reparera och serva produkten. Vi rekommenderar dig att sluta ett serviceavtal med Dräger för alla underhållsaktiviteter och att alla reparationer utförs av Dräger.
- Endast originalreservdelar och tillbehör från Dräger får användas för underhåll. Annars kan korrekt produktfunktion inte garanteras.
- Använd inte en defekt eller ofullständig produkt. Modifiera inte produkten. Produkten får inte användas ihop med tredjepartsprodukter.
- Meddela Dräger vid produkt- eller komponentfel eller defekt.
- Felaktiga interna anslutningar, eller anslutningar från tredje part, borrning av nya hål för tillbehör eller andra förändringar på hjälmen påverkar den skyddande funktionen negativt och upphäver även hjälmens godkännande. Om personlig skyddsutrustning eller tillbehör som inte levereras av hjälmens tillverkare används ihop med hjälmen kan det hända att en hjälm som har europeisk standardmärkning inte längre uppfyller alla bestämmelser i standarden.
- Denna hjälm uppfyller kraven i den europeiska standarden när hakremmen som levereras av hjälmens tillverkare används och justeras i enlighet med dessa instruktioner.
- HPS 3500-hjälmen, för användning i vatten enligt kraven i EN 1385:2012, måste användas med fasthållningssystemet utan hakska.

2 Konventioner som används i detta dokument

Definition för informationsikoner

Följande informationsikoner används i detta dokument för att visa och markera områden för den tillhörande varningstexten som kräver extra uppmärksamhet från användaren. Ikonernas betydelse definieras enligt följande:



VARNING

Anger en eventuellt farlig situation. Om den inte undviks kan detta leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

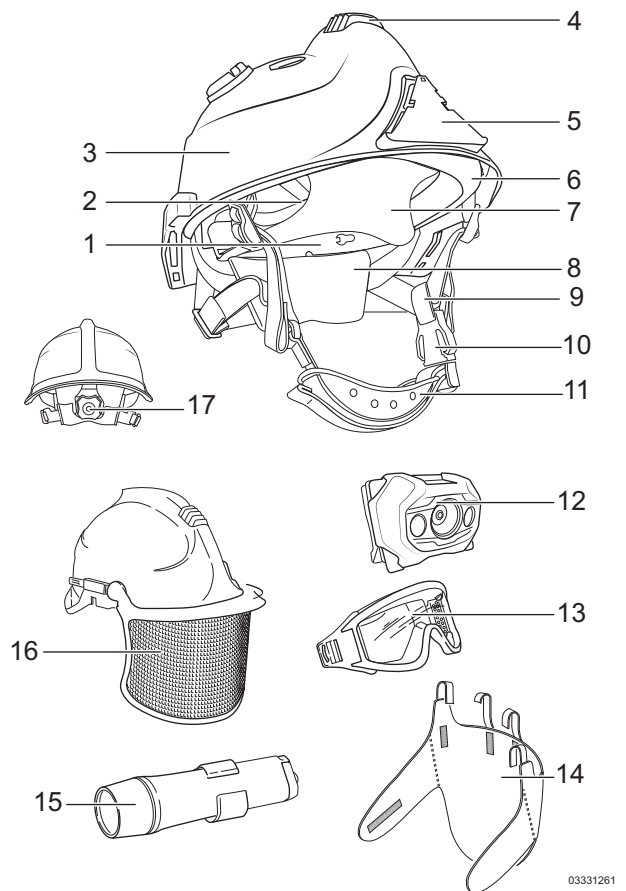


FÖRSIKTIGHET

Anger en eventuellt farlig situation. Om den inte undviks finns det risk för fysisk skada, eller skada på produkten eller miljön. Ordet kan även användas för att uppmärksamma på osäkra rutiner.

3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- 1 Justeringsband
- 2 Fästremmar
- 3 Hjälmskal
- 4 Ventilationssystem
- 5 Lampgränssnitt fram (endast med utökad version)
- 6 Komfortdel fram
- 7 Upphängningsnät
- 8 Komfortdel bak
- 9 Remställ
- 10 Snabbspänne
- 11 Hakska
- 12 Lampa fram (tillval)
- 13 Skyddsglasögon (tillval)
- 14 Nackskydd (tillval)
- 15 Lampa på sidan (tillval)
- 16 Nätvisir (tillval)
- 17 Sidojusteringshjul

3.2 Funktionsbeskrivning

Hjälmen kan steglöst anpassas för olika huvudstorlekar mellan 52 och 64 cm, med extra vaddering från 50 till 64 cm. Den har ett ventilationssystem som hindrar gnistor, spån och andra partiklar från att tränga in. Ventilationsöppningarna kan förslutas helt medan hjälmen används.

Hjälmen kan förses med skyddsglasögon. Alternativt kan ett nätvisir monterats på hjälmen. Nackskyddet, lamphållare, lampor, hörselskydd, reflexband och andra tillbehör finns.

3.3 Avsedd användning

Dräger HPS 3500 är uteslutande till för användning av brandkår och räddningsteam vid sökning och evakuering (EN 16473:2014), bekämpning av skogs- och markbränder (EN 16471:2014), räddning på hög höjd (EN 12492:2012), räddning i vatten (EN 1385:2012) och eventuella tekniska stöperationer vid nödsituationer.

Hjälmen har konstruerats för att absorbera energin vid stötar genom att förstöra eller delvis förstöra hjälmskalet och remstället. Även om hjälmen inte har synliga skador måste den bytas ut när den har utsatts för en kraftig stöt.

3.4 Begränsad användning

Dräger HPS 3500 är varken konstruerad för att användas som cykel- eller motorcykelhjälm eller som brandhjälm i byggnader och konstruktioner certifierade enligt EN 443:2008.

3.5 Godkännanden

Hjälmen är godkänd enligt

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

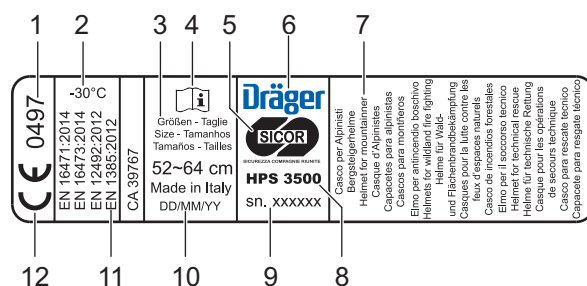
Försäkran om överensstämmelse för hjälmen, se:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6k6m3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Förklaring av typbeteckningar och -symboler

3.6.1 hjälm



02431261

- 1 Anmält organ
- 2 Tillvalskrav (markerade med ***)
- 3 Storlekar
- 4 Se bruksanvisning
- 5 Tillverkare
- 6 Återförsäljare
- 7 Produktbeskrivning
- 8 Produktnamn
- 9 Serienummer
- 10 Tillverkningsland och -datum
- 11 Referensstandarder
- 12 CE-märkning

4 Användning

4.1 Användningsförutsättningar

All felaktig användning av hjälmen utanför dess användningsområde eller tillämpliga lagar och förordningar kan utsätta användaren för personskada.

För att ge tillbörligt skydd måste hjälmen justeras efter användarens huvudstorlek.

För din egen säkerhet måste du bekanta dig med justeringssystemen innan du använder hjälmen. Justera hjälmen och spänn fast/lossa fasthållningssystemet flera gånger så att dessa handgrepp blir instinktiva.

4.2 Förberedelser för användning



WARNING

Risk för skada!

Hjälmens skyddande effekt uppnås bara när hjälmen sitter perfekt, när höjd, remställ och stödring är rätt justerade och när hakbandet är stängt.

Använd endast hjälmen när den är färdigmonterad. Alla tillbehör måste vara ordentligt fastsatta på hjälmen. Använd inte demonterbara delar för sig.

4.2.1 Justering av höjden

Justera hjälmen i höjded genom att ändra upphängningsnätets djup på nedanstående sätt:

1. Lossa nätets bakre flikar som är fastsatta med korbörband och för in dem i skärorna i remstället.

4.2.2 Justering av hjälmens diameter

INFO: I leveranstillstånd är hjälmens storleksrem helt utspänd. Följ nedanstående steg för att justera hjälmens storlek.

1. Sätt på hjälmen och justera sedan storleken med hjälp av ratten.
2. Tryck ned hjälmen med ena handen och justera med andra för att hjälmen bäst ska kunna justeras. Storleksjusteringssystemet påverkar även nackremmarna.
3. Dra de två remmarna (se figur 1, del 1) som förbinder hakremmen med justeringssystemet endast under den allra första justeringen.

4.2.3 Justering av fasthållningssystemet

Första användning

Hakrem:

1. Justera i höjdled enligt beskrivningen i kapitel 4.2.1.
2. Sätt på hjälmen.
3. Justera storleken enligt beskrivningen i kapitel 4.2.2.
4. Sätt fast spännet.
5. Skjut in justerremmen (se figur 2, del 1) i systemets korsstycke (del 2).
6. Dra i justerremmen igen för att systemet ska bli korrekt inställt.
7. Om du inte kan uppnå rätt justering, använd justeringselementen (se figur 3, del 3) placerade på vardera sidan av hakremmen och förläng eller förkorta remmen.

Regelbunden användning

Hakrem:

1. Sätt fast hakremmen med spännet.

Storleksjustering:

1. Justera storleken enligt beskrivningen i kapitel 4.2.2.

4.2.4 Montering av skyddsglasögonen (tillval)

Montera skyddsglasögonen med silikonbandet enligt följande (se figur 4).

1. Sätt in en av ändarna på silikonbandet utifrån in i hålet (del 1).
2. Upprepa med den andra änden av silikonbandet på hjälmens andra sida.
3. Dra i båda ändar av bandet jämnt så att bandet sitter på hjälmens kant.
4. För ena änden av silikonbandet först genom ett hål på insidan av skyddsglasögonfästet (del 3). Dra den sedan tillbaka genom det andra hålet (del 4).
5. Fortsätt med samma ände, dra silikonbandet genom hålet i hjälmskalet (del 1) igen.
6. Dra samma ände av silikonbandet genom hålet i mitten av hjälmens kant (del 2) och fäst säkert med en enkel knut (detalj A).
7. Upprepa steg 4–6 med den andra änden av silikonbandet.

Montera skyddsglasögonen med det elastiska bandet enligt följande (se figur 5).

1. Börja från skyddsglasögonens insida, dra ena änden av det elastiska bandet genom den smala springan på fästet för skyddsglasögon. Dra det elastiska bandet tillbaka genom den breda springan. Detta fäster det elastiska bandet till ena sidan av skyddsglasögonen.
2. Dra den andra änden av det elastiska bandet genom den sneda springan på hjälmskalet (del 1).

3. För det elastiska bandet runt bakom hjälmen. Dra bandet genom den sneda springan på andra sidan. Se till att det sitter på hjälmens upphöjda del ovanför kanten som i figur 5.
4. Fäst änden av det elastiska bandet på skyddsglasögonen som beskrivet i steg 1.

Fäst skyddsglasögonen med det elastiska bandet och snabbanslutningssystemet (QuickConnect) enligt följande (se figurerna 7–11).

1. Kontrollera att skyddsglasögonen är korrekt placerade (figur 7).
2. Sätt in en av snabbkopplingarna i en av de sneda springorna på hjälmskalet (se figur 8, del 1).
3. Placera klacken på snabbkopplingen så att den vilar på kanten av hjälmskalet (se figur 8, del 2).
4. Tryck kopplingen (se figur 9, del 3) tills det hörs ett "klick" (se figur 9, del 4).
5. Se till att fästsystemet på snabbkopplingen är korrekt ansluten till hjälmskalet (se figur 10).
6. Upprepa steg 2–5 på hjälmens andra sida (se figur 11).

När man använder skyddsglasögonen med det elastiska bandet eller med snabbkopplingarna kan trycket på skyddsglasögonen anpassas med ändarna på det elastiska bandet som sticker ut från fästena.

Om du inte vill använda skyddsglasögonen, skjut upp dem på hjälmen.

När skyddsglasögonen används ihop med snabbkopplingssystemet kan du ta bort dem genom att trycka på klacken i anslutningssystemet.

4.2.5 Montering av sidolampa (tillval)

Lamphållaren sitter med adaptrar på vänster eller höger sida på hjälmskalet.

1. För att använda lampan, montera hållaren (se figur 12, del 1) i adaptrens springa (del 2).
2. Sätt i lampan (se figur 14, del 3) i hållaren (del 1).

Lampan kan användas i två riktningar:

- nedåt (se figur 15)
- uppåt (se figur 16)

4.2.6 Montering av frontlampa (tillval)

Adaptren för lampan fram (se figur 17, del 2) sitter på gränssnittet på hjälmskalets framsida och är kompatibelt endast med specifikt designade frontlampor.

1. Placera frontlampan med lampadaptern (se figur 17, del 1) på frontlampans gränssnitt uppifrån (se figur 18).
2. För ner lampan tills adaptern klickar fast i frontlampans gränssnitt (se figur 19).
3. Justera lampans position (se figurerna 20+21, del 2)
4. För att avlägsna lampan (se figur 22), dra i spaken (del 3) på lampans adapter tills adaptern släpper från gränssnittet. För lampan och lampadaptern uppåt och ta bort den från gränssnittet.

Mer information finns i tillbehörets bruksanvisning.

4.2.7 Montering av hörselkåporna (tillval)

1. För att fästa hörselkåporna monterar man fästet (se figur 23, del 2) på anslutningarna (del 1) på hjälmskalet.
2. För ned hörselkåporna över öronen eller för upp dem om du inte vill använda dem.

- Tryck upp hörselkåporna på hjälmskalet genom att först dra av dem från dina öron tills du hör ett klick och vänd dem därefter uppåt och lås dem på plats genom att trycka på hörselkåporna.

- För att ta bort hörselkåporna, tryck på låspunkten (se figur 24, del 3) på hållaren (del 2).

Mer information finns i tillbehörets bruksanvisning.

4.2.8 Montering av nätvisiret/det genomskinliga visiret (tillval)

INFO: För att fästa dessa tillbehör måste hörselkåporna eller hållarna vara monterade.

Detta tillbehör kan inte kombineras med skyddsglasögonen.

- Kläm fast visiret på fästklämmorna (se figur 25, del 1) i hållaren (del 2).

Visiret kan ställas in till två olika lägen när det har monterats:

- uppåt (se figur 27)
- nedåt (se figur 26)

- För att ta bort visiret, dra ut fästklämmorna.

Mer information finns i tillbehörets bruksanvisning.

4.2.9 Montering av nackskyddet (tillval)

- Lossa de två flikarna (se figur 28, del 1) på remstället.
- Lossa den bakre delen av remstället (se figur 29, del 1) genom att dra det uppåt så att klämmorna lossar från hjälmskalet (se figur 30, del 2).
- Sätt i de två mittremmarna (se figur 31, del 3) i flikarna på de två lossade klämmorna (del 4) och montera dem i deras säten (se figur 32).
- Montera den bakre delen av remstället.
- Montera de två sidoremmarna (se figur 33, del 5) på remstället.

För att ta bort nackskyddet, gör i omvänd ordning.

Nackskyddet kan användas på två olika sätt:

- Nack- och axelskydd:
 - Placera nackskyddet bakom nacken och på axlarna med bakfällda sidostycken (se figur 34).
- Nack-, axel- och strupskydd:
 - Sätt nackskyddet bakom nacken och på axlarna med sidostycken runt halsen (se figur 35).

Mer information finns i tillbehörets bruksanvisning.

4.3 Under användning

4.3.1 Användning av ventilationssystem

Ventilationssystemet kan stängas för att hindra regnvatten och vatten från eldsläckningen från att tränga in. Förutom gnistskydds nätet av stål rekommenderar Dräger att ventilationssystemet stängs av helt vid eldsvåda, i närheten av öppen eld eller vid stark vind. Om hjälmen används vid räddning i vatten rekommenderar Dräger att man öppnar ventilationssystemet.

- Ställ in justerspaken på hjälmen med ena handen (se figur 36).
Läge 1 = Stängd
Läge 2 = Öppen

5 Underhåll

5.1 Underhållsintervaller

Inspektera hjälmen före och efter varje användning och var särskilt observant på alla fästpunkter (remstället och fasthållningssystemet). Byt alltid ut slitna och/eller skadade delar. Använd endast reservdelar från Dräger, eftersom endast originalreservdelar är testade och eftersom detta är en förutsättning för att hjälmens konformitet ska kunna garanteras.

- Kontrollera att det inte finns några färgändringar och/eller sprickor på hjälmskalet och remstället.
- Kontrollera att det inte finns några hack och/eller brott vid kanterna och hålen.
- Kontrollera att upphängningssystemet är intakt genom att kontrollera sömmarna.
- Kontrollera att skyddsglasögonen inte är repiga eller skadade.

5.2 Rengöring

5.2.1 Rengöring av hjälmen

Efter varje användning, sätt hjälmen i dess väska eller på en sluten plats (t.ex. skåp) borta från ljus och fuktighet.

Rengör hjälmen på följande sätt:

- Rengör aldrig hjälmen i solljus.
- Ta isär hjälmen (se avsnitt 5.3.1 på sidan 70).
- Rengör alla delar på in- och utsidan med ett neutralt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Låt torka i rumstemperatur.
- Använd inte hårtork.
- Kontrollera att alla delar är helt torra innan hjälmen monteras.
- När hjälmen är helt torr, montera enligt beskrivningen (se avsnitt 5.3.2 på sidan 71).



FÖRSIKTIGHET

Använd inte slipande eller starka alkaliska rengöringsmedel, lösningsmedel eller organiska vätskor som bensin eller alkohol! Annars minskar hjälmens brottsäkerhet och sålunda dess skyddsfunktion.

5.3 Underhållsarbete

INFO: Sätt aldrig fast klistermärken och/eller identifikationsetiketter närmare än 25mm från kanterna av hjälmskalet.

5.3.1 Ta isär hjälmen

Sätt hjälmen upp och ned på en obelamrad yta för att inte tappa bort några delar före demontering. Sortera alla delar under tiden hjälmen tas isär.

- Dra ut remmen (se figur 37, del 1) ur justeringselementen (del 2) och ur justeringssystemet.
- Lossa den bakre delen (se figur 38, del 3) på skydds nätet (se figur 39, del 4).
- Frigör de två flikarna (se figur 40, del 5) på remstället (del 6).
- Lossa den bakre delen av remstället (se figur 41, del 6) genom att dra den uppåt så att klämmorna lossas från hjälmskalet.

- Lossa den främre delen (se figur 42, del 7) av remstället och dra uppåt, så att klämmorna lossas från hjälm skalet. Dra sedan loss remmarna från hjälmen (se figur 43).
- Lossa fästsystemet genom att trycka fästdelarna (se figur 44, del 8) nedåt och ta bort remmarna med fasthållningssystemet.
- Lossa klämmorna (se figur 45, del 9) från remmarna (vrid och ta bort).
- Ta bort nätet (se figur 46, del 4) genom att lossa det från respektive fäststift.
- Lossa och ta bort bakre komfordelen (se figur 47, del 10) genom att lossa kardborrbanden.
- Avlägsna komfordelen fram genom att lossa kardborrebanden (se figurerna 48+49, del 11).

5.3.2 Montering av hjälmen

- Sätt tillbaka fästelementen (se figur 50, del 1) på fästsystemet nedifrån och upp.
- Montera klämmorna (se figur 51, del 2) till de fästremmarna (se figur 52, del 3) och kontrollera att remmen löper mellan klämmorna och hjälm skalet. Sätt fast klämmorna (se figur 53, del 4).
- Sätt fast den främre komfordelen (se figur 54, del 5) på fasthållningssystemet.
- Sätt tillbaka nätet (se figur 55, del 6) på remstället.
- Sätt tillbaka den bakre komfordelen (se figur 56, del 7) med kardborrbanden.
- Montera hela remstället med nät och komfordel på hjälmen och sätt fast de bakre och främre fästdelarna (se figurerna 57/58).
- Sätt fast fasthållningssystemet genom att föra in de främre remmarna (se figur 60, del 8) och justeringselementen (del 9) och de bakre remmarna (del 10) i justeringssystemet (del 11).
- Sätt fast fasthållningssystemets antistretchrem (se figur 59, del 12) med hjälp av justeringselementet (del 13). Antistretchremmen (del 12) förblir placerad under skyddsnetet (del 14).

6 Transport

Hjälmen kan transporteras i den ursprungliga förpackningen eller valfri hjälmväska.

7 Förvaring

Hjälmen måste förvaras på ett rent, torrt och mörkt ställe på säkert avstånd från värmekällor och vid en temperatur på mellan +10 °C och +40 °C.

Hjälmen och tillbehören kan antingen förvaras i den tillhörande transportförpackningen eller i transportväskan.

Lämna aldrig hjälmen i ett fordon (om den inte förvaras i tillhörande väska) för att skydda den från solljus (UV-strålar).

8 Avfallshantering

Om hjälmen och skyddsglasögonen tas om hand på rätt sätt har de en livslängd på ca 8 år. Livslängden kan variera avsevärt beroende på användningen. Hjälmen måste bytas ut om den skadas eller utsätts för mekanisk stress. Kassera skyddsglasögonen om de har synliga ytliga skador som t.ex. repor, hack eller skrapmärken.

Alla gällande bestämmelser för avfallshantering måste följas strikt.

9 Tekniska data

Hjälmens vikt	
HPS 3500 grundmodell (massfärgade versioner)	ca 710 g (±3 %)
HPS 3500 Premium (målade versioner)	ca 780 g (±3 %)
HPS 3500 Extend (målade versioner med hållare för frontlampa)	ca 800 g (±3 %)
Skyddsglasögonens vikt	ca 116 g
Hjälm mått (B x H x L)	240 x 295 x 193 mm
Förvaringstemperatur	+10 °C till +40 °C

10 Orderlista

Beteckning och beskrivning	Ordernummer
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - rött	R58407
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - vitt	R58408
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - gult	R58409
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - blått	R58410
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - svart	R58411
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - självlysande	R58412
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - ljusgult	R58449
Hjälm skal med ventilationssystem och adaptrar - ljust orange	R58560
Hjälm skal med ventilationssystem, adaptrar och hållare för frontlampa - rött	3700743
Hjälm skal med ventilationssystem, adaptrar och hållare för frontlampa - vitt	3700744
Ventilationssystem	R58413
Adaptrar/snäppfäste för lampa	R58565
Suspensionssystemet	R62664
Hakrem med ögla	R62665
Hakrem med hakskål	3700746
Hakskål	3700747
Upphängningsnät	R58418
Sidojusteringssystem	R62666
Justeringshjul	R62668
Bakre justeringselement	R62667
Frontrem	R58421
Komfordel fram	R58422
Komfordel bak	R58423
Silikonband	R58425

Beteckning och beskrivning	Ordernummer
Elastiskt band - justerbart	R58562
Skyddsglasögon ¹ med elastiskt band	R58564
Skyddsglasögon ¹ med silikonband	R58424
Skyddsglasögon ¹ med elastiskt band och snabbanslutningssystem	3700725
Snabbanslutningssystem med elastiskt band	3700754
Snabbanslutningssystem, 10x	3700757
Reflexband - rött ¹	R58426
Reflexband - gult ¹	R58427
Reflexband - grått/silver ¹	R58428
Lamphållare (för PX1-lampor) ¹	R58566
Lamphållare (för UK- och Peli-lampor) ¹	R62669
Hjälmlampa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Öronskydd ¹	R58430
Hjälmlampa Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Frontlampa inkl. lamphållare (PELI 2765 Z0)	3700741
Nätvisir ¹	R58431
Polykarbonatvisir, klart ¹	R58432
Polykarbonatvisir, klart (skydd mot ljusbågar) ¹	R58433
Nackskydd ¹	R58434
Hjälmpåse ¹	R79282
Hjälmväska, stor ¹	R58555
Hjälmväska, liten ¹	R68555

1 tillval

1 Teave ohutuse kohta

- Enne käesoleva toote kasutamist lugege hoolikalt selle ja seonduvate toodete kasutusjuhendit.
- Järgige rangelt kasutusjuhendit. Kasutaja peab juhiseid täielikult mõistma ja täpselt järgima. Kasutage toodet ainult käesoleva dokumendi kasutusotstarbe peatükis toodud otstarvetel.
- Ärge visake kasutusjuhendit ära. Veenduge, et toote kasutaja säilitaks selle ja kasutaks seda õigesti.
- Veenduge, et täidetud oleks kõik käesoleva tootega seonduvad kohalikud ja riiklikud seadused ja eeskirjad.
- Ainult koolitatud ja pädeval personalil on lubatud toodet kontrollida, parandada ning hooldada. Dräger soovib sõlmida kõigi hooldus- ja parandustööde teostamiseks Drägeriga hoolduslepingu.
- Hooldustöödel on lubatud kasutada ainult Drägeri originaalvaruosi ja lisatarvikuid. Muude varuosade ja lisatarvikute kasutamine võib pärssida toote korrapäras funktsiooni.
- Ärge kasutage rikkis või ebatäielikku toodet. Ärge muutke toodet. Toodet ei ole lubatud täiendada kolmandate osapoolte osadega.
- Teavitage Drägerit, kui mõnel tootel või selle osas tekib rike või tõrge.
- Valed või kolmanda osapoole siseosad, tarvikute jaoks uute aukude puurimine või muud kiivri juures tehtavad muudatused mõjuvad halvasti selle kaitsefunktsioonile ning muudavad toote kõik kasutusload kehtetuks. Kui kiivri külge paigaldatakse mõni muu kaitsevarustus või aksessuaar, mida kiivri tootja ei tarni, ei pruugi käesolevale Euroopa standardile vastav kiiver enam kõigile selle Euroopa standardi klauslitele vastata.
- Käesolev kiiver vastab Euroopa standardite nõuetele, kui kantakse kiivri tootja tarnitavat lõuarhima ja reguleeritakse seda vastavalt käesolevatele juhistele.
- Kiiver HPS 3500, kasutamiseks vees vastavalt standardi EN 1385:2012 nõuetele, tuleb kasutada koos lõuatõega kinnitussüsteemiga.

2 Leppemärgid dokumendis

Hoiatusmärkide tähendus

Selles dokumendis kasutatakse järgmisi hoiatusmärke, et tähistada ja esile tõsta juuresolevaid hoiatustekste, mis nõuavad kasutajalt suuremat tähelepanu. Hoiatusmärkide tähendused on defineeritud järgmiselt:



HOIATUS

Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda. Selle mittevältimine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

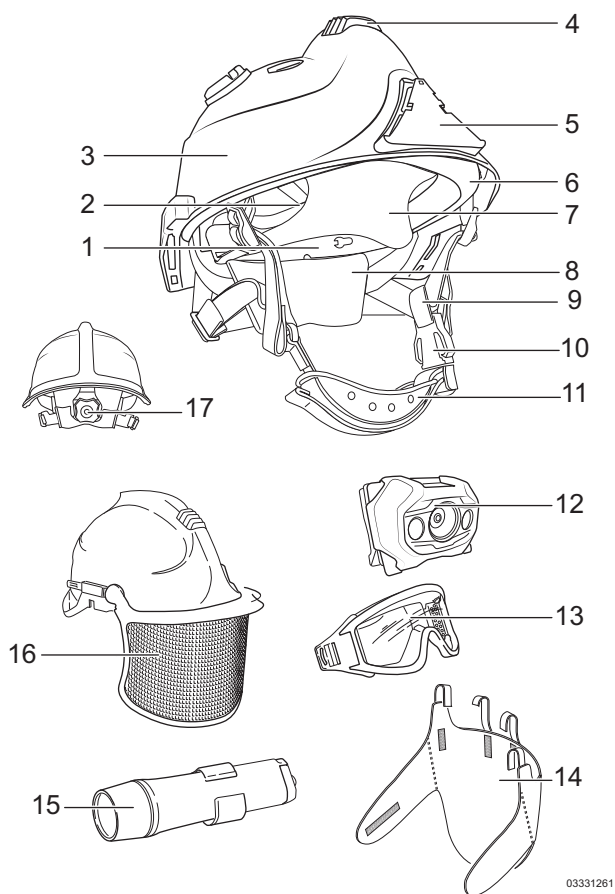


ETTEVAATUST

Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda. Selle mittevältimine võib põhjustada füüsilisi vigastusi või kahjustada toodet või keskkonda. Seda võidakse kasutada ka hoiatuseks ohtlike töövõtete puhul.

3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade



- 1 Kohandamisrihm
- 2 Kinnitusrihmad
- 3 Kiivri korpus
- 4 Ventilatsioonisüsteem
- 5 Esilambi liides (ainult Extend mudelil)
- 6 Esipehmenus
- 7 Amortiseeriv võrk
- 8 Tagapehmenus
- 9 Rihmastik
- 10 Kiirvabastuspannal
- 11 Lõuatugi
- 12 Esilamp (lisavarustus)
- 13 Prillid (lisavarustus)
- 14 Kukulakaitse
- 15 Küljelamp (lisavarustus)
- 16 Võrkvisiir (lisavarustus)
- 17 Suuruse kohandamise ratas

3.2 Funktsioonide kirjeldus

Kiivrit saab järjest seadistada erinevate peasuuruste jaoks (52 kuni 64 cm, lisavarustuses saadaoleva polstriga 50 kuni 64 cm). Sellel on ventilatsioonisüsteem, mis takistab sädemete ja muude osakeste kiivrisse sisenemist või sisse lõikamist. Kiivri kasutamisel saab õhuavad täielikult sulgeda.

Kiivriks saab lisada prillid. Teise võimalusena saab kiivriks kinnitada võrkvisiiri ja muid visiire. Kuklakaitse, lambihoidikud, lambid, kuulmiskaitsemed, helkurribad ja muud tarvikud on saadaval lisavarustusena.

3.3 Kasutusotstarve

Dräger HPS 3500 on mõeldud kasutamiseks ainult tuletõrje- ja päästemeeskondadele otsingu- ja päästetöödeks (EN 16473:2014), metsades ja võsades tuletõrjeks (EN 16471:2014), kõrgetest kohtadest päästmiseks (EN 12492:2012), vetelpäästeks (EN 1385:2012) ning muudeks tehnilisteks abitöödeks hädaolukordades.

Kiiver on võimaldab kokkupõrkel tekkiva energia absorbeerimist, hävitades või osaliselt kahjustades kiivri korpust ja rihmastikku. Isegi kui sellised kahjustused ei ole kohe nähtavad, tuleb välja vahetada kõik kiivrid, mis on saanud tugevalt põrutada.

3.4 Kasutuse piirangud

Dräger HPS 3500 ei ole mõeldud kasutamiseks jalg- ega mootorratturite kiivrina, spordi tegemiseks ega tuletõrjuja kiivrina ehitistes ja konstruktsioonidel vastavalt standardile EN 443:2008.

3.5 Kasutusload

Kiivril on kasutusloa vastavalt järgmistele standarditele:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EL) 2016/425

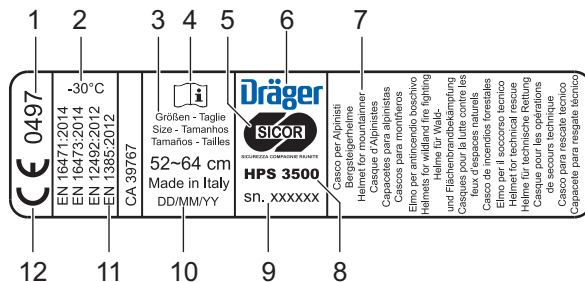
Kiivri vastavusdeklaratsiooni leiate järgmise lingi alt:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Tüübi tähistete ja sümbolite selgitused

3.6.1 Kiiver



02431261

- 1 Teavitatud asutus
- 2 Valikulised tingimused (tähistatud ***)
- 3 Suurused
- 4 Vt kasutusjuhendit
- 5 Tootja
- 6 Edasimüüja
- 7 Toote kirjeldus
- 8 Tootenimi
- 9 Seerianumber
- 10 Tootmisriik ja -kuupäev
- 11 Tugietalonid
- 12 CE-tähis

4 Kasutamine

4.1 Kasutamise eeldused

Kiivri kasutamisel vaele otstarbel või kehtivate seaduste ja eeskirjade väliselt võib kasutaja saada vigastusi.

Piisava kaitse tagamiseks peab see kiiver olema kohandatud kasutaja pea suuruse jaoks.

Oma ohutuse tagamiseks tutvuge enne kiivri kasutamist selle kohandamissüsteemidega. Kohandage kiivrit ning kinnitage ja vabastage kinnitussüsteemi mitu korda, et need tegevused muutuks instinktiivseks.

4.2 Kasutuseks ettevalmistamine



HOIATUS

Vigastusoht!

Kiivri kaitsetoime saavutatakse vaid juhul, kui kiiver asetseb ideaalselt peas, kandekõrgus, rihmastik ja tugirõngas on korralikult seadistatud ning lõuarihm on suletud.

Kandke kiivrit vaid juhul, kui see on täielikult kokku pandud. Kõik tarvikud peavad olema korralikult kiivri küljes kinni. Ärge kandke eemaldatavaid osi eraldi.

4.2.1 Kõrguse kohandamine

Kohandage kiivri kõrgust, muutes amortiseeriva võrgu sügavust järgmiselt:

1. Vabastage võrgu tagumised takjakinnitusega kinnitatud kinnituskohad ja libistage need rihmastiku pesadesse.

4.2.2 Ümbermõõdu kohandamine

TEAVE: Kiiver tarnitakse nii, et suuruse kohandamise rihm asetseb kõige suuremas asendis. Õigeks kohandamiseks järgige allpool toodud juhiseid.

1. Asetage kiiver pähe ja kohandage selle suurust ratta abil.
2. Optimaalseks kohandamiseks on soovitatav ühe käega kiivrile suruda ja seejärel seda teise käega kohandada. Suuruse kohandamise süsteem mõjutab ka kaelarihmu.
3. Tõmmake kahte rihma (vt joonist 1, osa 1), mis ühendavad lõuarihma kohandamissüsteemiga, ainult esimesel kohandamisel.

4.2.3 Kinnitussüsteemi kohandamine

Esmane kasutamine

Lõuarihm:

1. Kohandage kõrgust nii, nagu on kirjeldatud peatükis 4.2.1.
2. Asetage kiiver pähe.
3. Kohandage suurust nii, nagu on kirjeldatud peatükis 4.2.2.
4. Kinnitage pannal.
5. Libistage kohandamisrihm (vt joonist 2, osa 1) süsteemi kohandamise ristdetaili sisse (osa 2).
6. Tõmmake taaskord kohandamisrihma nii, et süsteem kohanduks õigesti.
7. Kui te ei suuda saavutada õiget kiivri asetust peas, siis kasutage mõlema lõuarihma otsas asetsevad kohandamisvahendeid (vt joonist 3, osa 3) ning pikendage või lühendage rihma.

Tavakasutus

Lõuarihm:

1. Pingutage lõuarihma pandla abil.

Suuruse kohandamine:

1. Kohandage nii, nagu on kirjeldatud peatükis 4.2.2.

4.2.4 Prillide kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

Kinnitage prillid silikoonpaelaga järgnevalt kirjeldatud viisil (vt joonist 4).

1. Sisestage üks silikoonpaela ots kiivri välisküljelt auku (osa 1).
2. Korrake seda kiivri teisel küljel silikoonpaela teise otsaga.
3. Tõmmake silikoonpael mõlemast otsast pingule nii, et pael toetuks kiivri äärel.
4. Tõmmake silikoonpaela üks ots esmalt läbi prillitugede (osa 3) siseküljel oleva ühe augu. Seejärel tõmmake see läbi teise augu (osa 4) tagasi.
5. Jätkake sama otsaga, tõmmates silikoonpaela taas läbi kiivri korpuses (osa 1) oleva augu.
6. Tõmmake silikoonpaela sama ots läbi kiivri ääre (osa 2) keskel oleva augu ning kinnitage see korralikult, tehes ühe sõlme (detail A).
7. Korrake samme 4–6 silikoonpaela teise otsaga.

Kinnitage prillid elastikpaelaga järgnevalt kirjeldatud viisil (vt joonist 5).

1. Alustades prillide siseküljelt, tõmmake elastikpaela üks ots läbi prillitoes oleva kitsa pilu välisküljele. Tõmmake elastikpael läbi laia pilu tagasi siseküljele. Sellega kinnitatakse elastikpaela prillide ühele küljele.
2. Libistage elastikpaela teine ots läbi kiivri korpuses (osa 1) oleva kaldus pilu.

3. Libistage elastikpael ümber kiivri tagakülje. Tõmmake pael läbi teisel küljel oleva kaldus pilu, veendudes, et see toetub kiivri ääre kohal olevale kõrgemale osale, nagu on näidatud joonisel 5.

4. Kinnitage elastikpaela ots prillidele, nagu on kirjeldatud sammus 1.

Kinnitage prillid elastikpaela ja kiirkinnitussüsteemiga (QuickConnect) järgnevalt kirjeldatud viisil (vt jooniseid 7–11).

1. Kontrollige, kas prillid asetsevad õigesti (joonis 7).
2. Sisestage üks kiirliitmikutest ühte kiivri korpuses olevatest kaldus piludest (vt joonis 8, osa 1).
3. Asetage kiirliitmiku sälk selliselt, et see toetuks kiivri korpuse äärel (vt joonist 8, osa 2).
4. Lükake liitmikku (vt joonist 9, osa 3), kuni kuulete klõpsu (vt joonist 9, osa 4).
5. Kontrollige, kas kiirliitmiku kinnitussüsteem on kiivri korpusega korralikult ühendatud (vt joonist 10).
6. Korrake samme 2–5 kiivri teisel küljel (vt joonist 11).

Kui prille kasutatakse elastikpaelaga või kiirliitmikega, on võimalik prillide avaldatavat survet kandja näole reguleerida tugiplaadidest välja ulatuvate elastikpaela otstega.

Kui te ei soovi prille kasutada, lükake need kiivri.

Kui prille kasutatakse kiirühendussüsteemiga, võite nende eemaldamiseks lükata ühendussüsteemi sisse.

4.2.5 Küljelambi kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

Lambi hoidik kinnitatakse kiivri korpuse vasakule või paremale küljele vastavatesse pesadesse.

1. Lambi kasutamiseks asetage hoidik (vt joonist 12, osa 1) pesa siini (osa 2).
2. Asetage lamp (vt joonist 14, osa 3) hoidikusse (osa 1).

Lampi saab kasutada kahes asendis:

- suunaga alla (vt joonist 15)
- suunaga üles (vt joonist 16)

4.2.6 Esilambi kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

Esilambi pesa (vt joonist 17, osa 2) kinnitatakse kiivri korpuse esiküljel olevale liidesele ning ühildub ainult spetsiifilise kujundusega esilampidega.

1. Asetage esilamp koos lambi pesaga (vt joonist 17, osa 1) ülevalt poolt esilambi liidesele (vt joonist 18).
2. Libistage lampi allapoole, kuni pesa klõpsatab esilambi liidesele (vt joonist 19).
3. Vajaduse korral muutke lambi asendit (vt jooniseid 20+21, osa 2).
4. Lambi eemaldamiseks (vt joonist 22) tõmmake lambi pesal olevat kangi (osa 3), kuni pesa ühendub liidese küljest lahti. Libistage esilampi koos lambi pesaga ülespoole ja eemaldage see esilambi liidese küljest.

Täiendavaid juhiseid leiate lisavarustusega kaasaolevast kasutusjuhendist.

4.2.7 Kõrvaklappide kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

1. Kõrvaklappide kinnitamiseks asetage kinnitustoed (vt joonis 23, osa 2) kiivri korpuses olevatele ühenduskohtadele (osa 1).
2. Kõrvaklappide kasutamiseks tõmmake need alla kõrvadele või lükake need üles, kui te ei soovi neid kasutada.

- Kõrvaklappide kiivri korpusele lükkamiseks tõmmake need esmalt oma kõrvadelt ära, kuni kuulete klõpsu, ja seejärel pöörake need ülespoole ja lukustage need vastavasse asendisse, surudes kõrvaklappidele.
- Kõrvaklappide eemaldamiseks vajutage kinnitustoe (osa 2) lukustuskohale (vt joonist 24, osa 3). Täiendavaid juhiseid leiate lisavarustusega kaasaolevast kasutusjuhendist.

4.2.8 Võrkvisiiri/läbipaistva visiiri kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

TEAVE: nende lisatarvikute kinnitamiseks peate olema kinnitanud kõrvaklapid või ajutised toed. Seda lisatarvikut ei saa kasutada prillidega.

- Kinnitage visiir kinnitusklambrite külge (vt joonist 25, osa 1), mis asetsevad kinnitustugede küljes (osa 2).

Kui visiir on kinnitatud, saab seda lükata kahte asendisse.

- üles (vt joonist 27)
- alla (vt joonist 26)

- Visiiri eemaldamiseks tõmmake see kinnitusklambritest välja. Täiendavaid juhiseid leiate lisavarustusega kaasaolevast kasutusjuhendist.

4.2.9 Kuklakaitse kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

- Vabastage rihmastiku kaks kinnituskohta (vt joonist 28, osa 1).
- Vabastage rihmastiku tagumine osa (vt joonis 29, osa 1), tõmmates seda ülespoole nii, et klambriid vabaneksid kiivri korpusest (vt joonis 30, osa 2).
- Sisestage kaks keskmist rihma (vt joonist 31, osa 3) kahe vabastatud rihma kinnituskohtadesse (osa 4) ja paigaldage need uuesti nende pesadesse (vt joonist 32).
- Paigaldage uuesti tagumine rihmastik.
- Paigaldage kaks külgmist rihma (vt joonist 33, osa 5) rihmastiku rihmadele.

Kuklakaitse eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.

Kuklakaitset saab kasutada kahel erineval viisil:

- Kukla ja õla kaitse:
 - asetage kuklakaitse kukla taha ja õlgadele nii, et külgmised osad oleksid tagasi volditud (vt joonist 34).
- Kukla, õlgade ja kurgu kaitse:
 - asetage kuklakaitse kukla taha ja õlgadele nii, et külgmised osad asetseksid kaela ümber (vt joonist 35).

Täiendavaid juhiseid leiate lisavarustusega kaasaolevast kasutusjuhendist.

4.3 Kasutamise ajal

4.3.1 Ventilatsioonisüsteemi kasutamine

Ventilatsioonisüsteemi saab sulgeda, et vihmavesi ja tulekustutusvesi ei tungiks sisse. Sõltumata terasest tulevate sädemete eest kaitsva võrgu olemasolust soovib Dräger tulekahjude ajal, nende lähedal või tugevate tuulte käes ventilatsioonisüsteemi täielikult sulgeda. Kui kiivrit kasutatakse vetelpäästel, soovib Dräger ventilatsioonisüsteemi avada.

- Kasutage kiivril olevat libistatavat kangit ühe käega (vt joonist 36).
Asend 1 = suletud
Asend 2 = avatud

5 Hooldus

5.1 Hooldusintervallid

Kontrollige kiivrit enne ja pärast igat kasutust, olles eriti tähelepanelik kõigi kinnituskohtade osas (rihmastik ja kinnitussüsteem). Vahetage kõik kulunud ja/või kahjustunud osad viivitamatult välja, kasutades ainult Drägeri varuosi, sest ainult originaalvaruosad on saanud heakskiidu ja ühilduvad kiivriga.

- Veenduge, et kiivri korpuse ja rihmastiku värv ei oleks muutunud ja/või et neil ei oleks mõrsid.
- Veenduge, et kiivri äärtel ja aukudel ei oleks sälke ja/või murdumise jälgi.
- Veenduge, et amortisatsiooni süsteem oleks kahjustusteta, kontrollides õmblusi.
- Veenduge, et prillidel ei oleks kriimustusi ega kahjustusi.

5.2 Puhastamine

5.2.1 Kiivri puhastamine

Asetage kiiver pärast igat kasutuskorda selle kotti või suletud kohta (nt kappi) nii, et see ei oleks valguse ja niiskuse käes.

Puhastage kiivrit järgmiselt:

- Ärge puhastage kiivrit kunagi päikese käes.
- Võtke kiiver osadeks lahti (vt ptk 5.3.1 lk 76).
- Puhastage kõigi osade sise- ja välispindu, kasutades ainult neutraalset seepi ja leiget vett.
- Jätke osad toatemperatuuril kuivama.
- Ärge kasutage kuivatusseadmeid.
- Enne kiivri kokkupanekut veenduge, et kõik osad oleks täielikult kuivad.
- Kui kiiver on täielikult kuiv, pange see uuesti kokku (vt ptk 5.3.2 lk 77).



ETTEVAATUST

Ärge kasutage kunagi abrasiivseid või tugevalt leeliselisi puhastusvahendeid, lahusteid või orgaanilisi vedelikke, nt bensiini või alkoholi! Vastasel juhul väheneb kiivri murdumistugevus ja seega selle kaitsefunktsioon.

5.3 Hooldustööd

TEAVE: Ärge kunagi kinnitage kiivri korpusele siirdepilte ja/või tuvastussilte, mis asetseksid vähem kui 25 mm kaugusel kiivri korpuse äärtel.

5.3.1 Kiivri osadeks lahti võtmine

Kiivri osadeks lahti võtmiseks, asetage kiiver korrastatud pinnale tagurpidi, et kiivri osi mitte kaotada. Kiivri osadeks lahti võtmisel asetage kõik eemaldatud osad korrapäraselt.

- Tõmmake rihm (vt joonist 37, osa 1) kohandamisvahenditest (osa 2) ja kohandamisüsteemist välja.
- Vabastage kaitsevõrgu (vt joonist 39, osa 4) tagumine osa (vt joonist 38, osa 3).
- Vabastage rihmastiku (osa 6) kaks kinnituskohta (vt joonist 40, osa 5).
- Vabastage rihmastiku tagumine osa (vt joonist 41, osa 6), tõmmates seda ülespoole nii, et klambriid vabaneksid kiivri korpusest.

- Vabastage rihmastiku esiosa (vt joonist 42, osa 7) ja tõmmake seda ülespoole nii, et klambrid vabaneksid kiivri korpusest, seejärel eemaldage rihmastik kiivri küljest (vt joonist 43).
- Vabastage kinnitussüsteem, lükates kinnitid (vt joonist 44, osa 8) alla, ning eemaldage rihmastik koos kinnitussüsteemiga.
- Vabastage klambrid (vt joonist 45, osa 9) rihmastikust (pöörake ja eemaldage).
- Eemaldage võrk (vt joonist 46, osa 4), vabastades selle vastavatest kinnitustihvtidest.
- Vabastage ja eemaldage tagapehmendus (vt joonist 47, osa 10), tehes lahti takjakinnitusega ribad.
- Eemaldage esipehmendus, tehes lahti takjakinnitusega ribad (vt jooniseid 48+49, osa 11).

5.3.2 Kiivri kokkupanek

- Paigaldage uuesti kinnitussüsteemi kinnitid (vt joonist 50, osa 1) alt üles.
- Paigaldage kinnitusrihmade (vt joonist 52, osa 3) klambrid (vt joonist 51, osa 2), veendudes, et rihm on läbi viidud klambri ja kiivri korpuse vahelt, ning kinnitage klambrid uuesti (vt joonist 53, osa 4).
- Paigaldage eesmine pehmendusosa (vt joonist 54, osa 5) kinnitussüsteemile.
- Paigaldage võrk (vt joonist 55, osa 6) uuesti rihmastikule.
- Paigaldage tagapehmendus (vt joonist 56, osa 7) tagasi, kasutades takjakinnitusega ribasid.
- Paigaldage rihmastik koos võrgu ja pehmendusosaga uuesti kiivrisse ning kinnitage tagumised ja eesmised kinnitid (vt jooniseid 57/58).
- Paigaldage kinnitussüsteem, sisestades eesmised rihmad (vt joonist 60, osa 8) kohandamisvahenditesse (osa 9) ja tagumised rihmad (osa 10) kohandamissüsteemi (osa 11).
- Paigaldage kinnitussüsteemi venitusvastane rihm (vt joonist 59, osa 12), kasutades kohandamisvahendit (osa 13). Venitusvastane rihm (osa 12) jääb kaitsevõrgu alla (osa 14).

6 Transport

Kiivrit saab transportida originaalpakendis või lisavarustuses saadaval olevas kiivrikotis.

7 Ladustamine

Kiivrit tuleb hoida puhtas, kuivas, pimedas kohas küttekehast eemal ja temperatuuril +10 °C kuni +40 °C.

Kiivrit ja selle lisatarvikuid saab ladustada transpordiks kasutatavas originaalpakendis või lisavarustuses saadaval olevas transpordikotis.

Ärge jätke kiivrit kunagi sõidukisse, kui see ei ole vastavas kotis, et vältida selle tarbetut seismist päikese käes (UV kiirgus).

8 Kasutuselt kõrvaldamine

Kui kiivrit ja prille on korralikult hooldatud, on nende kasutusiga ligikaudu 8 aastat. Olenevalt kasutustingimustest võib kasutusiga märkimisväärselt varieeruda. Kui kiiver saab kahjustada või puutub kokku mehaanilise pingega, tuleb see välja vahetada. Ärge kasutage prille, mille pinnal on selged kahjustused, nt kriimustused, millesse on sisse lõigatud või millel on muud jäljed.

Järgige rangelt kehtivaid kasutuselt kõrvaldamise eeskirju.

9 Tehnilised andmed

Kiivri kaal		
HPS 3500 Basic (massvärvitud versioonid)		ligikaudu 710 g (±3%)
HPS 3500 Premium (värvitud versioonid)		ligikaudu 780 g (±3%)
HPS 3500 Extend (esilambitoega värvitud versioonid)		ligikaudu 800 g (±3%)
Prillide kaal		ligikaudu 116 g
Kiivri mõõtmed (L x K x P)		240 x 295 x 193 mm
Ladustamistemperatuur		+10 °C kuni +40 °C

10 Tellimisnimekiri

Tähis ja kirjeldus	Tellimisnumber
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - punane	R58407
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - valge	R58408
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - kollane	R58409
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - sinine	R58410
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - must	R58411
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - helendav	R58412
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - helekollane	R58449
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - heleoranž	R58560
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi, pesade ja esilambi hoidikuga – punane	3700743
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi, pesade ja esilambi hoidikuga – valge	3700744
Ventilatsioonisüsteem	R58413
Adapterid / lambihoidiku klamber	R58565
Vedrustussüsteem	R62664
Lõua-aasaga lõuarihm	R62665
Lõuatoega lõuarihm	3700746
Lõuatugi	3700747
Amortiseeriv võrk	R58418
Suuruse kohandamise süsteem	R62666
Kohandamisratas	R62668
Tagumine kohandamisvahend	R62667
Eesmine rihm	R58421
Esipehmendus	R58422
Tagapehmendus	R58423
Silikoonpael	R58425

Tähis ja kirjeldus	Tellimisnumber
Elastikpael - erinev	R58562
Elastikpaelaga ¹ prillid	R58564
Silikoonpaelaga prillid ¹	R58424
Elastikpaela ja kiirkinnitussüsteemiga prillid ¹	3700725
Elastikpaelaga kiirkinnitussüsteem	3700754
Kiirkinnitussüsteem, 10×	3700757
Helkurribad - punane ¹	R58426
Helkurribad - kollane ¹	R58427
Helkurribad - hall-hõbedane ¹	R58428
Lambi hoidik (PX1 lampidele) ¹	R58566
Lambi hoidik (UK ja Peli lampidele) ¹	R62669
Kiivrilamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Kõrvaklapid ¹	R58430
Kiivrilamp Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 esilamp ja lambi hoidik (PELI 2765 Z0)	3700741
Võrkvisiir ¹	R58431
Polükarbonaatvisiir, läbipaistev ¹	R58432
Polükarbonaatvisiir, läbipaistev (kaitse elekrikaare eest) ¹	R58433
Kuklakaitse ¹	R58434
Kiivrikott ¹	R79282
Kiivrikott, suur ¹	R58555
Kiivrikott, väike ¹	R68555

1 lisavarustus

1 Informācija, kas saistīta ar drošību

- Pirms izstrādājuma lietošanas uzmanīgi izlasiet šo un saistīto izstrādājumu lietošanas instrukcijas.
- Stingri ievērojiet lietošanas instrukcijas. Lietotājam pilnībā jāsaprot un precīzi jāievēro šīs instrukcijas. Izstrādājumu izmantojiet tikai mērķiem, kas norādīti šī dokumenta sadaļā "Paredzētais pielietojums".
- Saglabājiet lietošanas instrukcijas. Nodrošiniet, ka produkta lietotājs tās ievēro un atbilstoši pielieto.
- Ievērojiet visus vietējos un nacionālos noteikumus un vadlīnijas, kas ir saistītas ar šo produktu.
- Tikai apmācīts un kompetents personāls drīkst veikt šī izstrādājuma pārbaudi, remontu un apkalpošanu. Drāģer iesaka noslēgt Drāģer servisa līgumu par visiem apkopes darbiem, kas paredz, ka visus remontdarbus veic Drāģer.
- Apkopei drīkst izmantot tikai autentiskas Drāģer oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Pretējā gadījumā var būt ietekmēta produkta pareiza darbība.
- Nelietojiet bojātu vai nepilnīgu produktu. Neizmainiet produktu. Šajā produktā aizliegts ievietot trešo ražotāju sastāvdaļas.
- Paziņojiet Drāģer, ja kāds produkts vai sastāvdaļa nedarbojas.
- Nepareizi vai trešo ražotāju iekšējie piederumi, jaunu caurumu izveide piederumu stiprināšanai vai citi ķiveres pārveidojumi negatīvi ietekmē izstrādājuma aizsargfunkciju, kā arī anulē garantiju. Savienojot ar citiem individuālo aizsardzības līdzekļu piederumiem vai ar citu ražotāju (ne ķiveres ražotāja) piederumiem, ķivere, kas ir atzīmēta kā atbilstoša Eiropas standartiem, var vairs neatbilst visām Eiropas standartu prasībām.
- Šī ķivere atbilst Eiropas standartu prasībām, ja tiek lietota ķiveres ražotāja piegādātā zoda siksna un ja tā noregulēta atbilstoši šīm instrukcijām.
- HPS 3500 ķivere, kas paredzēta lietošanai ūdenī saskaņā ar EN 1385:2012 prasībām, jālieto ar stiprinājuma sistēmu bez zoda kausa.

2 Šajā dokumentā izmantotās konvencijas

Brīdinājuma ikonu definīcija

Tālāk parādītās brīdinājuma ikonas šajā dokumentā tiek lietotas, lai nodrošinātu un izceltu saistītā brīdinājuma teksta fragmentus, kuriem lietotājam jāpievērš lielāka uzmanība. Brīdinājuma ikonu nozīme definēta šādi:



BRĪDINĀJUMS

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju.

Ja netiks novērsta, var izraisīt nāvējošas vai nopietnas traumas.

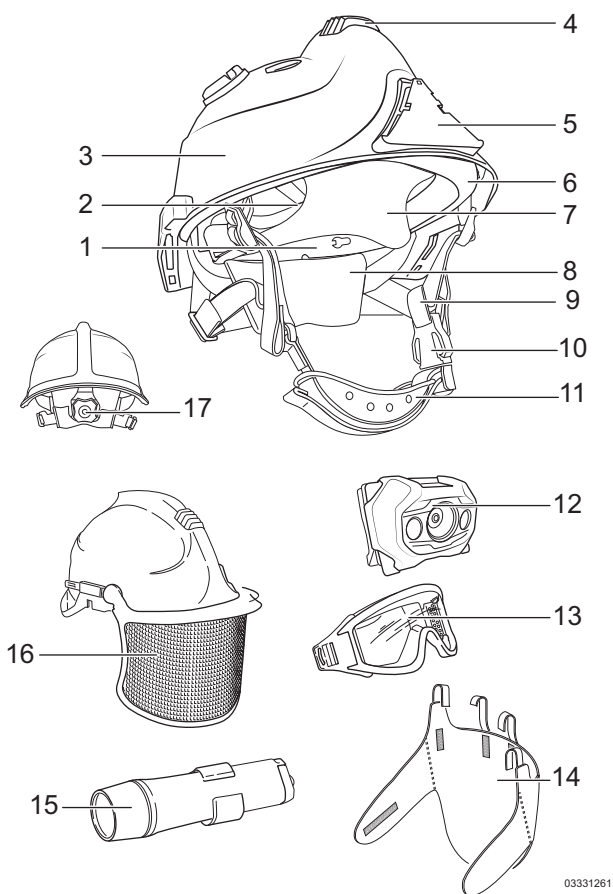


UZMANĪBU!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju. Ja netiks novērsta, var izraisīt traumas vai izstrādājuma vai vides bojājumus. Tas var tikt izmantots arī brīdinājumam par drošības tehnikas neievērošanu.

3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats



- 1 Regulēšanas lente
- 2 Stiprinājuma siksna
- 3 Ķiveres korpuss
- 4 Ventilācijas sistēma
- 5 Priekšējās lampiņas interfeiss (tikai ar Extend versiju)
- 6 Priekšējā komforta detaļa
- 7 Iekaramais tīkliņš
- 8 Aizmugurējā komforta detaļa
- 9 Siksna
- 10 Ātrās aizdares sprādze
- 11 Zoda kausis
- 12 Priekšējā lampiņa (papildaprīkojums)
- 13 Aizsargbrilles (papildaprīkojums)
- 14 Kakla sargs (papildaprīkojums)
- 15 Sānu lampiņa (papildaprīkojums)
- 16 Aizsargsiets (papildaprīkojums)
- 17 Izmēra regulēšanas ritenītis

3.2 Apraksts

Ķivere ir pielāgojama galvas izmēriem no 52 līdz 64 cm un tai ir pieejams polsterējums no 50 līdz 64 cm. Ķivere ir aprīkota ar ventilācijas sistēmu, kas novērš dzirksteļu, smalku atgriezumus vai citu daļiņu iekļūšanu. Lietošanas laikā ventilācijas atveres var būt pilnībā noblīvētas.

Ķiveri iespējams aprīkot ar aizsargbrillēm. Vai arī ķiveri var pievienot aizsargseiti vai citus aizsargus. Pieejams kakla aizsargs, lampiņu turētāji, ausu aizsargs, atstarojošas lentes un citi piederumi.

3.3 Paredzētais pielietojums

Dräger HPS 3500 ir izstrādāts īpaši izmantošanai ugunsdzēsības un glābšanas brigādēm meklēšanas un glābšanas misijās (EN 16473:2014), meža un krūmāju ugunsdzēsībā (EN 16471:2014), glābšanas operācijās augstumā (EN 12492:2012), glābšanas operācijās ūdenī (EN 1385:2012) un jebkurās tehniskā atbalsta operācijās ārkārtas situācijās.

Ķivere ir veidota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, iznīcinot vai daļēji bojājot ķiveres apvalku un siksnas. Pat, ja bojājums nav redzams uzreiz, ķiveres, kas ir bijušas pakļautas spēcīgam triecienam, jānomaina.

3.4 Lietošanas ierobežojumi

Dräger HPS 3500 nav paredzēta lietošanai kā velosipēda vai motocikla ķivere, kā arī sporta nodarbībām; to nedrīkst izmantot kā ugunsdzēsības ķiveri celtnēs un konstrukcijās atbilstoši EN 443:2008.

3.5 Apstiprinājumi

Ķivere ir apstiprināta atbilstoši

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (ES) 2016/425

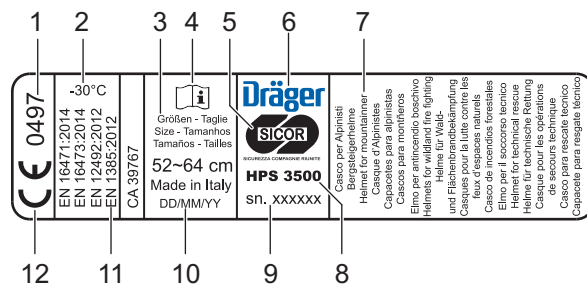
Ķiveres atbilstības deklarāciju skatiet šeit:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Tipa identifikācijas marķējums un simboli

3.6.1 Ķivere



02431261

- 1 Kompetentā iestāde
- 2 Izvēles prasības (atzīmētas ar ***)
- 3 Izmēri
- 4 Skatīt lietošanas instrukciju
- 5 Ražotājs
- 6 Izplatītājs
- 7 Produkta apraksts
- 8 Produkta nosaukums
- 9 Sērijas numurs
- 10 Ražotājvalsts un izgatavošanas datums
- 11 Atsauces standarti
- 12 CE zīme

4 Lietošana

4.1 Priekšnosacījumi lietošanai

Jebkura ķiveres neatbilstoša lietošana, izņemot paredzētajā lietojumā vai piemērojamos normatīvajos aktos noteikto, var pakļaut lietotāju briesmām.

Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, šo ķiveri pielāgo lietotāja galvas izmēram.

Jūsu drošībai pirms ķiveres lietošanas iepazīstieties ar tās regulēšanas sistēmu. Veiciet vairākkārtīgu regulēšanu, vairākas reizes aizveriet un atveriet stiprinājuma sistēmu, lai šīs darbības kļūtu instinktīvas.

4.2 Sagatavošana lietošanai



BRĪDINĀJUMS

Traumas risks!

Ķivere nodrošina aizsardzību tikai, ja tā perfekti pieguļ, valkāšanas augstums, siksnas un atbalsta gredzens ir atbilstoši noregulēti, bet zoda siksnas - aizvērtas.

Uzvelciet ķiveri tikai, kad tā ir pilnībā salikta. Visiem piederumiem ir jābūt atbilstoši piestiprinātiem pie ķiveres. Nelietojiet noņemamas daļas atsevišķi.

4.2.1 Augstuma regulēšana

Regulējiet ķiveres augstumu, mainot iekārtā tīkliņa dziļumu:

1. Atbrīvojiet tīkliņa, kas piestiprināts ar lipekļa aizdari, aizmugurējās cilpas un ieslidiniet tās siksnu spraugās.

4.2.2 Apkārtmēra regulēšana

INFORMĀCIJA: Ķivere tiek piegādāta ar pilnībā izstieptu izmēra regulēšanas lenti. Lai veiktu atbilstošu regulēšanu, ievērojiet tālāk aprakstīto darbību secību.

1. Uzvelciet ķiveri un noregulējiet izmēru, izmantojot ritenīti.
2. Lai panāktu optimālu regulējumu, ķiveri ar vienu roku ieteicams spiest uz leju, bet ar otru roku - veikt regulēšanu. Izmēra regulēšanas sistēma darbojas arī kakla siksnām.
3. Pavelciet abas siksnas (1. pozīcija, skatīt 1. attēlu), kas savieno zoda siksnu ar regulēšanas sistēmu, tikai pirmās regulēšanas laikā.

4.2.3 Stiprinājuma sistēmas regulēšana

Pirmā lietošana

Zoda sikсна:

1. Regulējiet augstumu, kā aprakstīts 4.2.1. apakšnodaļā.
2. Uzvelciet ķiveri.
3. Regulējiet izmēru, kā aprakstīts 4.2.2. apakšnodaļā.
4. Aizveriet aizdares sprādzi.
5. Ieslidiniet regulēšanas siksnu (1. pozīcija, skatīt 2. attēlu) sistēmas regulēšanas šķērseniskajā detaļā (2. pozīcija).
6. Pievelciet regulēšanas siksnu tā, lai atbilstoši noregulētu sistēmu.
7. Ja nevarat panākt pareizu regulējumu, izmantojiet regulatorus (3. pozīcija, skatīt 3 attēlu), kas atrodas zoda siksnas abās pusēs, un pagariniet vai saīsiniet siksnu.

Regulāra lietošana

Zoda sikсна:

1. zoda siksnu nostipriniet ar aizdares sprādzi.

Izmēra regulēšana:

1. Regulējiet, kā aprakstīts 4.2.2. apakšnodaļā.

4.2.4 Aizsargbrīļu uzlikšana (papildaprīkojums)

Uzlieciet aizsargbrilles ar silikona auklu šādi (skatīt 4. attēlu).

1. Ievietojiet vienu silikona auklas galu no ārpuses caurumā (1. pozīcija).
2. Dariet to pašu ar otru silikona auklas galu ķiveres otrā pusē.
3. Vienādi pavelciet abus auklas galus tā, lai aukla atrastos uz ķiveres malas.
4. Vispirms izvelciet vienu silikona auklas galu caur vienu aizsargbrīļu balsta iekšpusē esošo caurumu (3. pozīcija). Tad velciet to atpakaļ caur otru caurumu (4. pozīcija).
5. Izmantojot to pašu galu, vēlreiz velciet silikona auklu caur caurumu, kas atrodas ķiveres korpusā (1. pozīcija).
6. Velciet to pašu silikona auklas galu caur caurumu, kas atrodas ķiveres malas vidū (2. pozīcija) un stingri piestipriniet to, izveidojot mezglu (A detaļa).
7. Atkārtojiet soļus 4-6 ar silikona auklas otru galu.

Uzlieciet aizsargbrilles ar elastīgu lenti šādi (skatīt 5. attēlu).

1. Sākot no aizsargbrīļu iekšpusē, izvelciet vienu elastīgās lentes galu caur aizsargbrīļu balsta šauru spraugu. Velciet elastīgo lenti atpakaļ caur plato spraugu. Tā elastīgā lente tiek fiksēta vienā aizsargbrīļu pusē.
2. Slidiniet elastīgās lentes otru galu caur slīpo spraugu ķiveres korpusā (1. pozīcija).

3. Slidiniet elastīgo lenti ap ķiveres aizmuguri. Izvelciet lenti caur slīpo spraugu otrā pusē, pārliecinoties, ka tā atrodas uz ķiveres paceltās daļas, virs malas, kā redzams 5. attēlā.
4. Fiksējiet elastīgās lentes galu pie aizsargbrīlēm kā aprakstīts 1. solī.

Piestipriniet aizsargbrilles ar elastīgu lenti un ātrās savienošanas sistēmu (QuickConnect) šādi (skatīt 7.-11. attēlu).

1. Pārliecinieties, ka aizsargbrilles ir novietotas pareizi (7. attēls).
2. Ievietojiet vienu no ātrajiem savienojumiem vienā no slīpajām spraugām uz ķiveres korpusa (1. pozīcija, skatīt 8. attēlu).
3. Novietojiet ātrā savienojuma zobīņu tā, lai tas atrastos uz ķiveres korpusa malas (2. pozīcija, skatīt 8. attēlu).
4. Stumiet savienojumu (3. pozīcija, skatīt 9. attēlu), līdz dzirdama "KLIK" skaņa (4. pozīcija, skatīt 9. attēlu).
5. Pārliecinieties, ka ātrā savienojuma piestiprināšanas sistēma ir pareizi savienota ar ķiveres korpusu (skatīt 10. attēlu).
6. Atkārtojiet 2.-5. soli otrā ķiveres pusē (skatīt 11. attēlu).

Ja aizsargbrilles tiek lietotas ar elastīgo lenti vai ātrajiem savienotājiem, aizsargbrīļu spiedienu uz seju var regulēt, izmantojot elastīgās lentes galus, kas izbāzti caur fiksatoriem.

Ja nevēlaties izmantot aizsargbrilles, pavelciet tās augšup uz ķiveres.

Ja aizsargbrilles tiek lietotas ar ātrā savienojuma sistēmu, varat tās noņemt, stumjot savienojuma sistēmas zobīņus.

4.2.5 Sānu lampiņas uzlikšana (papildaprīkojums)

Uzlieciet lampiņas turētāju uz tam paredzētā adaptera ķiveres korpusa kreisajā vai labajā pusē.

1. Lai izmantotu lampiņu, ievietojiet turētāju (1. pozīcija, skatīt 12. attēlu) adaptera sliedē (2. pozīcija).
2. Ievietojiet lampiņu (3. pozīcija, skatīt 14. attēlu) turētājā (1. pozīcija).

Lampiņu var izmantot divos stāvokļos:

- pavērstu uz leju (skatīt 15. attēlu)
- pavērstu uz augšu (skatīt 16. attēlu)

4.2.6 Priekšējās lampiņas uzlikšana (papildaprīkojums)

Priekšējās lampiņas adapters (2. pozīcija, skatīt 17. attēlu) ir piestiprināts ķiveres korpusa priekšpusē esošajam interfeisam un ir saderīgs tikai ar īpaši izstrādātām priekšējām lampiņām.

1. Novietojiet priekšējo lampiņu ar lampiņas adapteru (1. pozīcija, skatīt 17. attēlu) uz priekšējās lampiņas interfeisa no augšpusē (skatīt 18. attēlu).
2. Slidiniet lampiņu uz leju, līdz adapters ar klikšķi tiek iestiprināts priekšējās lampiņas interfeisā (skatīt 19. attēlu).
3. Noregulējiet lampiņas pozīciju (2. pozīcija, skatīt 20. un 21. attēlu)
4. Lai noņemtu lampiņu (skatīt 22. attēlu), velciet sviru (3. pozīcija) uz lampiņas adaptera, līdz adapters atvienojas no interfeisa. Slidiniet priekšējo lampiņu ar lampiņas adapteru uz augšu un noņemiet to no priekšējās lampiņas interfeisa.

Sīkāka informācija ir pieejama piederumiem pievienotajā lietošanas instrukcijā.

4.2.7 Austiņu uzlikšana (papildaprīkojums)

1. Lai piestiprinātu austiņas, uzlieciet stiprinājuma balstus (2. pozīcija, skatīt 23. attēlu) uz savienotājiem (1. pozīcija), kas atrodas uz ķiveres korpusa.
2. Novietojiet austiņas uz ausīm, ja vēlaties tās lietot, un pastumiet uz augšu, ja nevēlaties.
3. Lai pastumtu austiņas uz ķiveres apvalka, sākumā novelciet tās no ausīm, līdz sadzirdat klikšķi, bet pēc tam pagrieziet tās augšup un nofiksējiet vietā, uzspiežot uz austiņām.
4. Lai noņemtu austiņas, uzspiediet uz stiprinājuma balsta (2. pozīcija) bloķēšanas punktiem (3. pozīcija, skatīt 24. attēlu).

Sīkāka informācija ir pieejama piederumiem pievienotajā lietošanas instrukcijā.

4.2.8 Aizsargsieta / caurspīdīgā aizsarga uzlikšana (papildaprīkojums)

INFORMĀCIJA: Lai uzliktu šos piederumus, ir jābūt uzliktām austiņām vai attiecīgajiem balstiem.

Šis piederums nav saderīgs ar aizsargbrillēm.

1. Uzlieciet aizsargu uz stiprināšanas skavām (1. pozīcija, skatīt 25. attēlu), kas atrodas uz stiprinājuma balstiem (2. pozīcija).

Piestiprinātu aizsargu var noregulēt divos stāvokļos:

- uz augšu (skatīt 27. attēlu)
- uz leju (skatīt 26. attēlu)

2. Lai noņemtu aizsargu, izvelciet to no stiprinājuma skavām. Sīkāka informācija ir pieejama piederumam pievienotajā lietošanas instrukcijā.

4.2.9 Kakla aizsarga uzlikšana (papildaprīkojums)

1. Atbrīvojiet siksnas divas cilpas (1. pozīcija, skatīt 28. attēlu).
2. Atbrīvojiet siksnas aizmugurējo daļu (1. pozīcija, skatīt 29. attēlu), velkot to uz augšu tā, lai skavas atvienotos no ķiveres korpusa (2. pozīcija, skatīt 30. attēlu).
3. Ievietojiet divas centrālās siksnas (3. pozīcija, skatīt 31. attēlu) divu atbrīvoto skavu cilpās (4. pozīcija) un tad ievietojiet tās atpakaļ vietās (skatīt 32. attēlu).
4. Uzlieciet atpakaļ aizmugures siksnas.
5. Uzlieciet uz siksnām divas sānu siksnas (5. pozīcija, skatīt 33. attēlu).

Lai noņemtu kakla aizsargu, veiciet darbības apgrieztā secībā.

Kakla aizsargu var izmantot divos veidos:

- Skausta un plecu aizsardzībai:
 - Novietojiet kakla aizsargu kakla aizmugurē un uz pleciem, sānu daļas atliecot uz aizmuguri (skatīt 34. attēlu).
- Skausta, plecu un rīkles daļas aizsardzībai:
 - Novietojiet kakla aizsargu kakla aizmugurē un uz pleciem, sānu daļas apsienot ap kaklu (skatīt 35. attēlu).

Sīkāka informācija ir pieejama piederumiem pievienotajā lietošanas instrukcijā.

4.3 Lietošanas laikā

4.3.1 Ventilācijas sistēmas lietošana

Ventilācijas sistēmu var aizvērt, lai novērstu lietus ūdens un ugunsdzēsības ūdens iekļūšanu. Neraugoties uz tērauda dzirksteļu aizsargtīklu, ugunsgrēka laikā, atrodoties uguns tuvumā un spēcīga vēja laikā Dräger iesaka pilnībā aizvērt ventilācijas sistēmu. Ja ķivere tiek lietota glābšanas operācijās ūdenī, Dräger iesaka atvērt ventilācijas sistēmu.

1. Ar vienu roku darbiniet slīdsviru, kas atrodas ķiveres virspusē (skatīt 36. attēlu).
 1. pozīcija = aizvērts
 2. pozīcija = atvērts

5 Apkope

5.1 Apkopes intervāli

Pirms un pēc katras lietošanas pārbaudiet ķiveri, īpašu uzmanību pievēršot visiem stiprinājumiem (siksnām un stiprinājuma sistēmai). Nekavējoties nomainiet jebkuras nodilušās un/vai bojātās detaļas, izmantojot tikai Dräger piegādātās rezerves daļas, jo tikai oriģinālās rezerves daļas spēj nodrošināt viengabalainību un garantēt ķiveres atbilstību.

- Pārbaudiet, vai uz ķiveres apvalka un siksnām nav krāsu izmaiņu un/vai plaisu.
- Pārbaudiet, vai galos un atverēs nav griezumu un/vai lūzumu.
- Pārbaudot šuves, nosakiet, vai iekares sistēma nav bojāta.
- Pārbaudiet, vai aizsargbrilles nav saskrāpētas vai bojātas.

5.2 Tīrīšana

5.2.1 Ķiveres tīrīšana

Pēc katras lietošanas ievietojiet ķiveri tai paredzētajā somā vai slēgtā vietā (piemēram, skapīti), sargājot no gaismas un mitruma.

Tīriet ķiveri šādi:

- nekad netīriet ķiveri saulē.
- Izjauciet ķiveri (skatīt 5.3.1. sadaļu 83. lappusē).
- Visas detaļas notīriet gan no iekšpuses, gan ārpusē, izmantojot neitrālas ziepes un remdenu ūdeni.
- Ļaujiet nožūt istabas temperatūrā.
- Neizmantojiet žāvēšanas līdzekļus.
- Pirms ķiveres salikšanas pārbaudiet, vai visas detaļas ir pilnībā izžuvušas.
- Kad ķivere ir pilnībā izžuvusi, salieciet to (skatīt 5.3.2. sadaļu 83. lappusē).



UZMANĪBU!

Nekad neizmantojiet abrazīvus vai stipri sārmainus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai organiskos šķīdumus, piemēram, bēnzīnu vai spirtu! Pretējā gadījumā var rasties plīsumi, kas mazinās ķiveres aizsargfunkciju.

5.3 Apkope

INFORMĀCIJA: Uzlīmes un/vai identifikācijas etiķetes vienmēr uzlieciet vismaz 25 mm no ķiveres korpusa malām.

5.3.1 Ķiveres izjaukšana

Lai sāktu izjaukšanu, novietojiet ķiveri apgrieztu otrādi uz brīvas virsmas, lai nepazaudētu detaļas.

Izjaukšanas laikā kārtīgi nolieciet visas noņemtās detaļas.

1. Izvelciet siksnu (1. pozīcija, skatīt 37. attēlu) no regulatoriem (2. pozīcija) un regulēšanas sistēmas.
2. Atbrīvojiet aizsargsieta (4. pozīcija, skatīt 39. attēlu) aizmugurējo daļu (3. pozīcija, skatīt 38. attēlu).
3. Atbrīvojiet siksnas (6. pozīcija) abas cilpas (5. pozīcija, skatīt 40. attēlu).
4. Atbrīvojiet siksnas aizmugurējo daļu (6. pozīcija, skatīt 41. attēlu), velkot to uz augšu tā, lai skavas atvienotos no ķiveres korpusa.
5. Atbrīvojiet siksnas priekšējo daļu (7. pozīcija, skatīt 42. attēlu), velkot to uz augšu tā, lai skavas atvienotos no ķiveres korpusa; pēc tam noņemiet siksnu no ķiveres (skatīt 43. attēlu).
6. Atvienojiet stiprinājuma sistēmu, spiežot stiprinātājus (8. pozīcija, skatīt 44. attēlu) lejup, un noņemiet siksnu ar stiprinājuma sistēmu.
7. Atvienojiet skavas (9. pozīcija, skatīt 45. attēlu) no siksnas (pagrieziet un noņemiet).
8. Noņemiet aizsargsietu (4. pozīcija, skatīt 46. attēlu), atbrīvojot to no attiecīgajām stiprinājuma tapām.
9. Atbrīvojiet un noņemiet aizmugurējo komforta detaļu (10. pozīcija, skatīt 47. attēlu), atvienojot lipekļa joslas.
10. Noņemiet priekšējo komforta detaļu, atvienojot lipekļa joslas (11. pozīcija, skatīt 48. + 49. attēlu).

5.3.2 Ķiveres salikšana

1. Uzlieciet atpakaļ stiprinājuma sistēmas stiprinātājus (1. pozīcija, skatīt 50. attēlu) virzienā no apakšas uz augšu.
2. Uzlieciet stiprinājuma siksnu (3. pozīcija, skatīt 52. attēlu) skavas (2. pozīcija, skatīt 51. attēlu) un pārliecinieties, vai sikсна ir izvilkta cauri skavām un ķiveres korpusam, pēc tam aizveriet skavas (4. pozīcija, skatīt 53. attēlu).
3. Uzlieciet priekšējo komforta detaļu (5. pozīcija, skatīt 54. attēlu) uz stiprinājuma sistēmas.
4. Uzlieciet atpakaļ uz siksnas aizsargsietu (6. pozīcija, skatīt 55. attēlu).
5. Uzlieciet atpakaļ aizmugurējo komforta detaļu (7. pozīcija, skatīt 56. attēlu), izmantojot lipekļa joslas.
6. Uzlieciet siksnas ar aizsargsietu un komforta detaļu atpakaļ uz ķiveres un nofiksējiet ar aizmugurējiem un priekšējiem stiprinājumiem (skatīt 57./58. attēlu).
7. Uzlieciet stiprinājuma sistēmu, ievietojot priekšējās siksnas (8. pozīcija, skatīt 60. attēlu) regulatoros (9. pozīcija), bet aizmugurējās siksnas (10. pozīcija) -regulēšanas sistēmā (11. pozīcija).
8. Nofiksējiet stiprinājuma sistēmas pretizstiepšanās siksnu (12. pozīcija, skatīt 59. attēlu), izmantojot regulatoru (13. pozīcija).

Pretizstiepšanās sikсна (12. pozīcija) paliek novietota zem aizsargsieta (14. pozīcija).

6 Transportēšana

Ķiveri drīkst transportēt oriģinālajā iepakojumā vai ķiveres somā, kas pieejama kā papildaprīkojums.

7 Uzglabāšana

Uzglabājiet ķiveri tīrā, sausā un tumšā vietā drošā attāluma no karstuma avotiem, temperatūrā no +10 °C līdz +40 °C.

Ķiveri un tās piederumus varat uzglabāt oriģinālajā transportēšanas iepakojumā vai transportēšanas somā, kas pieejama kā papildaprīkojums.

Lai nepieļautu nevajadzīgu saules (UV staru) iedarbību uz ķiveri, nekad neatstājiet to transportlīdzeklī bez somas.

8 Utilizācija

Nodrošinot atbilstošu kopšanu, ķiveres un aizsargbrīļu kalpošanas laiks ir apmēram 8 gadi. Atkarībā no lietošanas apstākļiem kalpošanas laiks var ievērojami atšķirties. Ķivere ir jānomaina, ja tā ir bojāta vai bijusi pakļauta mehāniskai slodzei. Utilizējiet aizsargbrilles, ja tām ir virsmas bojājumi, piemēram, skrāpējumi, iegriezumi vai plankumi.

Stingri ievērojiet spēkā esošos noteikumus par atkritumu utilizāciju.

9 Tehniskie dati

Ķiveres svars

HPS 3500 Basic apm. 710 g (±3%)
(standarta krāsotās versijas)

HPS 3500 Premium apm. 780 g (±3%)
(lakotās versijas)

HPS 3500 Extend (lakotās versijas apm. 800 g (±3%)
ar priekšējās lampiņas balstu)

Aizsargbrīļu svars apm. 116 g

Ķiveres izmēri (P x A x G) 240 x 295 x 193 mm

Uzglabāšanas temperatūra no +10 °C līdz +40 °C

10 Pasūtījumu saraksts

Apzīmējums un apraksts	Pasūtījuma numurs
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - sarkans	R58407
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - balts	R58408
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - dzeltens	R58409
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - zils	R58410
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - melns	R58411
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - luminiscējošs	R58412
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - koši dzeltens	R58449
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - koši oranžs	R58560

Apzīmējums un apraksts	Pasūtījuma numurs
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu, adapteriem un priekšējās lampiņas turētāju - sarkans	3700743
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu, adapteriem un priekšējās lampiņas turētāju - balts	3700744
Ventilācijas sistēma	R58413
Adapteri / pieliekams lampiņas turētājs	R58565
Iekares sistēma	R62664
Zoda sikсна ar zoda cilpu	R62665
Zoda sikсна ar zoda kausu	3700746
Zoda kauss	3700747
Iekaramais tīkliņš	R58418
Izmēra regulēšanas sistēma	R62666
Regulēšanas ritenītis	R62668
Aizmugurējais regulators	R62667
Priekšējā lente	R58421
Priekšējā komforta detaļa	R58422
Aizmugurējā komforta detaļa	R58423
Silikona aukla	R58425
Elastīgā lente - maināma	R58562
Aizsargbrilles ¹ ar elastīgu lenti	R58564
Aizsargbrilles ¹ ar silikona auklu	R58424
Aizsargbrilles ¹ ar elastīgu lenti un ātrās savienošanas sistēmu	3700725
Ātrās savienošanas sistēma ar elastīgu lenti	3700754
Ātrās savienošanas sistēma, 10x	3700757
Atstarojošās joslas - sarkanas ¹	R58426
Atstarojošās joslas - dzeltenas ¹	R58427
Atstarojošās joslas - sudrabaini pelēkas ¹	R58428
Lampiņas turētājs (PX1 lampiņām) ¹	R58566
Lampiņas turētājs (Apvienotās Karalistes un Peli lampiņām) ¹	R62669
Ķiveres lampiņa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Austiņas ¹	R58430
Ķiveres lampiņa Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Priekšējā lampiņa ar lampiņas turētāju (PELI 2765 Z0)	3700741
Aizsargsiets ¹	R58431
Polikarbonāta aizsargs, caurspīdīgs ¹	R58432

Apzīmējums un apraksts	Pasūtījuma numurs
Polikarbonāta aizsargs, caurspīdīgs (aizsardzība no elektriskā loka) ¹	R58433
Kakla sargs ¹	R58434
Ķiveres soma ¹	R79282
Liela ķiveres soma ¹	R58555
Maza ķiveres soma ¹	R68555

¹ papildaprīkojums

1 Saugos informacija

- Prieš gaminį naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir kitų susijusių gaminių instrukcijas.
- Griežtai laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Naudotojas privalo suprasti ir griežtai laikytis nurodymų. Gaminį naudokite tik šio dokumento skyriuje „Naudojimo paskirtis“ nurodytu tikslu.
- Naudojimo instrukcijos neišmeskite. Instrukciją tinkamai laikykite ir užtikrinkite, kad ji bus tinkamai naudojama gaminio naudotojo.
- Laikykitės visų su gaminiu susijusių vietinių ir nacionalinių taisyklių bei reikalavimų.
- Gaminį tikrinti, remontuoti ir prižiūrėti gali tik išmokytas ir kompetingas personalas. „Dräger“ rekomenduoja sudaryti „Dräger“ techninės priežiūros paslaugų sutartį, o visus remonto darbus turėtų atlikti „Dräger“ specialistai.
- Techninės priežiūros metu galima naudoti tik originalias „Dräger“ atsargines dalis ir reikmenis. Priešingu atveju gaminys gali tinkamai neveikti.
- Nenaudokite sugedusio ar netinkamai surinkto gaminio. Gaminio nemonifikuokite. Gaminyje negalima montuoti trečiųjų šalių dalių.
- Apie gaminio ar jo dalies gedimą praneškite „Dräger“.
- Naudojant netinkamus arba trečiųjų šalių tiekiamus komponentus, išgręžus naujas skylės priedams arba atlikus šalmo modifikacijas neigiamai paveikiamos jo saugumo savybės bei nutrūksta visų leidimų galiojimas. Gaminį naudojant su kita asmeninės apsaugos įranga ar priedu, kurį tiekia ne šalmo gamintojas, Europos standartą atitinkantis šalmas jo reikalavimų gali nebeatitikti.
- Šis šalmas atitinka Europos standartų reikalavimus tuo atveju, jei yra dėvimas kartu su juo šalmo gamintojo pristatyta smakro juosta ir jei ji yra sureguliuota pagal šios instrukcijos nurodymus.
- HPS 3500 šalmas, skirtas naudoti vandenyje laikantis EN 1385:2012 reikalavimų, turi būti naudojamas su tvirtinimo sistema be smakro atramos.

2 Šiame dokumente naudojamos konvencijos

Įspėjimo piktogramų apibrėžimas

Šiame dokumente naudojamos įspėjamosios piktogramos yra skirtos pateikti ir paryškinti susijusio įspėjimo teksto sritis, į kurias naudotojui reikia atkreipti didesnę dėmesį. Pavojaus piktogramų reikšmės:



ĮSPĖJIMAS

Nurodo galimai pavojingą situaciją.

Jei nebus vengiama, tai gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus.

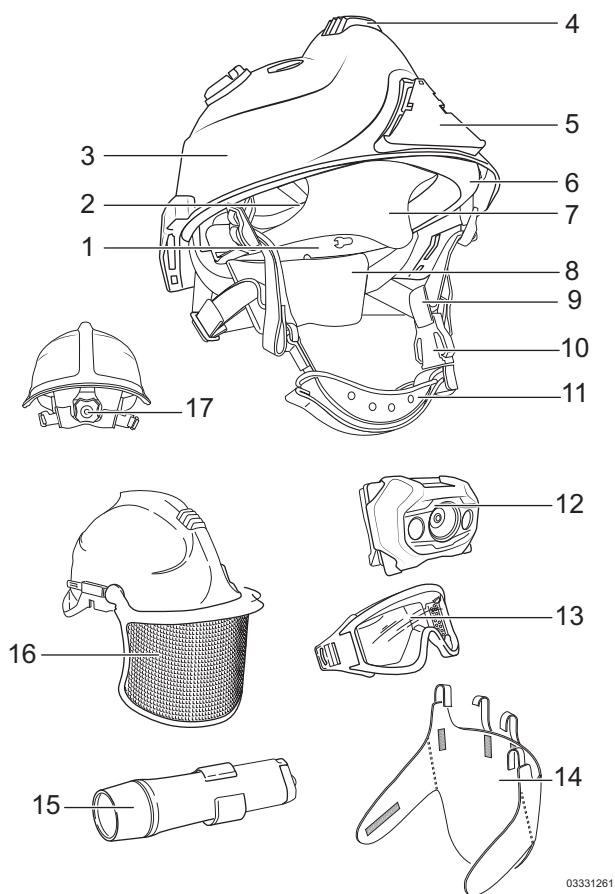


ATSARGIAI

Nurodo galimai pavojingą situaciją. Jei nebus vengiama, tai gali sukelti fizinę žalą arba pakenkti gaminiui ar aplinkai. Frazė taip pat gali būti naudojama įspėti apie nesaugų darbą.

3 Aprašymas

3.1 Gaminio apžvalga



- 1 Reguliavimo juosta
- 2 Laikymo diržai
- 3 Šalmo karkasas
- 4 Vėdinimo sistema
- 5 Priekinės lemputės jungtis (tik išplėstinė versija)
- 6 Priekinė atrama
- 7 Prilaikantis tinklelis
- 8 Galinė atrama
- 9 Apsauginiai dirželiai
- 10 Greitai atsegama sagtis
- 11 Smakro dubenėlis
- 12 Priekinė lemputė (papildomai)
- 13 Apsauginiai akiniai (papildomai)
- 14 Kaklo apsauga (papildomai)
- 15 Šoninė lemputė (papildomai)
- 16 Tinklinis antveidis (papildomai)
- 17 Dydžio reguliavimo ratukas

3.2 Savybių aprašymas

Šalmą galima reguliuoti ir pritaikyti 52–64 cm apimties galvai su papildomu paminkštiniu nuo 50 iki 64 cm. Jame yra vėdinimo sistema, neleidžianti patekti kibirkštims, nuopjovoms ar kitoms dalelėms. Naudojant vėdinimo angas galima visiškai užsandarinti.

Šalmą galima naudoti su akiniais. Prie šalmo taip pat galima pritvirtinti tinklinį ir kitus antveidžius. Galima įsigyti kaklo apsaugą, lempų laikiklius, lempas, klausos apsaugos priemonės, atspindinčias juosteles ir kitus reikmenis.

3.3 Paskirtis

„Dräger HPS 3500“ specialiai sukurtas naudoti ugniagesių ir gelbėjimų tarnybų komandų nariams paieškos ir gelbėjimo misijose (EN 16473:2014), kovojant su miškų ir krūmynų gaisrais (EN 16471:2014), gelbstint dideliame aukštyje (EN 12492:2012), vandenyje (EN 1385:2012) ir teikiant kitokią techninę pagalbą nenumatytose situacijose.

Šalmas sukurtas taip, kad sugertų smūgio energiją sugadinant arba pažeidžiant šalmo karkasą ir saugos dirželius. Net jei ši žala iškart nėra matoma, smūgį patyrusį šalmą reikia pakeisti nauju.

3.4 Naudojimo apribojimai

„Dräger HPS 3500“ nėra skirtas naudoti kaip šalmas dviratininkams, motociklininkams ar sportininkams, taip pat jis negali būti naudojamas kaip gaisrininkų šalmas pastatuose ir statiniuose, sertifikuotuose pagal EN 443:2008.

3.5 Patvirtinimai

Šalmo savybės patvirtintos pagal:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (ES) 2016/425

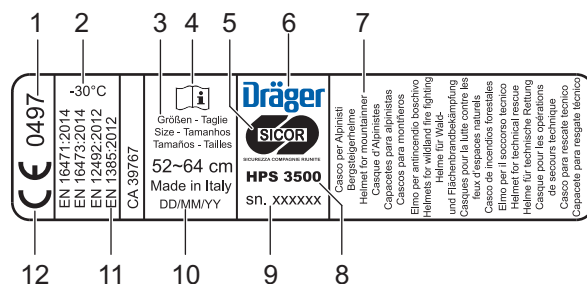
Šalmo atitikties deklaraciją žr.:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsJnA9dTga?dl=0



3.6 Tipą identifikuojančių žymių ir simbolių paaškinimas

3.6.1 Šalmas



02431261

- 1 Notifikuoti įstaiga
- 2 Papildomi reikalavimai (pažymėti ***)
- 3 Dydžiai
- 4 Žr. naudojimo instrukcijoje
- 5 Gamintojas
- 6 Platintojas
- 7 Gaminio aprašymas
- 8 Gaminio pavadinimas
- 9 Serijos numeris
- 10 Šalis ir pagaminimo data
- 11 Taikomi standartai
- 12 CE ženklas

4 Naudojimas

4.1 Privalomos naudojimo sąlygos

Šalmą naudojant ne pagal nurodytą paskirtį arba nesilaikant galiojančių įstatymų ir reikalavimų, naudotojas gali susižaloti.

Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmą reikia sureguliuoti taip, kad tiktų pagal naudotojo galvos dydį.

Prieš naudodami šalmą dėl savo pačių saugumo susipažinkite su reguliavimo sistemos veikimu. Sureguliuokite, kelis kartus užsekite ir atsekite laikiklius, kad šie veiksmai taptų instinktyvūs.

4.2 Paruošimas naudoti



ĮSPĖJIMAS

Susižalojimo pavojus!

Šalmas tinkamai apsaugoti gali tik tada, jei idealiai tinka, jei jo aukštis, saugos dirželiai ir laikantysis žiedas yra tinkamai sureguliuoti, o smakro juosta užsegta.

Šalmą naudokite tik tinkamai jį surinkę. Visi priedai privalo būti saugiai pritvirtinti prie šalmo. Nuimamų dalių atskirai nedėvėkite.

4.2.1 Aukščio reguliavimas

Šalmo aukštį reguliuokite keisdami prilaukiančio tinklelio gylį:

1. atlaisvinkite galines kibias užsegimo juosteles pritvirtintose tinklelio ašeles ir paslinkite jas į saugos dirželio angas.

4.2.2 Pločio reguliavimas

INFORMACIJA: Šalmas pristatomas su ištiesta dydžio reguliavimo juoste. Kad tinkamai sureguliuotumėte, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

1. Užsidėkite šalimą ir ratuku sureguliuokite dydį.
2. Kad sureguliuotumėte optimaliai rekomenduojama šalimą viena ranka prispausti, o kita ranka reguliuoti. Dydžio reguliavimo sistema taip pat koreguoja ir kaklo dirželių.
3. Smakro juostelę ir reguliavimo sistemą jungiančius du dirželius (žr. 1 pav., 1 elem.) patraukite tik pirmą kartą reguliuodami.

4.2.3 Tvirtinimo sistemos reguliavimas

Pirmą kartą naudojant

Smakro juosta:

1. Aukštį sureguliuokite kaip nurodyta 4.2.1 skyriuje.
2. Užsidėkite šalimą.
3. Dydį sureguliuokite kaip nurodyta 4.2.2 skyriuje.
4. Užsekite sagtį.
5. Reguliavimo juostelę (žr. 2 pav., 1 elem.) įkiškite į sistemos (2 elem.) reguliavimo dalį.
6. Dar kartą patraukite reguliavimo juostelę, kad sistema tinkamai susireguliuotų.
7. Jei tinkamai sureguliuoti nepavyksta, pailginkite arba patrumpinkite smakro juostos šonuose esančius reguliatorius (žr. 3 pav., 3 elem.).

Įprastas naudojimas

Smakro juosta:

1. smakro juostą pritvirtinkite sagtimi.

Dydžio reguliavimas:

1. Sureguliuokite kaip nurodyta 4.2.2 skyriuje.

4.2.4 Apsauginių akinių tvirtinimas (papildomai)

Pritvirtinkite apsauginius akinius silikoniniu laidu, kaip parodyta (žr. 4 pav.).

1. Į skylę įkiškite vieną iš silikoninio laido galų iš išorės (1 elem.).
2. Pakartokite tuos pačius veiksmus su silikoninio laido galu kitoje šalmo pusėje.
3. Tolygiai traukite abu laido galus, kad jis būtų tinkamai pritaikytas ant šalmo lanko.
4. Pirmiausia traukite vieną silikoninio laido galą pro vieną skylę akinių atramos vidinėje pusėje (3 elem.). Tada patraukite atgal per kitą skylę (4 elem.).
5. Tęsdami su tuo pačiu galu, vėl ištraukite silikoninį laidą pro šalmo apvalkalo skylę (1 elem.).
6. Tą patį silikoninio laido galą ištraukite pro skylę šalmo lanko viduryje (2 elem.) ir saugiai pritvirtinkite padarydami vieną mazgą (A detalė).
7. Pakartokite 4–6 veiksmus su kitu silikoninio laido galu.

Pritvirtinkite apsauginius akinius elastine juosta, kaip parodyta (žr. 5 pav.).

1. Pradėdami nuo apsauginių akinių vidaus, ištraukite vieną elastinės juostos galą per siaurą akinių atramos tarpą. Patraukite elastinę juostą atgal per platų tarpą. Tai užfiksuos elastinę juostą vienoje apsauginių akinių pusėje.
2. Pristumkite kitą elastinės juostos galą per įstrižą šalmo išorės tarpą (1 elem.).

3. Praveskite elastinę juostą aplink šalmo galą. Ištraukite juostą per įstrižą tarpą kito pravedimo metu. Įsitinkinkite, kad jis tinkamai laikosi ant pakeltos šalmo dalies virš lanko, kaip parodyta 5 pav.
4. Pritvirtinkite elastinės juostos galą prie apsauginių akinių, kaip aprašyta 1 veiksmu.

Pritvirtinkite apsauginius akinius elastine juosta ir greitojo jungimo sistema („QuickConnect“), kaip parodyta (žr. 7–11 pav.).

1. Patikrinkite, ar akiniai teisingai uždėti (7 pav.).
2. Įkiškite vieną iš greitųjų movų į vieną iš įstrižų šalmo karkaso tarpų (žr. 8 pav., 1 elem.).
3. Greitosios movos dantukus įstatykite taip, kad jie atsiremtų į šalmo karkaso kraštą (žr. 8 pav., 2 elem.).
4. Stumkite movą (žr. 9 pav., 3 elem.), kol pasigirs „SPRAGTELĖJIMAS“ (žr. 9 pav., 4 elem.).
5. Įsitinkinkite, kad greitojo sujungimo įtaiso tvirtinimo sistema yra tinkamai sujungta su šalmo karkaso (žr. 10 pav.).
6. Pakartokite 2–5 veiksmus kitoje šalmo pusėje (žr. 11 pav.).

Kai apsauginiai akiniai naudojami su elastine juosta arba su greitojomis jungtimis, akinių slėgi ant veido galima reguliuoti naudojant elastinių juostų galus, išsikišusius iš fiksatorių.

Jei apsauginių akinių jums nereikia, pakelkite juos ant šalmo viršaus.

Kai akiniai naudojami su greitojo sujungimo sistema, juos galite nuimti stumdami sujungimo sistemos dantukus.

4.2.5 Šoninės lemputės tvirtinimas (papildomai)

Lemputės laikiklis sumontuotas ant tam skirtų adapterių kairėje arba dešinėje šalmo karkaso pusėje.

1. Kad lempuotę galėtumėte naudoti, įstatykite laikiklį (žr. 12 pav., 1 elem.) į adapterio (2 elem.) slankiklį.
2. Lemputę (žr. 14 pav., 3 elem.) įstatykite į laikiklį (1 elem.).

Lemputę galima naudoti dvejose padėtyse:

- nukreiptą žemyn (žr. 15 pav.);
- nukreiptą aukštyn (žr. 16 pav.);

4.2.6 Priekinės lemputės tvirtinimas (papildomai)

Priekinės lemputės adapteris (žr. 17 pav., 2 elem.) yra pritvirtintas prie šalmo karkaso priekyje esančios sąsajos ir yra suderinamas tik su specialiai sukurtomis priekinėmis lemputėmis.

1. Priekinę lempuotę su jos adapteriu (žr. 17 pav., 1 elem.) padėkite ant priekinės lemputės jungties iš viršaus (žr. 18 pav.).
2. Stumkite lempuotę žemyn, kol adapteris spragtelės priekinės lemputės jungtį (žr. 19 pav.).
3. Sureguliuokite lemputės padėtį (žr. 20+21 pav., 2 elem.).
4. Norėdami nuimti lempuotę (žr. 22 pav.), patraukite lemputės adapterio svirtį (3 elem.), kol adapteris atsiskirs nuo jungties. Stumkite priekinę lempuotę su jos adapteriu į viršų ir nuimkite jį nuo priekinės lemputės jungties.

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje, pateiktoje kartu su reikmenimis.

4.2.7 Ausinių tvirtinimas (papildomai)

1. Kad pritvirtintumėte ausines, prie jungčių (žr. 1 elem.), esančių ant šalmo karkaso, pritvirtinkite tvirtinimo atramas (žr. 23 pav., 2 elem.).
2. Užsidėkite ausines ant ausų, jei norite naudoti arba pakelkite į viršų, jei jų tuo metu nereikia.

3. Kad ausines uždėtumėte ant šalmo, pirmiausia nuimkite jas nuo ausų (turi pasigirsti spragtelėjimas), o paskui pakelkite į viršų ir užfiksuokite reikiamoje vietoje (ausines paspausdami).
4. Kad ausines nuimtumėte, paspauskite fiksavimo vietą (žr. 24 pav., 3 elem.), esančią ant tvirtinimo atramos (2 elem.). Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje, pateiktoje kartu su reikmenimis.

4.2.8 Tinklinio / skaidraus antveidžio pritvirtinimas (papildomai)

INFORMACIJA: Kad sumontuotumėte šiuos reikmenis, pirmiausia turite pritvirtinti ausines arba atitinkamas atramas. Šis reikmuo su akiniais nėra suderinamas.

1. Prispauskite antveidį prie tvirtinimo spaustuvų (žr. 25 pav., 1 elem.) tvirtinimo atramos (2 elem.).

Pritvirtintą antveidį galima nustatyti dvejose padėtyse:

- nukreiptą aukštyn (žr. 27 pav.);
- nukreiptą žemyn (žr. 26 pav.).

2. Kad nuimtumėte antveidį, nutraukite jį nuo tvirtinimo spaustuvų.

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje, pateiktoje kartu su reikmeniu.

4.2.9 Kaklo apsaugos pritvirtinimas (papildomai)

1. Atlaisvinkite dvi apsauginių dirželių ašeles (žr. 28 pav., 1 elem.).
2. Patraukę į viršų taip, kad ašelės atsilaisvintų nuo šalmo karkaso (žr. 30 pav., 2 elem.), atlaisvinkite apsauginių dirželių (žr. 29 pav., 1 elem.) galą.
3. Į dviejų atsilaisvintų spaustuvų (4 elem.) ašeles įstatykite dvi centrinės juosteles (žr. 31 pav., 3 elem.) ir gražinkite jas į joms skirtas vietas (žr. 32 pav.).
4. Vėl pritvirtinkite galinius apsauginius dirželius.
5. Prie apsauginės juostos pritvirtinkite dvi šonines juosteles (žr. 33 pav., 5 elem.).

Norėdami kaklo apsaugą nuimti, visus veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.

Kaklo apsaugą galima naudoti dviem būdais:

- Sprando ir pečių apsauga:
 - o kaklo apsaugą nustatykite užpakalinėje kaklo dalyje ir ant pečių, šonines dalis palenkę atgal (žr. 34 pav.).
- Sprando, pečių ir gerklės apsauga:
 - o kaklo apsaugą nustatykite užpakalinėje kaklo dalyje ir ant pečių, šonines dalis apjuosę aplink gerklę (žr. 35 pav.).

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje, pateiktoje kartu su reikmenimis.

4.3 Naudojant

4.3.1 Vėdinimo sistemos naudojimas

Vėdinimo sistemą galima uždaryti, kad į vidų nepatektų lietaus vanduo ir gaisrui gesinti skirtas vanduo. Nepaisant naudojamo plieninio nuo kibirkščių saugančio tinklelio, gaisro metu, esant netoli ugnies ar pučiant stipriam vėjui „Dräger“ rekomenduoja visiškai uždaryti vėdinimo sistemą. Jei šalmas naudojamas gelbstint vandenyje, „Dräger“ rekomenduoja atidaryti vėdinimo sistemą.

1. Šalmo viršuje perjunkite slankiąją svirtį (žr. 36 pav.).
1 padėtis = uždaryta
2 padėtis = atidaryta

5 Techninė priežiūra

5.1 Techninės priežiūros intervalai

Šalmą tikrinkite prieš kiekvieną naudojimą ir baigę naudotis. Ypatingą dėmesį atkreipkite į visas tvirtinimo vietas (apsauginius dirželius ir tvirtinimo sistemą). Nusidėvėjęs ir (arba) pažeistas dalis nedelsdami pakeiskite naujomis. Naudokite tik „Dräger“ tiekiamas atsargines dalis, nes tik jos yra patikrintos ir garantuoja tinkamą šalmo funkcionavimą.

- Patikrinkite, ar šalmo karkasas ir apsauginiai dirželiai nėra pakeitę spalvos ir (arba) juose nėra įtrūkimų.
- Patikrinkite, ar kraštai ir angos nėra įpjautos ir (arba) pažeistos.
- Patikrinkite, ar tvirtinimo sistema nėra pažeista (tikrinkite siūles).
- Patikrinkite, ar apsauginiai akiniai nėra subraižyti ar pažeisti.

5.2 Valymas

5.2.1 Šalmo valymas

Baigę naudoti, šalimą įdėkite į jam skirtą maišą arba į uždarą vietą (pvz., spintelę), kad jo neveiktų šviesa ir drėgmė.

Šalmą valykite taip:

- Šalmo jokia būdu nevalykite saulės apšviestoje vietoje.
- Išardykite šalimą (žr. „5.3.1“ skyrių 89 psl.).
- Naudodami neutralų muilo ir drungno vandens mišinį nuplaukite visas vidines ir išorines šalmo dalis.
- Palikite nudžiūti patalpos temperatūroje.
- Nenaudokite džiovintuvų.
- Prieš vėl surinkdami šalimą patikrinkite, ar visos dalys yra nudžiuvusios.
- Šalmui visiškai išdžiuvus, jį vėl surinkite (žr. „5.3.2“ skyrių 89 psl.).



ATSARGIAI

Jokiu būdu nenaudokite šiurkščių ar stiprių šarminių ploviklių, tirpiklių ar organinių skysčių, pavyzdžiui, benzino ar alkoholio.

Priešingu atveju sumažės atsparumas ir suprastės apsauginės šalmo savybės.

5.3 Techninės priežiūros darbai

INFORMACIJA: Lipdukus ir (arba) identifikuojančias etiketes klijuokite ne arčiau kaip 25 mm nuo šalmo korpuso krašto.

5.3.1 Šalmo ardymas

Norėdami išardyti, apverstą šalimą padėkite ant švares paviršiaus, kad nepažeistumėte nė vieno komponento. Išardydami visas detales sudėkite jų montavimo seka.

1. Ištraukite dirželį (žr. 37 pav., 1 elem.) iš reguliatorių (2 elem.) ir iš reguliavimo sistemos.
2. Atlaisvinkite galinę apsauginio tinklelio (žr. 38 pav., 3 elem.) dalį (žr. 39 pav., 4 elem.).
3. Atlaisvinkite dvi apsauginių dirželių (6 elem.) ašes (žr. 40 pav., 5 elem.).
4. Patraukę į viršų taip, kad ašelės atsilaisvintų nuo šalimo karkaso, atlaisvinkite apsauginių dirželių (žr. 41 pav., 6 elem.) galą.
5. Atlaisvinkite priekinę apsauginių dirželių dalį (žr. 42 pav., 7 elem.) ir pakelkite juos į viršų, kad ašelės nuo šalimo karkaso atsilaisvintų. Paskui nuimkite apsauginius dirželius nuo šalimo (žr. 43 pav.).
6. Į apačią pastūmę apsauginius dirželius (žr. 44 pav., 8 elem.) atlaisvinkite tvirtinimo sistemą ir nuo jos nuimkite apsauginius dirželius.
7. Nuo apsauginių dirželių nuimkite ašes (žr. 45 pav., 9 elem.) (sukite ir nuimkite).
8. Nuimkite tinklelį (žr. 46 pav., 4 elem.), atlaisvinę jį nuo atitinkamų tvirtinimo kaiščių.
9. Atlaisvinkite ir nuimkite galinę tvirtinimo detalę (žr. 47 pav., 10 elem.), atsegdami kablo ir kilpos juostas.
10. Nuimkite priekinę tvirtinimo detalę, atsegdami kablo ir kilpos juostas (žr. 48+49 pav., 11 elem.).

5.3.2 Šalmo surinkimas

1. Vėl sumontuokite tvirtinimo sistemos tvirtinimo detales (žr. 50 pav., 1 elem.) (iš apačios į viršų).
2. Sumontuokite nuo smūgių saugančių dirželių (žr. 52 pav., 3 elem.) spaustuvus (žr. 51 pav., 2 elem.). Užtikrinkite, kad dirželis eitų tarp spaustuvų ir šalimo karkaso. Spaustuvus užspauskite (žr. 53 pav., 4 elem.).
3. Prie tvirtinimo sistemos pritvirtinkite du laikiklius (žr. 54 pav., 5 elem.).
4. Prie apsauginių dirželių vėl pritvirtinkite tinklelį (žr. 55 pav., 6 elem.).
5. Vėl pritvirtinkite galinę tvirtinimo detalę (žr. 56 pav., 7 elem.), naudodami kablo ir kilpos juostas.
6. Prie šalimo pritvirtinkite apsauginius dirželius su tinkleliu ir laikikliais. Pritvirtinkite galines ir priekines tvirtinimo detales (žr. 57/58 elem.).
7. Į reguliatorius (9 elem.) įstatę priekinius dirželius (žr. 60 pav., 8 elem.) ir į nuo pakrypimo saugančią sistemą (11 elem.) įstatę galinius dirželius (10 elem.) sumontuokite tvirtinimo sistemą.
8. Tvirtinimo sistemos neįsitempiančią juostelę (žr. 59 pav., 12 elem.) įkiškite į sistemos reguliatoriaus (13 elem.) dalį. Nuo pakrypimo saugančios sistemos dirželis (12 elem.) lieka po apsauginiu tinkleliu (14 elem.).

6 Transportavimas

Šalimą galima transportuoti originalioje pakuotėje arba papildomame šalimo maiše.

7 Laikymas

Šalimą reikia laikyti šviesoje, sausoje ir tamsioje vietoje, toliau nuo karščio šaltinių ir 10–40 °C aplinkoje.

Šalimą ir jo priedus galima laikyti originalioje transportavimo pakuotėje arba papildomame transportavimo maiše.

Ne maiše esančio šalimo transporto priemonėje nepalikite, kad jo be reikalo neveiktų saulės spinduliai (UV spinduliai).

8 Šalinimas

Tinkamai naudojamas šalimas ir apsauginiai akiniai tarnaus apie 8 metus. Atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, tarnavimo laikas gali smarkiai keistis. Šalimą reikia pakeisti, jei jis buvo pažeistas ar patyrė mechaninį įtempimą. Atsiradus paviršiaus pažeidimams (pvz., įbrėžimams, įpjovimams ar žymėms), apsauginius akinius išmeskite.

Griežtai laikykitės galiojančių utilizavimo reikalavimų.

9 Techniniai duomenys

Šalmo svoris

HPS 3500 Basic (dažyta versija): apie 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium (dažyta versija): apie 780 g (±3%)

HPS 3500 Extend (dažyta versija su priekinės lempuotės atrama): apie 800 g (±3%)

Apsauginių akinių svoris: apie 116 g

Šalmo matmenys (P x A x I): 240 x 295 x 193 mm

Laikymo temperatūra: nuo +10 °C iki +40 °C

10 Užsakymo sąrašas

Žymėjimas ir aprašymas	Užsakymo numeris
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – raudonas	R58407
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – baltas	R58408
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – geltonas	R58409
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – mėlynas	R58410
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – juodas	R58411
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – atspindintis šviesą	R58412
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – ryškiai geltonas	R58449
Šalimo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – ryškiai oranžinis	R58560

Žymėjimas ir aprašymas	Užsakymo numeris
Šalmo karkasas su ventiliacijos sistema, adapteriais ir priekinės lempučių laikikliu – raudonas	3700743
Šalmo karkasas su ventiliacijos sistema, adapteriais ir priekinės lempučių laikikliu – baltas	3700744
Vėdinimo sistema	R58413
Adapteriai / lempos užfiksuojamas laikiklis	R58565
Tvirtinimo sistema	R62664
Smakro dirželis su smakro kilpa	R62665
Smakro dirželis su smakro dubenėliu	3700746
Smakro dubenėlis	3700747
Prilaikantis tinklėlis	R58418
Dydžio reguliavimo sistema	R62666
Reguliavimo ratukas	R62668
Galinis reguliatorius	R62667
Priekinė juosta	R58421
Priekinė atrama	R58422
Galinė atrama	R58423
Silikoninis laidas	R58425
Elastinė juosta – kintamo dydžio	R58562
Apsauginiai akiniai ¹ su elastine juosta	R58564
Apsauginiai akiniai ¹ su silikoniniu laidu	R58424
Apsauginiai akiniai ¹ su elastine juosta ir greitojo sujungimo sistema	3700725
Greitojo sujungimo sistema su elastine juosta	3700754
Greitojo sujungimo sistema, 10x	3700757
Šviesą atspindinčios juostelės – raudonos ¹	R58426
Šviesą atspindinčios juostelės – geltonos ¹	R58427
Šviesą atspindinčios juostelės – pilkai sidabrinės ¹	R58428
Lempučių laikiklis (PX1 lempučių) ¹	R58566
Lempučių laikiklis (JK ir Peli lempučių) ¹	R62669
Šalmo lempa „Dräger“ PX1 LED ¹	R62350
Ausinės ¹	R58430
Šalmo lempa „Dräger“ PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Priekinė lempučių su lempučių laikikliu (PELI 2765 Z0)	3700741
Tinklinis antveidis ¹	R58431
Polikarbonato antveidis, skaidrus ¹	R58432

Žymėjimas ir aprašymas	Užsakymo numeris
Polikarbonato antveidis, skaidrus (apsauga nuo lankų) ¹	R58433
Kaklo apsauga ¹	R58434
Šalmo maišas ¹	R79282
Didelis šalmo maišas ¹	R58555
Mažas šalmo maišas ¹	R68555

1 pasirenkamai

1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, jak również z instrukcjami powiązanych produktów.
- Należy dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi w pełni zrozumieć instrukcję i ściśle jej przestrzegać. Z produktu należy korzystać jedynie do celów określonych w rozdziale Przeznaczenie.
- Nie należy wyrzucać instrukcji obsługi. Należy zadbać o jej zachowanie i odpowiednie wykorzystanie przez użytkownika produktu.
- Przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych przepisów i regulacji związanych z tym produktem.
- Jedynie przeszkolony personel może kontrolować, naprawiać i serwisować produkt. Firma Dräger zaleca zawarcie umowy serwisowej, która upoważnia firmę Dräger do przeprowadzania wszystkich czynności konserwacyjnych i napraw.
- Do konserwacji należy stosować jedynie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy Dräger. W przeciwnym razie prawidłowe użycie produktu może stać się niemożliwe.
- Nie używać wadliwego ani niekompletnego produktu. Nie modyfikować produktu. Hełm należy mocować z użyciem komponentów pochodzące od innych dostawców.
- W razie awarii lub uszkodzenia jakiegokolwiek produktu lub jego komponentu należy powiadomić o tym firmę Dräger.
- Niewłaściwe lub pochodzące od innych dostawców komponenty hełmu, wiercenie nowych otworów na akcesoria lub inne modyfikacje hełmu mają niekorzystny wpływ na funkcję ochronną i powodują unieważnienie dopuszczenia. W przypadku zakładania wraz z innym elementem osobistej ochrony lub akcesoriami, które nie zostały dostarczone przez producenta hełmu jako pomocnicze, hełm oznaczony jako zgodny z tą normą europejską może już nie spełniać wszystkich zapisów normy europejskiej.
- Opisany hełm spełnia wymagania europejskich norm, jeśli pasek podbródkowy dostarczony przez producenta hełmu jest noszony i regulowany zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Hełm HPS 3500, do stosowania w wodzie zgodnie z wymogami normy EN 1385:2012, musi być używany z systemem przytrzymującym hełm bez zagłębienia na podbródek.

2 Symbolika używana w niniejszym dokumencie

Definicje symboli ostrzegawczych

W niniejszym dokumencie wykorzystano następujące symbole ostrzegawcze, aby oznaczyć fragmenty tekstów ostrzeżeń, które wymagają szczególnej uwagi użytkownika. Znaczenie symboli ostrzegawczych jest zdefiniowane w następujący sposób:



OSTRZEŻENIE

Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Niezapobieżenie jej może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

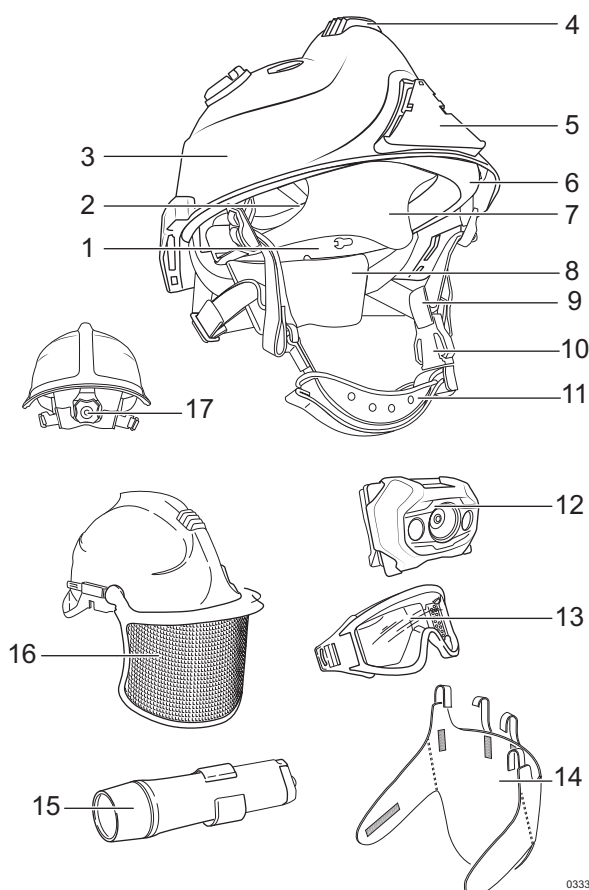


UWAGA

Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Niezapobieżenie jej może doprowadzić do urazu fizycznego, uszkodzenia produktu lub szkód dla środowiska. Może również służyć jako ostrzeżenie w przypadku niebezpiecznych zachowań.

3 Opis

3.1 Przegląd produktu



- 1 Opaska regulacyjna
- 2 Paski mocujące
- 3 Skorupa hełmu
- 4 System wentylacji
- 5 Interfejs latarki czołowej (tylko w wersji Extend)
- 6 Przedni element podnoszący komfort
- 7 Siatka do zawieszenia
- 8 Tylny element podnoszący komfort
- 9 Uprząż
- 10 Sprzączka do szybkiego rozpinania
- 11 Zagłębienie na podbródek
- 12 Latarka czołowa (opcjonalna)
- 13 Okulary ochronne (opcjonalne)
- 14 Osłona nakarczna (opcjonalna)
- 15 Latarka boczna (opcjonalna)
- 16 Wizjer siatkowy (opcjonalny)
- 17 Pokrętko regulacji rozmiaru

03331261

3.2 Opis cech charakterystycznych

Hełm można płynnie regulować przy rozmiarze głowy od 52 do 64 cm z opcjonalną wkładką nagłówną dla rozmiarów od 50 do 64 cm. Jest on wyposażony w system wentylacji, który chroni przed iskrami, odpryskami oraz innymi cząstkami. Otwory wentylacyjne można całkowicie zamknąć, gdy hełm ma być używany do dłuższej pracy.

Hełm może być wyposażony w okulary ochronne. Alternatywnie na hełmie można zamontować wizjer siatkowy lub inne rodzaje wizjerów. Dostępna jest osłona nakarczna, uchwyty latarki, latarki, ochrona słuchu, paski refleksyjne i inne akcesoria.

3.3 Przeznaczenie

Hełm Dräger HPS 3500 jest przeznaczony wyłącznie od używania przez zespoły ratunkowe podczas akcji poszukiwawczych i ratunkowych (EN 16473:2014), podczas pożarów lasów i roślinności (EN 16471:2014), akcji ratunkowych na wysokości (EN 12492:2012), akcji ratunkowych w wodzie (EN 1385:2012) oraz do technicznego wsparcia w sytuacjach zagrożenia.

Hełm jest zaprojektowany do pochłaniania energii uderzenia przez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie skorupy hełmu oraz uprząży. Nawet w przypadku, gdy takie uszkodzenie nie jest widoczne od razu, każdy hełm, który był narażony na silne uderzenie musi być wymieniony.

3.4 Ograniczenie w stosowaniu

Hełm Dräger HPS 3500 nie jest przeznaczony do używania jako kask ochronny przez rowerzystów ani motocyklistów, nie służy do uprawiania sportu i nie jest hełmem strażackim przeznaczonym do wykorzystania w budynkach i konstrukcjach certyfikowanych zgodnie z normą EN 443:2008.

3.5 Zgodność z przepisami

Hełm jest zgodny z następującymi normami:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

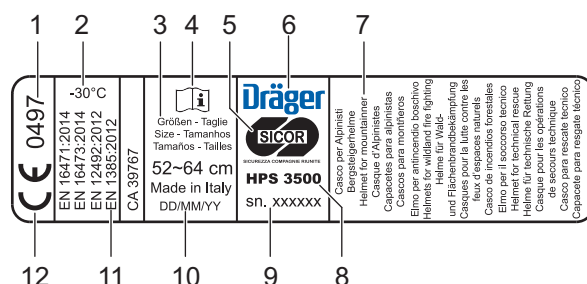
Deklaracja zgodności dla hełmu, patrz:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Wyjaśnienie oznaczeń identyfikacyjnych i symboli

3.6.1 Hełm



02431261

- 1 Jednostka notyfikowana
- 2 Opcjonalne wymagania (oznaczone przy pomocy ***)
- 3 Rozmiary
- 4 Patrz instrukcja obsługi
- 5 Producent
- 6 Dystrybutor
- 7 Opis produktu
- 8 Nazwa produktu
- 9 Numer seryjny
- 10 Kraj i data produkcji
- 11 Standardy referencyjne
- 12 Znak CE

4 Zastosowanie

4.1 Warunki użytkowania

Każde niewłaściwe użycie hełmu poza zgodnym z jego przeznaczeniem lub niezgodnie z obowiązującymi przepisami prawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo obrażeń.

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony hełm musi być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Dla własnego bezpieczeństwa należy zapoznać się z systemami regulacji przed rozpoczęciem użytkowania hełmu. Należy kilka razy wykonać dopasowanie, zapięcie i odpięcie systemu przytrzymującego hełm, aby czynności te stały się odruchowe.

4.2 Przygotowanie do użytkowania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Działanie ochronne hełmu jest uzyskiwane tylko wtedy, gdy hełm jest idealnie dopasowany, prawidłowo ustawione są wysokość noszenia, uprząż oraz pierścień nośny, a pasek podbródkowy jest zamknięty. Hełm należy nosić tylko, gdy znajduje się on w kompletnym stanie. Wszystkie elementy muszą być odpowiednio przymocowane do hełmu. Nie usuwać oddzielnie elementów zdejmowanych.

4.2.1 Regulacja wysokości

Należy wyregulować wysokość hełmu, zmieniając głębokość siatki do zawieszania, w następujący sposób:

1. Zwolnić tylne zakładki siatki mocowane na rzepy i wsunąć je w otwory na uprząży.

4.2.2 Regulacja obwodu

INFORMACJA: Nowy hełm ma opaskę do regulacji rozmiaru ustawioną na maksymalną wielkość. Do poprawnej regulacji należy wykonać poniższe czynności.

1. Nałożyć hełm, a następnie dopasować rozmiar za pomocą kółka regulacyjnego.
2. Aby regulacja została przeprowadzona optymalnie, zalecamy przycisnąć hełm jedną ręką, a następnie przeprowadzić regulację drugą ręką. Regulacja rozmiaru działa również na paski nakarczne.
3. Pociągnąć dwa paski (patrz rysunek 1, pozycja 1), które łączą pasek podbródkowy z systemem regulacji, tylko podczas pierwszego regulowania.

4.2.3 Regulacja systemu przytrzymującego hełm

Pierwsze użycie

Pasek podbródkowy:

1. Wyregulować wysokość, zgodnie z opisem w rozdziale 4.2.1.
2. Założyć hełm.
3. Wyregulować wielkość, zgodnie z opisem w rozdziale 4.2.2.
4. Zapiąć sprzączkę.
5. Wsunąć pasek regulacyjny (patrz rysunek 2, pozycja 1) w poprzeczny element regulacyjny systemu (pozycja 2).
6. Ponownie wyciągnąć pasek regulacyjny, tak aby system został dopasowany poprawnie.
7. Jeśli nie można osiągnąć prawidłowego dopasowania, należy użyć elementów regulacyjnych (patrz rysunek 3, pozycja 3) umieszczonych z każdej strony paska podbródkowego, aby wydłużyć lub skrócić paski.

Regularne użytkowanie

Pasek podbródkowy:

1. Zapiąć pasek podbródkowy sprzączką.

Regulacja rozmiaru:

1. Wyregulować zgodnie z opisem w rozdziale 4.2.2.

4.2.4 Zakładanie okularów ochronnych (opcjonalnych)

Zamocować okulary ochronne paskiem silikonowym w następujący sposób (patrz rysunek 4).

1. Włożyć jeden z końców paska silikonowego od zewnątrz do otworu (pozycja 1).
2. Powtórzyć czynność z drugim końcem paska silikonowego po drugiej stronie hełmu.
3. Pociągnąć równomiernie za obydwa końce paska, aż będzie on dobrze osadzony na obrzeżu hełmu.
4. Przeciągnąć koniec paska silikonowego najpierw przez otwór znajdujący się wewnątrz podpórki okularów ochronnych (pozycja 3). Następnie przeciągnąć go przez drugi otwór (pozycja 4).
5. Przeciągnąć teraz ten sam koniec paska silikonowego przez otwór w skorupie hełmu (pozycja 1).
6. Przeciągnąć ten sam koniec paska silikonowego przez otwór pośrodku obrzeża hełmu (pozycja 2) i dobrze zamocować go, zawiązując pojedynczy supeł (szczegół A).
7. Powtórzyć czynności 4–6 z drugim końcem paska silikonowego.

Zamocować okulary ochronne taśmą elastyczną w następujący sposób (patrz rysunek 5).

1. Zaczynając od wewnętrznej strony okularów ochronnych, przeciągnąć jeden koniec taśmy elastycznej przez wąskie wycięcie w podpórce okularów ochronnych. Przeciągnąć taśmę elastyczną z powrotem przez szerokie wycięcie. W ten sposób taśma elastyczna zostaje zamocowana z jednej strony okularów ochronnych.
2. Przeciągnąć drugi koniec taśmy elastycznej przez ukośne wycięcie w skorupie hełmu (pozycja 1).
3. Przełożyć taśmę elastyczną wokół tylnej części hełmu. Przeciągnąć taśmę przez ukośne wycięcie po drugiej stronie, tak aby znalazła się na wybrzuszonej części hełmu ponad obrzeżem, jak pokazano na rysunku 5.
4. Zamocować koniec taśmy elastycznej do okularów ochronnych zgodnie z opisem w kroku 1.

Zamocować okulary ochronne taśmą elastyczną i systemem szybkiego mocowania (QuickConnect) zgodnie z opisem poniżej (patrz rysunki 7–11).

1. Sprawdzić, czy okulary ochronne są prawidłowo ustawione (rysunek 7).
2. Wsunąć jedno z szybkozłączy w jedno z ukośnych wycięć na skorupie hełmu (patrz rysunek 8, pozycja 1).
3. Ustawić zaczep szybkozłącza tak, aby znajdował się na brzegu skorupy hełmu (patrz rysunek 8, pozycja 2).
4. Popchnąć złącze (patrz rysunek 9, pozycja 3), aż rozlegnie się „KLIKNIĘCIE” (patrz rysunek 9, pozycja 4).
5. Upewnić się, że system mocowania szybkozłącza jest prawidłowo połączony ze skorupą hełmu (patrz rysunek 10).
6. Powtórzyć czynności 2–5 po drugiej stronie hełmu (patrz rysunek 11).

Jeżeli okulary ochronne są używane z taśmą elastyczną lub szybkozłączami, można wyregulować nacisk okularów ochronnych na twarz za pomocą końców taśmy elastycznej wystających ze sprzączek.

Jeżeli okulary ochronne nie są używane, można je podnieść na hełm.

Jeżeli okulary ochronne są używane z systemem szybkiego mocowania, można je zdjąć popychając wypustkę systemu mocowania.

4.2.5 Zakładanie latarki bocznej (opcja)

Uchwyt latarki jest zamocowany po lewej lub prawej stronie skorupy hełmu na odpowiednich adapterach.

1. Aby korzystać z latarki, wsunąć uchwyt (patrz rysunek 12, pozycja 1) w suwak adaptera (pozycja 2).
2. Zamocować latarkę (patrz rysunek 14, pozycja 3) w uchwycie (pozycja 1).

Latarka może być używana w dwóch położeniach:

- do dołu (patrz rysunek 15)
- do góry (patrz rysunek 16)

4.2.6 Zakładanie latarki czołowej (opcja)

Adapter latarki czołowej (patrz rysunek 17, pozycja 2) mocuje się do interfejsu z przodu skorupy hełmu i jest on kompatybilny tylko ze specjalnie zaprojektowanymi latarkami czołowymi.

1. Umieścić latarkę czołową z adapterem latarki (patrz rysunek 17, pozycja 1) w interfejsie latarki czołowej, wsuwając ją od góry (patrz rysunek 18).

- Przesunąć latarkę do dołu, aż adapter interfejsu latarki czołowej zatrzaśnie się (patrz rysunek 19).
- Wyregulować pozycję latarki (patrz rysunki 20+21, pozycja 2)
- Aby zdemontować latarkę (patrz rysunek 22) pociągnąć za dźwignię (pozycja 3) na adapterze lampy, aż latarka odłączy się od interfejsu. Przesunąć latarkę czołową z adapterem latarki do góry i wyjąć ją z interfejsu latarki czołowej.

Więcej informacji zawierają instrukcje obsługi dołączone do akcesoriów.

4.2.7 Mocowanie osłon uszu (opcjonalnie)

- W celu z mocowania osłon uszu przyczepić wsporniki mocujące (patrz rysunek 23, pozycja 2) do złączy (pozycja 1) znajdujących się na skorupie hełmu.
- Przeciągnąć osłony nad uszami, aby je założyć lub pchnąć je w górę, jeśli nie mają być używane.
- Aby zepchnąć osłony uszu na skorupę hełmu, należy najpierw ściągnąć je z uszu, aż do momentu gdy będzie słyszalny dźwięk, a następnie obrócić je w górę i zablokować na miejscu przez ich naciśnięcie.
- By zdjąć osłony uszu, nacisnąć punkt blokowania (patrz rysunek 24, pozycja 3) wspornika mocującego (pozycja 2).

Więcej informacji zawierają instrukcje obsługi dołączone do akcesoriów.

4.2.8 Mocowanie siatkowego/przeźroczystego wizjera (opcjonalnie)

INFORMACJA: Aby zamocować te akcesoria, najpierw należy poprawnie zamocować osłony uszu lub odpowiednie wsporniki. Te akcesoria nie jest kompatybilne z okularami ochronnymi.

- Przymocować wizjer do klipsów mocujących (patrz rysunek 25, pozycja 1) w punktach mocowania (pozycja 2).

Po zamocowaniu wizjer może być ustawiany w dwóch położeniach:

- do góry (patrz rysunek 27)
- do dołu (patrz rysunek 26)

- Aby zdjąć wizjer, wyciągnij go z klipsów mocujących. Więcej informacji zawierają instrukcje obsługi dołączone do akcesoriów.

4.2.9 Mocowanie osłony nakarcznej (opcjonalnie)

- Zwolnić dwie zakładki (patrz rysunek 28, pozycja 1) upręży.
- Zwolnić tylną część upręży (patrz rysunek 29, pozycja 1) przez pociągnięcie w górę, tak aby zaciski zostały zwolnione ze skorupy hełmu (patrz rysunek 30, pozycja 2).
- Włożyć dwa środkowe paski (patrz rysunek 31, pozycja 3) w zakładki dwóch zwolnionych zacisków (pozycja 4) i zamocować je ponownie na swoim miejscu (patrz rysunek 32).
- Zamocować ponownie tył upręży.
- Założyć dwa paski boczne (patrz rysunek 33, pozycja 5) na opaskę upręży.

Aby usunąć osłonę nakarczną należy postępować w odwrotnej kolejności.

Osłona nakarczna może być używana na dwa różne sposoby:

- Osłona karku i szyi:
 - Ustawić osłonę nakarczną na karku i na ramionach z elementami bocznymi złożonymi do tyłu (patrz rysunek 34).

- Osłona szyi, ramion i gardła:
 - Ustawić osłonę nakarczną na karku i na ramionach z elementami bocznymi owiniętymi dookoła gardła (patrz rysunek 35).

Więcej informacji zawierają instrukcje obsługi dołączone do akcesoriów.

4.3 Podczas użytkowania

4.3.1 Użytkowanie systemu wentylacji

System wentylacji można zamknąć, aby zapobiec przenikaniu deszczu i wody gaśniczej. Pomimo stalowej siatki ochronnej przed iskrami firma Dräger zaleca całkowicie zamknąć system wentylacji podczas pożarów, w pobliżu pożarów lub przy silnym wietrze. Jeśli hełm jest używany do akcji ratunkowych przeprowadzanych w wodzie, firma Dräger zaleca otwarcie systemu wentylacyjnego.

- Dźwignię przesuwającą na górze hełmu należy obsługiwać jedną ręką (patrz rysunek 36).
pozycja 1 = zamknięta
pozycja 2 = otwarta

5 Konserwacja

5.1 Harmonogram konserwacji

Należy sprawdzić przed i po każdym użyciu, zwracając szczególną uwagę na wszystkie punkty mocowania (upręż i system przytrzymujący hełm). Natychmiast należy wymienić wszelkie zużyte i/lub uszkodzone elementy, stosując wyłącznie części zamienne dostarczone przez firmę Dräger, ponieważ tylko oryginalne części zamienne mają dopuszczenie i dają gwarancję, że będą pasować do hełmu.

- Sprawdzić, czy na skorupie hełmu i upręży nie ma śladów zmian koloru i/lub pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie ma przecięć i/lub złamań na krawędziach otworów.
- Sprawdzić, czy system zawieszenia jest nienaruszony przez sprawdzenie szwów.
- Sprawdzić, czy okulary ochronne nie są zadrapane lub uszkodzone.

5.2 Czyszczenie

5.2.1 Czyszczenie hełmu

Po każdym użyciu należy włożyć hełm do odpowiedniej torby lub przechowywać w zamkniętym miejscu (np. w szafce) z dala od światła i wilgoci.

Hełm należy czyścić w następujący sposób:

- Nigdy nie należy czyścić hełmu na słońcu.
- Rozłożyć hełm (patrz rozdział 5.3.1 na stronie 95).
- Wyczyścić wszystkie części wewnątrz i na zewnątrz za pomocą neutralnego mydła i letniej wody.
- Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.
- Nie stosować suszarek.

- Przed złożeniem hełmu należy sprawdzić, czy wszystkie części są całkowicie suche.
- Po całkowitym wyschnięciu hełmu należy złożyć go ponownie zgodnie z opisem, patrz rozdział 5.3.2 na stronie 95.



UWAGA

Nigdy nie należy stosować detergentów ścierających ani alkalicznych, rozpuszczalników ani substancji organicznych takich jak benzyna czy alkohol! W przeciwnym razie odporność na złamanie i funkcja ochronna hełmu może zostać pogorszona.

5.3 Prace konserwacyjne

INFORMACJA: Nigdy nie należy przyczepiać naklejek i/lub etykiet identyfikacyjnych bliżej niż 25 mm od krawędzi skorupy hełmu.

5.3.1 Rozkładanie hełmu

Aby rozpocząć rozkładanie należy położyć hełm do góry nogami na równej powierzchni aby nie zgubić żadnego elementu. Podczas rozkładania należy ułożyć wszystkie wyjęte elementy w sposób uporządkowany.

1. Wyciągnąć pasek (patrz rysunek 37, pozycja 1) z elementów regulacyjnych (pozycja 2) oraz z systemu regulacji.
2. Zwolnić tylną część (patrz rysunek 38, pozycja 3) siatki ochronnej (patrz rysunek 39, pozycja 4).
3. Zwolnić dwie zakładki (patrz rysunek 40, pozycja 5) upręży (pozycja 6).
4. Zwolnić tylną część upręży (patrz rysunek 41, pozycja 6) przez pociągnięcie w górę, tak aby zaciski zostały zwolnione ze skorupy hełmu.
5. Zwolnić przednią część (patrz rysunek 42, pozycja 7) upręży i pociągnąć w górę, tak aby zaciski zostały zwolnione ze skorupy hełmu, a następnie zdjąć uprząż z hełmu (patrz rysunek 43).
6. Zwolnić system przytrzymujący hełm przez naciśnięcie zapięć (patrz rysunek 44, pozycja 8) w dół i zdjąć uprząż z systemem przytrzymującym hełm.
7. Odpiąć zaciski (patrz rysunek 45, pozycja 9) z upręży (obrócić i wyjąć).
8. Zdjąć siatkę (patrz rysunek 46, pozycja 4), zwalniając ją z odpowiednich końcówek mocujących.
9. Zwolnić i wyjąć tylny element podnoszący komfort (patrz rysunek 47, pozycja 10) przez odpięcie rzepów.
10. Zdjąć przedni element podnoszący komfort, odpinając paski na rzepy (patrz rysunki 48+49, pozycja 11).

5.3.2 Składanie hełmu

1. Zamocować z powrotem zapięcia (patrz rysunek 50, pozycja 1) systemu przytrzymującego w kierunku od dołu do góry.
2. Zamocować zaciski (patrz rysunek 51, pozycja 2) pasków mocujących (rysunek 52, pozycja 3), sprawdzając, czy pasek przebiega pomiędzy zapięciami i zewnętrzną skorupą, a następnie zamocować zapięcia (patrz rysunek 53, pozycja 4).
3. Zdjąć przedni element podnoszący komfort (patrz rysunek 54, pozycja 5) na systemie przytrzymującym hełm.
4. Zamocować z powrotem siatkę (patrz rysunek 55, pozycja 6) na upręży.
5. Zamocować ponownie tylny element podnoszący komfort (patrz rysunek 56, pozycja 7) przez odpięcie rzepów.

6. Zamontować całą uprząż z siatką i elementem podnoszącym komfort na hełmie i zapiąć zapięcia tylne i przednie (patrz rysunki 57/58).
7. Zamocować system przytrzymujący hełm, wkładając paski przednie (patrz rysunek 60, pozycja 8) w elementy regulacyjne (pozycja 9), a paski tylne (pozycja 10) w system regulacji pasków (pozycja 11).
8. Zamocować pasek przeciw rozciąganiu (patrz rysunek 59, pozycja 12) systemu przytrzymującego za pomocą elementu regulacyjnego (pozycja 13). Pasek przeciw rozciąganiu (pozycja 12) pozostaje umieszczony pod siatką ochronną (pozycja 14).

6 Transport

Hełm może być transportowany w oryginalnym opakowaniu lub w opcjonalnej torbie na hełm.

7 Przechowywanie

Hełm należy przechowywać w czystym, suchym i ciemnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i w zakresie temperatury od +10 °C do +40 °C.

Hełm i jego akcesoria mogą być przechowywane w oryginalnym opakowaniu transportowym lub w opcjonalnej torbie transportowej.

Nigdy nie należy pozostawiać hełmu w samochodzie, jeśli nie znajduje się on w swojej torbie, która chroni go przed niepotrzebnym wystawieniem na działanie promieni słonecznych (UV).

8 Utylizacja

Przy poprawnej obsłudze hełm oraz okulary ochronne mogą być użytkowane przez około 8 lat. W zależności od warunków użytkowania okres użytkowania może się znacząco różnić. Hełm należy wymienić na nowy, jeżeli jest on uszkodzony lub był poddany obciążeniom mechanicznym. Okulary ochronne należy zutylizować, jeśli mają one ewidentne uszkodzenie powierzchni, takie jak zarysowania, przecięcia lub inne ślady.

Należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji.

9 Dane techniczne

Waga hełmu

HPS 3500 Basic (wersje barwione w masie) ok. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium (wersje lakierowane) ok. 780 g (±3%)

HPS 3500 Extend (wersje lakierowane ze wspornikiem latarki czołowej) ok. 800 g (±3%)

Waga okularów ochronnych ok. 116 g

Wymiary hełmu (szer. x wys. x dł.) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura przechowywania +10 °C do +40 °C

10 Lista zamówieniowa

Opis i przeznaczenie	Numer katalogowy
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - czerwony	R58407
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - biały	R58408
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - żółty	R58409
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - niebieski	R58410
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - czarny	R58411
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - luminescencyjny	R58412
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - jasny żółty	R58449
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - jasny pomarańczowy	R58560
Skorupa hełmu z systemem wentylacji, adapterami i uchwytem latarki czołowej – czerwona	3700743
Skorupa hełmu z systemem wentylacji, adapterami i uchwytem latarki czołowej – biała	3700744
System wentylacji	R58413
Adaptory / zatrzaskiwany uchwyt na latarkę	R58565
System zawieszenia	R62664
Pasek podbródkowy z pętlą na podbródek	R62665
Pasek podbródkowy z zagłębieniem na podbródek	3700746
Zagłębienie na podbródek	3700747
Siatka do zawieszenia	R58418
System regulacji rozmiaru	R62666
Pokrętło regulacyjne	R62668
Regulacja tylna	R62667
Opaska przednia	R58421
Przedni element podnoszący komfort	R58422
Tylny element podnoszący komfort	R58423
Linka silikonowa	R58425
Elastyczny pasek - zmienna	R58562
Okulary ochronne ¹ z elastycznym paskiem	R58564
Okulary ochronne ¹ z paskiem silikonowym	R58424
Okulary ochronne ¹ z taśmą elastyczną i systemem szybkiego mocowania	3700725
System szybkiego mocowania z taśmą elastyczną	3700754

Opis i przeznaczenie	Numer katalogowy
System szybkiego mocowania, 10x	3700757
Paski odblaskowe - czerwony ¹	R58426
Paski odblaskowe - żółty ¹	R58427
Paski odblaskowe - szaro-srebrny ¹	R58428
Uchwyt latarki (dla latarek PX1) ¹	R58566
Uchwyt latarki (dla latarek UK i Peli) ¹	R62669
Latarka do hełmu Dräger PX1 LED ¹	R62350
Oślony na uszy ¹	R58430
Latarka do hełmu Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
Latarka czołowa HPS 3500 z uchwytem (PELI 2765 Z0)	3700741
Wizjer siatkowy ¹	R58431
Wizjer poliwęglanowy, bezbarwny ¹	R58432
Wizjer poliwęglanowy, bezbarwny (ochrona przed łukiem elektrycznym) ¹	R58433
Oślona nakarczna ¹	R58434
Pokrowiec na hełm ¹	R79282
Torba na hełm, duża ¹	R58555
Torba na hełm, mała ¹	R68555

¹ opcjonalnie

1 Указания по технике безопасности

- Перед применением данного устройства внимательно прочтите это Руководство по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации изделий, используемых вместе с данным устройством.
- Строго следуйте указаниям данного Руководства по эксплуатации. Пользователь должен полностью понимать и строго соблюдать данное руководство. Данное изделие должно использоваться только в соответствии с назначением.
- Сохраняйте данное Руководство по эксплуатации. Обеспечьте сохранность и надлежащее использование данного Руководства пользователем устройства.
- Соблюдайте региональные и государственные предписания, касающиеся данного изделия.
- Только обученный и компетентный персонал допускается к обследованию, ремонту и техническому обслуживанию устройства. Рекомендуется заключить сервисный контракт с компанией Dräger и поручить ей проведение всех ремонтных работ.
- При техническом обслуживании должны использоваться только оригинальные запасные части и принадлежности, произведенные компанией Dräger. В противном случае может быть нарушено надлежащее функционирование изделия.
- Не используйте дефектное или некомплектное изделие. Не вносите изменения в конструкцию изделия. Изделие не должно оснащаться компонентами сторонних производителей.
- В случае отказа или неисправностей изделия или его компонентов проинформируйте компанию Dräger.
- Неправильно подобранные или неоригинальные внутренние компоненты, сверление новых отверстий для крепления принадлежностей либо любая другая модификация каски могут негативно сказаться на ее защитных функциях и аннулируют допуск к эксплуатации. При оснащении другим элементом индивидуальной защиты или принадлежностью, отличной от поставляемой изготовителем для использования с этой каской, каска, имеющая маркировку соответствия настоящему стандарту Европейского Союза, больше не может удовлетворить всем пунктам данного стандарта.
- Эта каска обеспечивает соответствие требованиям стандартов Европейского Союза в случаях, когда подбородочный ремень, поставленный изготовителем каски, надет и отрегулирован в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
- Каска HPS 3500, предназначенная для использования в воде, в соответствии с требованиями EN 1385:2012, должна использоваться с крепежной системой без подбородочной накладкой.

2 Условные обозначения в этом документе

Расшифровка предупреждающих знаков

В этом документе используются следующие предупреждающие знаки, выделяющие части предупреждающего текста, которые требуют повышенного внимания пользователя. Ниже приводятся определения каждого предупреждающего знака:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к гибели или тяжелой травме.

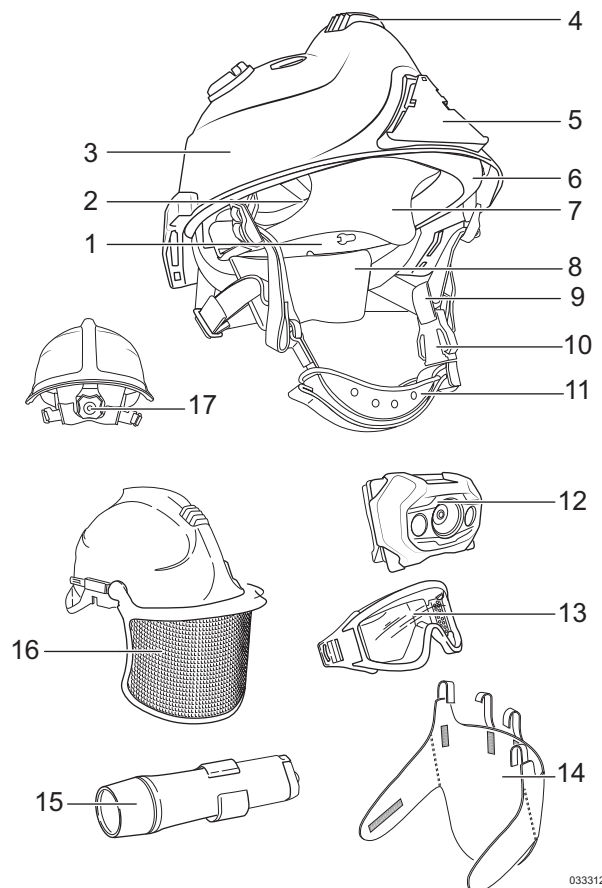


ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к физической травме, повреждению оборудования или ущербу для окружающей среды. Может также использоваться для предупреждения о небезопасных методах работы.

3 Описание

3.1 Обзор устройства



- 1 Регулировочная лента
- 2 Крепежные ремни
- 3 Корпус каски
- 4 Система вентиляции
- 5 Переходник переднего фонаря (только для расширенной версии)
- 6 Передняя комфортная накладка
- 7 Сетчатое оголовье
- 8 Задняя комфортная накладка
- 9 Оголовье
- 10 Быстроразъемная пряжка

- 11 Подбородочная накладка
- 12 Передний фонарь (опция)
- 13 Защитные очки (опция)
- 14 Пелерина (опция)
- 15 Боковой фонарь (опция)
- 16 Забрало с металлической сеткой (опция)
- 17 Колесико регулировки размера

3.2 Описание изделия

Каска бесступенчато подгоняется под размеры головы от 52 до 64 см, с опциональной накладкой – от 50 до 64 см. Она имеет систему вентиляции, предотвращающую попадание внутрь искр, стружки или других частиц. Вентиляционные отверстия можно герметично закрыть во время работы.

Каску можно оснастить защитными очками. Кроме того, на каску можно установить забрало с металлической сеткой и другие забрала. Предлагаются пелерина, держатели фонарей, фонари, средства защиты слуха, светоотражающие полосы и другие принадлежности.

3.3 Назначение

Каска Dräger HPS 3500 предназначена исключительно для использования пожарными и аварийными командами при аварийно-спасательных работах (EN 16473:2014), тушении лесных пожаров (EN 16471:2014), эвакуации с высоты (EN 12492:2012), спасательных операциях на воде (EN 1385:2012) и в любых задачах по технической поддержке в чрезвычайных ситуациях.

Каска сконструирована, чтобы поглощать энергию удара за счет полного или частичного разрушения ее корпуса и внутренней оснастки. Даже в случае визуального отсутствия повреждений, каждую каску, испытавшую сильный удар, необходимо заменить.

3.4 Ограничения на использование

Каска Dräger HPS 3500 не предназначена для использования в качестве шлема для велосипедов или мотоциклов, для занятий спортом, а также в качестве каски пожарного в зданиях и сооружениях согласно EN 443:2008.

3.5 Аттестации

Каска сертифицирована согласно

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

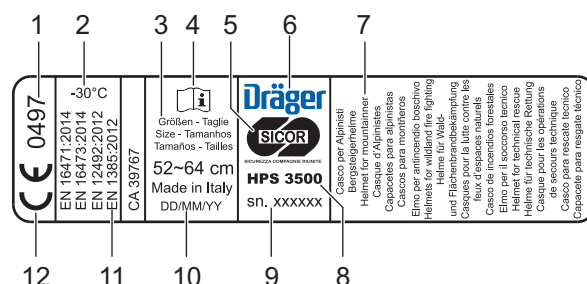
Сертификат соответствия на каску см. в:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Пояснение маркировок идентификаторов типа и символов

3.6.1 Каска



- 1 Регистрирующая организация
- 2 Необязательные требования (маркируются ***)
- 3 Размеры
- 4 См. руководство по эксплуатации
- 5 Изготовитель
- 6 Дистрибьютор
- 7 Описание изделия
- 8 Наименование изделия
- 9 Заводской номер
- 10 Страна и дата изготовления
- 11 Применимые стандарты
- 12 Маркировка CE

02431261

4 Эксплуатация

4.1 Предпосылки для использования

Любое ненадлежащее использование каски, применение не по назначению или не в соответствии с применимыми нормами и положениями может нанести пользователю персональный ущерб.

Чтобы обеспечить достаточную защиту, эта каска должна быть отрегулирована согласно размеру головы пользователя.

Для вашей собственной безопасности, перед использованием каски ознакомьтесь с системами регулирования. Несколько раз отрегулируйте каску, соедините и разъедините крепежную систему, чтобы эти действия стали инстинктивными.

4.2 Подготовка к эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск травмирования!

Защитное действие каски достигается, только когда каска сидит плотно, высота посадки, оголовье и несущее кольцо надлежащим образом отрегулированы, а подбородочный ремень закрыт. Надевайте только полностью собранную каску. Все принадлежности должны быть прочно закреплены на каске. Не носить съемные части отдельно.

4.2.1 Регулировка высоты посадки

Отрегулируйте каску по высоте, изменив глубину сетчатого оголовья следующим образом:

1. Освободите задние держатели сетки, закрепленные застежкой-липучкой, и втяните их в отверстия оголовья.

4.2.2 Подгонка обхвата

ИНФОРМАЦИЯ: Каска поставляется с полностью вытянутой лентой регулировки размера. Чтобы правильно отрегулировать размер, следуйте процедуре, приведенной ниже.

1. Наденьте каску и отрегулируйте размер с помощью колесика.
2. Чтобы достичь оптимального результата, одной рукой прижмите каску, а другой рукой отрегулируйте его. Система регулирования размера также влияет на шейный ремень.
3. При первичном регулировании потяните два ремня (см. рис. 1, поз. 1), соединяющие подбородочный ремень с системой регулирования.

4.2.3 Регулировка крепежной системы

Первое использование

Подбородочный ремень:

1. Отрегулируйте высоту, как описано в разделе 4.2.1.
2. Наденьте каску.
3. Отрегулируйте размер, как описано в разделе 4.2.2.
4. Застегните пряжку.
5. Вставьте регулировочный ремень (см. рис. 2, п. 1) в регулировочную пряжку системы (см. п. 2).
6. Затяните регулировочный ремень так, чтобы система была отрегулирована правильно.
7. Если не удается правильно отрегулировать систему, используйте регулирующие элементы (см. рис. 3, п. 3), расположенные с обеих сторон подбородочного ремня, чтобы изменить его длину.

Регулярное использование

Подбородочный ремень:

1. Закрепите подбородочный ремень, используя пряжку.

Регулировка размера:

1. Отрегулируйте, как описано в разделе 4.2.2.

4.2.4 Установка защитных очков (опция)

Установите защитные очки с силиконовым шнуром следующим образом (см. рис. 4).

1. Вставьте один конец силиконового шнура в отверстие (п. 1) с внешней стороны.
2. Повторите с другим концом силиконового шнура на обратной стороне корпуса каски.
3. Равномерно потяните за оба конца шнура, чтобы шнур лежал на кромке каски.
4. Сначала протяните один конец силиконового шнура через одно отверстие на внутренней стороне крепления очков (поз. 3). Затем вытяните его обратно через другое отверстие (поз. 4).
5. Продолжая с тем же концом шнура, снова протяните силиконовый шнур через отверстие в корпусе каски (поз. 1).

6. Протяните тот же конец силиконового шнура через отверстие в середине кромки каски (п. 2), и надежно закрепите его, завязав простой узел (фрагмент А).
7. Повторите шаги 4-6 с другим концом силиконового шнура.

Установите защитные очки с эластичной лентой следующим образом (см. рис. 5).

1. Начиная с внутренней стороны очков, протяните один конец эластичной ленты через узкую прорезь крепления очков. Протяните эластичную ленту обратно через широкую прорезь. Это фиксирует эластичную ленту на одной стороне очков.
2. Другой конец эластичной ленты проденьте через скошенную прорезь в корпусе каски (поз. 1).
3. Протяните эластичную ленту вокруг задней части каски. Протяните ленту через скошенную прорезь на другой стороне. Убедитесь, что лента лежит на вертикальной части каски над кромкой, как показано на рис. 5.
4. Прикрепите конец эластичной ленты к очкам, как описано в шаге 1.

Установите защитные очки с эластичной лентой и системой быстрого соединения (QuickConnect) следующим образом (см. рис. 7-11).

1. Убедитесь, что защитные очки расположены правильно (рис. 7).
2. Вставьте один из быстроразъемных соединителей в одну из скошенных прорезей на корпусе каски (см. рис. 8, поз. 1).
3. Расположите зубец быстроразъемного соединителя так, чтобы он касался края корпуса каски (см. рис. 8, поз. 2).
4. Надавите на соединитель (см. рис. 9, поз. 3), пока не услышите щелчок (см. рис. 9, поз. 4).
5. Убедитесь, что система крепления быстроразъемного соединителя правильно подсоединена к корпусу каски (см. рис. 10).
6. Повторите шаги 2-5 на другой стороне каски (см. рис. 11).

Когда защитные очки используются с эластичной лентой или с быстроразъемными соединителями, давление очков на лицо можно регулировать с помощью концов эластичной ленты, выступающих из фиксаторов.

Если вы не хотите использовать защитные очки, переместите их на каску.

Когда очки используются с системой быстрого соединения, вы можете снять их, нажав на зубцы системы соединения.

4.2.5 Установка бокового фонаря (опция)

Держатель фонаря устанавливается на левой или правой стороне корпуса каски на специальные адаптеры.

1. Чтобы использовать фонарь, установите держатель (см. рис. 12, поз. 1) в направляющую адаптера (поз. 2).
2. Установите фонарь (см. рис. 14, поз. 3) в держатель (поз. 1).

Фонарь может использоваться в двух положениях:

- с наклоном вниз (см. рис. 15)
- с наклоном вверх (см. рис. 16)

4.2.6 Установка переднего фонаря (опция)

Адаптер переднего фонаря (см. рис. 17, поз. 2) крепится к переходнику на передней части корпуса каски и совместим только с передними фонарями специальной конструкции.

1. Поместите передний фонарь с адаптером фонаря (см. рис. 17, поз. 1) на переходник переднего фонаря сверху (см. рис. 18).
2. Сдвиньте фонарь вниз, пока адаптер не защелкнется в переходнике переднего фонаря (см. рис. 19).
3. Отрегулируйте положение фонаря (см. рис. 20 + 21, поз. 2)
4. Чтобы снять фонарь (см. рис. 22), потяните за рычаг (поз. 3) на адаптере фонаря, пока адаптер не отсоединится от переходника. Сдвиньте передний фонарь с адаптером фонаря вверх и снимите его с переходника переднего фонаря.

Более подробная информация будет доступна в руководстве по эксплуатации, прилагаемого к принадлежностям.

4.2.7 Установка звукозащитных наушников (опция)

1. Чтобы закрепить звукозащитные наушники, вставьте крепления (см. рис. 23, поз. 2) в соединители (поз. 1), расположенные на корпусе каски.
2. Потяните звукозащитные наушники вниз, чтобы использовать их, или сдвиньте их вверх, если они не используются.
3. Чтобы сдвинуть наушники вверх на корпус каски, отведите их от ушей до щелчка, затем поверните их вверх и зафиксируйте, нажав на наушники.
4. Чтобы снять звукозащитные наушники, нажмите на фиксатор (см. рис. 24, поз. 3) крепления (поз. 2).

Более подробная информация будет доступна в руководстве по эксплуатации, прилагаемого к принадлежностям.

4.2.8 Установка забрала из сетки/прозрачного забрала

ИНФОРМАЦИЯ: Чтобы установить эти принадлежности, необходимо иметь установленные звукозащитные наушники или соответствующие крепления.

Эта принадлежность не совместима с защитными очками.

1. Защелкните забрало на фиксаторах (см. рис. 25, поз. 1) в креплениях (поз. 2).

После фиксации забрало можно установить в двух положениях:

- верхнем (см. рис. 27)
- нижнем (см. рис. 26)

2. Чтобы вынуть забрало, вытяните его из фиксаторов.

Более подробная информация будет доступна в руководстве по эксплуатации, прилагаемого к принадлежности.

4.2.9 Установка пелерины (опция)

1. Освободите два держателя (см. рис. 28, поз. 1) оголовья.
2. Освободите заднюю часть оголовья (см. рис. 29, поз. 1), потянув вверх так, чтобы фиксаторы вышли из корпуса каски (см. рис. 30, поз. 2).
3. Вставьте два центральных ремня (см. рис. 31, поз. 3) в держатели двух освобожденных фиксаторов (поз. 4) и установите их на место (см. рис. 32).
4. Установите на место заднюю часть оголовья.
5. Установите два боковых ремня (см. рис. 33, поз. 5) на ленту оголовья.

Отсоединение пелерины производится в обратном порядке.

Пелерина может использоваться двумя различными способами:

- Защита затылка и плеч:
 - Поместите пелерину с боковыми частями, отвернутыми назад, за шею и на плечи (см. рис. 34).
- Защита затылка, плеч и горла:
 - Поместите пелерину с боковыми частями, обернутыми вокруг горла, за шею и на плечи (см. рис. 35).

Более подробная информация будет доступна в руководстве по эксплуатации, прилагаемого к принадлежностям.

4.3 При использовании

4.3.1 Использование системы вентиляции

Систему вентиляции можно закрыть, чтобы предотвратить проникновение дождевой и противопожарной воды. Несмотря на используемую стальную искрозащитную сетку, Dräger рекомендует полностью закрывать систему вентиляции во время пожара, рядом с пожаром или при сильном ветре. Если каска используется при спасательных операциях на воде, Dräger рекомендует открыть систему вентиляции.

1. Одной рукой сдвиньте рычаг, расположенный сверху каски (см. рис. 36).
Положение 1 = Закрыто
Положение 2 = Открыто

5 Техническое обслуживание

5.1 Интервалы технического обслуживания

До и после каждого использования осмотрите каску, уделяя особое внимание всем точкам крепления (оголовья и крепежной системы). Немедленно заменяйте любые изношенные и/или поврежденные части, используя только запасные части, поставляемые компанией Dräger, т.к. только оригинальные запасные части имеют специальное разрешение и гарантируют соответствие каски стандартам.

- Убедитесь, что на корпусе каски и оголовье отсутствуют изменения цвета и/или царапины.
- Убедитесь в отсутствии зарубок и/или разломов по краям и в отверстиях.
- Убедитесь, что швы подвесной системы не повреждены.
- Убедитесь, что защитные очки не имеют царапин или повреждений.

5.2 Очистка

5.2.1 Очистка каски

После использования поместите каску в сумку или в закрытое место (напр. шкафчик), защищенное от света и влажности.

Очистите каску следующим образом:

- Никогда не чистите каску на солнце.
- Разберите каску (см. раздел 5.3.1 на стр. 101).
- Очистите все части изнутри и снаружи, используя только нейтральное мыло и умеренно теплую воду.
- Оставьте сохнуть при комнатной температуре.
- Не используйте сушилки.

- Перед повторной сборкой каски убедитесь, что все части полностью высушены.
- Когда все детали каски будут полностью высушены, соберите ее (см. раздел 5.3.2 на стр. 101).



ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте абразивные или концентрированные щелочные моющие средства, растворители или органические жидкости, такие, как бензин или спирт!

В этом случае прочность и, соответственно, защитная функция каски будут ослаблены.

5.3 Работы по техническому обслуживанию

ИНФОРМАЦИЯ: Никогда не используйте переводные картинки и/или идентификационные ярлыки ближе, чем на 25 мм от края корпуса каски.

5.3.1 Разборка каски.

Чтобы начать разборку, переверните и положите каску на свободную поверхность, чтобы не потерять компоненты. Во время разборки располагайте все снятые части по порядку.

1. Вытяните ремень (см. рис. 37, поз. 1) из регулирующих элементов (поз. 2) и из системы регулировки размера оголовья.
2. Извлеките заднюю часть (см. рис. 38, поз. 3) защитного оголовья (см. рис. 39, поз. 4).
3. Освободите два держателя (см. рис. 40, поз. 5) оголовья (поз. 6).
4. Освободите заднюю часть оголовья (см. рис. 41, поз. 6), потянув вверх так, чтобы фиксаторы вышли из корпуса каски.
5. Освободите переднюю часть (см. рис. 42, поз. 7) оголовья и вытяните его вверх так, чтобы фиксаторы вышли из корпуса каски; затем извлеките оголовье из каски (см. рис. 43).
6. Освободите крепежную систему, нажав на застёжки (см. рис. 44, поз. 8) вниз, и снимите оголовье с крепежной системой.
7. Отсоедините фиксаторы (см. рис. 45, поз. 9) от оголовья (поверните и снимите).
8. Выньте сетку (см. рис. 46, поз. 4), отсоединив ее от соответствующих крепежных штифтов.
9. Освободите и снимите заднюю комфортную накладку (см. рис. 47, поз. 10), отсоединив застёжки-липучки.
10. Снимите переднюю комфортную накладку, отсоединив застёжки-липучки (см. рис. 48+49, поз. 11).

5.3.2 Сборка каски.

1. Установите на место застёжки (см. рис. 50, поз. 1) крепежной системы снизу кверху.
2. Установите фиксаторы (см. рис. 51, поз. 2) крепежных ремней (см. рис. 52, поз. 3), убедившись, что ремень проложен между фиксаторами и корпусом каски, и защелкните фиксаторы (см. рис. 53, поз. 4).
3. Установите переднюю комфортную накладку (см. рис. 54, поз. 5) на крепежную систему.
4. Установите сетку (см. рис. 55, поз. 6) на оголовье.
5. Установите заднюю комфортную накладку (см. рис. 56, поз. 7), используя застёжку-липучку.
6. Установите оголовье в сборе с сеткой и комфортной накладкой на каску и защелкните задние и передние крепления (см. рис. 57/58).

7. Установите крепежную систему, вставив передние ремни (см. рис. 60, поз. 8) в регулирующие элементы (поз. 9) и задние ремни (поз. 10) в систему регулировки размера оголовья (поз. 11).
8. Закрепите ограничительный ремень (см. рис. 59, поз. 12) крепежной системы при помощи регулятора размера оголовья (поз. 13). Ограничительный ремень (поз. 12) будет размещен под защитной сеткой (поз. 14).

6 Транспортировка

Каска может транспортироваться в оригинальной упаковке в опциональной сумке для каски.

7 Хранение

Каска должна храниться в чистом, сухом, темном месте вдали от источников тепла при температуре от +10 °C до +40 °C.

Каска и ее принадлежности могут храниться в оригинальной упаковке для перевозки или в опциональной сумке для перевозки.

Чтобы предотвратить лишнее воздействие солнца (УФ-лучей), никогда не оставляйте каску в транспортном средстве без упаковки.

8 Утилизация

При надлежащем уходе каска и защитные очки имеют срок службы около 8 лет. В зависимости от условий использования, срок службы может значительно изменяться. Поврежденную или испытывавшую механическую нагрузку каску необходимо заменить. Защитные очки необходимо утилизировать, если на них имеются заметные повреждения поверхности, например, царапины, насечки или другие дефекты.

Строго соблюдайте действующие правила утилизации.

9 Технические данные

Масса каски

HPS 3500 Basic (модели из материала, окрашенного в массу) прибл. 710 г (±3%)

HPS 3500 Premium (окрашенные модели) прибл. 780 г (±3%)

HPS 3500 Extend (окрашенные модели с креплением переднего фонаря) прибл. 800 г (±3%)

Масса защитных очков прибл. 116 г

Габариты каски (Ш x В x Д) 240 x 295 x 193 мм

Температура хранения +10 °C ... +40 °C

10 Спецификация заказа

Обозначение и наименование	Код заказа
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – красный	R58407
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – белый	R58408
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – желтый	R58409
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – синий	R58410
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – черный	R58411
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – люминесцентный	R58412
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – ярко-желтый	R58449
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – ярко-оранжевый	R58560
Корпус каски с системой вентиляции, адаптерами и держателем переднего фонаря – красный	3700743
Корпус каски с системой вентиляции, адаптерами и держателем переднего фонаря – белый	3700744
Система вентиляции	R58413
Адаптеры / Держатель фонаря пристегивающийся	R58565
Подвесная система	R62664
Подбородочный ремень с подбородочной петлей	R62665
Подбородочный ремень с подбородочной накладкой	3700746
Подбородочная накладка	3700747
Сетчатое оголовье	R58418
Система регулировки размера	R62666
Регулировочное колесо	R62668
Задний регулирующий элемент	R62667
Передняя лента	R58421
Передняя комфортная накладка	R58422
Задняя комфортная накладка	R58423
Силиконовый шнур	R58425
Эластичная лента – регулируемая	R58562
Защитные очки ¹ с эластичной лентой	R58564
Защитные очки ¹ с силиконовым шнуром	R58424
Защитные очки ¹ с эластичной лентой и системой быстрого соединения	3700725
Система быстрого соединения с эластичной лентой	3700754

Обозначение и наименование	Код заказа
Система быстрого соединения, 10х	3700757
Светоотражающие полосы – красные ¹	R58426
Светоотражающие полосы – желтые ¹	R58427
Светоотражающие полосы – серо-серебряные ¹	R58428
Держатель фонаря (для фонаря PX1) ¹	R58566
Держатель фонаря (для фонарей UK и Peli) ¹	R62669
Фонарь для каски Dräger PX1 LED ¹	R62350
Звукозащитные наушники ¹	R58430
Фонарь для каски Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
Передний фонарь HPS 3500, вкл. держатель фонаря (PELI 2765 Z0)	3700741
Забрало с металлической сеткой ¹	R58431
Поликарбонатное забрало, прозрачное ¹	R58432
Поликарбонатное забрало, прозрачное (защита от электрических дуговых разрядов) ¹	R58433
Пелерина ¹	R58434
Сумка для каски ¹	R79282
Сумка для каски, большая ¹	R58555
Сумка для каски, малая ¹	R68555

¹ опция

1 Sigurnosne informacije

- Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i upute povezanih proizvoda.
- Strogo slijedite ove upute za uporabu. Korisnik mora u potpunosti razumjeti i strogo se pridržavati ovih uputa. Proizvod koristite samo u svrhe navedene u odjeljku Namjena u ovom dokumentu.
- Čuvajte ove upute za uporabu. Pobrinite se da su dostupne i da ih korisnik proizvoda ispravno koristi.
- Pridržavajte se svih lokalnih i nacionalnih pravila i propisa povezanih s ovim proizvodom.
- Samo školovanom i mjerodavnom osoblju je dopušteno provođenje inspekcija, popravaka i servisa ovog proizvoda. Dräger preporučuje sklapanje ugovora o servisu s tvrtkom Dräger za sve radove održavanja te da sve popravke vrši Dräger.
- Za održavanje se smiju upotrijebiti samo Drägerovi originalni dijelovi i pribor. U protivnom ispravan rad proizvoda može biti onemogućen.
- Nemojte upotrebljavati neispravan ili nepotpun proizvod. Nemojte mijenjati proizvod. Na proizvod se ne smiju stavljati dodatci treće strane.
- Obavijestite Dräger u slučaju bilo kakve neispravnosti ili greške na proizvodu ili dijelovima.
- Nepropisni unutarnji dijelovi kacige ili komponente kacige trećih strana, bušenje novih rupa za pribor ili druge izmjene kacige mogu nepovoljno utjecati na zaštitne funkcije te također poništavaju odobrenje. Ako je opremljena drugom stavkom opreme za osobnu zaštitu ili priborom koji ne isporučuje proizvođač kacige za upotrebu s ovom kacigom, kaciga označena kao sukladna ovoj europskoj normi možda više ne zadovoljava sve odredbe ovog europskog standarda.
- Ova je kaciga sukladna zahtjevima europskih normi kada se traka za bradu koju je isporučio proizvođač kacige nosi i kada je prilagođena u skladu s ovim uputama.
- Kaciga HPS 3500 za upotrebu u vodi prema zahtjevima norme EN 1385:2012 mora se koristiti uz sustav zadržavanja bez džepića za bradu.

2 Konvencije koje se koriste u ovom dokumentu

Značenje simbola upozorenja

Slijedeći simboli upozorenja korišteni su u ovom dokumentu kako bi uputili na i naglasili područja pripadajućeg teksta upozorenja koji zahtijevaju veću pažnju korisnika. Značenja simbola upozorenja definirana su kako slijedi:



UPOZORENJE

Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju. Ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

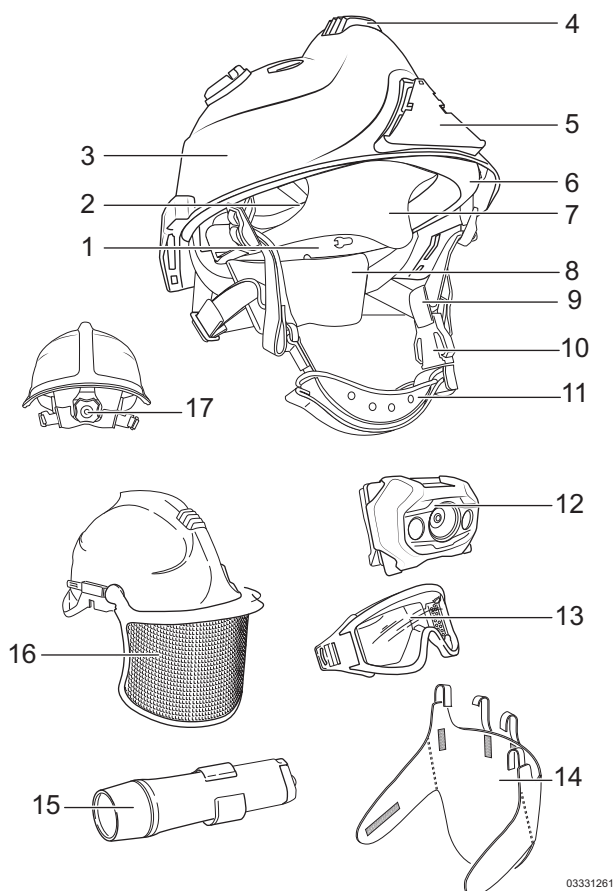


OPREZ

Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju. Ako se ne izbjegne, može uzrokovati tjelesnu ozljedu ili oštećenje proizvoda ili okoliša. Može se koristiti i za upozoravanje o nesigurnim postupcima.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- 1 Vrpca za podešavanje
- 2 Trake za zadržavanje
- 3 Školjka kacige
- 4 Sustav za ventilaciju
- 5 Sučelje za prednju svjetiljku (samo s verzijom Extend)
- 6 Prednji dio za udobnost
- 7 Mrežica za suspenziju
- 8 Stražnji dio za udobnost
- 9 Remenski zatezač
- 10 Kopča za brzo otpuštanje
- 11 Džepić za bradu
- 12 Prednja svjetiljka (izborno)
- 13 Zaštitne naočale (izborno)
- 14 Štitnik za vrat (izborno)
- 15 Bočna svjetiljka (izborno)
- 16 Mrežasti vizir (izborno)
- 17 Kotačić za postavljanje veličine

3.2 Opis značajki

Kaciga se može kontinuirano podešavati za veličinu glave od 52 do 64 cm, a s izbornom podstavom od 50 do 64 cm. Opremljena je ventilacijskim sustavom koji sprječava ulaz iskri, krhotina ili drugih čestica. Otvori ventilacije mogu se potpuno zatvoriti tijekom rada.

Kaciga može biti opremljena zaštitnim naočalama. Alternativno je na kacigu moguće montirati mrežasti vizir i druge vizire. Dostupan je štitnik za vrat, držači svjetiljki, svjetiljke, zaštita sluha, reflektirajuće trake i drugi pribor.

3.3 Namjena

Kaciga Dräger HPS 3500 dizajnirana je isključivo za uporabu od vatrogasnih i spasilačkih timova u misijama traženja i spašavanja (EN 16473:2014), kod gašenja požara šuma i grmlja (EN 16471:2014), spašavanja s visina (EN 12492:2012), spašavanja iz vode (EN 1385:2012), kao i pri bilo kakvoj operativnoj tehničkoj podršci u hitnim situacijama.

Kaciga je dizajnirana kako bi apsorbirala energiju udara uništenjem ili djelomičnim oštećenjem školjke kacige i remenskog zatezača. Iako ovo oštećenje nije odmah vidljivo, svaka kaciga koja je bila izložena jakom udaru mora se zamijeniti.

3.4 Ograničenja uporabe

Kaciga Dräger HPS 3500 nije dizajnirana za uporabu kao biciklistička ili motociklistička kaciga, niti za sportske aktivnosti, a ne se smije koristiti ni kao vatrogasna kaciga u zgradama i konstrukcijama certificiranim prema EN 443:2008.

3.5 Odobrenja

Kaciga je odobrena prema

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

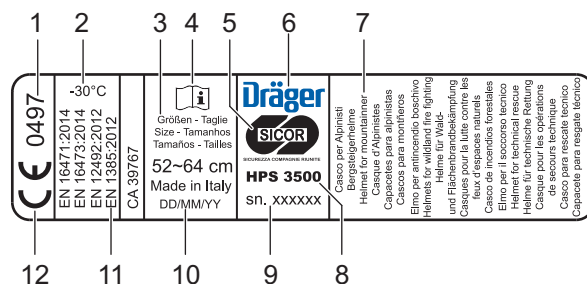
Izjavu o sukladnosti za kacigu pogledajte na:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Objašnjenje oznaka za identifikaciju tipa i simbola

3.6.1 Kaciga



02431261

- 1 Prijavljeno tijelo
- 2 Opcionalni zahtjevi (označeni s ***)
- 3 Veličine
- 4 Vidi upute za uporabu
- 5 Proizvođač
- 6 Distributer
- 7 Opis proizvoda
- 8 Naziv proizvoda
- 9 Serijski broj
- 10 Država i datum proizvodnje
- 11 Referentne norme
- 12 CE oznaka

4 Uporaba

4.1 Preduvjeti za uporabu

Svaka neprikladna uporaba kacige koja nadilazi njenu pravilnu primjenu ili primjenjive zakone i propise može izložiti korisnika osobnoj pogibelji.

Kako bi se omogućila adekvatna zaštita, kaciga se mora namjestiti prema korisnikovoj veličini glave.

Za potrebe vlastite sigurnosti upoznajte se sa sustavom za podešavanje prije uporabe kacige. Provedite nekoliko podešavanja i pričvrstite i otpustite sustav zadržavanja nekoliko puta kako bi vam ove radnje postale rutinske.

4.2 Priprema za uporabu



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede!

Zaštitno djelovanje kacige postiže se samo kad kaciga savršeno pristaje, kad su visina nošenja, remenski zatezač i nosivi prsten pravilno podešeni i kad je traka za bradu zatvorena.

Nosite kacigu samo kad je u potpunosti sastavljena. Svi priključci moraju biti pravilno pričvršćeni za kacigu. Ne nosite odvojive dijelove zasebno.

4.2.1 Podešavanje visine

Podesite visinu kacige tako da mijenjate dubinu mrežice za suspenziju kako slijedi:

1. Otpustite stražnje jezičke mrežice pričvršćene zatvaračem na čičak i pogurnite ih u utore remenskog zatezača.

4.2.2 Podešavanje obujma

INFORMACIJE: Kaciga se isporučuje s potpuno rastegnutom vrpcom za podešavanje veličine. Za ispravno podešavanje postupite prema dolje opisanom redoslijedu.

1. Stavite kacigu na glavu, a zatim prilagodite veličinu korištenjem kotačića.
2. Za optimalno podešavanje preporučuje se pogurnuti kacigu prema dolje jednom rukom, a zatim podešavati drugom rukom. Sustav za podešavanje veličine djeluje i na remene za vrat.
3. Povucite dvije trake (vidi sliku 1, stavka 1) koje spajaju traku za bradu sa sustavom za podešavanje samo tijekom prvog podešavanja.

4.2.3 Podešavanje sustava za zadržavanje

Prva upotreba

Traka za bradu:

1. Podesite visinu kako je opisano u poglavlju 4.2.1.
2. Stavite kacigu na glavu.
3. Podesite veličinu kako je opisano u poglavlju 4.2.2.
4. Pričvrstite kopču.
5. Pogurnite traku za podešavanje (vidi sliku 2, stavka 1) u križnom komadu za podešavanje sustava (stavka 2).
6. Ponovo povucite traku za podešavanje kako bi se sustav ispravno podesio.
7. Ako ne možete postići ispravno podešavanje, radite na podešivačima (vidi sliku 3, stavka 3) koji se nalaze na obje strane trake za bradu te produljite ili skratite traku.

Redovna upotreba

Traka za bradu:

1. Pričvrstite kopčom traku za bradu.

Podešavanje veličine:

1. Podesite kako je opisano u poglavlju 4.2.2.

4.2.4 Priklučenje zaštitnih naočala (izborno)

Pričvrstite zaštitne naočale silikonskom uzicom kako slijedi (vidi sliku 4).

1. Umetnite jedan kraj silikonske uzice izvana u rupu (stavka 1).
2. Ponovite isto s drugim krajem silikonske uzice na drugoj strani kacige.
3. Povucite oba kraja uzice ravnomjerno tako da uzica naliježe na rub kacige.
4. Jedan kraj silikonske uzice najprije provucite kroz jednu rupu s unutarnje strane oslonca zaštitnih naočala (stavka 3). Zatim je provucite natrag kroz drugu rupu (stavka 4).
5. Nastavite s istim krajem, ponovno provucite silikonsku uzicu kroz rupu na školjki kacige (stavka 1).
6. Provucite isti kraj silikonske uzice kroz rupu u sredini ruba kacige (stavka 2) i sigurno je učvrstite tako da napravite jedan čvor (detalj A).
7. Ponovite korake 4-6 s drugim krajem silikonske uzice.

Pričvrstite zaštitne naočale elastičnom trakom kako slijedi (vidi sliku 5).

1. Počevši s unutarnje strane zaštitnih naočala, povucite jedan kraj elastične trake kroz uski prorez oslonca zaštitnih naočala. Provucite elastičnu traku ponovno prema unutra kroz široki prorez. Time je elastična traka pričvršćena na jednoj strani zaštitnih naočala.
2. Utaknite drugi kraj elastične trake kroz kosi prorez u školjki kacige (stavka 1).
3. Povucite elastičnu traku oko stražnjeg dijela kacige. Provucite traku kroz kosi prorez na drugoj strani, osiguravši pritom da naliježe na povišenom dijelu kacige iznad ruba kako je prikazano na slici 5.
4. Pričvrstite kraj elastične trake na zaštitne naočale kako je prikazano u koraku 1.

Pričvrstite zaštitne naočale elastičnom trakom i sustavom brze spojke (QuickConnect) kako slijedi (vidi slike 7-11).

1. Provjerite jesu li zaštitne naočale pravilno postavljene (slika 7).
2. Umetnite jednu od brzih spojki u jedan od kosih proreza na školjki kacige (vidi sliku 8, stavka 1).
3. Postavite zubac brze spojke tako da naliježe na rubu školjke kacige (vidi sliku 8, stavka 2).
4. Gurnite spojku (vidi sliku 9, stavka 3) sve dok ne čujete „KLIK“ (vidi sliku 9, stavka 4).
5. Pobrinite se da sustav za priključivanje brze spojke bude pravilno priključen na školjku kacige (vidi sliku 10).
6. Ponovite korake 2-5 na drugoj strani kacige (vidi sliku 11).

Kad se zaštitne naočale koriste s elastičnom trakom ili s brzim spojkama, pritisak zaštitnih naočala na vaše lice može se prilagoditi pomoću krajeva elastične trake koji vire iz prihvata.

Ako ne želite koristiti zaštitne naočale, gurnite ih gore na kacigu.

Kad se zaštitne naočale koriste sa sustavom brze spojke, možete ih ukloniti tako da gurnete zupce sustava spojke.

4.2.5 Priklučenje bočne svjetiljke (izborno)

Držač svjetiljke je postavljen na lijevoj ili desnoj strani školjke kacige na za to određenim adapterima.

1. Kako biste mogli koristiti svjetiljku, postavite držač (vidi sliku 12, stavka 1) u kliznik adaptera (stavka 2).
2. Stavite svjetiljku (vidi sliku 14, stavka 3) u držač (stavka 1).

Svjetiljka se može koristiti u dva položaja:

- prema dolje (vidi sliku 15)
- prema gore (vidi sliku 16)

4.2.6 Priklučenje prednje svjetiljke (izborno)

Adapter prednje svjetiljke (vidi sliku 17, stavka 2) pričvršćen je za sučelje na prednjoj strani školjke kacige i kompatibilan je samo sa specijalno dizajniranim prednjim svjetiljkama.

1. Postavite prednju svjetiljku s adapterom svjetiljke (vidi sliku 17, stavka 1) na sučelju prednje svjetiljke od vrha (vidi sliku 18).
2. Povucite svjetiljku prema dolje sve dok adapter uz „klik“ ne dosjedne u sučelje prednje svjetiljke (vidi sliku 19).
3. Prilagodite položaj svjetiljke (vidi slike 20+21, stavka 2)
4. Kako biste skinuli svjetiljku (vidi sliku 22) povlačite polugu (stavka 3) na adapteru svjetiljke sve dok se adapter ne odvoji od sučelja. Povucite prednju svjetiljku zajedno s adapterom svjetiljke prema gore i skinite je sa sučelja prednje svjetiljke.

Dodatne pojedinosti možete pronaći u uputama za uporabu isporučenima zajedno s priborom.

4.2.7 Priklučenje štitnika za uši (izborno)

1. Kako biste učvrstili štitnike za uši, namjestite učvršne oslonce (vidi sliku 23, stavka 2) na konektore (stavka 1) koji se nalaze na školjki kacige.
2. Povucite štitnike za uši prema dolje preko ušiju kada ih želite koristiti ili ih pogurnite prema gore ukoliko ih ne želite koristiti.
3. Kako biste pogurnuli štitnike za uši na školjku kacige, najprije ih skinite s ušiju sve dok ne začujete klik, a zatim ih okrenite prema gore i blokirajte ih na mjestu pritiskom na štitnike za uši.
4. Kako biste odstranili štitnike za uši, pritisnite na točku za blokiranje (vidi sliku 24, stavka 3) učvršnog oslonca (stavka 2).

Dodatne pojedinosti možete pronaći u uputama za uporabu isporučenima zajedno s priborom.

4.2.8 Stavljanje mrežastog vizira / transparentnog vizira (opcionalno)

INFORMACIJE: Kako biste namjestili ovaj pribor, morate imati postavljene štitnike za uši ili odnosne oslonce.

Ovaj pribor nije kompatibilan sa zaštitnim naočalama.

1. Spojite vizir na učvršne kopče (vidi sliku 25, stavka 1) u učvršnim osloncima (stavka 2).

Jednom učvršćen vizir može se podesiti na dva položaja:

- prema gore (vidi sliku 27)
- prema dolje (vidi sliku 26)

2. Kako biste uklonili vizir povucite ga iz učvršnih kopči.

Dodatne pojedinosti možete pronaći u uputama za uporabu isporučenima zajedno s priborom.

4.2.9 Priklučenje štitnika za vrat (opcionalno)

1. Otpustite dva jezička (vidi sliku 28, stavka 1) remenskog zatezača.
2. Otpustite stražnji dio remenskog zatezača (vidi sliku 29, stavka 1) tako da vučete prema gore kako bi se kopče odvojile od školjke kacige (vidi sliku 30, stavka 2).
3. Umetnite dvije centralne trake (vidi sliku 31, stavka 3) u jezičke dvije oslobođene kopče (stavka 4) i ponovno ih namjestite u njihova sjedišta (vidi sliku 32).
4. Ponovno namjestite stražnji remenski zatezač.
5. Namjestite dvije bočne trake (vidi sliku 33, stavka 5) na vrpcu remenskog zatezača.

Kako biste uklonili štitnik za vrat postupite obrnutim redoslijedom.

Štitnik za vrat se može koristiti na dva različita načina:

- Zaštita zatiljka i ramena:
 - Postavite štitnik za vrat iza vrata i na ramena tako da su bočni komadi složeni prema natrag (vidi sliku 34).
- Zaštita zatiljka, ramena i grla:
 - Postavite štitnik za vrat iza vrata i na ramena tako da su bočni komadi omotani oko grla (vidi sliku 35).

Dodatne pojedinosti možete pronaći u uputama za uporabu isporučenima zajedno s priborom.

4.3 Tijekom uporabe

4.3.1 Korištenje ventilacijskog sustava

Ventilacijski sustav može se zatvoriti kako bi se spriječio prodiranje kiše i vode za gašenje požara. Usprkos čeličnoj mreži za zaštitu od iskri, Dräger preporučuje da sasvim zatvorite ventilacijski sustav tijekom požara, u blizini požara ili kod jakog vjetrova. Ako se kaciga upotrebljava kod spašavanja iz vode, Dräger preporučuje otvaranje sustava ventilacije.

1. Kliznu ručku na vrhu kacige pomičite jednom rukom (vidi sliku 36).

Položaj 1 = Zatvoreno

Položaj 2 = Otvoreno

5 Održavanje

5.1 Intervali održavanja

Pregledajte kacigu prije i poslije svake uporabe, te obratite posebnu pozornost na sve točke blokiranja (remenski zatezač i sustav zadržavanja). Odmah zamijenite istrošene i/ili oštećene dijelove i koristite isključivo rezervne dijelove koje dostavlja Dräger, jer su samo originalni rezervni dijelovi homologirani i jamče sukladnost kacige.

- Provjerite je li došlo do promjene boje i/ili nastanka pukotina na školjci kacige i na remenskom zatezaču.
- Provjerite postoje li rezovi i/ili lomovi na rubovima i rupama.
- Provjerom šavova utvrdite je li sustav suspenzije u besprijekornom stanju.
- Provjerite jesu li zaštitne naočale ogrebene ili oštećene.

5.2 Čišćenje

5.2.1 Čišćenje kacige

Nakon svake uporabe stavite kacigu u torbu ili u zatvoreno mjesto (npr. ormarić) podalje od svijetla i vlage.

Čistite kacigu kako slijedi:

- Nikad ne čistite kacigu na suncu.
- Rasklapanje kacige (pogledajte odjeljak 5.3.1 na stranici 107).
- Očistite sve dijelove iznutra i izvana koristeći samo neutralni sapun i mlaku vodu.
- Ostavite ih da se osuše na sobnoj temperaturi.
- Ne koristite sušila.
- Prije ponovnog sklapanja kacige, provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.
- Kada je kaciga potpuno suha, ponovno ju sklopite (pogledajte odjeljak 5.3.2 na stranici 107).



OPREZ

Nikad ne koristite abrazivne ili jako alkalne deterdžente, otapala ili organske tekućine, kao što su to benzin ili alkohol! U suprotnom će se smanjiti snaga prijeloma, a time i zaštitna funkcija kacige.

5.3 Rad održavanja

INFORMACIJE: Nikad ne stavljajte naljepnice i/ili oznake za identifikaciju manje od 25 mm od rubova školjke kacige.

5.3.1 Rasklapanje kacige

Kako biste proveli rastavljanje, stavite kacigu naopako na čistu površinu kako ne biste izgubili neku komponentu.

Tijekom rasklapanja, uredno posložite sve dijelove koje ste odstranili.

1. Povucite traku (vidi sliku 37, stavka 1) iz podešivača (stavka 2) i iz sustava za podešavanje.
2. Odvojite stražnji dio (vidi sliku 38, stavka 3) od zaštitne mreže (vidi sliku 39, stavka 4).
3. Otpustite dva jezička (vidi sliku 40, stavka 5) remenskog zatezača (stavka 6).
4. Otpustite stražnji dio remenskog zatezača (vidi sliku 41, stavka 6) tako da vučete prema gore kako bi se kopče odvojile od školjke kacige.
5. Otpustite prednji dio (vidi sliku 42, stavka 7) remenskog zatezača i povucite ga prema gore tako da se kopče odvoje od kacige, zatim odstranite remenski zatezač iz kacige (vidi sliku 43).
6. Otpustite sustav zadržavanja tako da pogurnete učvršćivače (vidi sliku 44, stavka 8) prema dolje i odstranite remenske zatezače sa sustavom zadržavanja.
7. Odvojite kopče (vidi sliku 45, stavka 9) od remenskog zatezača (okrenite i odstranite).
8. Odstranite mrežu (vidi sliku 46, stavka 4) odvajanjem od odnosnih pričvrstnih zatika.
9. Otpustite i odstranite stražnji dio za udobnost (vidi sliku 47, stavka 10) otkopčavanjem čičak traka.
10. Odstranite prednji dio za udobnost otkopčavanjem čičak traka (vidi slike 48+49, stavka 11).

5.3.2 Sastavljanje kacige

1. Ponovno sastavite pričvršćivače (vidi sliku 50, stavka 1) na sustavu zadržavanja odozdo prema gore.
2. Namjestite kopče (vidi sliku 51, stavka 2) traka za zadržavanje (vidi sliku 52, stavka 3) i osigurajte da traka prolazi između kopči i školjke kacige i ponovno učvrstite kopče (vidi sliku 53, stavka 4).
3. Namjestite prednji dio za udobnost (vidi sliku 54, stavka 5) na sustavu zadržavanja.
4. Postavite mrežu (vidi sliku 55, stavka 6) na remenski zatezač.
5. Ponovno postavite stražnji dio za udobnost (vidi sliku 56, stavka 7) pomoću čičak traka.
6. Ponovno namjestite remenski zatezač kompletno s mrežom i dijelom za udobnost na kacigu i učvrstite stražnje i prednje učvršćivače (vidi slike 57/58).
7. Sustav za zadržavanje pričvrstite umetanjem prednje trake (vidi sliku 60, stavka 8) u podešivače (stavka 9) i stražnje trake (stavka 10) u sustav za podešavanje (stavka 11).
8. Namjestite traku protiv rastezanja (vidi sliku 59, stavka 12) sustava zadržavanja korištenjem podešivača (stavka 13). Traka protiv rastezanja (stavka 12) ostaje pozicionirana ispod zaštitne mreže (stavka 14).

6 Transport

Kaciga se može nositi u originalnom pakiranju ili opcionalnoj torbi za kacigu.

7 Čuvanje

Kaciga se mora čuvati na čistom, suhom i tamnom mjestu podalje od izvora topline na temperaturi između +10 °C i +40 °C.

Kaciga i njen pribor se mogu čuvati u izvornom transportnom pakiranju ili u opcionalnoj torbi za nošenje.

Nikad ne ostavljajte kacigu u vozilu ako nije u svojoj torbi kako biste spriječili nepotrebno izlaganje suncu (UV zrake).

8 Zbrinjavanje

Uz pravilnu njegu, kaciga i zaštitne naočale imaju vijek trajanja od oko 8 godina. Ovisno o uvjetima uporabe, vijek trajanja može znatno varirati. Kacigu je potrebno zamijeniti ako je oštećena ili izložena mehaničkom naprezanju. Zbrinite zaštitne naočale ako je vidljivo oštećenje na njihovoj površini, poput ogrebotina, posjekotina ili tragova.

Strogo se pridržavajte propisa o zbrinjavanju koji su na snazi.

9 Tehnički podaci

Težina kacige

HPS 3500 Basic približno 710 g (±3%)

(verzije bojane u masi)

HPS 3500 Premium približno 780 g (±3%)

(oslikane verzije)

HPS 3500 Extend (oslikane verzije približno 800 g (±3%) s osloncima za prednju svjetiljku)

Težina naočala

približno 116 g

Dimenzije kacige (Š x V x D)

240 x 295 x 193 mm

Temperatura skladištenja

+10 °C - +40 °C

10 Popis za narudžbu

Oznaka i opis	Broj za narudžbu
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - crvena	R58407
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - bijela	R58408
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - žuta	R58409
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - plava	R58410
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - crna	R58411
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - luminescentna	R58412
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - jarko žuta	R58449
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - jarko narančasta	R58560

Oznaka i opis	Broj za narudžbu
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju, adapterima i prednjim držačem svjetiljke - crvena	3700743
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju, adapterima i prednjim držačem svjetiljke - bijela	3700744
Sustav za ventilaciju	R58413
Adapteri / priključak za držač svjetiljke	R58565
Sustav za suspenziju	R62664
Remen za bradu s petljom za bradu	R62665
Remen za bradu s džepićem za bradu	3700746
Džepić za bradu	3700747
Mrežica za suspenziju	R58418
Sustav podešavanja veličine	R62666
Kotačić za podešavanje	R62668
Stražnji podešivač	R62667
Prednja vrpca	R58421
Prednji dio za udobnost	R58422
Stražnji dio za udobnost	R58423
Silikonska uzica	R58425
Elastična traka - varijabilna	R58562
Zaštitne naočale ¹ s elastičnom trakom	R58564
Zaštitne naočale ¹ sa silikonskom uzicom	R58424
Zaštitne naočale ¹ s elastičnom trakom i sustavom brze spojke	3700725
Sustav brze spojke s elastičnom trakom	3700754
Sustav brze spojke, 10x	3700757
Reflektirajuće trake - crvene ¹	R58426
Reflektirajuće trake - žute ¹	R58427
Reflektirajuće trake - srebrno sive ¹	R58428
Držač svjetiljke (za svjetiljke PX1) ¹	R58566
Držač svjetiljke (za svjetiljke UK i Peli) ¹	R62669
Svjetiljka za kacigu Dräger PX1 LED ¹	R62350
Štitnici za uši ¹	R58430
Svjetiljka za kacigu PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 prednja svjetiljka uklj. držač svjetiljke (PELI 2765 Z0)	3700741
Mrežasti vizir ¹	R58431
Vizir od polikarbonata, proziran ¹	R58432

Oznaka i opis	Broj za narudžbu
Vizir od polikarbonata, proziran (zaštićen od električnog luka) ¹	R58433
Štitnik za vrat ¹	R58434
Vrećica za kacigu ¹	R79282
Torba za kacigu, velika ¹	R58555
Torba za kacigu, mala ¹	R68555

1 opcionalno

1 Varnostne informacije

- Pred uporabo tega izdelka pazljivo preberite to navodilo za uporabo in navodila za uporabo povezanih izdelkov.
- Dosledno upoštevajte navodilo za uporabo. Uporabnik mora popolnoma razumeti in dosledno upoštevati navodila. Uporabljajte izdelek samo v namene, navedene v razdelku Namenska uporaba v tem dokumentu.
- Ne zavržite navodila za uporabo. Poskrbite, da bo shranjeno in da ga bo uporabnik pravilno uporabljal.
- Upoštevajte vse krajevne in nacionalne predpise in predpise, ki se tičejo tega izdelka.
- Izdelek lahko pregleduje, popravlja in servisira samo usposobljeno in kompetentno osebje. Dräger priporoča, da sklenete servisno pogodbo Dräger za vsa vzdrževalna dela in da bodo vsa popravila izvedena s strani podjetja Dräger.
- Za vzdrževanje se lahko uporabljajo samo originalni Drägerjevi nadomestni deli in dodatna oprema. V nasprotnem primeru se lahko poslabša pravilno delovanje izdelka.
- Ne uporabljajte okvarjenega ali nepopolnega izdelka. Ne spreminjajte izdelka. Izdelek se ne sme opremljati s sestavnimi deli drugih proizvajalcev.
- Obveščajte Dräger o vsaki okvari ali odpovedi izdelka ali sestavnega dela.
- Nepravilna notranja oprema ali notranja oprema drugih proizvajalcev, vrtanje novih lukenj za dodatno opremo ali druge spremembe čelade lahko škodljivo vplivajo na zaščitno funkcijo in razveljavljajo vsa tehnična soglasja. V primeru opremljanja z drugimi deli osebne zaščitne opreme ali z drugačno dodatno opremo, kot jo dobavlja proizvajalec čelade za uporabo s to čelado, lahko čelada, označena kot ustrezna po tem evropskem standardu, ne izpolnjuje več vseh zahtev tega evropskega standarda.
- Ta čelada izpolnjuje zahteve evropskih standardov, če se podbradnik, ki ga dobavlja proizvajalec čelade, nosi in nastavlja v skladu s tem navodilom.
- Čelada HPS 3500 za uporabo v vodi po zahtevah EN 1385:2012 se mora uporabljati s pritrdilnim sistemom brez čaše za brado.

2 Dogovori v tem dokumentu

Definicije opozorilnih znakov

V tem dokumentu se spodaj navedeni opozorilni znaki uporabljajo za prikazovanje in poudarjanje delov pripadajočih opozorilnih besedil, ki zahtevajo večjo pazljivost uporabnika. Pomeni opozorilnih znakov so definirani na naslednji način:



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarno situacijo. Če je ne preprečite, ima lahko za posledico smrt ali hude poškodbe.

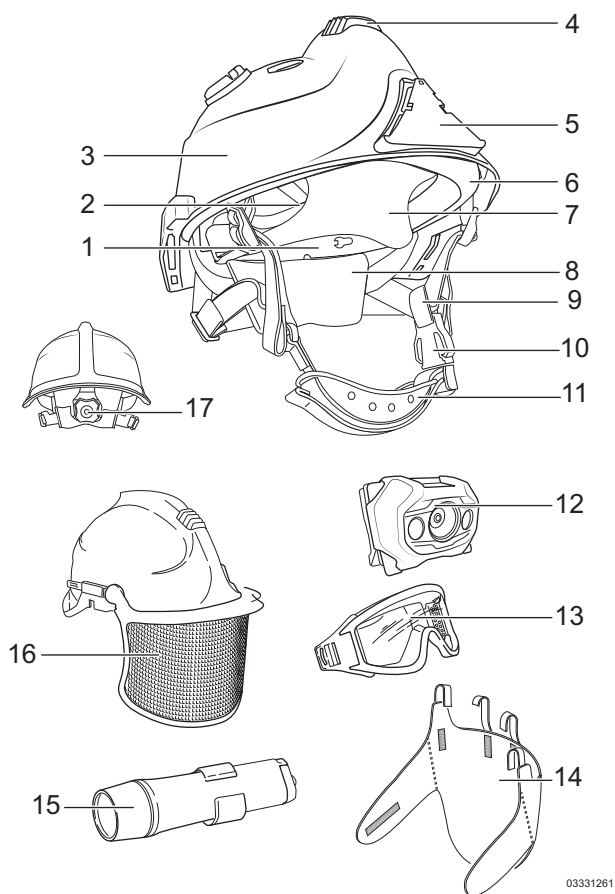


PREVIDNO

Označuje mogočo nevarno situacijo. Če je ne preprečite, lahko povzroči fizične poškodbe ali škodo na izdelku ali okolju. Lahko se uporablja tudi za opozarjanje na nevarno ravnanje.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka



- 1 Prilagodljiv trak
- 2 Pritrdilni trakovi
- 3 Lupina čelade
- 4 Prezračevalni sistem
- 5 Vmesnik za čelno svetilko (samo pri različici Extend)
- 6 Sprednji nastavek za udobno nošenje
- 7 Vzmetena mreža
- 8 Zadnji nastavek za udobno nošenje
- 9 Pas
- 10 Sponka za hitro sprostitev
- 11 Čaša za brado
- 12 Čelna svetilka (izbirno)
- 13 Očala (izbirno)
- 14 Ščitnik za vrat (izbirno)
- 15 Stranska svetilka (izbirno)
- 16 Mrežasti ščitnik (izbirno)
- 17 Kolesce za nastavitev velikosti

3.2 Opis lastnosti

Čelada je brezstopenjsko nastavljiva za velikosti glave od 52 do 64 cm z izbirno podlogo od 50 do 64 cm. Ima prezračevalni sistem, ki preprečuje vdor isker, ostružkov ali drugih delcev. Prezračevalne odprtine je med delom mogoče popolnoma zatesniti.

Čelado se lahko opremi z očali. Namesto njih je na čelado mogoče namestiti mrežasti ščitnik in druge vizirje. Na voljo so ščitnik za vrat, držala svetilke, svetilke, glušniki, odsevni trakovi in druga dodatna oprema.

3.3 Namenska uporaba

Čelada Dräger HPS 3500 je zasnovana samo za uporabo v gasilskih in reševalnih ekipah pri iskalnih in reševalnih misijah (EN 16473:2014), pri gašenju gozdnih in grmovnih požarov (EN 16471:2014), reševanju na višinah (EN 12492:2012) in iz vode (EN 1385:2012) in v vseh operacijah tehnične podpore v urgentnih situacijah.

Čelada je bila izdelana tako, da vpije energijo trka, tako da se uniči ali delno poškoduje lupina čelade in pasovi. Četudi te poškodbe morda niso vidne, je treba zamenjati vsako čelado, izpostavljeno močnemu trčenju.

3.4 Omejitve uporabe

Dräger HPS 3500 ni zasnovana niti za uporabo kot motoristična ali kolesarska čelada niti za športne dejavnosti niti se ne sme uporabljati v zgradbah in konstrukcijah kot gasilska čelada, certificirana po EN 443:2008.

3.5 Soglasja

Čelada je odobrena v skladu z

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

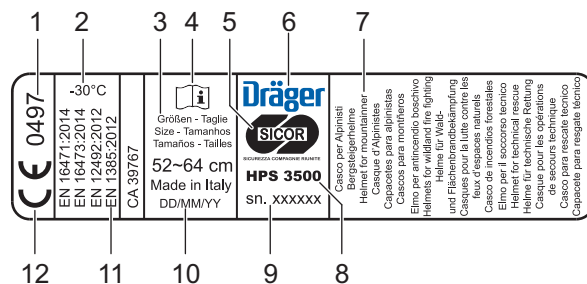
Za izjavo o skladnosti čelade glejte:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Razlaga oznak in simbolov, ki označujejo tip

3.6.1 Čelada



- 1 Priglašeni organ
- 2 Izbirne zahteve (označene z ***)
- 3 Velikosti
- 4 Glejte navodila za uporabo
- 5 Proizvajalec
- 6 Distributer
- 7 Opis izdelka
- 8 Ime izdelka
- 9 Serijska številka
- 10 Država in datum izdelave
- 11 Referenčni standardi
- 12 Oznaka CE

02431261

4 Uporaba

4.1 Pogoji za uporabo

Vsakršna nepravilna uporaba čelade, ki ni v skladu z njeno namensko uporabo ali veljavnimi zakoni in predpisi, lahko vodi do telesnih poškodb uporabnika.

Za zagotovitev zadostne zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabnika.

Zaradi lastne varnosti se pred uporabo čelade seznanite z nastavitvenimi sistemi. Čelado večkrat prilagodite in priprnite in odprite pritrdilni sistem, da bodo ti ukrepi postali instinktivni.

4.2 Priprava na uporabo



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb!

Zaščitni učinek čelade dosežete, samo če se čelada popolnoma prilega, če so višina nošenja, pas in podporni obroč pravilno nastavljeni in če je podbradni pas zapet.

Čelado nosite, samo če je popolnoma sestavljena. Vsi priključki morajo biti ustrezno pritrjeni na čelado. Ne nosite zamenljivih delov ločeno.

4.2.1 Nastavitev višine

Nastavite višino čelade, tako da spremenite globino vzmetene mreže kot sledi:

1. Sprostite zadnje jezičke mreže, pritrjene z ježkom, in jih potisnite v reže na pasu.

4.2.2 Nastavitev obsega

INFORMACIJE: Čelada je dostavljena s popolnoma iztegnjenim trakom za nastavitev velikosti. Za pravilno nastavitev sledite spodnjemu zaporedju.

1. Nadenite si čelado in prilagodite velikost s pomočjo koleščka.
2. Za optimalno nastavitev je priporočljivo, da si čelado z eno roko pritisnete na glavo, drugo pa nastavite kolešček. Sistem za nastavitev velikosti deluje tudi na ovratna trakova.
3. Samo pri prvi nastavitvi povlecite trakova (glejte sliko 1, poz. 1), s katerima je podbradnik povezan z nastavitvenim sistemom.

4.2.3 Nastavitev pritrdilni sistema

Prva uporaba

Podbradnik:

1. Nastavite višino, kot je opisano v poglavju 4.2.1.
2. Nadenite si čelado.
3. Nastavite velikost, kot je opisano v poglavju 4.2.2.
4. Zapnite zaponko.
5. Nastavitveni trak (glejte sliko 2, poz. 1) vstavite v nastavitveni križni del sistema (poz. 2).
6. Znova povlecite nastavitveni trak, da se bo sistem pravilno nastavil.
7. Če ne morete doseči pravilne nastavitve, si pomagajte z nastavitvenimi elementi (glejte sliko 3, poz. 3) na vsaki strani podbradnika in podaljšajte ali skrajšajte trak.

Redna uporaba

Podbradnik:

1. Podbradnik zapnite z zaponko.

Nastavitev velikosti:

1. Nastavite ga, kot je opisano v poglavju 4.2.2.

4.2.4 Pritrditev očal (izbirno)

Očala pritrdite s silikonsko vrvico na naslednji način (glejte sliko 4).

1. Enega od koncev silikonske vrvice vtaknite z zunanje strani v luknjo (poz. 1).
2. To ponovite z drugim koncem silikonske vrvice na drugi strani čelade.
3. Enakomerno pritegnite oba konca vrvice, da se bo vrvica prilegala robu čelade.
4. Najprej povlecite en konec silikonske vrvice skozi eno luknjo na notranji strani podpornika očal (poz. 3). Nato ga povlecite znova nazaj skozi drugo luknjo (poz. 4).
5. Nadaljujte še naprej z istim koncem in znova povlecite silikonsko vrvico skozi luknjo v lupini čelade (poz. 1).
6. Isti konec silikonske vrvice povlecite skozi luknjo v sredini roba čelade (poz. 2) in ga čvrsto pritrdite tako, da naredite en vozel (podroben prikaz A).
7. Z drugim koncem silikonske vrvice ponovite 4.–6. korak.

Očala pritrdite z elastičnim trakom na naslednji način (glejte sliko 5).

1. Začnite z notranje strani očal in en konec elastičnega traku povlecite ven skozi ozko režo podpornika očal. Elastični trak povlecite nazaj noter skozi široko režo. S tem je pritrjen elastični trak na eni strani očal.
2. Drugi konec elastičnega traku potisnite skozi poševno režo v lupini čelade (poz. 1).

3. Elastični trak napeljite okoli zadnje strani čelade. Trak povlecite skozi poševno režo na drugi strani in se prepričajte, da bo na dvignjenem delu čelade nad robom, kot je videti na sliki 5.
4. Konec elastičnega traku pritrdite na očala, kot je opisano v 1. koraku.

Očala pritrdite z elastičnim trakom in hitrim priključnim sistemom (QuickConnect) na naslednji način (glejte slike 7–11).

1. Preverite, ali so očala nameščena pravilno (slika 7).
2. Eno od hitrih spojk vstavite v eno od poševnih rež na lupini čelade (glejte sliko 8, poz. 1).
3. Zob hitre spojke namestite tako, da leži na robu lupine čelade (glejte sliko 8, poz. 2).
4. Potisnite spojko (glejte sliko 9, poz. 3), da se slišno zaskoči (glejte sliko 9, poz. 4).
5. Poskrbite, da bo pritrdilni sistem hitre spojke pravilno priključen na lupino čelade (glejte sliko 10).
6. Na drugi strani čelade ponovite 2.–5. korak (glejte sliko 11).

Če se očala uporabljajo z elastičnim trakom ali s hitrimi spojkami, lahko nastavite pritisk očal na obraz s koncema elastičnega traku, ki gledata iz pritrdilnih elementov.

Če očal ne želite uporabljati, jih potisnite navzgor na čelado.

Če uporabljate očala s hitrim pritrdilnim sistemom, jih lahko odstranite s pritiskom zob priključnega sistema.

4.2.5 Pritrditev stranske svetilke (izbirno)

Držalo svetilke se pritrdi na levo ali desno stran lupine čelade na predvidene adapterje.

1. Za uporabo svetilke namestite držalo (glejte sliko 12, poz. 1) na drsnik adapterja (poz. 2).
2. Svetilko (glejte sliko 14, poz. 3) namestite v držalo (poz. 1).

Svetilko je mogoče uporabiti v dveh položajih:

- v smeri navzdol (glejte sliko 15)
- v smeri navzgor (glejte sliko 16)

4.2.6 Pritrditev čelne svetilke (izbirno)

Adapter čelne svetilke (glejte sliko 17, poz. 2) je pritrjen na vmesnik na sprednji strani lupine čelade in je združljiv samo s specialno konstruiranimi čelnimi svetilkami.

1. Čelno svetilko namestite z adapterjem svetilke (glejte sliko 17, poz. 1) na vmesnik čelne svetilke z zgornje strani (glejte sliko 18).
2. Svetilko potisnite navzdol, dokler se adapter ne zaskoči v vmesnik čelne svetilke (glejte sliko 19).
3. Nastavite položaj svetilke (glejte sliki 20 in 21, poz. 2)
4. Za odstranitev svetilke (glejte sliko 22) povlecite vzvod (poz. 3) na adapterju svetilke, da se loči od vmesnika. Čelno svetilko z adapterjem svetilke potisnite navzgor in jo odstranite z vmesnika čelne svetilke.

Ostale podrobnosti so v navodilu za uporabo, priloženem dodatni opremi.

4.2.7 Pritrditev glušnikov (izbirno)

1. Za pritrditev glušnikov namestite pritrdilne nosilce (glejte sliko 23, poz. 2) na priključke (poz. 1) na lupini čelade.
2. Če želite glušnike uporabljati, si jih poveznite preko ušes, ali pa jih potisnite navzgor, če jih ne potrebujete.

- Če želite glušnike potisniti navzgor na lupino čelade, si jih najprej snemite z ušes, da boste zaslišali, kako se zaskočijo, nato pa jih obrnite navzgor in pritrdite, tako da pritisnete nanje.
- Če želite glušnike odstraniti, pritisnite zaklepno točko (glejte sliko 24, poz. 3) pritrdilnega nosilca (predmet 2). Ostale podrobnosti so v navodilu za uporabo, priloženem dodatni opremi.

4.2.8 Pritrditev mrežastega/prozornega ščitnika (izbirno)

INFORMACIJE: Za namestitev te dodatne opreme morate imeti nameščene glušnike ali pripadajoče nosilce. Ta dodatna oprema ni združljiva z očali.

- Ščitnik pripnite na pritrdilne zaponke (glejte sliko 25, poz. 1) na pritrdilnih nosilcih (poz. 2).

Ko ščitnik pritrdite, ga lahko nastavite na dva položaja:

- v smeri navzgor (glejte sliko 27)
- v smeri navzdol (glejte sliko 26)

- Če želite ščitnik odstraniti, ga povlecite iz pritrdilnih zaponk. Ostale podrobnosti so v navodilu za uporabo, priloženem dodatni opremi.

4.2.9 Pritrditev ščitnika za vrat (izbirno)

- Sprostite jezička (glejte sliko 28, poz. 1) pasu.
- Sprostite zadnji del pasu (glejte sliko 29, poz. 1), tako da ga povlečete navzgor, da se zaponke sprostijo iz lupine čelade. (glejte sliko 30, poz. 2).
- Osrednja pasova (glejte sliko 31, poz. 3) vstavite v jezička sproščeni zaponki (poz. 4) in ju znova namestite na njuni mesti (glejte sliko 32).
- Ponovno namestite zadnji pas.
- Stranska pasova (glejte sliko 33, poz. 5) namestite na trak pasu.

Če želite odstraniti ščitnik za vrat, postopajte v obratnem vrstnem redu.

Ščitnik za vrat lahko uporabite na dva različna načina:

- Ščitnik za tilnik in ramena:
 - Ščitnik za vrat namestite za vrat in na ramena s stranskima kosoma, upognjenima nazaj (glejte sliko 34).
- Ščitnik za tilnik, ramena in grlo:
 - Ščitnik za vrat namestite za vrat in na ramena s stranskima kosoma zavezanima okoli grla (glejte sliko 35).

Ostale podrobnosti so v navodilu za uporabo, priloženem dodatni opremi.

4.3 Med uporabo

4.3.1 Uporaba prezračevalnega sistema

Prezračevalni sistem se lahko zapre, da se prepreči vdor deževnice in gasilne vode. Kljub zaščitni mreži proti jeklenim ostružkom Dräger priporoča, da med požari, v bližini požarov ali v močnem vetru popolnoma zaprete prezračevalni sistem. Če se čelada uporablja pri reševanju iz vode, priporoča Dräger, da je prezračevalni sistem odprt.

- Z eno roko prestavite vzvod na vrhu čelade (glejte sliko 36).
Položaj 1 = zaprto
Položaj 2 = odprto

5 Vzdrževanje

5.1 Vzdrževalni intervali

Pred in po vsaki uporabi preglejte čelado, pri čemer bodite še posebej pozorni na vse pritrdilne točke (pas in pritrdilni sistem). Takoj zamenjajte obrabljene in/ali poškodovane dele, pri čemer uporabite izključno nadomestne dele, ki jih dostavi Dräger, ker so samo originalni nadomestni deli homologirani in zagotavljajo udobje pri uporabi čelade.

- Preverite, da na lupini čelade in pasovih ni prišlo do razbarvanja in/ali razpok.
- Preverite, da na robovih in pri luknjah ni ureznin in/ali zlomov.
- Preverite brezhibnost sistema vzmetenja na šivih.
- Preverite, ali so očala opraskana ali poškodovana.

5.2 Čiščenje

5.2.1 Čiščenje čelade

Po vsaki uporabi čelado pospravite v torbo ali zaprt prostor (npr. omarico), kjer ne bo izpostavljena svetlobi in vlagi.

Pri čiščenju čelade postopajte kot sledi:

- Čelade nikoli ne čistite na soncu.
- Razstavljanje čelade (glejte razdelek 5.3.1 na strani 112).
- Vse notranje in zunanje dele očistite samo z nevtralnim milom in mlačno vodo.
- Pustite, da se posuši na sobni temperaturi.
- Ne uporabljajte sušilnikov.
- Preden čelado sestavite, preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.
- Ko se čelada popolnoma posuši, jo znova sestavite (glejte razdelek 5.3.2 na strani 113).



PREVIDNO

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali močno alkalnih čistil, raztopin ali organskih tekočin, kot sta bencin ali alkohol!

V nasprotnem primeru se odpornost oz. moč čelade poslabša, prav tako pa tudi njena zaščitna funkcija.

5.3 Vzdrževanje

INFORMACIJE: Nalepk in/ali identifikacijskih nalepk nikoli ne lepите manj kot 25 mm od robov lupine čelade.

5.3.1 Razstavljanje čelade

Za nadaljevanje z razstavljanjem čelado odložite obrnjeno na glavo na prazno površino, da ne izgubite delov. Med razstavljanjem vse demontirane dele lepo zložite.

- Pas (glejte sliko 37, poz. 1) povlecite iz nastavitvenih elementov (poz. 2) in iz nastavitvenega sistema.
- Sprostite zadnji del (glejte sliko 38, poz. 3) zaščitne mreže (glejte sliko 39, poz. 4).
- Sprostite jezička (glejte sliko 40, poz. 5) pasu (poz. 6).
- Zadnji del pasu (glejte sliko 41, poz. 6) sprostite tako, da ga povlečete navzgor, da se zaponke sprostijo iz lupine čelade.
- Sprostite sprednji del (glejte sliko 42, poz. 7) pasu in ga povlecite navzgor, da se zaponke sprostijo iz lupine čelade, nato pa snemite pas s čelade (glejte sliko 43).

- Pritrdilni sistem sprostite tako, da potisnete pritrdilne elemente (glejte sliko 44, poz. 8) navzdol in odstranite pas s pritrdilnim sistemom.
- Zaponke (glejte sliko 45, poz. 9) odprite s pasu (obrnite jih in odstranite).
- Odstranite mrežo (glejte sliko 46, poz. 4) in jo sprostite s pripadajočih pritrdilnih zatičev.
- Zadnji nastavek za udobno nošenje (glejte sliko 47, poz. 10) sprostite in odstranite tako, da odprite trakove ježka.
- Sprednji nastavek za udobno nošenje odstranite tako, da odprite trakove ježka (glejte sliko 48+49, poz. 11).

5.3.2 Sestavljanje čelade

- Ponovno namestite pritrdilne elemente (glejte sliko 50, poz. 1) pritrdilnega sistema od spodaj navzgor.
- Pritrdite zaponke (glejte sliko 51, poz. 2) pritrdilnih trakov (glejte sliko 52, poz. 3) in poskrbite, da bo trak potekal med zaponkami in lupino čelade; ponovno pritrdite zaponke (glejte sliko 53, poz. 4).
- Sprednji nastavek za udobno nošenje (glejte sliko 54, poz. 5) pritrdite na pritrdilni sistem.
- Mrežo (glejte sliko 55, poz. 6) ponovno pritrdite na pas.
- S pomočjo trakov ježka ponovno pritrdite zadnji nastavek za udobno nošenje (glejte sliko 56, poz. 7).
- Ponovno namestite pas skupaj z mrežo in nastavkom za udobno nošenje na čelado in pritrdite zadnje in sprednje pritrdilne elemente (glejte sliko 57/58).
- Pritrdilni sistem namestite tako, da vstavite sprednje trakove (glejte sliko 60, poz. 8) v nastavitvene elemente (predmet 9), zadnje trakove (predmet 10) pa v nastavitveni sistem (poz. 11).
- S pomočjo nastavitvenega elementa namestite trak proti raztezanju (glejte sliko 59, poz. 12) pritrdilnega sistema (poz. 13).

Trak proti raztezanju (predmet 12) ostane nameščen pod zaščitno mrežo (predmet 14).

6 Transport

Čelado lahko prenašate v originalni embalaži ali v torbi za čelado (izbirno).

7 Hranjenje

Čelado morate hraniti v čistem, suhem, temnem prostoru, stran od virov toplote in pri temperaturi med +10 °C in +40 °C.

Čelado in njene dodatke lahko hranite v originalni transportni embalaži ali v transportni torbi (izbirno).

Čelade nikoli ne puščajte v vozilu, če ni v svoji torbi, da preprečite nepotrebno izpostavljenost soncu (UV-žarki).

8 Odlaganje

Ob ustrezni negi je življenjska doba čelade in očal približno 8 let. Glede na pogoje uporabe se lahko življenjska doba čelade in očal močno razlikuje. Čelado je treba zamenjati, če se poškoduje ali izpostavi mehanski obremenitvi. Če so na očalih vidne površinske poškodbe, npr. praske, ureznine ali madeži, očala odstranite.

Obvezno upoštevajte veljavne predpise za odstranjevanje.

9 Tehnični podatki

Teža čelade

HPS 3500 Basic (različice, barvane v masi) pribl. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (barvane različice) pribl. 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (barvane različice z nosilcem čelne svetilke) pribl. 800 g (±3 %)

Teža očal pribl. 116 g

Mere čelade (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura skladiščenja +10 °C do +40 °C

10 Seznam za naročanje

Oznaka in opis	Številka naročila
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – rdeča	R58407
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – bela	R58408
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – rumena	R58409
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – modra	R58410
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – črna	R58411
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – svetleča	R58412
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – živo rumena	R58449
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – živo oranžna	R58560
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom, adapterji in držalom čelne svetilke – rdeča	3700743
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom, adapterji in držalom čelne svetilke – bela	3700744
Prezračevalni sistem	R58413
Adapterji / Zaskočno držalo svetilke	R58565
Sistem vzmetenja	R62664
Podbradnik z zanko za brado	R62665
Podbradnik s čašo za brado	3700746
Čaša za brado	3700747
Vzmetena mreža	R58418
Sistem za nastavitve velikosti	R62666
Prilagoditveno kolesce	R62668
Zadnji nastavitveni element	R62667
Sprednji trak	R58421
Sprednji nastavek za udobno nošenje	R58422

Oznaka in opis	Številka naročila
Zadnji nastavek za udobno nošenje	R58423
Silikonska vrv	R58425
Elastični trak – prilagodljiv	R58562
Očala ¹ z elastičnim trakom	R58564
Očala ¹ s silikonsko vrvico	R58424
Očala ¹ z elastičnim trakom in sistemom hitrih spojk	3700725
Sistem hitrih spojk z elastičnim trakom	3700754
Sistem hitrih spojk, 10 x	3700757
Odsevniki – rdeči ¹	R58426
Odsevniki – rumeni ¹	R58427
Odsevniki – sivo-srebrni ¹	R58428
Držalo svetilke (za svetilke PX1) ¹	R58566
Držalo svetilke (za ZK in svetilke Peli) ¹	R62669
Čeladna svetilka Dräger PX1 LED ¹	R62350
Glušniki ¹	R58430
Čeladna svetilka Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 čelna svetilka z držalom svetilke (PELI 2765 Z0)	3700741
Mrežasti ščitnik ¹	R58431
Ščitnik iz polikarbonata, prozoren ¹	R58432
Ščitnik iz polikarbonata, prozoren (zaščita pred električnim oblokom) ¹	R58433
Ščitnik za vrat ¹	R58434
Čeladni žep ¹	R79282
Torba za čelado, velika ¹	R58555
Torba za čelado, majhna ¹	R68555

¹ dodatna možnost

1 Informácie súvisiace s bezpečnosťou

- Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a návody na použitie súvisiacich výrobkov.
- Presne dodržiavajte návod na použitie. Používateľ musí dobre pochopiť a presne dodržiavať uvedené pokyny. Výrobok používajte len na účely uvedené v časti Účel použitia v tomto dokumente.
- Návod na použitie nevyhadzujte. Zaistíte, aby si používateľ výrobku návod ponechal a aby ho správne používal.
- Dodržiavajte všetky miestne a celoštátne pravidlá a predpisy týkajúce sa tohto výrobku.
- Kontrolu, opravy a servis tohto výrobku smie vykonávať iba vyškolený a kompetentný personál. Firma Dräger odporúča uzavretie servisnej zmluvy, ktorá pokryje všetky údržbové činnosti a ktorá zaistí, aby všetky opravy vykonávala firma Dräger.
- Na údržbu sa smú používať iba originálne náhradné diely a príslušenstvo Dräger. Inak môže byť ohrozená správna funkcia výrobku.
- Nepoužívajte chybný alebo neúplný výrobok. Výrobok neupravujte. Výrobok sa nesmie vybavíť komponentmi od iných výrobcov.
- V prípade akejkoľvek poruchy alebo zlyhania výrobku alebo komponentov informujte firmu Dräger.
- Nesprávne vnútorné diely alebo vnútorné diely od iných výrobcov, vŕtanie nových otvorov pre príslušenstvo alebo iné úpravy vykonané na prilbe môžu nepriaznivo ovplyvniť ochrannú funkciu a rušia platnosť akéhokoľvek schválenia. Pri vybavení prilby iným osobným ochranným prostriedkom alebo iným príslušenstvom, než aké dodáva výrobca prilby na použitie s touto prilbou, prilba označená ako vyhovujúca tejto európskej norme už viac nemusí spĺňať všetky body tejto európskej normy.
- Táto prilba spĺňa požiadavky európskych noriem, keď sa podbradný remienok dodaný výrobcom prilby nosí a upravuje v súlade s týmito pokynmi.
- Prilba HPS 3500 na použitie vo vode podľa požiadaviek normy EN 1385:2012 sa musí používať so systémom upnutia bez prehlbenia pre bradu.

2 Konvencie použité v tomto dokumente

Definícia výstražných symbolov

Nasledujúce výstražné symboly sa v tomto dokumente používajú na uvedenie a zvýraznenie častí súvisiaceho výstražného textu, ktoré si vyžadujú zvýšenú pozornosť používateľa. Význam výstražných symbolov je definovaný takto:



VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu. Ak sa jej nezabráni, následkom môže byť smrť alebo vážne poranenie.

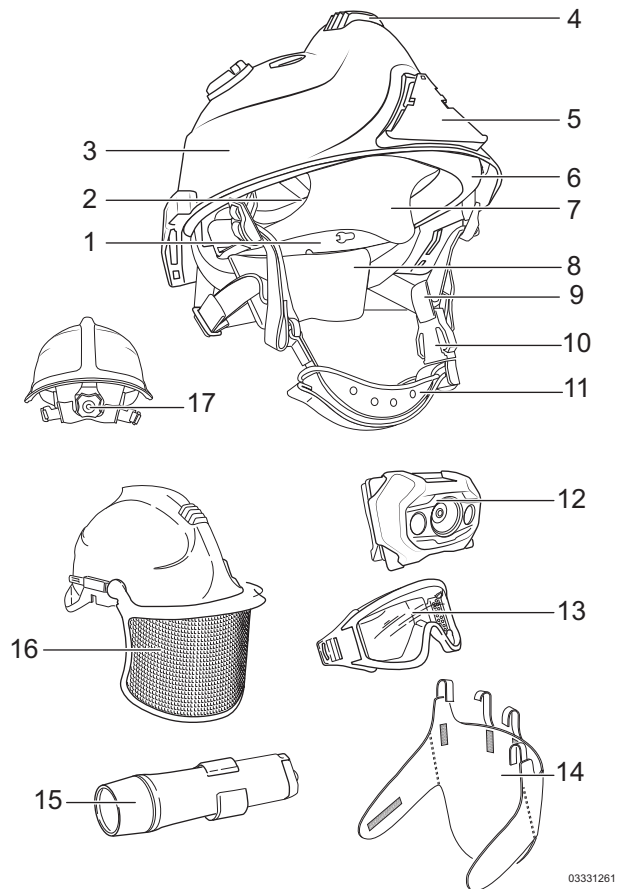


POZOR

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu. Ak sa jej nezabráni, následkom môže byť fyzické zranenie alebo poškodenie produktu alebo životného prostredia. Môže sa tiež použiť na výstrahu proti nebezpečnému zaobchádzaniu.

3 Popis

3.1 Prehľad výrobku



- 1 Pás nastavenia veľkosti
- 2 Upínacie popruhy
- 3 Škrupina prilby
- 4 Ventilačný systém
- 5 Rozhranie predného svetla (iba pri verzii Extend)
- 6 Predné polstrovanie
- 7 Závesná sieťka
- 8 Zadné polstrovanie
- 9 Popruhy
- 10 Rýchlopínacia pracka
- 11 Prehlbenie pre bradu
- 12 Predné svetlo (voliteľné)
- 13 Ochranné okuliare (voliteľné)
- 14 Ochrana zátylku (voliteľné)
- 15 Bočné svetlo (voliteľné)
- 16 Sieťovinový prieszor (voliteľný)
- 17 Koliesko na nastavenie veľkosti

3.2 Popis vlastností

Prilba je plynule nastaviteľná pre veľkosti hlavy od 52 do 64 cm s voliteľnou výplňou od 50 do 64 cm. Je vybavená ventilačným systémom, ktorý zabraňuje vniknutiu iskier, úlomkov alebo iných častíc. Ventilačné otvory je možné počas činnosti úplne uzavrieť.

Prilbu je možné vybaviť ochrannými okuliarmi. Prípadne je možné na prilbu nasadiť prieszor zo sieťoviny a iné prieszory. Sú dostupné ochrana zátylku, držiačky svetla, ochrana sluchu, reflexné pásiky a ďalšie príslušenstvo.

3.3 Účel použitia

Prilba Dräger HPS 3500 je špeciálne navrhnutá na používanie požiarnymi a záchrannými tímami pri vyhľadávacích a záchranných akciách (EN 16473:2014), pri hasení lesných požiarov a požiarov krovinatých porastov (EN 16471:2014), záchranných akciách vo výškach (EN 12492:2012), vodných záchranných akciách (EN 1385:2012) a technických pomocných operáciách všetkého druhu v núdzových situáciách.

Prilba bola navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu, ktorý zničí alebo čiastočne poškodí škrupinu prilby a postroj. Aj keď toto poškodenie nie je bezprostredne viditeľné, každú prilbu, ktorá bola vystavená silnému nárazu, je potrebné vymeniť.

3.4 Obmedzenia týkajúce sa použitia

Prilba Dräger HPS 3500 nie je navrhnutá na použitie ani ako cyklistická alebo motocyklová prilba, ani na vykonávanie športových aktivít, a nemá sa používať ani ako hasičská prilba v budovách a stavbách certifikovaných podľa normy EN 443:2008.

3.5 Schválenia

Prilba je schválená podľa noriem

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EÚ) 2016/425

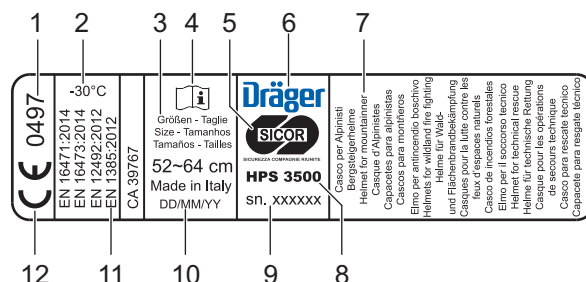
Vyhlásenie o zhode pre prilbu nájdete tu:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AAABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Vysvetlenie označení a symbolov pre identifikáciu typu

3.6.1 Prilba



- 1 Informovaný orgán
- 2 Voliteľné požiadavky (označené ***)
- 3 Veľkosti
- 4 Prečítajte si návod na použitie
- 5 Výrobca
- 6 Distribútor
- 7 Popis výrobku
- 8 Názov výrobku
- 9 Sériové číslo
- 10 Krajina a dátum výroby
- 11 Referenčné normy
- 12 Značka CE

02431261

4 Použitie

4.1 Predpoklady pre použitie

Akékoľvek nesprávne použitie prilby, ktoré nie je v súlade s jej určeným použitím alebo platnými zákonmi a predpismi, môže vystaviť používateľa ujme na zdraví.

Aby táto prilba zabezpečovala primeranú ochranu, musí sa upraviť podľa veľkosti hlavy používateľa.

Pre vašu vlastnú bezpečnosť sa pred použitím prilby oboznámte so systémami nastavenia veľkosti. Niekoľkokrát si prilbu nastavte a niekoľkokrát utiahnite a povoľte systém upnutia, aby ste tieto činnosti vykonávali inštinktívne.

4.2 Príprava na použitie



VÝSTRAHA

Riziko zranenia!

Ochranný účinok prilby sa dosiahne len v prípade, keď prilba dokonale sedí, výška, postroj a nosný kruh sú riadne nastavené a podbradný remienok je uzavretý. Prilbu nosíte, len keď je kompletne zostavená. Všetky prídavné zariadenia musia byť k prilbe bezpečne pripojené. Odnímateľné diely nepoužívajte samostatne.

4.2.1 Nastavenie výšky

Výšku prilby nastavte zmenou hĺbky závesnej sieťky nasledujúcim spôsobom:

1. Uvoľnite zadné ušká sieťky upevnené suchým zipsom a posuňte ich v drážkach popruhových.

4.2.2 Nastavenie obvodu

INFO: Prilba sa dodáva s pásom nastavenia veľkosti rozťahnutým na maximum. Prilbu správne nastavte pomocou nasledujúcich krokov.

1. Nasadte si prilbu a potom nastavte veľkosť pomocou kolieska.
2. Pre optimálne nastavenie odporúčame jednou rukou tlačiť zhora na prilbu a potom druhou rukou vykonávať nastavenie. Systém nastavenia veľkosti pôsobí aj na zátylkové remienky.
3. Iba pri prvom nastavení potiahnite dva remienky (pozri obrázok 1, položka 1), ktoré spájajú podbradný remienok so systémom nastavenia.

4.2.3 Nastavenie systému upnutia

Prvé použitie

Podbradný remienok:

1. Nastavte výšku podľa opisu v kapitole 4.2.1.
2. Nasadte si prilbu.
3. Nastavte veľkosť podľa opisu v kapitole 4.2.2.
4. Uchyťte sponu.
5. Nastavovací remienok (pozri obrázok 2, položka 1) posúvajte v nastavovacej priečke systému (položka 2).
6. Znovu potiahnite nastavovací remienok, aby sa zaistilo správne nastavenie systému.
7. Ak nemôžete dosiahnuť správne nastavenie, použite nastavovacie prvky (pozri obrázok 3, položka 3), ktoré sa nachádzajú na oboch stranách podbradného remienka a remienok týmto spôsobom predĺžte alebo skráťte.

Bežné použitie

Podbradný remienok:

1. Upevnite podbradný remienok pomocou spony.

Nastavenie veľkosti:

1. Nastavte podľa opisu v kapitole 4.2.2.

4.2.4 Pripojenie ochranných okuliarov (voliteľné)

Ochranné okuliare pripojte k silikónovému lanku nasledovne (pozri obrázok 4).

1. Jeden z koncov silikónového lanka vložte zvonku do otvoru (položka 1).
2. Zopakujte to s druhým koncom silikónového lanka na druhej strane prilby.
3. Rovnomerne ťahajte za oba konce lanka tak, aby lanko dosadalo na okraj prilby.
4. Jeden koniec silikónového lanka najprv prevlečte jedným otvorom na vnútornej strane nosníka ochranných okuliarov (položka 3). Potom ho prevlečte späť cez druhý otvor (položka 4).
5. Pokračujte s rovnakým koncom a znova prevlečte silikónové lanko cez otvor v škrupine prilby (položka 1).
6. Prevlečte rovnaký koniec silikónového lanka cez otvor uprostred okraja prilby (položka 2) a bezpečne ho zaistite urobením jedného uzla (detail A).
7. Zopakujte kroky 4 – 6 s druhým koncom silikónového lanka.

Ochranné okuliare pripojte k elastickej páske nasledovne (pozri obrázok 5).

1. Začnite z vnútornej strany ochranných okuliarov a potiahnite jeden koniec elastickej pásky von cez úzku štrbinu nosníka ochranných okuliarov. Prevlečte elasticкую pásku späť dovnútra cez širokú štrbinu. Tým sa elasticкая páska upevní k jednej strane ochranných okuliarov.

2. Druhý koniec elastickej pásky posuňte cez šikmú štrbinu v škrupine prilby (položka 1).
3. Posúvajte elasticкую pásku okolo zadnej časti prilby. Prevlečte pásku cez šikmú štrbinu na druhom posúvači a uistite sa, že dosadá na vyvýšenú časť prilby nad okrajom, ako je vidieť na obrázku 5.
4. Upevnite koniec elastickej pásky k ochranným okuliarom, ako je opísané v kroku 1.

Pripojte ochranné okuliare s elastickou páskou a systémom rýchleho pripojenia (QuickConnect) nasledovne (pozri obrázky 7 – 11).

1. Skontrolujte, či majú ochranné okuliare nastavenú správnu polohu (obrázok 7).
2. Vložte jednu z rýchlospojok do jednej zo šikmých štrbín na škrupine prilby (pozri obrázok 8, položka 1).
3. Umiestnite zub rýchlospojky tak, aby dosadal na okraj škrupiny prilby (pozri obrázok 8, položka 2).
4. Tlačte spojku (pozri obrázok 9, položka 3), až kým nezaznie „CVAKNUTIE“ (pozri obrázok 9, položka 4).
5. Uistite sa, že pripájací systém rýchlospojky je správne pripojený k škrupine prilby (pozri obrázok 10).
6. Zopakujte kroky 2 – 5 na druhej strane prilby (pozri obrázok 11).

Keď sa ochranné okuliare používajú s elastickou páskou alebo rýchlospojkami, tlak ochranných okuliarov si môžete na tvári prispôbiť pomocou koncov elastickej pásky, ktoré vyčnievajú z upínačov.

Ak ochranné okuliare nechcete používať, potlačte ich hore na prilbu.

Pri používaní ochranných okuliarov so systémom rýchleho pripojenia ich môžete dať dole stlačením zubov pripájacieho systému.

4.2.5 Pripojenie bočného svetla (voliteľné)

Držiak svetla sa upevňuje na ľavej alebo pravej strane škrupiny prilby na vyhradené adaptéry.

1. Aby ste mohli svetlo používať, upevnite držiak (pozri obrázok 12, položka 1) v posúvači adaptéra (položka 2).
2. Uchyťte svetlo (pozri obrázok 14, položka 3) do držiaka (položka 1).

Svetlo sa môže používať v dvoch polohách:

- smerom dolu (pozri obrázok 15),
- smerom hore (pozri obrázok 16).

4.2.6 Pripojenie predného svetla (voliteľné)

Adaptér predného svetla (pozri obrázok 17, položka 2) je upevnený k rozhraniu na prednej strane škrupiny prilby a je kompatibilný iba so špecificky dimenzovanými prednými svetlami.

1. Umiestnite predné svetlo s adaptérom svetla (pozri obrázok 17, položka 1) na rozhraní predného svetla zhora (pozri obrázok 18).
2. Posúvajte svetlo nadol, až kým adaptér nezapadne do rozhrania predného svetla (pozri obrázok 19).
3. Nastavte polohu svetla (pozri obrázky 20+21, položka 2).
4. Na odstránenie svetla (pozri obrázok 22) ťahajte páku (položka 3) na adaptéri svetla, až kým sa adaptér neodpojí od rozhrania. Posúvajte predné svetlo s adaptérom svetla nahor a vyberte ho z rozhrania predného svetla.

Ďalšie podrobnosti budú uvedené v návode na použitie priloženom k príslušenstvu.

4.2.7 Pripojenie chráničov uší (voliteľné)

1. Ak chcete pripevniť chrániče uší, namontujte upevňovacie držiaky (pozri obrázok 23, položka 2) na pripojovacie prvky (položka 1) na škrupine prilby.
2. Ak chcete chrániče uší používať, natiahnite si ich na uši, inak ich potlačte nahor.
3. Ak chcete potlačiť chrániče uší nahor na škrupinu prilby, najprv si ich odtiahnite od uší, až kým nezačujete cvaknutie, a potom ich otočte nahor a pritlačením ich zaistíte na mieste.
4. Ak chcete chrániče uší odstrániť, stlačte zaistovací bod (pozri obrázok 24, položka 3) upevňovacieho držiaka (položka 2).

Ďalšie podrobnosti budú uvedené v návode na použitie priloženom k príslušenstvu.

4.2.8 Pripojenie priezoru zo siet'oviny/priehľadného priezoru (voliteľné)

INFO: Ak chcete pripevniť toto príslušenstvo, musíte mať pripevnené chrániče uší alebo príslušné držiaky.

Toto príslušenstvo nie je kompatibilné s ochrannými okuliarmi.

1. Zacvaknite priezor na upevňovacie sťahovacie uzávery (pozri obrázok 25, položka 1) v upevňovacích držiakoch (položka 2).

Po upevnení sa môže priezor nastaviť do dvoch polôh:

- smerom hore (pozri obrázok 27),
- smerom dolu (pozri obrázok 26).

2. Ak chcete priezor odstrániť, vytiahnite ho z upevňovacích sťahovacích uzáverov.

Ďalšie podrobnosti budú uvedené v návode na použitie priloženom k príslušenstvu.

4.2.9 Pripojenie ochrany zátylku (voliteľné)

1. Uvoľnite dve ušká (pozri obrázok 28, položka 1) popruhov.
2. Uvoľnite zadnú časť popruhov (pozri obrázok 29, položka 1) potiahnutím nahor, aby sa sťahovacie uzávery uvoľnili zo škrupiny prilby (pozri obrázok 30, položka 2).
3. Zasuňte dva stredné remienky (pozri obrázok 31, položka 3) do ušíek dvoch uvoľnených sťahovacích uzáverov (položka 4) a znovu ich uchyťte na pôvodnom mieste (pozri obrázok 32).
4. Namontujte späť zadnú časť postroja.
5. Upevnite dva bočné remienky (pozri obrázok 33, položka 5) k pásu popruhov.

Ochranu zátylku odpojte postupom v obrátenom poradí.

Ochranu zátylku je možné používať dvoma rôznymi spôsobmi:

- Ochrana šije a ramien:
 - Umiestnite ochranu zátylku za krk a na ramená tak, aby boli bočné kusy ohnuté dozadu (pozri obrázok 34).
- Ochrana šije, ramien a hrdla:
 - Umiestnite ochranu zátylku za krk a na ramená tak, aby boli bočné kusy uviazané okolo hrdla (pozri obrázok 35).

Ďalšie podrobnosti budú uvedené v návode na použitie priloženom k príslušenstvu.

4.3 Počas používania

4.3.1 Použitie ventilačného systému

Ventilačný systém je možné uzavrieť tak, aby sa zabránilo vniknutiu dažďovej vody a vody na hasenie požiaru. Aj napriek oceľovej ochrannej sieťke proti iskrám firma Dräger odporúča úplne uzavrieť ventilačný systém pri požiari, v blízkosti ohňa alebo pri silnom vetre. Ak sa prilba používa počas vodnej záchranej akcie, firma Dräger odporúča otvoriť ventilačný systém.

1. Jednou rukou nastavte posuvnú páku navrchu prilby (pozri obrázok 36).
Poloha 1 = uzavretý
Poloha 2 = otvorený

5 Údržba

5.1 Intervaly údržby

Prilbu skontrolujte pred a po každom použití, pričom osobitnú pozornosť venujte všetkým miestam upevnenia (postroj a systém upnutia). Okamžite vymeňte akékoľvek opotrebované alebo poškodené diely, pričom na výmenu použite výlučne náhradné diely dodané firmou Dräger, pretože iba originálne náhradné diely sú homologované a zaručujú zhodu prilby s normou.

- Skontrolujte, či na škrupine prilby a na postroji nie sú farebné zmeny alebo praskliny.
- Skontrolujte, či na okrajoch a otvoroch nie sú zárezy alebo nalomenie.
- Skontrolujte švy závesného systému a uistite sa, že je závesný systém neporušený.
- Skontrolujte, či nie sú ochranné okuliare poškriabané alebo poškodené.

5.2 Čistenie

5.2.1 Čistenie prilby

Po každom použití vložte prilbu do jej vaku alebo na uzavreté miesto (napr. do skrinky), kde je chránená pred svetlom a vlhkosťou.

Pri čistení prilby postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Prilbu nikdy nečistite na slnku.
- Prilbu rozoberte (pozrite časť 5.3.1 na strane 119).
- Všetky súčasti, znútra a zvonka očistite iba neutrálnym mydlom a vlažnou vodou.
- Nechajte ich uschnúť pri izbovej teplote.
- Nepoužívajte sušiče.
- Pred opätovným zostavením prilby skontrolujte, či sú všetky súčasti úplne suché.
- Keď je prilba úplne suchá, zostavte ju (pozrite časť 5.3.2 na strane 119).



POZOR

Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo silné zásadité čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo organické kvapaliny, napríklad benzín alebo alkohol! V opačnom prípade sa zníži odolnosť proti prasknutiu, a teda sa zníži aj ochranná funkcia prilby.

5.3 Údržbové práce

INFO: Nikdy nelepte žiadne nálepky alebo identifikačné štítky vo vzdialenosti menšej ako 25 mm od okrajov škrupiny prilby.

5.3.1 Demontáž prilby

Prilbu začnite rozoberať tak, že ju umiestnite hornou stranou dolu na upratanú plochu, aby ste nestratili žiadne komponenty. Počas demontáže umiestňujte všetky demontované časti logickým spôsobom.

1. Vytiahnite remienok (pozri obrázok 37, položka 1) z nastavovacích prvkov (položka 2) a z nastavovacieho systému.
2. Uvoľnite zadnú časť (pozri obrázok 38, položka 3) ochrannej sieťky (pozri obrázok 39, položka 4).
3. Uvoľnite dve ušká (pozri obrázok 40, položka 5) na popruhoch (položka 6).
4. Uvoľnite zadnú časť popruhov (pozri obrázok 41, položka 6) potiahnutím nahor tak, aby sa sťahovacie uzávery uvoľnili zo škrupiny prilby.
5. Uvoľnite prednú časť (pozri obrázok 42, položka 7) popruhov a vyťahnite ju nahor tak, aby sa sťahovacie uzávery uvoľnili zo škrupiny prilby, potom vyberte popruhy z prilby (pozri obrázok 43).
6. Uvoľnite systém upnutia stlačením upevňovacích prvkov (pozri obrázok 44, položka 8) dolu a vyberte popruhy so systémom upnutia.
7. Odopnite sťahovacie uzávery (pozri obrázok 45, položka 9) z popruhov (otočte a vyberte).
8. Vyberte sieťku (pozri obrázok 46, položka 4) uvoľnením z príslušných upevňovacích kolíkov.
9. Uvoľnite a vyberte zadné polstrovanie (pozri obrázok 47, položka 10) odopnutím pásov so suchým zipsom.
10. Vyberte predné polstrovanie odopnutím pásov so suchým zipsom (pozri obrázky 48+49, položka 11).

5.3.2 Zostavenie prilby

1. Namontujte späť upevňovacie prvky (pozri obrázok 50, položka 1) systému upnutia zospodu smerom nahor.
2. Namontujte sťahovacie uzávery (pozri obrázok 51, položka 2) upínacích remienkov (pozri obrázok 52, položka 3), pričom dbajte na to, aby páska prechádzala medzi sťahovacími uzávermi a škrupinou prilby a opätovne zopnite sťahovacie uzávery (pozri obrázok 53, položka 4).
3. Upevnite predné polstrovanie (pozri obrázok 54, položka 5) na systém upnutia.
4. Opätovne upevnite sieťku (pozri obrázok 55, položka 6) na popruhy.
5. Opätovne upevnite zadné polstrovanie (pozri obrázok 56, položka 7) pomocou pásov so suchým zipsom.
6. Opätovne upevnite kompletne popruhy so sieťkou a polstrovaním na prilbu a upevnite zadné a predné upevňovacie prvky (pozri obrázky 57/58).
7. Upevnite systém upnutia vložением predných remienkov (pozri obrázok 60, položka 8) do nastavovacích prvkov (položka 9) a zadných remienkov (položka 10) do nastavovacieho systému (položka 11).
8. Upevnite remienok s úpravou proti rozťahnutiu (pozri obrázok 59, položka 12) systému upnutia pomocou nastavovacieho prvku (položka 13).

Remienok s úpravou proti rozťahnutiu (položka 12) zostáva umiestnený pod ochrannou sieťkou (položka 14).

6 Preprava

Prilbu je možné prepravovať v pôvodnom balení alebo vo voľiteľnom vaku na prilbu.

7 Skladovanie

Prilbu skladujte na čistom, suchom a tmavom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a pri teplote od +10 °C do +40 °C.

Prilbu a jej príslušenstvo je možné skladovať v pôvodnom prepravnom balení alebo vo voľiteľnom prepravnom vaku.

Prilbu nikdy nenechávajte vo vozidle, ak nie je vo svojom vaku, aby nebola zbytočne vystavená slnečnému žiareniu (UV lúčom).

8 Likvidácia

Pri správnej starostlivosti je životnosť prilby aj ochranných okuliarov približne 8 rokov. V závislosti od podmienok používania sa životnosť môže výrazne líšiť. Prilbu je potrebné pri poškodení alebo vystavení mechanickému napätiu vymeniť. Ochranné okuliare zlikvidujte, ak majú viditeľne poškodený povrch, napríklad škrabance, zárezy alebo stopy.

Dôsledne dodržiavajte platné predpisy o likvidácii odpadu.

9 Technické údaje

Hmotnosť prilby

HPS 3500 Basic (verzie farbené v hmote): pribl. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (lakované verzie): pribl. 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (lakované verzie pribl. 800 g (±3 %) s podporou predného svetla)

Hmotnosť ochranných okuliarov pribl. 116 g

Rozmery prilby (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Teplota pri skladovaní +10 °C až +40 °C

10 Objednávaci zoznam

Označenie a opis	Objednávacie číslo
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - červená	R58407
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - biela	R58408
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - žltá	R58409
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - modrá	R58410
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - čierna	R58411
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - luminiscenčná	R58412
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - jasne žltá	R58449
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - jasne oranžová	R58560

Označenie a opis	Objednávacie číslo
Škrupina prilby s ventilačným systémom, adaptérmi a držiakom predného svetla – červená	3700743
Škrupina prilby s ventilačným systémom, adaptérmi a držiakom predného svetla – biela	3700744
Ventilačný systém	R58413
Adaptéry / Držiak svetla na zacvaknutie	R58565
Závesný systém	R62664
Podbradný remienok so slučkou na bradu	R62665
Podbradný remienok s prehĺbením pre bradu	3700746
Prehĺbenie pre bradu	3700747
Závesná sieťka	R58418
Systém nastavenia veľkosti	R62666
Nastavovacie koliesko	R62668
Zadný nastavovací prvok	R62667
Predný pás	R58421
Predné polstrovanie	R58422
Zadné polstrovanie	R58423
Silikónové lanko	R58425
Elastický pás - rôzne varianty	R58562
Ochranné okuliare ¹ s elastickou páskou	R58564
Ochranné okuliare ¹ so silikónovým lankom	R58424
Ochranné okuliare ¹ s elastickou páskou a systémom rýchleho pripojenia	3700725
Systém rýchleho pripojenia s elastickou páskou	3700754
Systém rýchleho pripojenia, 10x	3700757
Reflexné pásiky - červené ¹	R58426
Reflexné pásiky - žlté ¹	R58427
Reflexné pásiky - striebrosivé ¹	R58428
Držiak svetla (pre svetlá PX1) ¹	R58566
Držiak svetla (pre svetlá UK a Peli) ¹	R62669
Svietidlo na prilbu Dräger PX1 LED ¹	R62350
Chrániče uší ¹	R58430
Svietidlo na prilbu Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
Predné svetlo HPS 3500 vrát. držiaka svetla (PELI 2765 Z0)	3700741
Sieťovinový prieszor ¹	R58431
Polykarbonátový prieszor, priehľadný ¹	R58432

Označenie a opis	Objednávacie číslo
Polykarbonátový prieszor, priehľadný (ochrana pred elektrickými oblúkmi) ¹	R58433
Ochrana zátylku ¹	R58434
Puzdro na prilbu ¹	R79282
Vak na prilbu, veľký ¹	R58555
Vak na prilbu, malý ¹	R68555

1 voliteľné

1 Bezpečnostní informace

- Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtete tento návod k použití i návody souvisejících výrobků.
- Přesně dodržujte tento návod k použití. Uživatel musí návod zcela porozumět a přesně jej dodržovat. Tento produkt používejte pouze pro účely specifikované v kapitole „Předpokládané použití“ v tomto dokumentu.
- Tento návod k použití nevyhazujte. Zajistěte, aby byl uložen u uživatele výrobku a aby jej uživatel používal.
- Dodržujte všechny místní i státní předpisy a nařízení týkající se tohoto výrobku.
- Prohlídky, opravy a servisní práce tohoto produktu smějí provádět jen náležitě vyškolení a kompetentní pracovníci. Firma Dräger doporučuje uzavřít servisní smlouvu, která pokryje všechny údržbové činnosti, a která zajistí, že budou všechny opravy uskutečňovány firmou Dräger.
- K údržbě smějí být použity jen původní náhradní díly a příslušenství firmy Dräger. V opačném případě může být nepříznivě ovlivněna správná funkce výrobku.
- Je-li výrobek vadný nebo neúplný, nepoužívejte jej. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Výrobek nesmí být vybaven součástmi jiných výrobců.
- V případě jakékoli závady nebo poruchy výrobku nebo jeho některé části informujte firmu Dräger.
- Nesprávné nebo od jiných výrobců dodané vnitřní objímky, vrtání nových otvorů pro příslušenství nebo jiné změny na požární přilbě ovlivňují výrazně ochrannou funkci a narušují platnost osvědčení. Připojení jiných osobních ochranných prostředků nebo jiného než výrobcem přilby dodaného příslušenství může způsobit, že přilba označená za vyhovující této evropské normě již nebude vyhovovat všem ustanovením této normy.
- Tato přilba splňuje požadavky evropských norem, pokud podbradní pásek dodaný výrobcem přilby je nošen a nastaven podle popisu v tomto návodu.
- Přilba HPS 3500 pro použití ve vodě v souladu s požadavky normy EN 1385:2012 musí být používána spolu se záchytným systémem bez podbradní misky.

2 Typografické konvence použité v tomto dokumentu

Vysvětlení bezpečnostních symbolů

Následující bezpečnostní symboly jsou v dokumentu použity k označení výstražných částí textů vyžadujících zvýšenou pozornost uživatele. Bezpečnostní symboly jsou definovány takto:



VÝSTRAHA

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud se této situaci nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

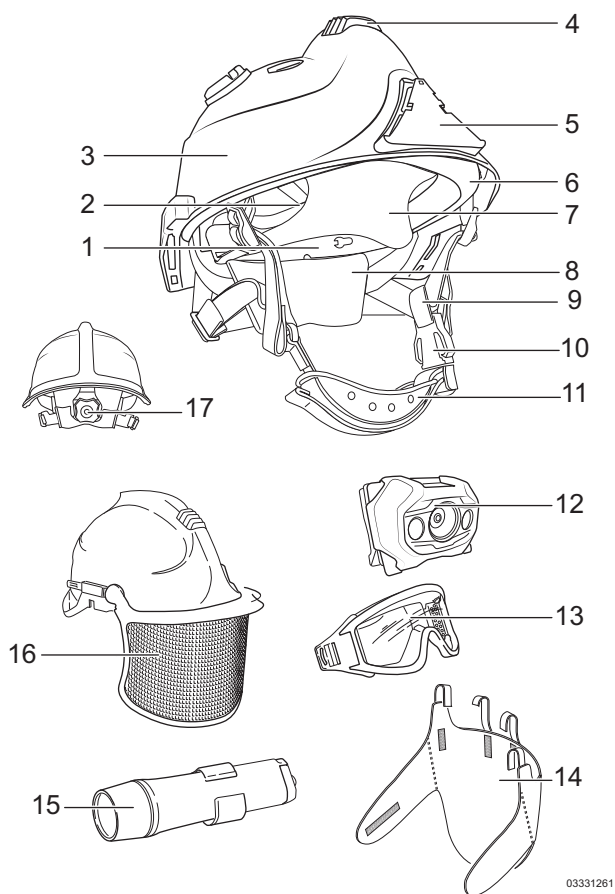


UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud se této situaci nezabrání, může mít za následek újmu na zdraví nebo poškození produktu nebo životního prostředí. Může se používat také jako upozornění na nebezpečné postupy.

3 Popis

3.1 Přehled produktu



- 1 Pás nastavení velikosti
- 2 Záchytné pásky
- 3 Skořepina přilby
- 4 Ventilační systém
- 5 Rozhraní čelní svítilny (pouze u provedení Extend)
- 6 Přední výplň
- 7 Háček pro zavěšení
- 8 Zadní výplň
- 9 Postroj
- 10 Rychlospojka
- 11 Podbradní miska
- 12 Čelní svítilna (volitelná)
- 13 Ochranné brýle (volitelné)
- 14 Zátylník (volitelný)
- 15 Postranní svítilna (volitelná)
- 16 Zorník ze síťoviny (volitelný)
- 17 Kolečko pro nastavení velikosti

3.2 Popis vlastností

Přilbu lze plynule nastavovat podle velikosti hlavy od 52 do 64 cm, s volitelným vyložkováním od 50 do 64 cm. V přilbě je integrován ventilační systém, který zabraňuje vnikání jisker, třísek nebo jiných částic. Ventilační otvory lze během provozu zcela utěsnit.

Přilbu lze vybavit ochrannými brýlemi. Na přilbu lze případně upevnit zorník ze síťoviny nebo jiné zorníky. Objednat lze dále zátylník, držáky svítilen, ochranu uší, reflexní pásy a další příslušenství.

3.3 Předpokládané použití

Přilba Dräger HPS 3500 je navržena výhradně pro použití v rámci požárních a záchranných týmů při hledání a záchranných akcích (EN 16473:2014), zdolávání lesních požárů (EN 16471:2014), záchranných akcích ve výškách (EN 12492:2012) a ve vodě (EN 1385:2012) a dalších technických pomocných operacích v nouzových situacích.

Přilba byla navržena, aby utlumila energii nárazu, který zničí nebo částečně poruší skořepinu přilby a postroj. I když toto poškození není bezprostředně viditelné, přilba, která byla vystavena tak silnému nárazu, se musí vyměnit.

3.4 Omezení použití

Přilba Dräger HPS 3500 není určena k použití při jízdě na kole nebo motocyklu ani k výkonu sportovních činností, a nesmí se používat jako hasičská přilba v budovách a stavebních konstrukcích certifikovaných podle EN 443:2008.

3.5 Osvědčení

Přilba odpovídá těmto normám

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

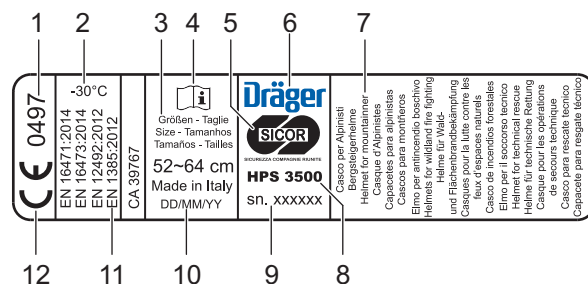
Prohlášení o shodě pro přilbu viz:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Vysvětlení značek a symbolů pro identifikaci typu

3.6.1 Přilba



- 1 Oznamovaný subjekt
- 2 Volitelné požadavky (označené ***)
- 3 Velikosti
- 4 Odkaz na návod na použití
- 5 Výrobce
- 6 Distributor
- 7 Popis výrobku
- 8 Název výrobku
- 9 Výrobní číslo
- 10 Stát a datum výroby
- 11 Referenční standardy
- 12 Označení CE

02431261

4 Použití

4.1 Předpoklady pro používání

Jakékoliv použití přilby, které není v souladu s předpokládaným použitím nebo s příslušnými zákony a nařízeními, může způsobit zranění uživatele.

Aby přilba poskytovala odpovídající ochranu, musí se upravit podle velikosti hlavy uživatele.

Pro vaši vlastní bezpečnost, se před použitím přilby seznámte se systémem nastavení velikosti. Několikrát proveďte nastavení velikosti a několikrát upevněte a sundejte záchytný systém, tak abyste tento úkon prováděli instinktivně.

4.2 Příprava pro použití



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

Ochranného účinku přilby se dosáhne pouze, pokud je přilba perfektně usazená, výškové a hlavové pásy a pásy postroje jsou správně nastavené a podbradní pásek je uzavřený.

Přilba se smí nosit pouze kompletně sestavená. Veškerá přídavná zařízení musejí být na helmě správně zajištěna. Oddělitelné části nenoste samostatně.

4.2.1 Nastavení velikosti

Nastavte správnou velikost přilby tím, že budete měnit hloubku háčku pro zavěšení tímto způsobem:

1. Uvolněte zadní jezdce na háčku upevněné suchým zipem a posuňte je v drážkách postroje.

4.2.2 Nastavení obvodu

INFORMACE: Přilba se dodává spolu s kompletně rozbalovacím pásem nastavením velikosti. Pro správné nastavení postupujte dle níže uvedeného popisu.

1. Nasadte si přilbu a poté nastavte velikost za pomoci kolečka.
2. Pro správné nastavení se doporučuje jednou rukou tlačit na přilbu a poté druhou rukou provádět nastavení. Systém nastavení velikosti nastavuje i týlní pásek.
3. Pouze během prvního nastavení natáhněte dva pásy (viz obr. 1, poz. 1), které spojují podbradní řemínek s nastavovacím systémem.

4.2.3 Nastavení záchytného systému

První použití

Podbradní řemínek:

1. Nastavte výšku podle kapitoly 4.2.1.
2. Nasadte si přilbu.
3. Nastavte velikost podle kapitoly 4.2.2.
4. Uchyťte sponu.
5. Utahovacím páskem (viz obr. 2, poz. 1) posunujte v křížovém kusu systému nastavení (poz. 2).
6. Znovu natáhněte utahovací pásek, tak aby bylo zaručeno správné nastavení systému.
7. Pokud nemůžete docílit správného nastavení, použijte napínače (viz obr. 3, poz. 3) na obou stranách podbradního řemínku a prodlužujte nebo zkracujte tímto způsobem řemínek.

Běžné použití

Podbradní řemínek:

1. Upevněte podbradní řemínek pomocí spony.

Nastavení velikosti:

1. Provedte nastavení dle kapitoly 4.2.2.

4.2.4 Připojení ochranných brýlí (volitelné vybavení)

Ochranné brýle připevněte silikonovou šňůrkou (viz obr. 4).

1. Vložte jeden konec silikonové šňůrky zvenčí do otvoru (poz. 1).
2. Totéž zopakujte s druhým koncem šňůrky na druhé straně přilby.
3. Stejněměrně přitáhněte oba konce tak, aby šňůrka spočívala na okraji přilby.
4. Protáhněte nejprve jeden konec silikonové šňůrky jedním otvorem na vnitřní straně držáku brýlí (poz. 3). Poté jej provlékněte zpět druhým otvorem (poz. 4).
5. Tentýž konec silikonové šňůrky opět protáhněte otvorem ve skořepině přilby (poz. 1).
6. Protáhněte též konec šňůrky otvorem uprostřed okraje přilby (poz. 2) a bezpečně šňůrku upevněte jednoduchým uzlem (detail A).
7. Kroky 4 až 6 zopakujte s druhým koncem šňůrky.

Připevněte ochranné brýle pružným páskem podle následujícího návodu (viz obr. 5).

1. Počínaje vnitřní stranou brýlí protáhněte jeden konec pružného pásku ven úzkou štěrbinou držáku brýlí. Protáhněte pružný pásek zpět širokou štěrbinou. Tím je pružný pásek upevněn na jedné straně brýlí.
2. Druhý konec pružného pásku protáhněte šikmým výřezem ve skořepině přilby (poz. 1).
3. Nasuňte pružný pásek kolem zadní části přilby. Protáhněte pásek šikmou štěrbinou na druhém šoupátku. Ujistěte se, že sedí na vyvýšeném místě přilby nad okrajem, viz obr. 5.
4. Upevněte konec pružného pásku k brýlím podle popisu, viz krok 1.

Připevněte ochranné brýle pružným páskem a systémem rychlého připojení (QuickConnect) podle následujícího návodu (viz obr. 7 až 11).

1. Zkontrolujte správnost umístění brýlí (obr. 7).
2. Vložte jednu z rychlospojek do jednoho ze šikmých otvorů na skořepině přilby (viz obr. 8, poz. 1).
3. Umístěte výstupek rychlé spojky tak, aby spočíval na okraji skořepiny přilby (viz obr. 8, poz. 2).
4. Zasuňte spojku (viz obr. 9, poz. 3), dokud nezaskočí (uslyšíte „klik“, viz obr. 9, poz. 4).
5. Ujistěte se, že připevňovací systém rychlospojky je správně připojen ke skořepině přilby (viz obr. 10).
6. Zopakujte kroky 2 až 5 na druhé straně přilby (viz obr. 11).

Pokud se brýle používají s pružným páskem nebo s rychlospojkami, dá se tlak brýlí na obličej upravit pomocí konců pružného pásku vyčnívajících z úchtů.

Pokud nechcete ochranné brýle používat, přesuňte je nahoru na přilbu.

Pokud se brýle používají se systémem rychlého připojení, můžete je odpojit zatlačením na výstupky připojovacího systému.

4.2.5 Připojení postranní svítilny (volitelné)

Držák svítilny se upevňuje na levé nebo pravé straně skořepiny přilby k příslušným adaptéřům.

1. Abyste mohli svítilnu používat, připevněte držák (viz obr. 12, poz. 1) k šoupátku adaptéru (poz. 2).
2. Upevněte svítilnu (viz obr. 14, poz. 3) do držáku (poz. 1).

Svítilnu lze používat ve dvou polohách:

- směrem dolů (viz obr. 15)
- směrem nahoru (viz obr. 16)

4.2.6 Připojení čelní svítilny (volitelné)

Adaptér čelní svítilny (viz obr. 17, poz. 2) je připevněn k rozhraní na přední straně skořepiny přilby a je kompatibilní pouze s čelními svítilnami zvláštní konstrukce.

1. Umístěte čelní svítilnu s adaptérem (viz obr. 17, poz. 1) shora na rozhraní svítilny (viz obr. 18).
2. Zasuňte svítilnu dolů, dokud adaptér nezapadne do rozhraní (viz obr. 19).
3. Nastavte svítilnu do požadované polohy (viz obr. 20+21, poz. 2)
4. Chcete-li svítilnu sejmut, zatažením za páčku (poz. 3) na adaptéru odpojte adaptér od rozhraní. Posuňte čelní svítilnu s adaptérem nahoru a vyjměte ji z rozhraní svítilny.

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.2.7 Připojení chráničků uší (volitelných)

1. Chránička uší připevníte uchycením opěrek (viz obr. 23, poz. 2) ke spojčím (poz. 1) na skořepině přilby.
2. Pokud chcete chránička uší používat, natáhněte si je na uši, jinak je vytáhněte.
3. Abyste chránička uší vytáhli ke skořepině helmy, nejdříve je stáhněte z uší, až uslyšíte kliknutí, a pak je otočte nahoru a stisknutím je na místě usadte.
4. Chránička uší odpojíte stisknutím místa zablokování (viz obr. 24, poz. 3) na upevňovací opěrce (poz. 2).

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.2.8 Upevnění zorníku ze síťoviny / transparentního zorníku (volitelných)

INFORMACE: Abyste toto příslušenství mohli upevnit, museli jste uchytili chránička uší nebo příslušné opěrky. Toto příslušenství není použitelné s ochrannými brýlemi.

1. Zacvakněte zorník do upevňovacích svorek (viz obr. 25, poz. 1) v upevňovacích opěrkách (poz. 2).

Po upevnění se může zorník používat ve dvou polohách:

- směrem nahoru (viz obr. 27)
- směrem dolů (viz obr. 26)

2. Zorník vyjmete tak, že ho vytáhnete z upevňovacích svorek. Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.2.9 Upevnění zátylníku (volitelného)

1. Uvolněte dva jezdce (viz obr. 28, poz. 1) na postroji.
2. Uvolněte zadní část postroje (viz obr. 29, poz. 1) tak, že ji vytáhnete nahoru, aby se svorky uvolnily ze skořepiny přilby (viz obr. 30, poz. 2).
3. Vložte dva středové pásky (viz obr. 31, poz. 3) do jezdčů na uvolněných svorkách (poz. 4) a znovu je uchyťte na původním místě (viz obr. 32).
4. Následně upevnění zadní části postroje.
5. Upevněte dva postranní pásky (viz obr. 33, poz. 5) k pásu postroje.

Zátylník vyjmete postupem v obráceném pořadí.

Zátylník lze používat dvěma způsoby:

- Ochrana šíje a ramen:
 - Umístěte zátylník za krk a na ramena tak, že boční kusy budou ohnuté dovnitř (viz obr. 34).
- Ochrana šíje, ramen a krku:
 - Umístěte zátylník za krk a na ramena tak, že boční kusy budou uvázané okolo krku (viz obr. 35).

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.3 Během použití

4.3.1 Použití ventilačního systému

Ventilační systém lze uzavřít, takže bude bránit vnikání dešťové vody a zbytkové požární vody. I přes ochranu před kovovými jiskrami, doporučuje společnost Dräger kompletně uzavřít ventilační systém při požáru, v blízkosti ohně nebo při silném větru. Při použití přilby během záchraně ve vodě doporučuje Dräger ventilační systém otevřít.

1. Páčku na vrchu přilby posunujte jednou rukou (viz obr. 36).
Pozice 1 = uzavřené
Pozice 2 = otevřené

5 Údržba

5.1 Interval y údržby

Přilbu po a před použitím vždy zkontrolujte, zvláštní pozornost věnujte veškerým místům upevnění na postroji a záchytném systému. Okamžitě vyměňte jakékoliv opotřebované a/nebo poškozené části, výhradně používejte náhradní díly fy Dräger, jelikož pouze originální náhradní díly jsou homologované a zaručují shodu přilby s normou.

- Zkontrolujte, zda nejsou na skořepině přilby a postroji nějaké barevné změny a/ nebo trhliny.
- Zkontrolujte, zda nejsou na krajích a otvorech zářezy a/ nebo praskliny.
- Zkontrolujte nedotčenost závažného systému kontrolou švů.
- Zkontrolujte, zda brýle nejsou poškrábané nebo poškozené.

5.2 Čištění

5.2.1 Čištění přilby

Po každém použití vložte přilbu do sáčku nebo na uzavřené místo (např. uzamykatelná skříňka) mimo světlo a vlhkost.

Při čištění přilby postupujte takto:

- Přilbu nikdy nečistěte na slunci.
- Přilbu rozložte (viz kapitola 5.3.1 na straně 125).
- Vyčistěte všechny části uvnitř i vně pouze neutrálním mýdlem a vlažnou vodou.
- Nechte uschnout při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte sušiče.
- Než přilbu sestavíte, zkontrolujte, zda jsou všechny části suché.
- Když je přilba úplně suchá, sestavte ji dohromady (viz kapitola 5.3.2 na straně 125).



UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte obrušující nebo silně zásadité čisticí prostředky, rozpouštědla ani organické kapaliny jako je benzín nebo alkohol!
V opačném případě se poruší odolnost přilby a sníží se i její ochranná funkce.

5.3 Údržbové práce

INFORMACE: Nikdy nepoužívejte nálepky a/nebo identifikační etikety blíže než 25 mm od kraje skořepiny přilby.

5.3.1 Demontáž přilby

Rozebírat přilbu začněte tak, že ji umístíte vzhůru nohama na urovnaný povrch, abyste neztratili nějaké její části.

Během demontáže umísťujte všechny demontované části přilby logickým způsobem.

1. Vytáhněte řemínek (viz obr. 37, poz. 1) z napínačů (poz. 2) a z nastavovacího systému.
2. Uvolněte zadní část (viz obr. 38, poz. 3) ochranného síta (viz obr. 39, poz. 4).
3. Uvolněte dva jezdcy (viz obr. 40, poz. 5) na postroji (poz. 6).
4. Uvolněte zadní část postroje (viz obr. 41, poz. 6) tak, že ji vytáhnete nahoru, aby se svorky uvolnily ze skořepiny přilby.
5. Uvolněte přední část (viz obr. 42, poz. 7) postroje a vytáhněte ji směrem ven tak, že se uvolní svorky ze skořepiny přilby, poté vyjměte postroj z přilby (viz obr. 43).
6. Uvolněte záchytný systém zatlačením na držáky (viz obr. 44, poz. 8) směrem dovnitř a vyjměte postroj se záchytným systémem.
7. Odepněte svorky (viz obr. 45, poz. 9) z postroje (otočte a vyjměte).
8. Vyjměte háček (viz obr. 46, poz. 4) uvolněním z příslušných upevňovacích čepů.
9. Uvolněte a vyjměte zadní výplň (viz obr. 47, poz. 10) rozpojením suchých zipů.
10. Vyjměte čelní výplň rozpojením suchých zipů (viz obr. 48 a 49, poz. 11).

5.3.2 Sestavení přilby

1. Opětovně upevněte držáky (viz obr. 50, poz. 1) záchytného systému zesponu nahoru.
2. Upevněte svorky (viz obr. 51, poz. 2) záchytných pásků (viz obr. 52, poz. 3) a dbejte na to, aby pásek procházel mezi svorkami a skořepinou přilby a opětovně upevněte svorky (viz obr. 53, poz. 4).
3. Upevněte přední výplň (viz obr. 54, poz. 5) na záchytný systém.
4. Opětovně upevněte háček (viz obr. 55, poz. 6) k postroji.
5. Opětovně upevněte zadní výplň (viz obr. 56, poz. 7) pomocí suchých zipů.
6. Opětovně upevněte postroj kompletně s háčkem a výplní na přilbu a upevněte zadní a přední držáky (viz obr. 57 a 58).
7. Upevněte záchytný systém vložení čelních pásků (viz obr. 60, poz. 8) do napínačů (poz. 9) a zadní pásky (poz. 10) do nastavovacího systému (poz. 11).
8. Upevněte pásek s anti-stretchovou úpravou (viz obr. 59, poz. 12) záchytného systému pomocí napínače (poz. 13). Pásek s anti-stretchovou úpravou (poz. 12) zůstává pod ochranným háčkem (poz. 14).

6 Přeprava

Přilbu lze přepravovat v originálním balení nebo v příslušném vaku přilby.

7 Skladování

Přilbu skladujte na čistém, suchém, tmavém místě mimo zdroj tepla a při teplotě mezi +10 °C a +40 °C.

Přilbu s příslušenství lze skladovat buď v originálním přepravním balení nebo případně v přepravním vaku.

Přilbu nikdy nenechávejte ve vozidle, pokud není ve vaku, aby se zabránilo nežádoucímu vystavení slunci (UV paprsky).

8 Likvidace

Při řádné péči je doba životnosti přilby i ochranných brýlí přibližně 8 let. V závislosti na podmínkách použití se doba životnosti může významně lišit. Přilbu vyměňte, pokud je poškozená nebo byla vystavena mechanickému namáhání. Ochranné brýle zlikvidujte, pokud mají viditelně poškozený povrch, např. vrypy, škrábance nebo rýhy.

Přísně dodržujte při likvidaci zákonné předpisy.

9 Technické údaje

Hmotnost přilby

HPS 3500 Basic (verze barevná) cca 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (verze nalakovaná) cca 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (verze nalakovaná s nosičem čelní svítilny) cca 800 g (±3 %)

Hmotnost ochranných brýlí cca 116 g

Rozměry přilby (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Teplota skladování +10 °C až +40 °C

10 Objednací seznam

Účel a popis	Objednací číslo
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - červená	R58407
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - bílá	R58408
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - žlutá	R58409
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - modrá	R58410
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - černá	R58411
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - světélkující	R58412
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - jasně žlutá	R58449
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - jasně oranžová	R58560
Skořepina přilby s ventilačním systémem, adaptéry a držákem čelní svítilny - červená	3700743
Skořepina přilby s ventilačním systémem, adaptéry a držákem čelní svítilny - bílá	3700744

Účel a popis	Objednáací číslo
Ventilační systém	R58413
Adaptéry / Držák lampy	R58565
Závěsný systém	R62664
Podbradní pásek se smyčkou	R62665
Podbradní pásek s miskou	3700746
Podbradní miska	3700747
Háček pro zavěšení	R58418
Systém nastavení velikosti	R62666
Kolečko pro nastavení	R62668
Zadní napínač	R62667
Přední pás	R58421
Přední výplň	R58422
Zadní výplň	R58423
Silikonová šňůrka	R58425
Pružný pásek - různé varianty	R58562
Ochranné brýle ¹ s pružným páskem	R58564
Ochranné brýle ¹ se silikonovou šňůrkou	R58424
Ochranné brýle ¹ s pružným páskem a systémem rychlého připojení	3700725
Systém rychlého připojení s pružným páskem	3700754
Systém rychlého připojení, 10×	3700757
Reflexní pásy - červená ¹	R58426
Reflexní pásy - žlutá ¹	R58427
Reflexní pásy - šedostříbrná ¹	R58428
Držák svítilny (pro svítilny PX1) ¹	R58566
Držák svítilny (pro svítilny UK a Peli) ¹	R62669
Přilbová lampa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Chránítka uší ¹	R58430
Přilbová lampa Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 čelní svítilna včetně držáku (PELI 2765 Z0)	3700741
Zorník ze síťoviny ¹	R58431
Polykarbonátový zorník, čirý ¹	R58432
Polykarbonátový zorník, čirý (s ochranou před elektrickým obloukem) ¹	R58433
Zátýlník ¹	R58434
Pouzdro na přilbu ¹	R79282
Vak na přilbu, velký ¹	R58555
Vak na přilbu, malý ¹	R68555

¹ volitelné

1 Informații legate de siguranță

- Înainte de utilizarea acestui produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și ale produselor asociate.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare. Utilizatorul trebuie să înțeleagă complet și să respecte cu strictețe instrucțiunile. Utilizați produsul numai în scopurile specificate în secțiunea Utilizare prevăzută a prezentului document.
- Nu aruncați Instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că sunt păstrate și folosite corespunzător de către utilizatorul produsului.
- Conformați-vă tuturor reglementărilor locale și naționale referitoare la acest produs.
- Numai personalului corect instruit și competent i se permite să inspecteze, repare și întrețină acest produs. Dräger recomandă un contract de service cu Dräger pentru ca toate lucrările de întreținere și toate reparațiile să fie executate de către Dräger.
- Pentru întreținere trebuie folosite numai piesele de schimb și accesoriile Dräger autentice. În caz contrar poate fi afectată funcționarea corectă a produsului.
- Nu utilizați un produs defect sau incomplet. Nu modificați produsul. Este posibil ca produsul să nu se potrivească la componente ale terților.
- Anunțați Dräger în cazul unui produs sau a oricărei componente care prezintă lipsuri sau defectțiuni.
- Componente incorecte sau interioare ale unor părți terțe, perforarea de găuri noi pentru accesorii sau alte modificări la cască pot afecta în mod negativ funcția de protecție și de asemenea anulează orice omologare. Atunci când este echipată cu alt articol de echipament individual de protecție sau cu alt accesoriu decât cele livrate de producătorul căștii în vederea utilizării cu această cască, o cască marcată ca fiind conformă cu acest standard european ar putea să nu mai satisfacă toate clauzele acestui standard european.
- Această cască respectă cerințele standardelor europene când cureaua pentru bărbie livrată de către producătorul căștii este uzată și ajustată conform acestor instrucțiuni.
- Casca HPS 3500, pentru utilizare în apă conform cerințelor EN 1385:2012, trebuie utilizată cu sistemul de fixare fără cupa pentru bărbie.

2 Convențiile utilizate în acest document

Definirea pictogramelor de avertizare

Următoarele pictograme de avertizare sunt folosite în acest document pentru a furniza și a sublinia textele de avertisment care necesită o mai mare atenție din partea utilizatorului. Semnificațiile pictogramelor de avertizare sunt definite după cum urmează:



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă.

Dacă nu este evitată, poate avea ca și consecință leziuni grave sau letale.

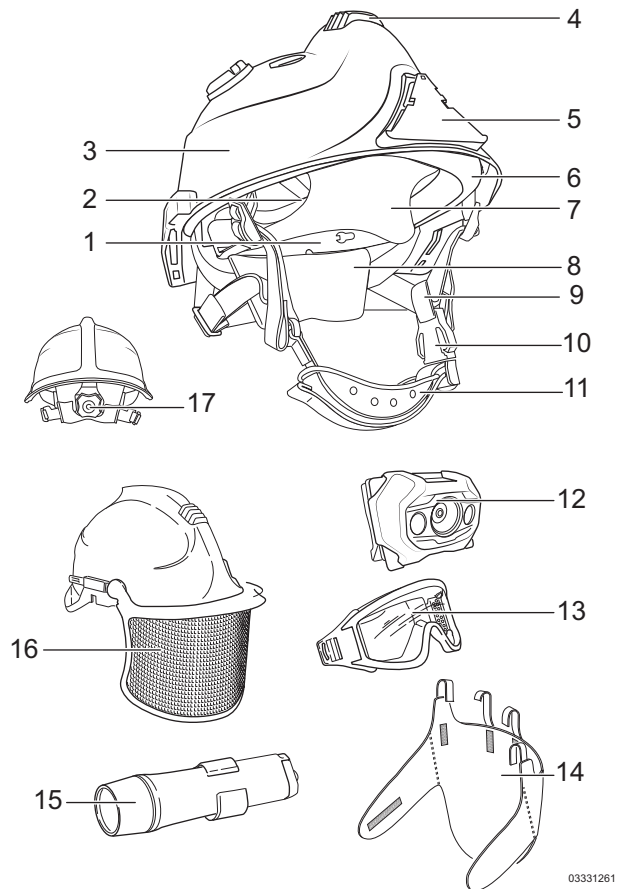


ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă. Dacă nu este evitată, poate avea drept consecință vătămări corporale sau daune aduse produsului și mediului. De asemenea poate fi folosit și ca avertizare la metode nesigure.

3 Descriere

3.1 Vedere generală asupra produsului



- 1 Bandă de ajustare
- 2 Curele de fixare
- 3 Carcasa castii
- 4 Sistem de ventilație
- 5 Interfață lampă frontală (numai cu versiunea Extend)
- 6 Piesă frontală confort
- 7 Sită de suspensie
- 8 Piesă spate confort
- 9 Harnașament
- 10 Cataramă cu desprindere rapidă
- 11 Spațiu pentru bărbie
- 12 Lampă frontală (opțional)
- 13 Ochelari de protecție (opțional)
- 14 Protecție ceafă (opțională)
- 15 Lampă laterală (opțional)
- 16 Vizor cu sită (opțional)
- 17 Rotiță de ajustare dimensiuni

3.2 Descrierea caracteristicilor

Casca este ajustabilă continuu pentru dimensiuni ale capului de la 52 la 64 cm cu capitonaj opțional de la 50 la 64 cm. Ea dispune de un sistem de ventilație care previne pătrunderea scânteiilor, așchiilor sau altor particule. Deschiderile de ventilație pot fi obturate complet în timpul unei intervenții.

Casca poate fi echipată cu ochelari de protecție. Alternativ, la cască poate fi atașat un vizor cu sită sau alte vizoare. Sunt disponibile protecție pentru ceafă, suporturi lampă, lămpi, protecție auditivă, benzi reflectorizante și alte accesorii.

3.3 Utilizare prevăzută

Dräger HPS 3500 este concepută exclusiv pentru utilizare de către echipele de pompieri și de salvare în misiuni de căutare și salvare (EN 16473:2014), pentru combaterea incendiilor de pădure și arbuști (EN 16471:2014), salvare de la înălțime (EN 12492:2012), salvare din apă (EN 1385:2012) și orice operații de sprijin tehnic în situații de urgență.

Casca este concepută să absoarbă energia unui șoc prin distrugerea sau deteriorarea parțială a carcasei căștii și a sistemului de curele. Chiar dacă această deteriorare nu este imediat vizibilă, orice cască care a fost supusă la un impact puternic trebuie înlocuită.

3.4 Limitări de utilizare

Dräger HPS 3500 nu este concepută pentru a fi utilizată drept cască pentru bicicliști sau motocicliști și nici pentru a efectua activități sportive și nu este utilizată drept cască pentru pompieri în clădiri și structuri certificate conform EN 443:2008.

3.5 Omologări

Casca este omologată conform

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

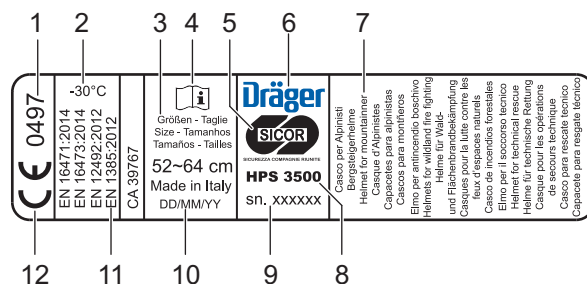
Declarație de conformitate pentru cască vezi:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Explicația marcajelor de identificare tip și a simbolurilor

3.6.1 Cască



- 1 Organism notificat
- 2 Cerințe opționale (marcate cu ***)
- 3 Mărimi
- 4 Consultați instrucțiunile de utilizare
- 5 Producător
- 6 Distribuitor
- 7 Descriere produs
- 8 Denumire produs
- 9 Număr de serie
- 10 Țara și data fabricației
- 11 Standarde de referință
- 12 Marcaj CE

02431261

4 Utilizare

4.1 Condiții preliminare pentru utilizare

Orice utilizare inadecvată a căștii în afara destinației specificate sau a legilor și reglementărilor în vigoare poate expune utilizatorul la vătămări individuale.

Pentru a asigura protecția adecvată, această cască trebuie ajustată la mărimea capului utilizatorului.

Pentru propria dumneavoastră siguranță, familiarizați-vă cu sistemele de ajustare înainte de utilizarea căștii. Executați mai multe ajustări și prindeți și desprindeți sistemul de fixare de mai multe ori, astfel încât să vă intre în reflex mișcărilor.

4.2 Pregătirea pentru utilizare



AVERTIZARE

Risc de accidentare !

Efectul de protecție al căștii este realizat numai atunci când cască se potrivește perfect, înălțimea de purtare, harnașamentul și inelul suport sunt ajustate corespunzător și cureaua de bărbie este închisă. Purtați cască numai când este complet asamblată. Toate atașamentele trebuie să fie corect asigurate la cască. Nu purtați separat componente demontabile.

4.2.1 Ajustarea înălțimii

Ajustați casca pe înălțime prin schimbarea adâncimii sitei de suspensie în felul următor:

1. Eliberați urechile din spate ale sitei fixate cu închizătoare cu scai și glisați-le în fantele de pe harnașament.

4.2.2 Ajustarea circumferinței

INFORMAȚII: Casca este livrată cu banda de ajustare a mărimii complet extinsă. Pentru ajustare corectă urmați succesiunea descrisă mai jos.

1. Așezați casca pe cap și apoi ajustați mărimea cu ajutorul rotiței.
2. Pentru ajustare optimă, este recomandabil să împingeți cu o mână casca în jos și apoi să executați ajustările cu cealaltă mână. Sistemul de ajustare acționează și asupra curelei pentru ceafă.
3. Împingeți cele două chingi (vezi figura 1, reperul 1) care îmbină cureaua de bărbie cu sistemul de ajustare numai la prima ajustare.

4.2.3 Ajustarea sistemului de fixare

Prima utilizare

Curea bărbie:

1. Ajustați pe înălțime conform descrierii din capitolul 4.2.1.
2. Așezați pe cap casca.
3. Ajustați mărimea conform descrierii din capitolul 4.2.2.
4. Închideți catarama.
5. Glisați banda de ajustare (vezi figura 2, reperul 1) în piesa-cruce de ajustare a sistemului (reper 2).
6. Trageți din nou banda de ajustare, astfel încât sistemul să se ajusteze corect.
7. Dacă nu puteți realiza ajustarea corectă, acționați dispozitivele de ajustare (vezi figura 3, reperul 3) poziționat pe fiecare parte a curelei de bărbie și lungiți sau scurtați banda.

Utilizare curentă

Curea bărbie:

1. Prindeți cureaua de bărbie cu catarama.

Ajustare dimensiune:

1. Ajustați conform descrierii din capitolul 4.2.2.

4.2.4 Atașarea ochelarilor de protecție (opțional)

Atașați ochelarii de protecție cu cordon de silicon după cum urmează (vezi figura 4).

1. Introduceți unul dintre capetele cordonului de silicon dinspre exterior în gaură (reperul 1).
2. Repetați operația și cu celălalt capăt al cordonului de silicon de pe cealaltă parte a căștii.
3. Trageți de ambele capete ale cordonului în mod uniform, astfel încât cablul să se așeze pe marginea căștii.
4. Mai întâi trageți un capăt al cordonului de silicon printr-o gaură din interiorul suportului pentru ochelarii de protecție (reperul 3). Apoi trageți-l înapoi prin cealaltă gaură (reperul 4).
5. Cu același capăt, trageți din nou cordonul de silicon prin gaura din carcasa căștii (reperul 1).
6. Trageți același capăt al cordonului de silicon prin gaura de pe mijlocul marginii căștii (reperul 2) și fixați-l bine cu un singur nod (detaliul A).
7. Repetați pașii 4-6 la celălalt capăt al cordonului de silicon.

Atașați ochelarii de protecție cu bandă elastică după cum urmează (vezi figura 5).

1. Începând din interiorul ochelarilor de protecție, trageți un capăt al benzii elastice prin fanta îngustă a suportului ochelarilor de protecție. Trageți banda elastică înapoi prin fanta lată. În acest mod, fixați banda elastică pe una din lateralele ochelarilor de protecție.
2. Glisați celălalt capăt al benzii elastice prin fanta oblică din carcasa căștii (reperul 1).
3. Glisați banda elastică în jurul părții din spate a căștii. Trageți banda prin fanta oblică de pe cealaltă parte, asigurându-vă că aceasta stă pe partea ridicată a căștii, deasupra marginii, așa cum se vede în figura 5.
4. Fixați capătul benzii elastice de ochelarii de protecție, așa cum este descris la pasul 1.

Atașați ochelarii de protecție cu bandă elastică și sistem de conectare rapidă (QuickConnect) după cum urmează (vezi figurile 7-11).

1. Verificați dacă ochelarii de protecție sunt poziționați corect (figura 7).
2. Introduceți una dintre cuplajele rapide într-una dintre fantele oblice de pe carcasa căștii (vezi figura 8, reperul 1).
3. Poziționați dintele cuplajului rapid astfel încât acesta să se sprijine pe marginea carcasei căștii (vezi figura 8, reperul 2).
4. Împingeți cuplajul (vezi figura 9, reperul 3) până când se aude un „CLICK” (vezi figura 9, reperul 4).
5. Asigurați-vă că sistemul de atașare al cuplajului rapid este conectat corect la carcasa căștii (vezi figura 10).
6. Repetați pașii 2-5 pentru cealaltă parte a căștii (vezi figura 11).

Când ochelarii de protecție au bandă elastică sau conectorii rapizi, presiunea exercitată de ochelarii de protecție pe față poate fi ajustată folosind capetele benzii elastice care ies din dispozitivele de fixare.

Dacă nu doriți să folosiți ochelarii de protecție, îi împingeți în sus pe cască.

Dacă ochelarii de protecție sunt folosiți cu sistemul de conectare rapidă, îi puteți da jos împingând dinții sistemului de conectare.

4.2.5 Atașarea lămpii laterale (opțional)

Suportul lămpii este montat pe stânga sau dreapta carcasei căștii pe adaptoarele destinate.

1. Pentru a utiliza lampa, montați suportul (vezi figura 12, reperul 1) în glisiera adaptorului (reperul 2).
2. Potrivii lampa (vezi figura 14, reperul 3) în suport (reperul 1).

Lampa poate fi utilizată în două poziții:

- orientată în jos (vezi figura 15)
- orientată în sus (vezi figura 16)

4.2.6 Atașarea lămpii frontale (opțional)

Adaptorul lămpii frontale (vezi figura 17, reperul 2) este fixat pe interfața din fața carcasei căștii și este compatibil numai cu lămpile frontale concepute special.

1. Poziționați lampa frontală cu adaptorul pentru lampă (vezi figura 17, reperul 1) pe interfața lămpii frontale din partea de sus (vezi figura 18).
2. Glisați lampa în jos până când adaptorul face clic în interfața lămpii frontale (vezi figura 19).

3. Ajustați poziția lămpii (vezi figurile 20+21, reperul 2)
4. Pentru a scoate lampa (vezi figura 22) trageți maneta (reperul 3) de pe adaptorul pentru lampă până când adaptorul se desprinde de interfață. Glisați lampa frontală cu adaptorul pentru lampă în sus și scoateți-o din interfața lămpii frontale.

Detalii suplimentare vor fi disponibile în instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu accesoriile.

4.2.7 Atașarea antifoanelor (opțional)

1. Pentru a fixa antifoanele, potriviți suportii de fixare (vezi figura 23, reperul 2) pe conectoarele (reperul 1) prevăzute pe carcasa căștii.
2. Trageți antifoanele în jos peste urechi pentru utilizare sau le împingeți în sus dacă nu doriți să le utilizați.
3. Pentru a împinge în sus antifoanele pe carcasa căștii, mai întâi le împingeți de pe urechi până când auziți un clic și apoi le întoarceți în sus și le blocați în poziție prin apăsarea antifoanelor.
4. Pentru a demonta antifoanele, apăsați punctul de blocare (vezi figura 24, reperul 3) în suportul de prindere (reperul 2).

Detalii suplimentare vor fi disponibile în instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu accesoriile.

4.2.8 Atașarea vizorului cu sită/vizorului transparent (opțional)

INFORMAȚII: Pentru a potrivi aceste accesorii, trebuie să aveți montate antifoanele pe suportii aferenți.

Acest accesoriu nu este compatibil cu ochelarii de protecție.

1. Prindeți vizorul în clemă pe clemele de fixare (vezi figura 25, reperul 1) în suportii de fixare (reperul 2).

Odată fixat, vizorul poate fi ajustat în două poziții:

- în sus (vezi figura 27)
- în jos (vezi figura 26)

2. Pentru a demonta vizorul, îl extrageți din clemele de fixare. Detalii suplimentare vor fi disponibile în instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu accesoriul.

4.2.9 Atașarea protecției pentru ceafă (opțional)

1. Eliberați cele două urechi (vezi figura 28, reperul 1) ale harnașamentului.
2. Eliberați partea din spate a harnașamentului (vezi figura 29, reperul 1) prin tragere în sus, astfel încât clemele să fie eliberate din carcasa căștii (vezi figura 30, reperul 2).
3. Introduceți cele două benzi centrale (vezi figura 31, reperul 3) în urechile celor două cleme eliberate (reperul 4) și le potriviți la loc în locașurile lor (vezi figura 32).
4. Montați la loc harnașamentul spate.
5. Potriviți cele două curele laterale (vezi figura 33, reperul 5) pe banda harnașamentului.

Pentru a demonta protecția pentru ceafă procedați în ordine inversă.

Protecția pentru ceafă poate fi utilizată în două moduri:

- Protecție ceafă și umeri:
 - Poziționați apărătoarea de protecție ceafă în spatele feței și pe umeri cu piesele laterale pliate spre înapoi (vezi figura 34).
- Protecție ceafă, umeri și beregată:
 - Poziționați apărătoarea de protecție ceafă în spatele feței și pe umeri cu piesele laterale în jurul beregății (vezi figura 35).

Detalii suplimentare vor fi disponibile în instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu accesoriile.

4.3 În timpul utilizării

4.3.1 Utilizare sistem de ventilație

Sistemul de ventilație poate fi închis astfel încât să prevină penetrarea apei de ploaie și apei din stingerea incendiilor. Cu toate că există o sită de protecție contra scânteilor, Dräger recomandă închiderea completă a sistemului de ventilație în timpul incendiilor, în apropierea incendiilor sau pe vânt puternic. Dacă casca este utilizată în cursul salvării din apă, Dräger recomandă deschiderea sistemului de ventilație.

1. Acționați maneta culisantă din partea de sus a căștii cu o singură mână (vezi figura 36).
Poziția 1 = Închis
Poziția 2 = Deschis

5 Întreținere

5.1 Intervale întreținere

Examinați casca înainte și după fiecare utilizare, acordând atenție deosebită la toate punctele de fixare (harnașament și sistem de fixare). Înlocuiți imediat orice piese uzate și/sau deteriorate, folosind în exclusivitate piese de schimb livrate de Dräger, deoarece numai piesele de schimb originale sunt omologate și garantate conform cu casca.

- Verificați să nu existe schimbări de culoare și/sau fisuri pe carcasa căștii și harnașament.
- Verificați să nu existe tăieturi și/sau rupturi pe margini și lagăuri.
- Verificați ca sistemul de suspensie să fie intact prin verificarea cusăturilor.
- Verificați ochelarii de protecție să nu fie zgâriați sau deteriorați.

5.2 Curățare

5.2.1 Curățarea căștii

După fiecare utilizare, puneți casca în geanta ei sau într-un loc închis (de ex. dulap), protejată de lumină și umiditate.

Curățați casca în modul următor:

- Nu curățați niciodată casca în soare.
- Dezasamblați casca (vezi capitolul 5.3.1 la pagina 131).
- Curățați toate componentele în interior și exterior, folosind numai săpun neutru și apă caldă.
- Lăsați-o să se usuce la temperatura camerei.
- Nu folosiți uscătoare.
- Înainte de a monta la loc casca, verificați ca toate componentele să fie complet uscate.
- Când casca este complet uscată, o montați la loc (vezi capitolul 5.3.2 la pagina 131).



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi sau puternic alcalini, solvenți sau lichide organice cum sunt petrolul sau alcoolul!

În caz contrar este diminuată rezistența la spargere și astfel capacitatea de protecție a căștii.

5.3 Lucrări de întreținere

INFORMAȚII: Nu aplicați niciodată autocolante și/sau etichete de identificare la mai puțin de 25 mm de marginile carcasei căștii.

5.3.1 Dezasamblarea căștii

Pentru a continua cu dezasamblarea, așezați casca cu susul în jos pe o suprafață integrală, astfel încât să nu pierdeți nici o componentă.

În cursul procedurilor de dezasamblare așezați în ordine toate componentele îndepărtate.

1. Scoateți banda de ajustare (vezi figura 37, reperul 1) din elementele de ajustare (reperul 2) și din sistemul de ajustare.
2. Eliberați partea din spate (vezi figura 38, reperul 3) din sita de protecție (vezi figura 39, reperul 4).
3. Eliberați cele două urechi (vezi figura 40, reperul 5) ale harnașamentului (reperul 6).
4. Eliberați partea din spate a harnașamentului (vezi figura 41, reperul 6) prin tragere în sus, astfel încât clemele să fie eliberate din carcasa căștii.
5. Eliberați partea din față (vezi figura 42, reperul 7) prin tragere în sus, astfel încât clemele să fie eliberate din carcasa căștii, apoi scoateți harnașamentul din cască (vezi figura 43).
6. Eliberați sistemul de fixare prin împingerea elementelor de prindere (vezi figura 44, reperul 8) în jos și îndepărtați harnașamentul cu sistemul de fixare.
7. Desfaceți clemele (vezi figura 45, reperul 9) de la harnașament (roțiți și scoateți).
8. Îndepărtați sita (vezi figura 46, reperul 4) prin eliberare din știfturile de fixare respective.
9. Eliberați și scoateți piesa de confort din spate (vezi figura 47, reperul 10) desfășurând benzile cu scai.
10. Scoateți piesa de confort din față desfășurând benzile cu scai (vezi figurile 48+49, reperul 11).

5.3.2 Asamblarea căștii

1. Montați la loc elementele de prindere (vezi figura 50, reperul 1) ale sistemului de fixare de jos în sus.
2. Potrivii clemele (vezi figura 51, reperul 2) ale curelelor de fixare (vezi figura 52, reperul 3) asigurându-vă că cureaua trece între cleme și carcasa căștii și prindeți la loc clemele (vezi figura 53, reperul 4).
3. Potrivii piesa de confort (vezi figura 54, reperul 5) pe sistemul de fixare.
4. Montați la loc sita (vezi figura 55, reperul 6) pe harnașament.
5. Montați la loc piesa de confort din spate (vezi figura 56, reperul 7) folosindu-vă de benzile cu scai.
6. Potrivii la loc harnașamentul complet cu sită și piesă confort pe cască și prindeți elementele de fixare spate și față (vezi figurile 57/58).
7. Potrivii sistemul de fixare prin inserarea benzilor față (vezi figura 60, reperul 8) în elementele de ajustare (reperul 9) și benzile spate (reperul 10) în sistemul de ajustare (reperul 11).
8. Potrivii banda anti-tensionare (vezi figura 59, reperul 12) a sistemului de fixare, prin utilizarea elementului de ajustare (reperul 13).

Banda de ajustare anti-tensionare (reperul 12) stă poziționată dedesubtul sitei de protecție (reperul 14).

6 Transport

Casca poate fi transportată în ambalajul original sau în geanta opțională pentru cască.

7 Depozitare

Casca poate fi depozitată într-un loc curat, uscat, întunecos, departe de sursele de căldură și la o temperatură între +10 °C și +40 °C.

Casca și accesoriile ei pot fi depozitate fie în ambalajul original de transport, fie în geanta opțională de transport.

Nu lăsați niciodată casca într-un vehicul, fără a fi în geanta ei, pentru a evita expunerea inutilă la soare (raze UV).

8 Dezafectare

Dacă sunt îngrijite corect, atât casca cât și ochelarii de protecție au o viață funcțională de circa 8 ani. În funcție de condițiile de utilizare, durata de viață funcțională poate să varieze considerabil. Casca trebuie înlocuită dacă este deteriorată sau a fost supusă unor solicitări mecanice. Dezafecți ochelarii de protecție dacă se constată deteriorări evidente pe suprafață, cum ar fi zgârieturi, tăieturi sau amprente.

Respectați cu strictețe reglementările în vigoare privind dezafectarea.

9 Date tehnice

Greutate cască

HPS 3500 Basic (versiuni în culoarea masei) aprox. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium (versiuni vopsite) aprox. 780 g (±3%)

HPS 3500 Extend (versiuni vopsite aprox. 800 g (±3%) cu suport pentru lampa frontală)

Greutate ochelari de protecție aprox. 116 g

Dimensiuni cască (lățime x înălțime x adâncime) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura de depozitare +10 °C la +40 °C

10 Lista de comandă

Denumire și descriere	Număr pentru comandă
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - roșie	R58407
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - albă	R58408
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - galbenă	R58409
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - albastră	R58410
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - neagră	R58411
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - luminiscentă	R58412
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - galben strălucitor	R58449

Denumire și descriere	Număr pentru comandă
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - portocaliu strălucitor	R58560
Carcasă cască cu sistem de ventilație, adaptoare și suport pentru lampa frontală - roșu	3700743
Carcasă cască cu sistem de ventilație, adaptoare și suport pentru lampa frontală - alb	3700744
Sistem de ventilație	R58413
Adaptoare / Suport lampă cu clichet	R58565
Sistem de suspensie	R62664
Curea bărbie cu buclă pentru bărbie	R62665
Curea bărbie cu spațiu pentru bărbie	3700746
Spațiu pentru bărbie	3700747
Sită de suspensie	R58418
Sistem ajustare dimensiuni	R62666
Rotiță de ajustare	R62668
Element de ajustare spate	R62667
Bandă față	R58421
Piesă frontală confort	R58422
Piesă spate confort	R58423
Cordon de silicon	R58425
Bandă elastică - variabilă	R58562
Ochelari de protecție ¹ cu bandă elastică	R58564
Ochelari de protecție ¹ cu cordon de silicon	R58424
Ochelari de protecție ¹ cu bandă elastică și sistem de conectare rapidă	3700725
Sistem de conectare rapidă cu bandă elastică	3700754
Sistem de conectare rapidă, 10x	3700757
Benzi reflectorizante - roșu ¹	R58426
Benzi reflectorizante - galben ¹	R58427
Benzi reflectorizante - gri-argintiu ¹	R58428
Suport pentru lampă (pentru lămpile PX1) ¹	R58566
Suport pentru lampă (pentru lămpile UK și Peli) ¹	R62669
Lampă de cască Dräger PX1 LED ¹	R62350
Antifoane ¹	R58430
Lampă de cască Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 lampă frontală incl. suport pentru lampă (PELI 2765 Z0)	3700741
Vizor cu sită ¹	R58431

Denumire și descriere	Număr pentru comandă
Vizor policarbonat, vedere clară ¹	R58432
Vizor policarbonat, vedere clară (protecție împotriva arcului electric) ¹	R58433
Protecție ceafă ¹	R58434
Husă cască ¹	R79282
Geantă cască, mare ¹	R58555
Geantă cască, mică ¹	R68555

1 opțional

1 A biztonsággal kapcsolatos információk

- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ennek és a kapcsolódó termékeknek a használati útmutatóját.
- Szigorúan tartsa be a használati útmutatóban foglaltakat. A felhasználónak teljesen meg kell értenie és szigorúan be kell tartania az utasításokat. A terméket kizárólag a jelen dokumentum Rendeltetésszerű használat című fejezetében meghatározott célokra használja.
- Ne dobja ki a használati utasítást. Gondoskodjon a használati utasítás megőrzéséről és arról, hogy a termék felhasználója megfelelően alkalmazza azt.
- Teljesítse a termékre vonatkozó összes helyi és országos szabályt és előírást.
- A terméket kizárólag képzett és hozzáértő személyzet vizsgálhatja át, javíthatja és szervizelheti. A Dräger azt javasolja, kössenek Dräger szerviz szerződést az összes karbantartási tevékenységre, hogy az összes javítást a Dräger végezze.
- A karbantartáshoz csak eredeti Dräger alkatrészek és tartozékok használhatók. Ellenkező esetben a termék megfelelő működése nem biztosítható.
- Ne használjon hibás vagy hiányos terméket. Ne módosítsa a terméket. A terméket nem szabad felszerelni harmadik féltől származó komponensekkel.
- Bármilyen termék- vagy komponens-meghibásodás esetén értesítse a Dräger céget.
- Nem megfelelő vagy harmadik fél által gyártott szerelvények használata, új lyukak fúrása a tartozékoknak, illetve a sisak egyéb módosításai károsan befolyásolhatják a védőfunkciót és érvénytelenítik a jóváhagyást. Egy másik személyi védőfelszerelés valamely elemével vagy nem a sisak gyártója által szállított tartozékkal való felszerelés esetén az európai szabványnak való megfelelésre vonatkozó jelzéssel ellátott sisak a továbbiakban már nem felel meg a szóban forgó európai szabvány minden előírásának.
- Ez a sisak akkor felel meg az európai szabványok követelményeinek, ha a sisak gyártója által szállított állsúlyát a jelen használati utasításoknak megfelelően viselik és beállították.
- A HPS 3500 sisakot a vízben való használathoz az EN 1385:2012 szabvány követelményeinek megfelelően állvédő nélküli rögzítő rendszerrel kell használni.

2 A dokumentumban használt jelölések

A figyelmeztető ikonok meghatározása

Ebben a dokumentumban az alábbi figyelmeztető ikonok találhatók, amelyek kiemelik azokat a figyelmeztető szövegrészeket, amelyekre a felhasználónak jobban kell ügyelnie. Ezeknek a figyelmeztető ikonoknak a jelentése a következő:



VIGYÁZAT

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. Ha nem kerülik el, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

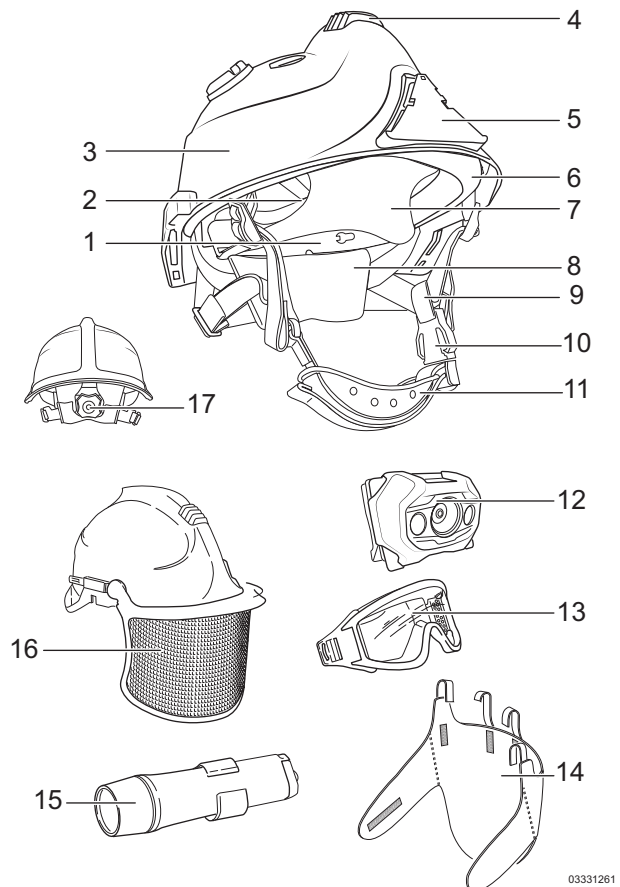


FIGYELEM

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. Ha nem kerülik el, akkor az fizikai sérüléssel, illetve a termék vagy a környezet károsodásával járhat. A nem biztonságos gyakorlatra való figyelmeztetésre is használhatják.

3 Leírás

3.1 Termék áttekintése



- 1 Állító pánt
- 2 Rögzítősíjak
- 3 Sisakhéj
- 4 Szellőzőrendszer
- 5 Elülső lámpa csatlakozója (csak az Extend verzióhoz)
- 6 Elülső kényelmi párnázat
- 7 Fejkosár háló
- 8 Hátsó kényelmi párnázat
- 9 Fejkosár
- 10 Gyorscsatlakozó csat
- 11 Állvédő
- 12 Elülső lámpa (opció)
- 13 Védőszemüveg (opció)
- 14 Nyakvédő (opció)
- 15 Oldalsó lámpa (opció)
- 16 Hálós álarc (opció)
- 17 Méretállító kerék

3.2 Jellemzők leírása

A sisak fokozatmentesen állítható 52–64 cm-es fejméretre az 50–64 cm-es opcionális fejpárnázattal. Olyan szellőzőrendszerrel van felszerelve, amely meggátolja a szikrák, forgácsok és más részecskék bejutását. A szellőzőnyílásokat teljesen le lehet zárni bevetés során.

A sisakra védőszemüveg szerelhető. Lehetőség azonban a szemüveg helyett hálós vagy más egyéb álarcot is csatlakoztatni a sisakhoz. Ezenkívül rendelhetők nyakvédők, lámpatartók, lámpák, fülvédők, fényvisszaverő csíkok és egyéb tartozékok is.

3.3 Rendeltetészerű felhasználás

A Dräger HPS 3500 modellt kifejezetten tűzoltó- és mentőcsapatok számára terveztük, keresési és mentési bevetésekhez (EN 16473:2014), erdő- és bozóttüzek oltásához (EN 16471:2014), magassági mentésekhez (EN 12492:2012), vízi mentésekhez (EN 1385:2012), valamint mindenféle műszaki bevetéshez veszélyhelyzetekben.

A sisakot úgy terveztük, hogy az ütések energiáját a sisakhéj és a fejkosár megsemmisülése vagy részleges károsodása révén nyelje el. Ha ez a károsodás azonnal nem is látható, az erős behatásnak kitett sisakokat ki kell cserélni.

3.4 Felhasználás korlátozása

A Dräger HPS 3500 nem alkalmas kerékpáros vagy motorkerékpáros sisaknak, nem használható más sporttevékenységekhez, valamint nem használható tűzoltó sisakként az EN 443:2008 szabvány szerint tanúsított épületekben vagy építményekben.

3.5 Engedélyek

A sisak az alábbi szabványoknak megfelelő engedélyekkel rendelkezik:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

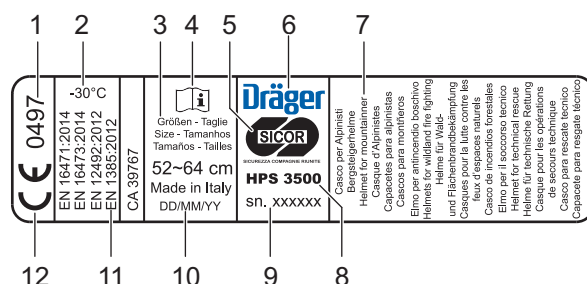
A sisak megfelelőségi nyilatkozatát lásd:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Típusazonosító jelölések és szimbólumok magyarázata

3.6.1 Sisak



02431261

- 1 Tanúsító szervezet
- 2 Opcionális előírások (***)-gal jelölve
- 3 Méretek
- 4 Lásd a használati útmutatót
- 5 Gyártó
- 6 Forgalmazó
- 7 Termékleírás
- 8 Terméknév
- 9 Sorozatszám
- 10 Gyártás országa és dátuma
- 11 Referencia szabványok
- 12 CE jelölés

4 Használat

4.1 A használat előfeltételei

A sisak nem rendeltetészerű, helytelen használata, illetve a vonatkozó törvények és szabályozások megsértése személyesen a felhasználót veszélynek teheti ki.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a felhasználó fejméretéhez kell igazítani.

A saját biztonsága érdekében a sisak használata előtt ismerkedjen meg a beállítás rendszerével. Végezzen el több beállítást, valamint rögzítse és oldja ki a biztosító rendszert több alkalommal, hogy ezek a mozdulatok reflexszerűvé váljanak.

4.2 Használat előkészítése



VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

A sisak védőhatása csak akkor érvényesül, ha a sisak tökéletesen illeszkedik, a viselési magasság, a pántok és tartógyűrű megfelelően be van állítva, és az állsír rögzítve van.

Csak akkor viselje a sisakot, ha az teljesen össze van szerelve. Minden tartozékot megfelelően rögzíteni kell a sisakon. A levehető részeket ne viselje külön.

4.2.1 Magasság beállítása

Állítsa be a sisak magasságát a fejkosár háló mélységének változtatásával az alábbiak szerint:

1. Oldja ki a fejkosár háló tépőzárral rögzített hátsó akasztóit, és csúsztassa a fejkosáron lévő nyílásokba.

4.2.2 Fejkörméret beállítása

INFORMÁCIÓ: A sisakot teljesen kiengedett méretállító szíjjal szállítjuk. A megfelelő beállításhoz kövesse az alábbi lépéseket.

1. Vegye fel a sisakot, majd állítsa be a méretet a tárcsa segítségével.
2. Az optimális beállítás érdekében javasoljuk, hogy egyik kezével nyomja lefelé a sisakot, és végezze el a beállítást a másik kezével. A méretállító rendszer befolyásolja a nyakhevedert is.
3. Az első beállítás alkalmával húzza meg az állszíjat a méretállító rendszerrel összekötő a két szíjat (lásd az 1. ábra 1. elemét), amelyek összekötik.

4.2.3 Rögzítő rendszer beállítása

Első használat

Állszíj:

1. Állítsa be a magasságot a 4.2.1 pontban leírtak szerint.
2. Vegye fel a sisakot.
3. Állítsa be a magasságot a 4.2.2 pontban leírtak szerint.
4. Rögzítse a csatot.
5. Csúsztassa át az állítószíjat (lásd a 2. ábra 1. elemét) a rendszer állítóbújtatóján (2. elem).
6. Újra húzza meg az állítószíjat, hogy a rendszer megfelelő helyzetbe kerüljön.
7. Ha nem tudja megfelelően beállítani, használja az állszíj két oldalán elhelyezett állítóbújtatókat (lásd a 3. ábra 3. elemét), és hosszabbítsa ill. rövidítse meg a szíjat.

Rendszeres használat

Állszíj:

1. Rögzítse az állszíjat a csattal.

A méret beállítása:

1. A 4.2.2 fejezetben ismertetett módon állítsa be.

4.2.4 A védőszemüveg felszerelése (opció)

A lentiek szerint csatlakoztassa a szilikon zsinóros védőszemüveget (lásd a 4. ábrát).

1. A szilikon zsinór egyik végét kívülről illessze bele a lyukba (1. elem).
2. Ismétlje meg ugyanezt a védőszemüveg másik oldalán is.
3. Húzza meg a zsinór két végét egyenletesen úgy, hogy azok felfeküdjenek a sisak peremére.
4. Elsőként húzza át a szilikon zsinór egyik végét a védőszemüveg támasztékának belső részén lévő lyukak egyikén (3. elem). Ezután húzza át a másik lyukon (4. elem).
5. Ezt követően a szilikon zsinórnak ugyanezt a végét húzza át újra a sisakhéjon lévő lyukon (1. elem).
6. A szilikon zsinór ugyanezen végét húzza át a sisak peremének közepén lévő nyíláson (2. elem), majd szimpla csomóval (A részletábra) rögzítse biztonságosan.
7. Ismétlje meg a 4–6. lépéseket a szilikon zsinór másik végével is.

Az alábbiak szerint csatlakoztassa a gumipántos védőszemüveget (lásd az 5. ábrát).

1. A védőszemüveg belseje felől kezdve húzza át a gumipánt egyik végét a védőszemüveg támasztékán lévő keskeny résen. Ezután húzza vissza a gumipántot a széles résen át. Ez rögzíti a gumipántot a sisak egyik oldalán.
2. Vezesse át a gumipánt másik végét a sisakhéjon lévő ferde résen (1. elem).
3. Vezesse körbe a gumipántot a sisak hátulján. Húzza át a pántot a másik oldali ferde résen. Ügyeljen rá, hogy a pánt a perem feletti, megemelt részre úgy feküdjön fel, ahogyan az 5. ábrán látható.
4. Rögzítse a pánt végét a védőszemüveghez az 1. lépésben leírt módon.

Csatlakoztassa a gumipánttal és a gyorsrögzítő rendszerrel (QuickConnect) ellátott védőszemüveget az alábbiak szerint (lásd a 7–11. ábrán).

1. Ellenőrizze, hogy a védőszemüveg megfelelően helyezkedik-e el (7. ábra).
2. Illessze be a gyorscsatlakozók egyikét a sisakhéj ferde nyílásába (lásd a 8. ábra 1. elemét).
3. A gyorscsatlakozó fülét úgy helyezze el, hogy az a sisakhéj peremén nyugodjon (lásd a 8. ábra 2. elemét).
4. Nyomja be a csatlakozót (lásd a 9. ábra 3. elemét) addig, amíg KATTANÁST nem hall (lásd a 9. ábra 4. elemét).
5. Ügyeljen arra, hogy a gyorsrögzítő csatlakozórendszer megfelelően csatlakozzon a sisakhéjhoz (lásd a 10. ábrát).
6. Ismétlje meg a 2–5. lépéseket a sisak másik oldalán is (lásd a 11. ábrát).

Ha a védőszemüveget gumipánttal vagy gyorscsatlakozókkal használja, akkor a védőszemüveg acra gyakorolt nyomása a gumipánt rögzítéskor kinyúló végével állítható be.

Ha nem akarja a védőszemüveget használni, akkor csak tolja fel a sisakra.

Ha a védőszemüveget gyorsrögzítő rendszerrel együtt használja, akkor a csatlakozórendszer fülét megnyomva leveheti a védőszemüveget.

4.2.5 Az oldalsó lámpa felszerelése (opció)

A lámpatartó a sisakhéj bal vagy jobb oldalán, az erre szolgáló adaptereken van rögzítve.

1. A lámpa használatához rögzítse a lámpatartót (lásd a 12. ábra 1. elemét) az adapternyílásába (2. elem).
2. Rögzítse a lámpát (lásd a 14. ábra 3. elemét) a lámpatartón (1. elem).

A lámpát két pozícióban lehet használni:

- lefelé (lásd a 15. ábrán)
- felfelé (lásd a 16. ábrán)

4.2.6 Az elülső lámpa felszerelése (opció)

Az elülső lámpa adaptere (lásd a 17. ábra 2. elemét) a sisakhéj elülső oldalán lévő csatlakozóra van rögzítve, és kizárólag a speciálisan kialakított elülső lámpákkal kompatibilis.

1. Az elülső lámpát a lámpaadapterrel együtt (lásd a 17. ábra 1. elemét) helyezze felülről az elülső lámpa csatlakozójához (lásd a 18. ábrán).
2. Csúsztassa le a lámpát addig, amíg az adapter kattanással nem rögzül az elülső lámpa csatlakozójában (lásd a 19. ábrán).
3. Állítsa be a lámpa pozícióját (lásd a 20. és 21. ábra 2. elemét)

4. A lámpa eltávolításához (lásd a 22. ábrán) húzza addig a lámpa adapterén lévő kart (3. elem), amíg az adapter le nem válik a csatlakozóról. Tolja az előlő lámpát a lámpa adapterével együtt felfelé, majd vegye le őket az előlő lámpa adapteréről.

További részleteket a tartozékokhoz mellékelt használati útmutatókban találhat.

4.2.7 A fülvédők felszerelése (opció)

1. A fülvédők felszereléséhez rögzítse a tartóelemeket (lásd a 23. ábra a 2. elemét) a sisakhéjon lévő csatlakozókhoz (1. elem).
2. A használathoz húzza le a fülére a fülvédőt, és húzza fel, ha már nem szeretné használni.
3. Ahhoz, hogy felhúzza a fülvédőt a sisakhéjra, előbb húzza el a fülétől, amíg kattantást nem hall, majd fordítsa felfelé, és megnyomva rögzítse a helyén.
4. A fülvédő eltávolításához nyomja meg a rögzítési pontot (lásd a 24. ábra 3. elemét) a tartóelemeken (2. elem).

További részleteket a tartozékokhoz mellékelt használati útmutatókban találhat.

4.2.8 Hálós álarc/víziszta álarc felszerelése (opció)

INFORMÁCIÓ: Ezen tartozékok felszereléséhez előbb fel kell szerelni a fülvédőt vagy az ahhoz tartozó tartóelemeket.

A tartozék nem kompatibilis a védőszemüveggel.

1. Csatlakoztassa az álarcot a rögzítőkapcsokhoz (lásd a 25. ábra 1. elemét) a rögzítő tartókon (2. elem).

Rögzítés után az álarcot két pozícióba lehet állítani:

- fel (lásd a 27. ábrán)
- le (lásd a 26. ábrán)

2. Az álarc eltávolításához húzza ki a rögzítőkapcsokból.

További részleteket a tartozékokhoz mellékelt használati útmutatókban találhat.

4.2.9 Nyakvédő felszerelése (opció)

1. Oldja ki a két akasztót (lásd a 28. ábra 1. elemét) a fejkosáron.
2. Oldja ki a fejkosár hátsó részét (lásd a 29. ábra 1. elemét) felfelé húzva, hogy a kapcsok leoldódjanak a sisakhéjról (lásd a 30. ábra 2. elemét).
3. Helyezze a két középső szíjat (lásd a 31. ábra 3. elemét) a két kioldott kapocs akasztóiba (4. elem), és szerelje vissza őket a helyükre (lásd a 32. ábrát).
4. Szerelje vissza a fejkosár hátsó részét.
5. Rögzítse a két oldalsó szíjat (lásd a 33. ábra 5. elemét) a fejkosár szíján.

A nyakvédő eltávolításához járjon el ellenkezőleg.

A nyakvédőt kétféle módon lehet használni:

- Tarkó- és vállvédelem:
 - Helyezze a nyakvédőt a nyaka mögé és a vállaira az oldalsó részeket visszahajtva (lásd a 34. ábrát).
- Tarkó-, váll és torokvédelem:
 - Helyezze a nyakvédőt a nyaka mögé és a vállaira úgy, hogy az oldalsó részeket a torka köré csavarja (lásd a 35. ábrát).

További részleteket a tartozékokhoz mellékelt használati útmutatókban találhat.

4.3 Használat közben

4.3.1 A szellőzőrendszer használata

A szellőzőrendszert be lehet állítani úgy, hogy meggátolja az esővíz és tűzoltóvíz bejutását. Az acél szikravédelmi háló ellenére a Dräger azt javasolja, hogy tűz esetén, tüzek közelében, ill. erős szélben teljesen zárja el a szellőzőrendszert. Ha a sisakot vízi mentés során használják, a Dräger a szellőzőrendszer kinyitását javasolja.

1. Egyik kezével használja a sisak tetején lévő csúszókart (lásd a 36. ábrát).
 1. pozíció = Zárva
 2. pozíció = Nyitva

5 Karbantartás

5.1 Karbantartási ciklus

Vizsgálja át a sisakot minden használat előtt és után, és különösen figyeljen az összes rögzítési pontra (fejkosár és rögzítő rendszer). Haladéktalanul cseréljen ki minden elhasznált és/vagy sérült alkatrészt, és kizárólag a Dräger által kínált pótalkatrészeket használjon, mivel csak az eredeti pótalkatrészek vannak engedélyezve és garantálják a sisakkal való kompatibilitást.

- Ellenőrizze, hogy nincsenek színváltozások és/vagy törések a sisakhéjon vagy a fejkosáron.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek repedések és/vagy törések a széleknél és lyukaknál.
- Ellenőrizze a szegélyek vizsgálatával, hogy a függesztőrendszer sértetlen.
- Ellenőrizze, hogy a védőszemüveg ne legyen karcos vagy sérült.

5.2 Tisztítás

5.2.1 A sisak tisztítása

Minden használatot követően helyezze vissza a sisakot a táskájába vagy zárt helyre (pl. öltözőszekrény), fénytől és nedvességtől védett helyre.

A sisakot az alábbiak szerint tisztítsa:

- Soha ne tisztítsa a sisakot napon.
- Szerelje szét a sisakot (lásd: 5.3.1. szakasz, 137. oldal).
- Tisztítsa meg kívül-belül az összes alkatrészt semleges tisztítószert és kézmeleg vizet használva.
- Hagyja megszáradni szobahőmérsékleten.
- Ne használjon szárítót.
- A sisak összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy az összes alkatrész teljesen száraz.
- Amikor a sisak teljesen száraz, szerelje össze (lásd: 5.3.2. szakasz, 137. oldal).



FIGYELEM

Soha ne használjon súrolószereket vagy erősen lúgos mosószereket, oldószereket vagy szerves folyadékokat, például benzint vagy alkoholt! Ellenkező esetben a szilárdsági határ, és ezáltal a sisak védőfunkciója csökken.

5.3 Karbantartási tevékenység

INFORMÁCIÓ: Soha ne használjon matricákat és/vagy azonosító címkéket a sisakhéj szélétől mért 25 mm-en belül.

5.3.1 A sisak szétszerelése

A szétszereléshez helyezze a sisakot fejjel lefelé egy üres felületen, hogy ne veszítsen el egy alkatrészt sem.

A szétszerelés során rendezett módon helyezze el az összes eltávolított alkatrészt.

- Húzza ki a szíjat (lásd a 37. ábra 1. elemét) az állítóbújtatókból (2. elem) és a méretállító rendszerből.
- Oldja ki a védőháló (lásd a 39. ábra 4. elemét) hátsó részét (lásd a 38. ábra 3. elemét).
- Oldja ki a fejkosár (6. elem) két akasztóját (lásd a 40. ábra 5. elemét).
- Oldja ki a fejkosár hátsó részét (lásd a 41. ábra 6. elemét) felfelé húzva, hogy a kapcsok leoldódjanak a sisakhéjról.
- Oldja ki a fejkosár elülső részét (lásd a 42. ábra 7. elemét) felfelé húzva, hogy a kapcsok leoldódjanak a sisakhéjról, majd távolítsa el a fejkosarat a sisakból (lásd 43. ábrát).
- Oldja ki a rögzítő rendszert úgy, hogy a rögzítőkapcsokat (lásd a 44. ábra 8. elemét) lefelé nyomja, majd távolítsa el a fejkosarat és a rögzítő rendszert.
- Oldja le a kapcsokat (lásd a 45. ábra 9. elemét) a fejkosárról (fordítsa el és távolítsa el).
- A megfelelő rögzítőcsapokról leoldva távolítsa el a hálót (lásd a 46. ábra 4. elemét).
- A tépőzárak szétválasztásával oldja ki, majd távolítsa el a hátsó kényelmi párnázatot (lásd a 47. ábra 10. elemét).
- A tépőzárak szétválasztásával távolítsa el az elülső kényelmi párnázatot (lásd a 48. és 49. ábra 11. elemét).

5.3.2 A sisak összeszerelése

- Helyezze vissza a rögzítő rendszer rögzítőkapcsait (lásd az 50. ábra 1. elemét) alulról felfelé.
- Helyezze vissza a rögzítőszíjak (lásd az 52. ábra 3. elemét) kapcsait (lásd az 51. ábra 2. elemét), ügyelve arra, hogy a szíj keresztülmenjen a kapcsok és a sisakhéj között, majd rögzítse a kapcsokat (lásd az 53. ábra 4. elemét).
- Helyezze vissza a kényelmi párnázatot (lásd az 54. ábra 5. elemét) a rögzítő rendszerre.
- Helyezze vissza a hálót (lásd az 55. ábra 6. elemét) a fejkosárra.
- Rögzítse vissza a hátsó kényelmi párnázatot (lásd az 56. ábra 7. elemét) a tépőzárakkal.
- Helyezze vissza a hálót és párnázattal ellátott fejkosarat a sisakba, és rögzítse a hátsó és elülső rögzítőkapcsokat (lásd az 57. és 58. ábrát).
- Az elülső szíjakat (lásd a 60. ábra 8. elemét) az állítóbújtatókba (9. elem), a hátsó szíjakat (10. elem) pedig a csúszásgátló rendszerbe (11. elem) bevezetve szerelje vissza a rögzítő rendszert.
- Szerelje fel a rögzítő rendszer nyúlásmentes szíjat (lásd az 59. ábra 12. elemét) az állító segítségével (13. elem).

A nyúlásmentes szíj (12. elem) a védőháló (14. elem) alatt marad.

6 Szállítás

A sisakot az eredeti csomagolásában vagy a külön rendelhető sisaktáskában lehet szállítani.

7 Tárolás

A sisakot tiszta, száraz, sötét helyen, hőforrásoktól távol, +10 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.

A sisak és tartozékai tárolhatók az eredeti csomagolásban vagy a külön rendelhető szállítótáskában.

Soha ne hagyja a sisakot a táskán kívül járműben, hogy megelőzze a napfénynek (UV sugárzásnak) való felesleges kitétséget.

8 Hulladékkezelés

Megfelelő kezelés mellett a sisak és a védőszemüveg élettartama körülbelül 8 év. A felhasználás feltételeitől függően az élettartam jelentősen változhat. A sisakot ki kell cserélni, ha sérülés vagy mechanikai hatás nyoma látható rajta. Dobja el a védőszemüveget, ha egyértelmű felületi sérülés, például karcolás vagy vágás van rajta.

Szigorúan tartsa be az érvényben lévő hulladékgazdálkodási szabályokat.

9 Műszaki adatok

Sisak tömege

HPS 3500 Basic (anyagában festett változat) kb. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (külső festésű változat) kb. 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (külső festésű változat elülső láma támogatással) kb. 800 g (±3 %)

Védőszemüveg súlya kb. 116 g

Sisak mérete (Sz x Ma x Mé) 240 x 295 x 193 mm

Tárolási hőmérséklet +10 °C ... +40 °C

10 Rendelési lista

Megnevezés és leírás	Rendelési szám
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - piros	R58407
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - fehér	R58408
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - sárga	R58409
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - kék	R58410
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - fekete	R58411
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - foszforeszkáló	R58412

Megnevezés és leírás	Rendelési szám
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - világos sárga	R58449
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - világos narancssárga	R58560
Sisakhéj szellőzőrendszerrel, adapterekkel és elülső lámpatartóval, piros	3700743
Sisakhéj szellőzőrendszerrel, adapterekkel és elülső lámpatartóval, fehér	3700744
Szellőzőrendszer	R58413
Adapter-/lámpatartó rögzítőkapocs	R58565
Fejkosár rendszer	R62664
Állszíj állpánttal	R62665
Állszíj állvédővel	3700746
Állvédő	3700747
Fejkosár háló	R58418
Méretállító rendszer	R62666
Állítótárcsa	R62668
Hátsó állítóbújtató	R62667
Elülső szíj	R58421
Elülső kényelmi párnázat	R58422
Hátsó kényelmi párnázat	R58423
Szilikon zsinór	R58425
Gumipánt - állítható	R58562
Védőszemüveg ¹ rugalmas pánttal	R58564
Védőszemüveg ¹ szilikon zsinórral	R58424
Védőszemüveg ¹ gumipánttal és gyorscsatlakozó rendszerrel	3700725
Gyorscsatlakozó rendszer gumipánttal	3700754
Gyorscsatlakozó rendszer, 10x	3700757
Fényvisszaverő csíkok - piros ¹	R58426
Fényvisszaverő csíkok - sárga ¹	R58427
Fényvisszaverő csíkok - ezüstszürke ¹	R58428
Lámpatartó (PX1 lámpákhoz) ¹	R58566
Lámpatartó (UK és Peli lámpákhoz) ¹	R62669
Sisaklámpa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Fülvédő ¹	R58430
Dräger PX1 LED SHORTY sisaklámpa	3701450
HPS 3500 elülső lámpa lámpatartóval (PELI 2765 Z0)	3700741
Hálós álarc ¹	R58431

Megnevezés és leírás	Rendelési szám
Polikarbonát álarc, átlátszó ¹	R58432
Polikarbonát álarc, átlátszó (elektromos ívvel szembeni védelem) ¹	R58433
Nyakvédő ¹	R58434
Sisakzseb ¹	R79282
Sisaktáska, nagy ¹	R58555
Sisaktáska, kicsi ¹	R68555

1 külön rendelhető

1 Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης καθώς και εκείνες των σχετιζόμενων προϊόντων.
- Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες Χρήσης. Ο χρήστης πρέπει να κατανοεί πλήρως και να λαμβάνει αυστηρά υπόψη τις παρούσες οδηγίες. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στην ενότητα Προβλεπόμενη χρήση του παρόντος εγγράφου.
- Μην απορρίπτετε τις Οδηγίες Χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρούνται και ότι χρησιμοποιούνται ορθά από τον χρήστη του προϊόντος.
- Συμμορφωθείτε με όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανόνες και κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.
- Η επιθεώρηση, η επισκευή και το σέρβις του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο και ικανό προσωπικό. Η Dräger συνιστά να συνάπτετε συμβάσεις σέρβις της εταιρείας για όλες τις δραστηριότητες συντήρησης, καθώς και όλες οι επισκευές να διενεργούνται από την ίδια.
- Για τη συντήρηση πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Dräger. Σε διαφορετική περίπτωση η ορθή λειτουργία του προϊόντος ενδέχεται να επηρεαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που δεν είναι πλήρες ή το οποίο παρουσιάζει βλάβη. Μην τροποποιείτε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να συνδυάζεται με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- Ενημερώστε την Dräger σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης ή ζημιάς του προϊόντος ή εξαρτήματός του.
- Τα λανθασμένα εσωτερικά εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών, η δημιουργία νέων τρυπών για αξεσουάρ ή άλλες μεταποιήσεις στο κράνος επηρεάζουν αρνητικά την προστατευτική λειτουργία του και επίσης ακυρώνουν την έγκριση. Όταν συνδυάζεται με ένα άλλο προϊόν εξοπλισμού ατομικής προστασίας ή με ένα εξάρτημα διαφορετικό από αυτό, το οποίο παρέχεται από τον κατασκευαστή του κράνους για χρήση με το παρόν, ένα κράνος που χαρακτηρίζεται ως συμμορφωμένο με το παρόν Ευρωπαϊκό πρότυπο ενδέχεται να μην πληροί πλέον όλους τους όρους αυτού του Ευρωπαϊκού προτύπου.
- Το παρόν κράνος συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις των Ευρωπαϊκών προτύπων εφόσον το υποσιγάγνιο λουρί, το οποίο παρέχει ο κατασκευαστής κράνους, χρησιμοποιείται και προσαρμόζεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Το κράνος HPS 3500 για χρήση σε νερό σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1385:2012, πρέπει να χρησιμοποιείται με το σύστημα προστασίας χωρίς το υποσιγάγνιο.

2 Συμβατικοί κανόνες παρόντος εγγράφου

Ορισμοί εικονιδίων κινδύνου

Τα ακόλουθα εικονίδια κινδύνου χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο για να παράσχουν και να τονίσουν σημεία του σχετικού κειμένου προειδοποίησης, τα οποία απαιτούν την ιδιαίτερως αυξημένη προσοχή του χρήστη. Οι σημασίες των εικονιδίων κινδύνου ορίζονται ως εξής:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επισημαίνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θανάσιμο ή σοβαρό τραυματισμό.

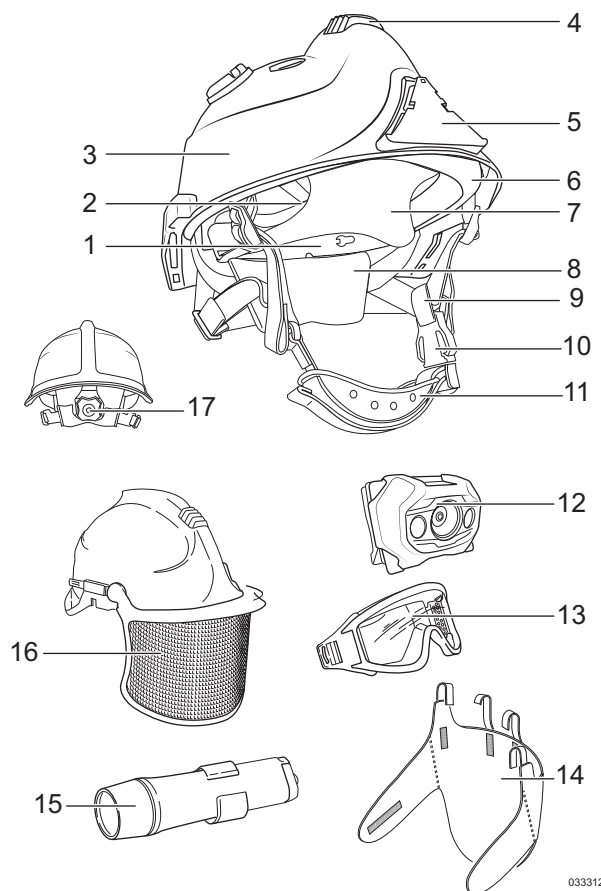


ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν ή το περιβάλλον. Ενδέχεται επίσης να χρησιμοποιείται ώστε να επισημαίνει την προσοχή του χρήστη εναντίον μη ασφαλούς πρακτικής.

3 Περιγραφή

3.1 Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Λουράκι ρύθμισης
- 2 Λουράκια προστασίας
- 3 Κέλυφος κράνους
- 4 Σύστημα αερισμού
- 5 Διεπαφή εμπρόσθιου φακού (μόνο με την έκδοση Extend)
- 6 Μπροστινό τμήμα για άνεση
- 7 Πλέγμα προστασίας
- 8 Πίσω τμήμα για άνεση
- 9 Κεφαλόδεμα
- 10 Ταχυσύνδεσμος
- 11 Υποσιγάγνιο
- 12 Εμπρόσθιος φακός (προαιρετικό)
- 13 Γυαλιά (προαιρετικό)

- 14 Προστασία λαιμού (προαιρετικό)
- 15 Πλευρικός φακός (προαιρετικό)
- 16 Προσωπίδα με πλέγμα (προαιρετικό)
- 17 Κοχλίας προσαρμογής μεγέθους

3.2 Περιγραφή χαρακτηριστικών

Το κράνος είναι ρυθμιζόμενο για μεγέθη κεφαλιού από 52 έως 64 εκ. με προαιρετικά αφρώδη προστατευτικά από 50 έως 64 εκ. Φέρει σύστημα αερισμού που εμποδίζει την είσοδο σπινθήρων, αποκομμάτων ή άλλων σωματιδίων. Μπορείτε να σφραγίσετε εντελώς τα ανοίγματα αερισμού κατά τη διάρκεια μιας επιχείρησης.

Το κράνος μπορεί να διαθέτει γυαλιά. Εναλλακτικά, μπορείτε να συνδέσετε στο κράνος κάποια προσωπίδα με πλέγμα ή άλλες προσωπίδες. Διατίθενται αξεσουάρ όπως προστασία λαιμού, στηρίγματα φακού, προστασία ακοής, ανακλαστικές ταινίες και άλλα.

3.3 Προβλεπόμενη χρήση

Το κράνος Dräger HPS 3500 έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ομάδες πυρόσβεσης και διάσωσης σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης (EN 16473:2014), για πυρόσβεση δασικών και θαμνωδών εκτάσεων (EN 16471:2014), διασώσεις από υψηλά σημεία (EN 12492:2012), διασώσεις στο νερό (EN 1385:2012) και τεχνική υποστήριξη σε περιπτώσεις άμεσης ανάγκης.

Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για να απορροφά την ενέργεια πρόσκρουσης με την ολική ή μερική καταστροφή του κελύφους του κράνους και του κεφαλοδέματος. Ακόμη και εάν αυτή η φθορά δεν είναι άμεσα ορατή, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.

3.4 Περιορισμοί στη χρήση

Το κράνος Dräger HPS 3500 δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως κράνος για ποδήλατα και μοτοποδήλατα, ούτε για την άσκηση αθλητικών δραστηριοτήτων και δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως κράνος πυρόσβεσης σε κτίρια και άλλες εγκαταστάσεις σύμφωνα με το EN 443:2008.

3.5 Εγκρίσεις

Το κράνος έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EE) 2016/425

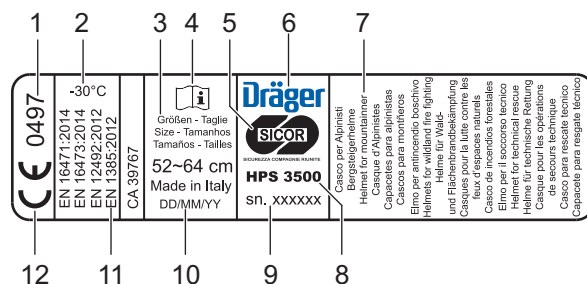
Για τη δήλωση συμμόρφωσης για το κράνος ανατρέξτε στη διεύθυνση:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Επεξήγηση των ενδείξεων και συμβόλων αναγνώρισης τύπου προϊόντος

3.6.1 Κράνος



02431261

- 1 Κοινοποιημένος φορέας
- 2 Προαιρετικές απαιτήσεις (σημειωμένες με ***)
- 3 Μεγέθη
- 4 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
- 5 Κατασκευαστής
- 6 Διανομέας
- 7 Περιγραφή προϊόντος
- 8 Ονομασία προϊόντος
- 9 Αριθμός σειράς
- 10 Χώρα και ημερομηνία κατασκευής
- 11 Πρότυπα αναφοράς
- 12 Σήμα CE

4 Χρήση

4.1 Προϋποθέσεις χρήσης

Οποιαδήποτε εσφαλμένη χρήση του κράνους πέραν από την προβλεπόμενη χρήση ή τους ισχύοντες νόμους και τους κανονισμούς ενδέχεται να εκθέσει τον χρήστη σε κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

Για να προσφέρει το κράνος επαρκή προστασία, θα πρέπει να προσαρμόζεται στο μέγεθος κεφαλιού του χρήστη.

Για την ασφάλειά σας, εξοικειωθείτε με τα συστήματα ρύθμισης πριν τη χρήση του κράνους. Κάντε μερικές προσαρμογές και δέστε και λύστε το σύστημα προστασίας αρκετές φορές, ώστε αυτές οι ενέργειες να γίνονται μηχανικά.

4.2 Προετοιμασία για χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Η προστατευτική δράση του κράνους επιτυγχάνεται μόνο όταν το κράνος εφαρμόζει τέλεια, το ύψος του κράνους, το κεφαλόδεμα και ο δακτύλιος στήριξης είναι σωστά ρυθμισμένα και το υποσιαγώνιο λουρί είναι δεμένο.

Φοράτε το κράνος μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Όλες οι προσαρτήσεις πρέπει να έχουν ασφαλιστεί κατάλληλα στο κράνος. Μην φοράτε αφαιρούμενα μέσα ξεχωριστά.

4.2.1 Πώς να ρυθμίσετε το ύψος

Προσαρμόστε το ύψος του κράνους, αλλάζοντας το βάθος του πλέγματος προστασίας ως εξής:

1. Ανοίξτε τις πίσω ταινίες σκρατς του πλέγματος και περάστε τις μέσα από τις σχισμές στο κεφαλόδεμα.

4.2.2 Πώς να ρυθμίσετε την περιμέτρο

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Το κράνος παραδίδεται με το λουράκι ρύθμισης του μεγέθους πλήρως εκτεταμένο. Για να το ρυθμίσετε σωστά ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1. Φορέστε το κράνος και έπειτα προσαρμόστε το μέγεθος με τη χρήση του κοχλία ρύθμισης.
2. Για τέλεια εφαρμογή, μπορείτε να πιέσετε προς τα κάτω το κράνος με το ένα χέρι και με το άλλο να το ρυθμίσετε. Το σύστημα ρύθμισης μεγέθους λειτουργεί και στα λουράκια λαιμού.
3. Τραβήξτε τα δύο λουράκια (βλ. εικόνα 1 αντικείμενο 1) που ενώνουν το υποσιαγώνιο λουρί με το σύστημα ρύθμισης μόνο την πρώτη φορά που θα το ρυθμίσετε.

4.2.3 Πώς να ρυθμίσετε το σύστημα προστασίας

Πρώτη χρήση

Υποσιαγώνιο λουρί:

1. Προσαρμόστε το ύψος όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.1.
2. Φορέστε το κράνος.
3. Προσαρμόστε το μέγεθος όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.2.
4. Δέστε το κούμπωμα.
5. Σύρετε το λουράκι ρύθμισης (βλ. εικόνα 2 αντικείμενο 1) στη βάση ρύθμισης του συστήματος (αντικείμενο 2).
6. Τραβήξτε πάλι το λουράκι ρύθμισης ώστε να προσαρμοστεί το σύστημα σωστά.
7. Εάν δεν μπορείτε να το προσαρμόσετε σωστά, χρησιμοποιήστε τους προσαρμογείς (βλ. εικόνα 3 αντικείμενο 3) που βρίσκονται στις πλευρές του υποσιαγώνιου λουριού και επιμηκύνετε ή κοντύνετε το λουράκι.

Επόμενες χρήσεις

Υποσιαγώνιο λουρί:

1. Δέστε το υποσιαγώνιο λουρί με το κούμπωμα.

Ρύθμιση μεγέθους:

1. Προσαρμόστε το όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.2.

4.2.4 Πώς να συνδέσετε τα γυαλιά (προαιρετικό)

Συνδέστε τα γυαλιά με το κορδόνι σιλικόνης ως εξής (βλ. εικόνα 4).

1. Περάστε τη μια άκρη του κορδονιού σιλικόνης από το εξωτερικό μέρος στην τρύπα (αντικείμενο 1).
2. Επαναλάβετε με την άλλη άκρη του κορδονιού σιλικόνης στην άλλη πλευρά του κράνους.
3. Τραβήξτε τις δυο άκρες του κορδονιού ομοίωμα ώστε το κορδόνι να βρίσκεται στο χέιλος του κράνους.
4. Τραβήξτε πρώτα τη μια άκρη του κορδονιού σιλικόνης πρώτα μέσα από μια τρύπα στο εσωτερικό του σκελετού των γυαλιών (αντικείμενο 3). Έπειτα τραβήξτε το μέσα από την άλλη τρύπα (αντικείμενο 4).
5. Συνεχίστε με την ίδια άκρη τραβώντας ξανά το κορδόνι σιλικόνης μέσα από την τρύπα στο κέλυφος κράνους (αντικείμενο 1).

6. Τραβήξτε την ίδια άκρη του κορδονιού σιλικόνης μέσα από την τρύπα στη μέση του κελύφους κράνους (αντικείμενο 2) και δέστε το προσεκτικά κάνοντας ένα μονό κόμπο (λεπτομέρεια A).
7. Επαναλάβετε τα βήματα 4-6 με την άλλη άκρη του κορδονιού σιλικόνης.

Συνδέστε τα γυαλιά με την ελαστική λωρίδα ως εξής (βλ. εικόνα 5).

1. Ξεκινώντας από το εσωτερικό των γυαλιών, τραβήξτε τη μια άκρη της ελαστικής λωρίδας μέσα από τη στενή σχισμή του σκελετού των γυαλιών. Περάστε την ελαστική λωρίδα προς το εσωτερικό μέσα από τη φαρδιά σχισμή. Έτσι στερεώνεται η ελαστική λωρίδα στη μία πλευρά των γυαλιών.
2. Σύρετε την άλλη άκρη της ελαστικής λωρίδας μέσα από την πλάγια σχισμή στο κέλυφος κράνους (αντικείμενο 1).
3. Ρυθμίστε την ελαστική λωρίδα γύρω από την πίσω περιφέρεια του κράνους. Τραβήξτε τη λωρίδα μέσα από την πλάγια σχισμή στην άλλη πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στο υπερυψωμένο μέρος του κράνους πάνω από το κέλυφος όπως φαίνεται στην εικόνα 5.
4. Στερεώστε την άκρη της ελαστικής λωρίδας στα γυαλιά όπως περιγράφεται στο βήμα 1.

Συνδέστε τα γυαλιά με την ελαστική λωρίδα και το σύστημα γρήγορης σύνδεσης (QuickConnect) ως εξής (βλ. εικόνες 7-11).

1. Ελέγξτε ότι τα γυαλιά είναι σωστά τοποθετημένα (εικόνα 7).
2. Τοποθετήστε τη μία γρήγορη σύζευξη σε μια από τις πλάγιες σχισμές του κελύφους κράνους (βλ. εικόνα 8 αντικείμενο 1).
3. Τοποθετήστε το δόντι της γρήγορης σύζευξης ώστε να βρίσκεται στην άκρη του κελύφους κράνους (βλ. εικόνα 8 αντικείμενο 2).
4. Πιέστε τη σύζευξη (βλ. εικόνα 9 αντικείμενο 3) μέχρι να ακουστεί «ΚΛΙΚ» (βλ. εικόνα 9 αντικείμενο 4).
5. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα σύνδεσης γρήγορων συζεύξεων είναι σωστά συνδεδεμένο στο κέλυφος κράνους (βλ. εικόνα 10).
6. Επαναλάβετε τα βήματα 2-5 στην άλλη πλευρά του κράνους (βλ. εικόνα 11).

Όταν τα γυαλιά χρησιμοποιούνται με την ελαστική λωρίδα ή με τους γρήγορους υποδοχείς, μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση των γυαλιών στο πρόσωπό σας χρησιμοποιώντας τις άκρες της ελαστικής λωρίδας που προεξέχουν από τις πλάκες στήριξης.

Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα γυαλιά, σηκώστε τα πάνω στο κράνος.

Όταν τα γυαλιά χρησιμοποιούνται με το σύστημα γρήγορης σύνδεσης, μπορείτε να τα αφαιρέσετε τραβώντας τα δόντια του συστήματος σύνδεσης.

4.2.5 Πώς να συνδέσετε τον πλευρικό φακό (προαιρετικό)

Το στήριγμα του φακού εφαρμόζει στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά του κελύφους κράνους στους ειδικούς συνδέσμους προσαρμογής.

1. Για να χρησιμοποιήσετε τον φακό, τοποθετήστε το στήριγμα (βλ. εικόνα 12 αντικείμενο 1) στα πλάγια του συνδέσμου προσαρμογής (αντικείμενο 2).
2. Τοποθετήστε τον φακό (βλ. εικόνα 14 αντικείμενο 3) στο στήριγμα (αντικείμενο 1).

Ο φακός μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δύο θέσεις:

- με φορά προς τα κάτω (βλ. εικόνα 15)
- με φορά προς τα πάνω (βλ. εικόνα 16)

4.2.6 Πώς να συνδέσετε τον εμπρόσθιο φακό (προαιρετικό)

Ο σύνδεσμος προσαρμογής εμπρόσθιου φακού (βλ. εικόνα 17 αντικείμενο 2) εφαρμόζει στη διεπαφή στο μπροστινό μέρος του κελύφους κράνους και είναι συμβατός μόνο με ειδικά σχεδιασμένους εμπρόσθιους φακούς.

1. Τοποθετήστε τον εμπρόσθιο φακό με τον σύνδεσμο προσαρμογής φακού (βλ. εικόνα 17 αντικείμενο 1) στη διεπαφή εμπρόσθιου φακού από το επάνω μέρος (βλ. εικόνα 18).
2. Σύρετε το φακό προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει ο σύνδεσμος προσαρμογής στη διεπαφή εμπρόσθιου φακού (βλ. εικόνα 19).
3. Ρυθμίστε τη θέση του φακού (βλ. εικόνες 20+21 αντικείμενο 2)
4. Για να αφαιρέσετε τον φακό (βλ. εικόνα 22) τραβήξτε το μοχλό (αντικείμενο 3) στον σύνδεσμο προσαρμογής φακού μέχρι να αποσπαστεί ο σύνδεσμος από τη διεπαφή. Σύρετε τον εμπρόσθιο φακό με τον σύνδεσμο προσαρμογής φακού προς τα πάνω και αφαιρέστε τον από τη διεπαφή εμπρόσθιου φακού.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα αξεσουάρ.

4.2.7 Πώς να συνδέσετε τις ωτασπίδες (προαιρετικό)

1. Για να προσαρμόσετε τις ωτασπίδες, τοποθετήστε τα ειδικά στηρίγματα (βλ. εικόνα 23 αντικείμενο 2) στις υποδοχές (αντικείμενο 1) που βρίσκονται στο κέλυφος κράνους.
2. Κατεβάστε τις ωτασπίδες καλύπτοντας τα αυτιά σας εάν επιθυμείτε να τις χρησιμοποιήσετε, αλλιώς ανεβάστε τις επάνω.
3. Για να ανεβάσετε τις ωτασπίδες στο κέλυφος του κράνους, πρώτα τραβήξτε τις από τα αυτιά σας μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και έπειτα γυρίστε τις προς τα πάνω και ασφαλίστε τη θέση τους πιέζοντάς τες.
4. Για να αφαιρέσετε τις ωτασπίδες, πιέστε το σημείο όπου κουμπώνουν (βλ. εικόνα 24 αντικείμενο 3) που βρίσκεται στα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2).

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα αξεσουάρ.

4.2.8 Πώς να συνδέσετε την προσωπίδα με πλέγμα/ διάφανη προσωπίδα (προαιρετικό)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Για να εφαρμόσετε αυτά τα αξεσουάρ, θα πρέπει να έχετε πρώτα τοποθετήσει τις ωτασπίδες ή τα σχετικά στηρίγματα.

Αυτό το αξεσουάρ δεν είναι συμβατό με τα γυαλιά.

1. Συνδέστε την προσωπίδα στους ειδικούς υποδοχείς (βλ. εικόνα 25 αντικείμενο 1) στα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2).

Όταν τη στερεώσετε, η προσωπίδα μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο θέσεις:

- επάνω (βλ. εικόνα 27)
- κάτω (βλ. εικόνα 26)

2. Για να αφαιρέσετε την προσωπίδα, τραβήξτε την από τους ειδικούς υποδοχείς.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το αξεσουάρ.

4.2.9 Πώς να συνδέσετε την προστασία λαιμού (προαιρετικό)

1. Αφαιρέστε τις δύο θηλιές (βλ. εικόνα 28 αντικείμενο 1) από το κεφαλόδεμα.

2. Αφαιρέστε το πίσω μέρος του κεφαλοδέματος (βλ. εικόνα 29 αντικείμενο 1) ανασηκώνοντάς το, ώστε οι υποδοχείς να ελευθερωθούν από το κέλυφος του κράνους (βλ. εικόνα 30 αντικείμενο 2).
3. Περάστε τα δύο κεντρικά λουριά (βλ. εικόνα 31 αντικείμενο 3) στις θηλιές των δύο ελεύθερων υποδοχών (αντικείμενο 4) και επανατοποθετήστε τα στη θέση τους (βλ. εικόνα 32).
4. Επανατοποθετήστε το πίσω μέρος του κεφαλοδέματος.
5. Προσαρμόστε τα δύο πλαϊνά λουράκια (βλ. εικόνα 33 αντικείμενο 5) στη λωρίδα του κεφαλοδέματος.

Για να αφαιρέσετε την προστασία λαιμού ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Η προστασία λαιμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- Για την προστασία του αυχένα και των ώμων:
 - Τοποθετήστε την προστασία λαιμού πίσω από τον λαιμό και τους ώμους, με τα πλαϊνά τμήματα να είναι γυρισμένα προς τα πίσω (βλ. εικόνα 34).
- Για την προστασία του αυχένα, των ώμων και του λαιμού:
 - Τοποθετήστε την προστασία λαιμού πίσω από τον λαιμό και τους ώμους, με τα πλαϊνά τμήματα να είναι δεμένα γύρω από τον λαιμό (βλ. εικόνα 35).

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα αξεσουάρ.

4.3 Κατά τη χρήση

4.3.1 Χρήση συστήματος αερισμού

Μπορείτε να κλείσετε το σύστημα αερισμού για να εμποδίσετε τη διείσδυση του νερού της βροχής και του πυροσβεστικού νερού στο κράνος. Παρά το προστατευτικό πλέγμα προστασίας από ασφάλι, η Dräger συνιστά να έχετε εντελώς κλειστό το σύστημα αερισμού όταν βρίσκεστε σε πυρκαγιά, κοντά σε αυτή ή όταν έχει πολύ δυνατό αέρα. Εάν το κράνος χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια διάσωσης στο νερό, η Dräger προτείνει να ανοίξετε το σύστημα αερισμού.

1. Σύρετε το μοχλό στο πάνω μέρος του κράνους με το ένα χέρι (βλ. εικόνα 36).
Θέση 1 = Κλειστό
Θέση 2 = Ανοικτό

5 Συντήρηση

5.1 Διαστήματα συντήρησης

Να ελέγχετε το κράνος πριν και μετά από κάθε χρήση, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε όλα τα κουμπώματα (κεφαλόδεμα και σύστημα προστασίας). Αντικαταστήστε αμέσως τα μέρη που έχουν υποστεί φθορά ή/και έχουν καταστραφεί, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ανταλλακτικά της Dräger, καθώς μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά έχουν εγκριθεί και εγγυώνται τη σωστή λειτουργία του κράνους.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χρωματικές αλλαγές ή/και ραγίσματα στο κέλυφος και το κεφαλόδεμα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα και οι τρύπες δεν έχουν κοπεί ή/και ραγίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ανάρτησης είναι άθικτο, ελέγχοντας τις ραφές.
- Βεβαιωθείτε ότι τα γυαλιά δεν έχουν γρατσουνιστεί ή φθαρεί.

5.2 Καθαρισμός

5.2.1 Πώς να καθαρίσετε το κράνος

Μετά από κάθε χρήση, τοποθετήστε το κράνος μέσα στη θήκη του ή σε έναν κλειστό χώρο (π.χ. ντουλάπι) μακριά από το φως και την υγρασία.

Καθαρίστε το κράνος ως εξής:

- Ποτέ μην καθαρίζετε το κράνος στον ήλιο.
- Πώς να αποσυναρμολογήσετε το κράνος (ανατρέξτε στην ενότητα 5.3.1 στη σελίδα 143).
- Καθαρίστε όλα τα εσωτερικά και εξωτερικά μέρη μόνο με ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό.
- Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήρες.
- Πριν συναρμολογήσετε το κράνος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά.
- Όταν το κράνος έχει στεγνώσει εντελώς, συναρμολογήστε το εκ νέου (ανατρέξτε στην ενότητα 5.3.2 στη σελίδα 143).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά ή ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά, διαλύτες ή οργανικά υγρά όπως βενζίνη ή οινόπνευμα!
Διαφορετικά η αντοχή θραύσης και συνεπώς, οι προστατευτικές ιδιότητες του κράνους θα μειωθούν.

5.3 Εργασίες συντήρησης

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Μην κολλάτε ποτέ αυτοκόλλητα ή/και ετικέτες σε απόσταση μικρότερη των 25 mm από τα άκρα του κελύφους του κράνους.

5.3.1 Πώς να αποσυναρμολογήσετε το κράνος

Για να κάνετε την αποσυναρμολόγηση, γυρίστε ανάποδα το κράνος και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια για να μην χάσετε κάποιο εξάρτημα.

Κατά την αποσυναρμολόγηση, τοποθετήστε όλα τα μέρη που αφαιρείτε με τάξη.

1. Αφαιρέστε το λουράκι (βλ. εικόνα 37 αντικείμενο 1) από τους προσαρμογείς (αντικείμενο 2) και από το σύστημα ρύθμισης.
2. Αφαιρέστε το πίσω μέρος (βλ. εικόνα 38 αντικείμενο 3) του πλέγματος προστασίας (βλ. εικόνα 39 αντικείμενο 4).
3. Αφαιρέστε τις δύο θηλιές (βλ. εικόνα 40 αντικείμενο 5) από το κεφαλόδεμα (αντικείμενο 6).
4. Αφαιρέστε το πίσω μέρος του κεφαλοδέματος (βλ. εικόνα 41 αντικείμενο 6) ανασηκώνοντάς το, ώστε οι υποδοχείς να ελευθερωθούν από το κέλυφος του κράνους.
5. Λύστε το μπροστινό μέρος (βλ. εικόνα 42 αντικείμενο 7) του κεφαλοδέματος και ανασηκώστε το, ώστε να ελευθερωθούν οι υποδοχείς από το κέλυφος του κράνους και έπειτα αφαιρέστε το κεφαλόδεμα από το κράνος (βλ. εικόνα 43).
6. Αφαιρέστε το σύστημα προστασίας πιέζοντας τα κουμπώματα (βλ. εικόνα 44 αντικείμενο 8) προς τα κάτω και αφαιρέστε το κεφαλόδεμα με το σύστημα προστασίας.
7. Ξεκουμπώστε τους υποδοχείς (βλ. εικόνα 45 αντικείμενο 9) από το κεφαλόδεμα (γυρίστε και αφαιρέστε).
8. Αφαιρέστε το πλέγμα (βλ. εικόνα 46 αντικείμενο 4) τραβώντας το από τους αντίστοιχους πείρους.
9. Απελευθερώστε και αφαιρέστε το πίσω τμήμα για άνεση (βλ. εικόνα 47 αντικείμενο 10) ανοίγοντας τις ταινίες σκρατς.
10. Αφαιρέστε το μπροστινό τμήμα για άνεση ανοίγοντας τις ταινίες σκρατς (βλ. εικόνες 48+49 αντικείμενο 11).

5.3.2 Πώς να συναρμολογήσετε το κράνος

1. Επανασυνδέστε τα κουμπώματα (βλ. εικόνα 50 αντικείμενο 1) του συστήματος προστασίας από τα κάτω προς τα επάνω.
2. Τοποθετήστε τους υποδοχείς (βλ. εικόνα 51 αντικείμενο 2) από τα λουράκια προστασίας (βλ. εικόνα 52 αντικείμενο 3), έχοντας βεβαιωθεί ότι το λουράκι έχει περάσει ανάμεσα από τους υποδοχείς και το κέλυφος του κράνους, και έπειτα κουμπώστε ξανά τους υποδοχείς (βλ. εικόνα 53 αντικείμενο 4).
3. Τοποθετήστε το μπροστινό τμήμα για άνεση (βλ. εικόνα 54 αντικείμενο 5) στο σύστημα προστασίας.
4. Επανατοποθετήστε το πλέγμα (βλ. εικόνα 55 αντικείμενο 6) στο κεφαλόδεμα.
5. Επανατοποθετήστε το πίσω τμήμα για άνεση (βλ. εικόνα 56 αντικείμενο 7) χρησιμοποιώντας τις ταινίες σκρατς.
6. Επανατοποθετήστε το κεφαλόδεμα με το πλέγμα και το τμήμα για άνεση πάνω στο κράνος και δέστε τα πίσω και τα μπροστά κουμπώματα (βλ. εικόνες 57/58).
7. Τοποθετήστε το σύστημα προστασίας περνώντας τα μπροστινά λουράκια (βλ. εικόνα 60 αντικείμενο 8) στους προσαρμογείς (αντικείμενο 9) και τα πίσω λουράκια (αντικείμενο 10) στο σύστημα ρύθμισης (αντικείμενο 11).
8. Τοποθετήστε το μη ελαστικό λουράκι (βλ. εικόνα 59 αντικείμενο 12) του συστήματος προστασίας χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα (αντικείμενο 13). Το μη ελαστικό λουράκι (αντικείμενο 12) παραμένει τοποθετημένο κάτω από το πλέγμα προστασίας (αντικείμενο 14).

6 Μεταφορά

Το κράνος μπορεί να μεταφερθεί μέσα στην αρχική του συσκευασία ή την προαιρετική θήκη κράνους.

7 Αποθήκευση

Πρέπει να αποθηκεύσετε το κράνος σε ένα καθαρό, ξηρό και σκοτεινό μέρος μακριά από πηγές θερμότητας και σε θερμοκρασία μεταξύ +10 °C και +40 °C.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κράνος και τα αξεσουάρ του είτε στην αρχική συσκευασία μεταφοράς είτε στην προαιρετική θήκη μεταφοράς.

Μην αφήνετε ποτέ το κράνος σε ένα όχημα εάν δεν είναι μέσα στη θήκη του, ώστε να μην εκτίθεται άσκοπα στον ήλιο (ακτίνες UV).

8 Απόρριψη

Με την κατάλληλη φροντίδα, το κράνος και τα γυαλιά έχουν διάρκεια ζωής περίπου 8 ετών. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, η διάρκεια ζωής ενδέχεται να ποικίλλει σημαντικά. Το κράνος πρέπει να αντικαθίσταται σε περίπτωση φθοράς ή μηχανικής καταπόνησης. Απορρίψτε τα γυαλιά εάν υπάρχει προφανής φθορά στην επιφάνεια, όπως γρατσουνιές, ραγίσματα ή σημάδια.

Να συμμορφώνεστε αυστηρά με τους ισχύοντες κανονισμούς περί διάθεσης αποβλήτων.

9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος κράνους

HPS 3500 Βασικό (μαζικά χρωματισμένες εκδόσεις)	περίπου 710 g (±3 %)
HPS 3500 Premium (βαμμένες εκδόσεις)	περίπου 780 g (±3 %)
HPS 3500 Extend (βαμμένες εκδόσεις με υποστήριξη εμπρόσθιου φακού)	περίπου 800 g (±3 %)
Βάρος γυαλιών	περίπου 116 g
Διαστάσεις κράνους (Π x Υ x Μ)	240 x 295 x 193 mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	+10 °C έως +40 °C

10 Λίστα παραγγελίας

Όνομασία και περιγραφή	Αριθμός παραγγελίας
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - κόκκινο	R58407
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - λευκό	R58408
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - κίτρινο	R58409
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - μπλε	R58410
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - μαύρο	R58411
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - φωσφορίζον	R58412
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - ανοιχτό κίτρινο	R58449
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - ανοιχτό πορτοκαλί	R58560
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού, προσαρμογείς και στήριγμα εμπρόσθιου φακού - κόκκινο	3700743
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού, προσαρμογείς και στήριγμα εμπρόσθιου φακού - λευκό	3700744
Σύστημα αερισμού	R58413
Προσαρμογείς / Προσάρτηση βάσης φακού	R58565
Σύστημα ανάρτησης	R62664
Υποσιαγώνιο λουρί με θηλιά	R62665
Υποσιαγώνιο λουρί με υποσιάγωνο	3700746
Υποσιάγωνο	3700747
Πλέγμα προστασίας	R58418
Σύστημα προσαρμογής μεγέθους	R62666

Όνομασία και περιγραφή	Αριθμός παραγγελίας
Κοχλίας ρύθμισης	R62668
Προσαρμογέας στο πίσω μέρος	R62667
Μπροστινή λωρίδα - δακτύλιος κεφαλής	R58421
Μπροστινό τμήμα για άνεση	R58422
Πίσω τμήμα για άνεση	R58423
Κορδόνι σιλικόνης	R58425
Ελαστική λωρίδα - μεταβλητή	R58562
Γυαλιά ¹ με ελαστική λωρίδα	R58564
Γυαλιά ¹ με κορδόνι σιλικόνης	R58424
Γυαλιά ¹ με ελαστική λωρίδα και σύστημα γρήγορης σύνδεσης	3700725
Σύστημα γρήγορης σύνδεσης με ελαστική λωρίδα	3700754
Σύστημα γρήγορης σύνδεσης, 10x	3700757
Ανακλαστικές ταινίες - κόκκινες ¹	R58426
Ανακλαστικές ταινίες - κίτρινες ¹	R58427
Ανακλαστικές ταινίες - γκρι-ασημί ¹	R58428
Στήριγμα φακού (για φακούς PX1) ¹	R58566
Στήριγμα φακού (για φακούς UK και Peli) ¹	R62669
Φακός κράνους Dräger PX1 LED ¹	R62350
Ωτασπίδες ¹	R58430
Φακός κράνους Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
Φακός κράνους HPS 3500 με στήριγμα φακού (PELI 2765 Z0)	3700741
Προσωπίδα με πλέγμα ¹	R58431
Προσωπίδα από πολυκαρβονικό, διάφανη ¹	R58432
Προσωπίδα από πολυκαρβονικό, διάφανη (προστασία από ηλεκτρικό τόξο) ¹	R58433
Προστασία λαιμού ¹	R58434
Θήκη κράνους ¹	R79282
Τσάντα κράνους, μεγάλη ¹	R58555
Τσάντα κράνους, μικρή ¹	R68555

¹ προαιρετικό

1 Güvenlikle ilgili bilgiler

- Bu ürünü kullanmadan önce bu ve ilgili ürünler hakkındaki kullanım kılavuzlarını dikkatlice okuyun.
- Kullanım kılavuzuna sıkı sıkıya uyun. Kullanıcı talimatları tam olarak anlamalı ve bunlara kesinlikle uymalıdır. Ürünü sadece bu belgenin kullanım amaçları bölümünde belirtilen amaçlar için kullanın.
- Kullanım kılavuzunu atmayın. Ürün kullanıcısı tarafından saklandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.
- Bu ürün ile ilgili tüm yerel ve ulusal kanunlara ve yönetmeliklere uyun.
- Sadece eğitilmiş ve uzman personelin ürünü inceleme, onarma ve bakımını yapma izni vardır. Dräger, bütün koruyucu bakım işlemleri için bir Dräger hizmet sözleşmesi düzenlenmesini ve bütün onarımların Dräger tarafından yapılmasını tavsiye eder.
- Koruyucu bakım için sadece orijinal Dräger yedek parçaları aksesuarları kullanılabilir. Aksi takdirde ürün doğru çalışmayabilir.
- Arızalı veya eksik bir ürünü kullanmayınız. Ürün üzerinde değişiklik yapmayınız. Ürüne üçüncü parti üretimi bileşenler takılmamalıdır.
- Herhangi bir ürün veya bileşen hatası ya da arızası durumunda Dräger'i bilgilendirin.
- Yanlış veya üçüncü parti üretimi iç bağlantılar, aksesuarlar veya başka tadilatlar için kaska delik delmek, koruma fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir ve her tür onayın geçersiz olmasına yol açabilir.
Bu kask ile birlikte kullanılmak üzere başka bir kişisel koruyucu ekipman parçası veya kask üreticisi tarafından tedarik edilen dışında bir aksesuar ile donatıldığında Avrupa standardına uygunluk işaretine bir kask artık bu Avrupa standardının tüm maddelerini karşılayamayabilir.
- Kask üreticisi tarafından tedarik edilen çene kayışı takıldığında ve bu talimatlara göre ayarlandığında bu kask Avrupa standartlarının şartlarına uygun olur.
- EN 1385:2012'deki gerekliliklere uygun olarak suda kullanım için tasarlanan HPS 3500 kask, çene cepsiz bağlama sistemiyle kullanılmalıdır.

2 İşbu belgede kullanılan yazım biçimleri

Uyarı simgelerinin tanımı

Kullanıcının daha dikkatli olmasını gerektiren ilgili uyarı metni alanlarını sunmak ve bunları vurgulamak için bu belgede aşağıdaki uyarı simgeleri kullanılmıştır. Uyarı simgelerinin anlamları aşağıdaki gibidir:



UYARI

Olası tehlikeli bir duruma işaret eder. Dikkat edilmediğinde ölüm veya ağır yaralanmayla sonuçlanabilir.

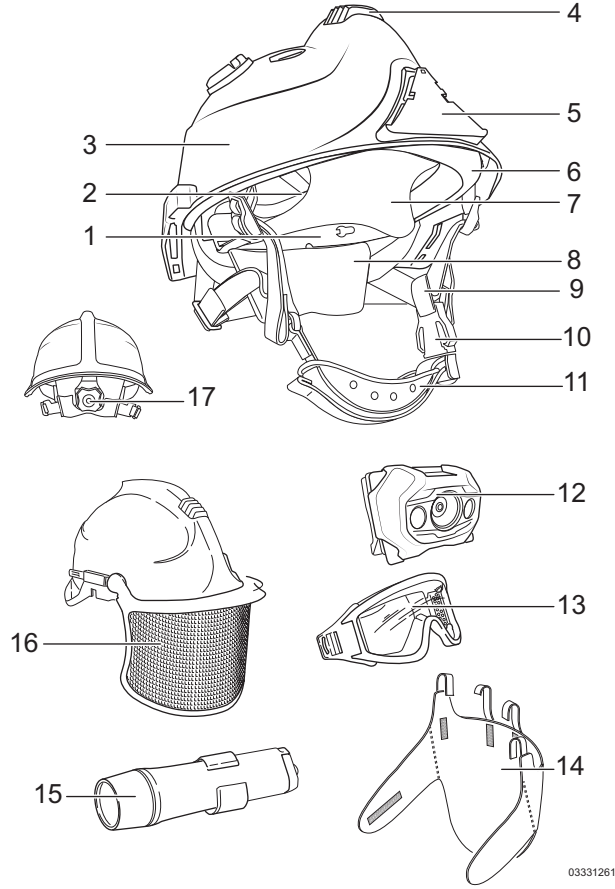


DİKKAT

Olası tehlikeli bir duruma işaret eder. Dikkat edilmediğinde, fiziksel yaralanma ya da ürüne veya çevreye zarar gelmesiyle sonuçlanabilir. Güvenli olmayan uygulamalara dikkat çekmek için de kullanılabilir.

3 Açıklamalar

3.1 Ürün tanıtımı



- 1 Ayarlama bandı
- 2 Tutma bantları
- 3 Kask gövdesi
- 4 Havalandırma sistemi
- 5 Ön lamba arayüzü (yalnızca Extend versiyonuyla)
- 6 Ön yastık
- 7 Süspansiyon ağı
- 8 Arka yastık
- 9 Baş bantları
- 10 Fiş tokası
- 11 Çene cebi
- 12 Ön lamba (isteğe bağlı)
- 13 Koruyucu gözlük (isteğe bağlı)
- 14 Ense koruyucusu (isteğe bağlı)
- 15 Yan lamba (isteğe bağlı)
- 16 Ağ yüz siperi (isteğe bağlı)
- 17 Boyut ayarlama çarkı

3.2 Özellik açıklaması

Kask, isteğe bağlı sünger ile 50 ila 64 cm olmak üzere, 52 ila 64 cm baş boyutlarına sürekli olarak ayarlanabilir özelliktedir. Kıvılcım, toz ve diğer küçük parçaların içeri girmesini engelleyecek bir havalandırma sistemine sahiptir. Bir işlem sırasında havalandırma delikleri tamamen kapatılabilir.

Kask, koruyucu gözlükle donatılabilir. Alternatif olarak kaska bir ağ yüz siperi veya başka yüz siperleri de takılabilir. Ense koruyucusu, lamba tutucular, lambalar, işitme koruması, refleksiyon şeritleri ve diğer aksesuarlar mevcuttur.

3.3 Kullanım amaçları

Dräger HPS 3500, sadece acil durum ekipleri tarafından arama ve kurtarma faaliyetlerinde (EN 16473:2014), orman ve çalı yangınlarında (EN 16471:2014), yükseklikteki kurtarmalarda (EN 12492:2012), suda kurtarma çalışmalarında (EN 1385:2012) ve her türlü acil durum teknik destek operasyonunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kask, kask gövdesinin ve baş bantlarının kısmen zarar görmesi ya da tahrip olması ile darbelerin etkisini emecek şekilde tasarlanmıştır. Gözle görülür bir zarar olmasa bile, ciddi bir etkiye maruz kalan kask değiştirilmelidir.

3.4 Kullanım kısıtlamaları

Dräger HPS 3500, bisiklet ve motosiklet kaskı olarak veya spor faaliyetlerinde kullanılmak üzere veya EN 443:2008'e uygun bir itfaiyeci kaskı olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.5 Onaylar

Kask şu onaylara sahiptir:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

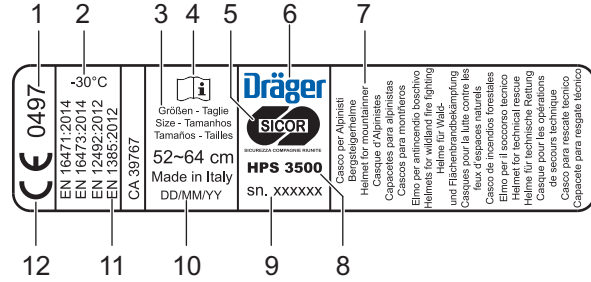
Kaskın uygunluk beyanı için bkz.:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Türü belirten işaret ve sembollerin açıklaması

3.6.1 Kask



- 1 Bildirim yapılan kuruluş
- 2 İsteğe bağlı gereklilikler (***) ile işaretlenir)
- 3 Boyutlar
- 4 Kullanım talimatlarına başvuru
- 5 Üretici
- 6 Distribütör
- 7 Ürün açıklaması
- 8 Ürün adı
- 9 Seri numarası
- 10 Üretildiği ülke ve tarih
- 11 Referans standartları
- 12 CE işareti

4 Kullanım

4.1 Kullanım için ön koşullar

Kaskın kullanım amaçlarının dışında veya ilgili yasa ve yönetmelikleri ihlal edecek şekilde kullanılması durumunda, kullanıcı kişisel zararlarla karşı karşıya kalabilir.

Yeterli korumayı sağlayabilmesi için bu kaskın kullanıcının başına göre ayarlanması zorunludur.

Kendi güvenliğiniz için, kaskı kullanmadan önce ayarlama sistemini iyice öğrenin. Bu hareketleri düşünmeden yapabilmek için birkaç defa ayarlama yapın ve muhafaza sistemini birkaç defa bağlayıp çözün.

4.2 Kullanıma hazırlık



UYARI

Yaralanma riski!

Kaskın koruyucu etkisi, ancak kask kusursuz olarak takıldığında ve takma yükseklığı, baş bantları ve destek contası doğru ayarlandığında ve çene kayışı kapalı olduğunda elde edilir.

Kaskı sadece eksiksiz olarak birleştirilmişse kullanın. Tüm ek parçalar kaska güvenli bir şekilde sabitlenmiş olmalıdır. Sökülebilir parçaları birbirinden ayrı takmayın.

02431261

4.2.1 Yüksekliğin ayarlanması

Süspansiyon ağının derinliğini şu şekilde değiştirerek kaskın yüksekliğini ayarlayın:

1. Ağın cırt cırtlı arka uçlarını serbest bırakın ve baş bantlarının üzerindeki boşluklara geçirin.

4.2.2 Çevrenin ayarlanması

BİLGİ: Kask ilk alındığında boyut ayarlama kayışı sonuna kadar açılmış olarak gelir. Uygun bir şekilde ayarlama için aşağıdaki adımları takip edin.

1. Kaskı giyin ve ayar düğmesini kullanarak boyutu ayarlayın.
2. Kaskın tam olarak ayarlanması için, kaskı bir elle bastırırken diğer elle ayarın yapılması tavsiye edilir. Boyut ayarlama sistemi ense taşıma bandını da etkiler.
3. Çene kayışını ayarlama sistemine bağlayan iki çekme kayışını (bkz. şekil 1, madde 1) sadece ilk ayarlamayı yaparken çekin.

4.2.3 Koruyucu sistemi ayarı

İlk kullanım

Çene kayışı:

1. Yüksekliği Bölüm 4.2.1'de açıklandığı şekilde ayarlayın.
2. Kaskı takın.
3. Boyutu Bölüm 4.2.2'de açıklandığı şekilde ayarlayın.
4. Tokayı bağlayın.
5. Sistemin ayarlama orta parçasının üzerindeki (bkz. şekil 2, madde 1) ayarlama kayışını (bkz. madde 2) kaydırın.
6. Sistemin düzgün bir şekilde ayarlanması için ayarlama kayışını tekrar çekin.
7. Doğru ayara ulaşamadıysanız, çene kayışının iki tarafındaki ayarlayıcılarla (bkz. şekil 3, madde 3) oynayarak kayışı uzatın veya kısaltın.

Düzenli kullanım

Çene kayışı:

1. Çene kayışını tokayı kullanarak bağlayın.

Boyut ayarlama:

1. Bölüm 4.2.2'de açıklandığı şekilde ayarlayın.

4.2.4 Koruyucu gözlüğün takılması (isteğe bağlı)

Koruyucu gözlüğü silikon kablo ile belirtilen şekilde takın (bkz. şekil 4).

1. Silikon kablonun uçlarından birini dışarıdan deliğe (madde 1) yerleştirin.
2. Kaskın diğer tarafındaki silikon kablonun öteki ucuyla tekrarlayın.
3. Kablo kask kenarlarına oturacak şekilde iki ucunu da eşit şekilde çekin.
4. İlk olarak silikon kablonun bir ucunu koruyucu gözlük (madde 3) desteğinin iç tarafındaki bir delikten geçirin. Ardından diğer delikten geri çekin (madde 4).
5. Aynı uçla devam ederek silikon kabloyu tekrar kask gövdesindeki (madde 1) delikten çekin.
6. Silikon kablonun aynı ucunu kask kenarının (madde 2) ortasındaki delikten çekin ve tek bir düğüm atarak sıkıca bağlayın (detay A).
7. 4-6.adımları silikon kablonun diğer ucuyla tekrarlayın.

Koruyucu gözlüğü elastik bant ile belirtilen şekilde takın (bkz. şekil 5).

1. Koruyucu gözlüğün iç tarafından başlayarak elastik bandın bir ucunu koruyucu gözlük desteğinin dar deliğinden çekin. Elastik bandı geniş delikten geri çekin. Bu elastik bandı koruyucu gözlüğün bir tarafına sabitleyin.
2. Elastik bandın diğer ucunu kask gövdesindeki (madde 1) çapraz deliğe geçirin.
3. Elastik bandı kaskın arka tarafı etrafında kaydırın. Bandı çapraz delikten çekin ve bandın şekil 5'te görüldüğü gibi kenarın üstünde kaskın yüksek kısmında oturduğundan emin olun.
4. Elastik bandın ucunu adım 1'de açıklandığı şekilde koruyucu gözlüğe sabitleyin.

Koruyucu gözlük bandını ve hızlı bağlantı sistemini (QuickConnect) belirtildiği şekilde (bkz. şekil 7-11) bağlayın.

1. Koruyucu gözlüğün doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin (şekil 7).
2. Sabit bağlantıların birini kask gövdesindeki (bkz. şekil 8, madde 1) çapraz deliklerden birine geçirin.
3. Sabit bağlantının dişini kask gövdesinin kenarına (bkz. şekil 8, madde 2) tutunacak şekilde konumlandırın.
4. Bağlantıyı (bkz. şekil 9, madde 3) "TIK" sesi duyulana kadar itin (bkz. şekil 9, madde 4).
5. Sabit bağlantının bağlantı sisteminin kask gövdesine doğru şekilde bağlandığından emin olun (bkz. şekil 10)
6. Kaskın diğer tarafında adım 2-5'i tekrar edin (bkz. şekil 11).

Koruyucu gözlük, elastik bant veya hızlı bağlantılarla kullanıldığında, gözlüğün yüzünüzdeki basıncı tutuculardan çıkıntı yapan elastik bandın uçları kullanılarak ayarlanabilir.

Koruyucu gözlüğü kullanmak istemiyorsanız, gözlüğü kaskın üzerine iterek kaldırın.

Koruyucu gözlük hızlı bağlantı sistemiyle kullanılıyorsa, bağlantı sisteminin dişlerini iterek çıkarabilirsiniz.

4.2.5 Yan lambanın takılması (isteğe bağlı)

Lamba tutucusu, kask gövdesinin üzerinde sağ veya sol tarafta bu iş için ayrılmış olan adaptörlere tutturulur.

1. Lambayı kullanmak için tutucuyu (bkz. şekil 12, madde 1) adaptörün sabitleme pimine (madde 2) takın.
2. Lambayı (bkz. şekil 14, madde 3) tutucuya takın (madde 1).

Lamba iki pozisyonda kullanılabilir:

- aşağı doğru (bkz. şekil 15)
- aşağı doğru (bkz. şekil 16)

4.2.6 Ön lambanın takılması (isteğe bağlı)

Ön lamba adaptörü (bkz. şekil 17, madde 2) kask gövdesinin ön tarafındaki arayüze sabitlenmiştir ve yalnızca özel olarak tasarlanmış ön lambalarla uyumludur.

1. Ön lambayı, lamba adaptörüyle (bkz. şekil 17, madde 1) üstten ön lamba arayüzüne yerleştirin (bkz. şekil 18).
2. Adaptör ön lamba arayüzüne yerleşene kadar lambayı aşağı kaydırın (bkz. şekil 19).
3. Lamba konumunu ayarlayın (bkz. şekil 20+21, madde 2).
4. Lambayı çıkarmak için (bkz. şekil 22) lamba adaptöründeki kolu (madde 3) adaptör arayüzden ayrılana kadar çekin. Ön lambayı lamba adaptörüyle yukarı doğru kaydırın ve ön lamba arayüzünden çıkarın.

Aksesuarlarla birlikte verilen kullanım kılavuzunda daha fazla ayrıntı bulunacaktır.

4.2.7 Kulak tıkaçlarının takılması (isteğe bağlı)

1. Kulak koruyucularını bağlamak için sabitleme desteklerini (bkz. şekil 23, madde 2) kask gövdesinin üzerindeki bağlantı yerlerine (madde 1) geçirin.
 2. Kulak tıkaçlarını kullanmak için tıkaçları kulaklarınızın üzerine çekin, kullanmak istemiyorsanız yukarı kaldırın.
 3. Kulak tıkaçlarını kask gövdesine kaldırmak için, önce bir tık sesi duyuluncaya kadar kulaklarınızdan dışa doğru çekin, sonra yukarı doğru çevirin ve kulak tıkaçlarının üzerine bastırarak yerlerine yerleştirin.
 4. Kulak tıkaçlarını çıkarmak için, sabitleme desteği (bkz. şekil 24, madde 3) kilit noktasına (madde 2) bastırın.
- Aksesuarlarla birlikte verilen kullanım kılavuzunda daha fazla ayrıntı bulunacaktır.

4.2.8 Ağ yüz siperinin/şeffaf yüz siperinin takılması (isteğe bağlı)

BİLGİ: Bu aksesuarları takabilmek için önce kulak tıkaçlarını veya ilgili destekleri takmış olmanız gerekir.
Bu aksesuar koruyucu gözlükle uyumlu değildir.

1. Yüz siperinin sabitleme desteğindeki (madde 2) sabitleme gergi kilitlerine (bkz. şekil 25, madde 1) geçirerek takın.

Takıldıktan sonra yüz siperi iki şekilde ayarlanabilir:

- yukarı doğru (bkz. şekil 27)
- aşağı doğru (bkz. şekil 26)

2. Yüz siperinin çıkartmak için sabitleme gergi kilitlerini çekin. Aksesuarlarla birlikte verilen kullanım kılavuzunda daha fazla ayrıntı bulunacaktır.

4.2.9 Ense koruyucusunun takılması (isteğe bağlı)

1. Baş bantlarının iki ucunu (bkz. şekil 28, madde 1) serbest bırakın.
2. Gergi kilitlerinin kask gövdesinden (bkz. şekil 30, madde 2) ayrılması için baş bantlarının arkasını (bkz. şekil 29, madde 1) yukarı doğru çekerek serbest bırakın.
3. İki merkezi çekme kayışını (bkz. şekil 31, madde 3) serbest kalan iki gergi kilitinin (madde 4) geçirin ve yerlerine tekrar yerleştirin (bkz. şekil 32).
4. Arka baş bantlarını yerlerine tekrar takın.
5. İki yan taşıma kayışını (bkz. şekil 33, madde 5) baş bantlarına takın.

Ense koruyucusunu çıkarmak için bu işlemleri tersinden sırayla uygulayın.

Ense koruyucusu iki farklı şekilde kullanılabilir:

- Ense ve omuz muhafazası:
 - Yan parçaları arkaya doğru kıvrılmış olacak şekilde ense koruyucusunu boynun arkasına ve omuzlara yerleştirin (bkz. şekil 34).
- Ense, omuz ve boğaz muhafazası:
 - Yan parçalar boğazın etrafını kapatacak şekilde ense koruyucusunu ensenin arkasına ve omuzlara yerleştirin (bkz. şekil 35).

Aksesuarlarla birlikte verilen kullanım kılavuzunda daha fazla ayrıntı bulunacaktır.

4.3 Kullanım esnasında

4.3.1 Havalandırma sistemi kullanımı

Havalandırma sistemi, yağmur suyunun ve yangın söndürme suyunun içeri girmesini engelleyecek şekilde kapatılabilir. Çelik kıvılcım koruma ağı olmasına rağmen, Dräger yangın esnasında, yangın yakınında veya güçlü bir rüzgar olduğunda havalandırma sisteminin tamamen kapatılmasını tavsiye eder. Eğer kask suda kurtarma çalışması sırasında kullanılırsa Dräger, havalandırma sisteminin açılmasını tavsiye eder.

1. Kask tepesindeki kaydırma kolunu tek elle hareket ettirin (bkz. şekil 36).
Pozisyon 1 = Kapalı
Pozisyon 2 = Açık

5 Koruyucu bakım

5.1 Koruyucu bakım aralıkları

Her kullanımdan önce ve sonra, tüm bağlantı noktalarına (baş bantları ve muhafaza sistemine) özel bir dikkat göstererek kaskı gözden geçirin. Aşınmış veya zarar görmüş parçaları, sadece Dräger tarafından sağlanan yedek parçaları kullanarak derhal yenileyin, çünkü sadece orijinal yedek parçalar tam olarak uyumludur ve kaskın rahat kullanımını garanti eder.

- Kask gövdesinde ve baş bantlarında renk değişimi ve/veya çatlaklar olmamasına dikkat edin.
- Kenarlarda ve deliklerde kesik ve/veya kırık olmamasına dikkat edin.
- Dikiş yerlerini kontrol ederek süspansiyon sisteminin sağlam olduğundan emin olun.
- Koruyucu gözlüklerin çizilmiş veya zarar görmüş olmadığından emin olun.

5.2 Temizlik

5.2.1 Kaskın temizliği

Her kullanımdan sonra kaskı kendi çantasına veya (dolap gibi) kapalı bir yere koyarak ışıktan ve nemden koruyun.

Kaskı şu şekilde temizleyin:

- Kaskı asla güneş altında temizlemeyin.
- Kaskı parçalarına ayırın (bkz. Bölüm 5.3.1, sayfa 149).
- Bütün parçaların içini ve dışını sadece nötr sabun ve ılık su kullanarak temizleyin.
- Oda sıcaklığında kurumaya bırakın.
- Kurutucu kullanmayın.
- Kaskı tekrar birleştirmeden önce bütün parçaların tam olarak kuru olduğundan emin olun.
- Kask tamamen kurduğunda tekrar birleştirin (bkz. Bölüm 5.3.2, sayfa 149).



DİKKAT

Asla aşındırıcı veya güçlü alkalin deterjanlar, solventler veya petrol veya alkol gibi organik sıvılar kullanmayın!
Aksi takdirde kaskın kırılma direnci ve bundan hareketle, koruma işlevi azalacaktır.

5.3 Bakım işlemleri

BİLGİ: Kask gövdesinin kenarlarına 25 mm'den daha yakına asla çıkartma ve/veya kimlik etiketi yapıştırmayın.

5.3.1 Kaskı parçalara ayrılması

Parçalarına ayırma işlemine geçmeden önce, herhangi bir parçayı kaybetmemek için kaskı düz ve üzerinde yabancı nesne bulunmayan bir yüzeye ters olarak koyun. Parçalarına ayırma işlemi sırasında, ayırdığınız bütün parçaları düzenli bir şekilde tutun.

1. Kayışı (bkz. şekil 37, madde 1) ayar tertibatından (madde 2) ve ayarlama sisteminden çıkarın.
2. Koruyucu ağın (bkz. şekil 39, madde 4) arka tarafını (bkz. şekil 38, madde 3) serbest bırakın.
3. Baş bantlarının (madde 6) iki ucunu (bkz. şekil 40, madde 5) serbest bırakın.
4. Gergi kilitlerinin kask gövdesinden ayrılması için baş bantlarının arkasını (bkz. şekil 41, madde 6) yukarı doğru çekerek serbest bırakın.
5. Gergi kilitlerinin kask gövdesinden ayrılması için baş bantlarının ön parçasını (bkz. şekil 42, madde 7) yukarı doğru çekerek serbest bırakın, daha sonra baş bantlarını kasktan (bkz. şekil 43) ayırın.
6. Bağlama sistemini (bkz. şekil 44, madde 8) aşağı doğru iterek muhafaza sistemini serbest bırakın ve muhafaza sistemi ile beraber baş bantlarını ayırın.
7. Gergi kilitlerini (bkz. şekil 45, madde 9) baş bantlarından ayırın (döndürün ve çıkarın).
8. Ağı (bkz. şekil 46, madde 4), bağlı olduğu sabitleme piminden çözerek çıkarın.
9. Arka yastığı (bkz. Şekil 47, madde 10) cırt cırtl bantların uçlarını çözerek serbest bırakın ve ayırın.
10. Cırt cırtl bantları ayırarak ön yastığı çıkarın (bkz. şekil 48+49, madde 11).

5.3.2 Kaskın birleştirilmesi

1. Muhafaza sisteminin bağlantı elemanlarını (bkz. şekil 50, madde 1) aşağıdan yukarıya doğru tekrar takın.
2. Tutma kayışlarının (bkz. Şekil 52, madde 3) gergi kilitlerini (bkz. şekil 51, madde 2) takın, kayışın, gergi kilitleri ile kask gövdesi arasından geçtiğinden emin olun ve gergi kilitlerini (bkz. şekil 53, madde 4) tekrar bağlayın.
3. Ön yastığı (bkz. şekil 54, madde 5) muhafaza sistemine takın.
4. Ağı (bkz. Şekil 55, madde 6) baş bantlarına takın.
5. Arka yastığı (bkz. Şekil 56, madde 7) cırt cırtl bantları kullanarak takın.
6. Ağ ve konfor parçası kaska takılıyken baş bantlarını kaska takın ve ön ve arka bağlantı elemanlarını bağlayın (bkz. şekil 57/58).
7. Ön kayışları (bkz. şekil 60, madde 8) ayar tertibatlarının (madde 9) içine ve arka kayışları (madde 10) ayar sistemine (madde 11) yerleştirerek muhafaza sistemini takın.
8. Kayma önleyici ayar tertibatını (madde 13) kullanarak gerilme önleyici kayışı (bkz. şekil 59, madde 12) takın. Gerilme önleyici kayış (madde 12) koruyucu ağın (madde 14) altında yer alır.

6 Taşıma

Kask, orijinal ambalajında veya isteğe bağlı kask çantasında taşınabilir.

7 Depolama

Kask temiz, kuru, karanlık, ısı kaynaklarından uzak bir yerde ve +10°C ile +40°C arasında bir sıcaklıkta saklanmalıdır.

Kask ve aksesuarları orijinal taşıma ambalajında veya isteğe bağlı taşıma çantasında saklanabilir.

Çantasında değilse, güneşe (ultraviyole ışınlarına) gereksiz maruz kalmaması için kaskı asla araç içinde bırakmayın.

8 Elden çıkarma

Gerekli özen gösterildiğinde hem kask hem de koruyucu gözlük yaklaşık 8 yıl kullanım ömrüne sahiptir. Kullanım şartlarına bağlı olarak bu ömür değişebilir. Kask hasar görmesi veya mekanik gerilime maruz kalması halinde değiştirilmelidir. Çizikler, kesikler veya izler gibi gözle görülür bir yüzey hasarı varsa koruyucu gözlüğü tasfiye edin.

Yürürlükteki tasfiye düzenlemelerine sıkı sıkıya uyun.

9 Teknik bilgiler

Kask ağırlığı

HPS 3500 Basic (daldırma boyamalı versiyonlar) yakl. 710 g (±%3)

HPS 3500 Premium (boyalı versiyonlar) yakl. 780 g (±%3)

HPS 3500 Extend (ön lamba destekli boyalı versiyonlar) yakl. 800 g (±%3)

Koruyucu gözlük ağırlığı yakl. 116 g

Kaskın boyutları (G x Y x U) 240 x 295 x 193 mm

Depolama sıcaklığı +10°C ila +40°C

10 Sipariş listesi

İsim ve açıklama	Sipariş numarası
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - kırmızı	R58407
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - beyaz	R58408
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - sarı	R58409
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - mavi	R58410
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - siyah	R58411
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - parlak	R58412
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - açık sarı	R58449
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - açık turuncu	R58560
Havalandırma sistemli ve adaptör ve ön lamba tutuculu kask gövdesi - kırmızı	3700743

İsim ve açıklama	Sipariş numarası
Havalandırma sistemli ve adaptör ve ön lamba tutuculu kask gövdesi - beyaz	3700744
Havalandırma sistemi	R58413
Adaptörler / Lamba tutucusu geçmeli bağlantısı	R58565
Süspansiyon sistemi	R62664
Çene ilmikli çene kayışı	R62665
Çene cepli çene kayışı	3700746
Çene cebi	3700747
Süspansiyon ağı	R58418
Boyut ayarlama sistemi	R62666
Ayar tekeri	R62668
Arka ayar tertibatı	R62667
Ön kayış	R58421
Ön yastık	R58422
Arka yastık	R58423
Silikon kablo	R58425
Elastik bant - ayarlı	R58562
Elastik bantlı ¹ koruyucu gözlük	R58564
Silikon kablolu koruyucu gözlük ¹	R58424
Elastik bant ve hızlı bağlantı sistemli koruyucu gözlük ¹	3700725
Elastik bantlı hızlı bağlantı sistemi	3700754
Hızlı bağlantı sistemi, 10x	3700757
Reflektör şeritleri - kırmızı ¹	R58426
Reflektör şeritleri - sarı ¹	R58427
Reflektör şeritleri - gri-gümüş ¹	R58428
Lamba tutucusu (PX1 lambalar için) ¹	R58566
Lamba tutucusu (UK ve Peli lambalar için) ¹	R62669
Kask lambası Dräger PX1 LED ¹	R62350
Kulak tıkaçları ¹	R58430
Kask lambası Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 ön lampa, lamba tutucusu dahil (PELI 2765 Z0)	3700741
Ağ yüz siperi ¹	R58431
Polikarbonat yüz siperi, şeffaf ¹	R58432
Polikarbonat yüz siperi, şeffaf (elektrik arkı koruması) ¹	R58433
Ense koruyucusu ¹	R58434
Kask cebi ¹	R79282
Kask çantası, büyük ¹	R58555
Kask çantası, küçük ¹	R68555

¹ isteğe bağlı

1 安全须知

- 使用本产品前，请认真阅读本产品及相关产品的使用说明。
- 请严格遵照本使用说明进行操作。用户必须完全理解并严格遵照使用说明。仅可按照本文档的“适用范围”章节中指定的用途来使用本产品。
- 请妥善保管使用说明。确保用户保留并合理利用使用说明。
- 请遵守本国和当地与本产品有关的所有法律法规。
- 仅允许由经过培训并具备资格的人员对产品进行检查、维修和提供服务。Dräger建议您签订Dräger维修合同，由该公司负责所有维护和维修工作。
- 维护时只能采用正品Dräger备件和附件。否则，本产品的正常功能可能受损。
- 不得使用瑕疵品或缺损品。不得改装本产品。本产品不得与第三方组件配套使用。
- 如有产品或组件失灵或故障，请通知Dräger。
- 使用不正确或第三方内部配套件，钻新孔安装配件或进行其他更改，均会对头盔的防护功能产生不利影响，并导致保修失效。
当本头盔与其他个人防护装置或与非本头盔制造商提供的附件配套使用时，尽管头盔标记为符合欧盟标准，但也不再符合欧盟标准的全部条款。
- 按照本说明佩戴和调整本头盔制造商提供的下颌带，则头盔符合欧盟标准的要求。
- 按照 EN 1385:2012 要求在水中使用时，HPS 3500 头盔时，必须与无下颌槽的固定装置配合使用。

2 文档编写惯例

警示图标的含义

本文档使用以下警示图标，用于提供并突出显示用户需要特别注意的相关警示文字部分。警示图标的含义定义如下：



警告

表示潜在的危險情况。
如果不加以避免，可能导致死亡或重伤。

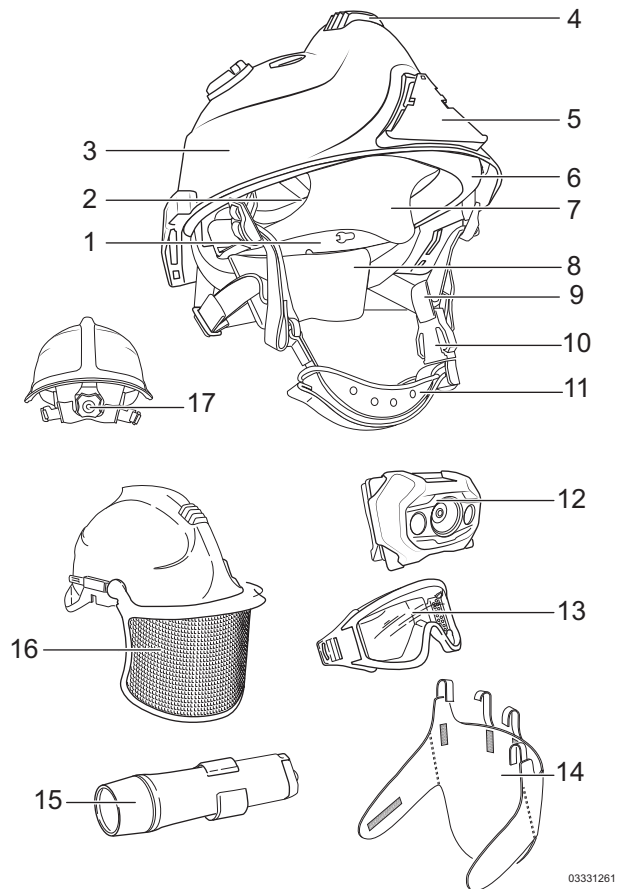


小心

表示潜在的危險情况。如果不加以避免，则可能会造成人身伤害，或者对设备或环境造成危害。还可用于警示危险操作。

3 描述

3.1 产品概述



- 1 调节带
- 2 固定带
- 3 头盔壳
- 4 通风系统
- 5 前灯接口 (仅限扩展版)
- 6 前舒适件
- 7 悬吊网
- 8 后舒适件
- 9 束带
- 10 速脱扣
- 11 下颌槽
- 12 前灯 (选配)
- 13 护目镜 (选配)
- 14 防护颈帘 (选配)
- 15 侧灯 (选配)
- 16 网罩 (选配)
- 17 尺寸调节轮

3.2 性能说明

该头盔可连续调节，适用于头围为 52 至 64 cm 的人员，选配头垫时适用于头围为 50 至 64 cm 的人员。其突出特点是配备了可防止火花、切屑或其他物质进入的通风系统。操作过程中可完全密封通风口。

头盔可配备护目镜。此外，头盔还可安装网罩和其他面罩。还有防护颈帘、灯座、灯、护耳、反光带和其他配件。

3.3 指定用途

Dräger HPS 3500 专为执行搜救任务 (EN 16473:2014)的灭火和救援队而设计，适用于森林和灌木丛灭火 (EN 16471:2014)，高空救援 (EN 12492:2012)，水中救援 (EN 1385:2012) 以及紧急情况下的所有技术支持工作。

该头盔设计用于吸收导致头盔损坏或头盔壳及束带局部损坏的撞击能量。即使受到猛烈撞击后，头盔没有立即出现损坏，也要对其进行更换。

3.4 使用限制

根据EN443:2008，不能将Dräger HPS 3500用作自行车或摩托车头盔，也不能用于体育活动，更不能在建筑结构中将其用作消防头盔。

3.5 认证

该头盔已通过认证

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

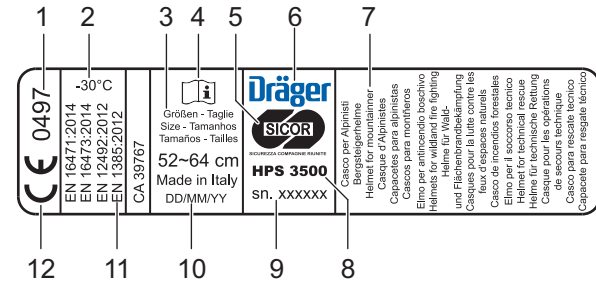
关于此头盔的一致性声明，请参阅：

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 型号识别标记和符号的说明

3.6.1 头盔



- 1 指定机构
- 2 选配要求 (有***标记)
- 3 尺寸
- 4 请参阅使用说明书
- 5 制造商
- 6 经销商
- 7 产品说明
- 8 产品名称
- 9 序列号
- 10 国家和生产日期
- 11 参考标准
- 12 CE标记

02431261

4 使用

4.1 使用条件

所有超出头盔指定用途或违反法规的不当使用行为都可能会对用户造成人身伤害。

必须将该头盔按照用户的头围尺寸进行调整以起到充分的保护作用。

为了您的安全，使用头盔前请熟悉调节装置。多做几次调节和固定装置的紧固/松开操作以使其成为直觉动作。

4.2 使用前的准备工作



警告

当心受伤！

头盔的防护作用只有在头盔完美贴合，佩戴高度、头带和头部支撑环适当调节，且下颌带闭合的情况下才能实现。

只有在头盔完全组装好以后才能佩戴。所有的连接装置必须适当固定在头盔上。不得穿戴可单独拆卸的部件。

4.2.1 调整高度

通过改变悬吊网的深度即可调整头盔的高度，操作如下：

1. 松开与尼龙搭扣固定的悬吊网后调整片，并将其从槽滑动到束带上。

4.2.2 调整周长

信息：该头盔的尺寸调节带可充分伸展。请遵照如下顺序正确调整。

1. 戴上头盔后，用转轮调整尺寸。

- 最佳的调整方法是建议您一只手按住头盔，用另一只手进行调整。尺寸调节装置也对颈带同样起作用。
- 仅可在首次调整过程中，将两根与下颌带相接合的带（参见图1项目1）拉至调节装置。

4.2.3 调整固定装置

首次使用

下颌带：

- 按照第4.2.1章的描述调整高度。
- 戴上头盔。
- 按照第4.2.2章的描述调整尺寸。
- 紧固卡扣。
- 滑动调整带（参见图2项目1），调整带位于装置的调整横杆中（项目2）。
- 再次拉动调整带以正确调整装置。
- 若无法正确调整，可操作位于下颌带各侧的调节器（参见图3项目3）并延长或缩短下颌带。

正常使用

下颌带：

- 用卡扣紧固下颌带。

尺寸调整：

- 按照第4.2.2章的描述调整。

4.2.4 安装护目镜（选配）

用硅化绳与护目镜连接，如下所示（参见图4）。

- 将硅化绳的一端从外侧插入孔（项目1）。
- 将硅化绳的另一端插入头盔的另一侧，重复上述步骤。
- 均匀地拉动硅化绳的两端，使硅化绳位于头盔边缘上。
- 先将硅化绳的一端穿过护目镜支架内侧的一个孔（项目3），然后通过另一个孔（项目4）将其向后拉。
- 继续使用相同的一端，再次将硅化绳穿过头盔壳（项目1）的孔。
- 将硅化绳的同一端穿过头盔边缘中间的孔（项目2），并打一个结（详见A）将其牢牢固定。
- 对硅化绳的另一端重复步骤4-6。

将护目镜与松紧带连接，如下所示（参见图5）。

- 从护目镜内侧开始，从护目镜支架的窄缝中拉出松紧带的一端。通过宽缝将松紧带向后拉回来。这会将松紧带固定在护目镜的一侧。
- 将松紧带的另一端穿过头盔壳的斜缝（项目1）。
- 将松紧带套在头盔后部。将松紧带穿过另一个滑块片上的斜缝，确保它位于头盔边缘上方的凸起部分，如图5所示。
- 如步骤1所述，将松紧带的末端固定到护目镜上。

用松紧带和快速连接装置（QuickConnect）连接护目镜，如下所示（参见图7-11）。

- 检查护目镜的位置是否正确（图7）。
- 将一个快速接头插入头盔上的一个斜缝中（参见图8项目1）。
- 确定快速接头的卡扣位置，使其位于头盔壳的边缘上（参见图8项目2）。
- 推动此接头（参见图9项目3），直至听到“咔嚓声”（参见图9项目4）。
- 确保快速接头的连接系统正确连接至头盔壳（参见图10）。
- 在头盔的另一侧重复步骤2-5（参见图11）。

当护目镜与松紧带或快速接头一起使用时，可以使用从夹持器中伸出的松紧带末端来调整护目镜在您脸上的压力。

如果您不想使用护目镜，可将其推至头盔上方。

当护目镜与快速连接装置一起使用时，可以推连接装置的卡扣将其拆下。

4.2.5 安装侧灯（选配）

灯座安装于头盔壳左侧或右侧的专用适配器上。

- 要使用灯，可将灯座（参见图12项目1）安装在适配器一侧（项目2）。
- 将灯（参见图14项目3）安装到灯座（项目1）中。

可在两个位置使用该灯：

- 正面朝下（参见图15）
- 正面朝上（参见图16）

4.2.6 安装前灯（选配）

前灯适配器（参见图17项目2）固定在头盔壳前部的接口上，仅兼容专门设计的前灯。

- 将带有灯适配器（参见图17项目1）的前灯从顶部放置在前灯接口上（参见图18）。
- 将灯向下滑动，直到适配器卡入前灯接口（参见图19）。
- 调整灯的位置（参见图20+21项目2）。
- 如需拆卸灯（参见图22），拉动灯适配器上的拨片（项目3），直至适配器与接口脱离。将带有灯适配器的前灯向上滑动，然后将其从前灯接口上拆下。

有关更多详细信息，请参见随附件提供的使用说明。

4.2.7 安装耳罩（选配）

- 要紧固耳罩，可将紧固支撑件（参见图23，项目2）安装到头盔壳外部的接头（项目1）上。
- 使用时可将耳罩拉下盖住耳朵，如不使用，可将其推至上方。
- 要将耳罩推至头盔壳上方，首先应将其拉离您的耳朵直至听到“咔嚓”声。然后再向上拉，按压耳罩即可将其锁止到位。
- 按压紧固支撑件（项目2）上的锁止部位（参见图24项目3）即可拆下耳罩。

有关更多详细信息，请参见随附件提供的使用说明。

4.2.8 安装金属网罩/透明面罩（选配）

信息：必须安装耳罩或相关支撑件后，才能安装上述附件。该附件不能与护目镜一并使用。

- 将面罩扣到紧固支撑件（项目2）的紧固夹（参见图25项目1）上。

紧固后，可将其调整到两个位置：

- 朝上（参见图27）
- 朝下（参见图26）

- 向外拉动该罩脱离紧固夹即可将其拆下。
- 有关更多详细信息，请参见随附件提供的使用说明。

4.2.9 安装防护颈帘（选配）

- 松开头带的两个调整片（参见图28项目1）。
- 向上拉动头带后部（参见图29，项目1）将其松开，以使头盔壳上的夹子（参见图30，项目2）松脱。
- 将两根中束带（参见图31项目3）插入两个已松开的夹子的调整片（项目4）中，并将其重新安装到底座（参见图32）上。
- 重新安装后头带。
- 安装头带的两根侧调整带（参见图33项目5）。

若要取下防护颈帘，反方向操作即可。

防护颈帘有两个用途：

- 颈背和肩膀的防护：
 - 将防护颈帘置于颈背和肩膀上，其颊板处于折叠状态（参见图34）。
- 颈背、肩膀和喉部的防护：
 - 将防护颈帘置于颈背和肩膀上，使其颊板绕到喉部周围（参见图35）。

有关更多详细信息，请参见随附件提供的使用说明。

4.3 使用过程中

4.3.1 通风系统的使用

可关闭通风系统，以防渗入雨水和消防用水。尽管已配备钢火花防护网，Dräger还是建议您在火场、火场附近或有强风的情况下完全关闭通风系统。如果在水中救援过程中使用头盔，Dräger建议打开通风系统。

1. 用一只手操作头盔顶部的滑杆（参见图36）。
 - 位置1 = 关闭
 - 位置2 = 打开

5 维护

5.1 维护周期

每次使用前和使用后都要检查头盔，尤其要注意所有紧固部位（头带和固定装置）。应及时更换所有磨损和/或已损坏部件。由于仅正品配件才被认可并保证头盔质量合格，所以必须使用由Dräger生产的配件。

- 检查并确定头盔和头带的颜色未发生变化和/或有裂痕。
- 检查并确定头盔边缘和孔无切口和/或损坏。
- 检查悬吊系统有无裂缝，确定其完好无损。
- 检查并确定护目镜无刮痕或未损坏。

5.2 清洁

5.2.1 清洁头盔

每次使用后，需将头盔放入袋中，保存于避光且干燥的封闭之处（如柜子）。

按如下方法清洁头盔：

- 切勿在阳光直射的场所清洁头盔。
- 拆卸头盔（参见第154页上的第5.3.1节）。
- 仅可用中性肥皂和温水清洁头盔内外部件。
- 置于室温下干燥。
- 不要使用干燥器。
- 重新安装头盔前，检查并确定所有部件均已完全干燥。
- 待头盔完全干燥后，重新将其安装好（参见第154页上的第5.3.2节）。



小心

切勿使用磨蚀性或强碱性清洁剂、溶剂或有机溶液，例如汽油或酒精！否则将降低头盔的断裂强度及其防护性能。

5.3 维护操作

信息：贴标和/或识别标签至头盔壳边缘的距离不得小于25 mm。

5.3.1 拆卸头盔

要拆卸头盔，需将其倒置于平整表面以不松动任何零件。拆卸过程中，应将所有部件按顺序放置。

1. 将带子（参见图37项目1）拉出调节器和调节装置（项目2）。
2. 松开防护网（参见图39项目4）的后部（参见图38项目3）。
3. 松开头带（项目6）的两个调整片（参见图40项目5）。
4. 向上拉动头带后部（参见图41项目6）将其松开，以使头盔壳上的夹子松脱。
5. 松开头带的前部（参见图42项目7）并将其向上拉以使夹子从头盔壳上松脱，然后再从头盔上拆下头带（参见图43）。
6. 向下推动紧固件（参见图44项目8）以松开固定装置，并用固定装置将头带拆下。
7. 松开头带夹子（参见图45项目9）（转动并拆下）。
8. 拧松各紧固插头使网松脱（参见图46项目4）并将其拆下。
9. 拧松尼龙搭扣以松开并拆下后舒适件（参见图47项目10）。
10. 拧松尼龙搭扣，拆下前舒适件（参见图48+49项目11）。

5.3.2 安装头盔

1. 按照自下而上的顺序，重新安装固定装置的紧固件（参见图50项目1）。
 2. 安装固定带（参见图52项目3）的夹子（参见图51项目2），确保该带子从夹子和头盔壳间穿过，再次紧固夹子（参见图53项目4）。
 3. 将前舒适件（参见图54项目5）安装到固定装置上。
 4. 重新安装头带的网（参见图55项目6）。
 5. 使用尼龙搭扣重新安装后舒适件（参见图56项目7）。
 6. 网和舒适件安装完成后，重新安装头带并紧固前后紧固件（参见图57/58）。
 7. 安装固定装置，将前带（参见图60项目8）插入调节器（项目9），后带（项目10）插入调整装置（项目11）中。
 8. 用调节器（项目13）安装固定装置的抗拉伸带（参见图59项目12）。
- 让抗拉伸带（项目12）位于防护网（项目14）下部。

6 运输

该头盔可在原包装或选配头盔袋内进行运输。

7 储藏

必须将头盔储藏到清洁、干燥、光线较暗的场所，避免热源且温度应在+10 °C至+40 °C范围内。

可将头盔及其附件储藏到其原运输包装或选配运输袋内。

如果头盔未在包装袋内，切勿将其置于车中以防受到不必要的阳光（紫外线）直射。

8 报废处理

正常情况下，头盔和护目镜的使用期限约为8年。其使用期限根据使用环境的不同而不同。如果头盔损坏或受到机械应力，则必须更换。如果护目镜表面明显损坏，例如刮伤、切口或污迹，则对其进行报废处理。

严格遵守现行的废物处理法规。

9 技术数据

头盔重量

HPS 3500 Basic (大面积染色版)	约 710 g (±3%)
HPS 3500 Premium (油漆版)	约 780 g (±3%)
HPS 3500 Extend (带前灯支架的 油漆版)	约 800 g (±3%)
护目镜重量	约 116 g
头盔尺寸 (W x H x L)	240 x 295 x 193 mm
储藏温度	+10 °C至+40 °C

10 订购单

名称和说明	订货号
头盔带通风系统和适配器 —— 红色	R58407
头盔带通风系统和适配器 —— 白色	R58408
头盔带通风系统和适配器 —— 黄色	R58409
头盔带通风系统和适配器 —— 蓝色	R58410
头盔带通风系统和适配器 —— 黑色	R58411
头盔带通风系统和适配器 —— 荧光	R58412
头盔带通风系统和适配器 —— 鲜黄色	R58449
头盔带通风系统和适配器 —— 鲜橙色	R58560
头盔带通风系统、适配器和前灯座 — 红色	3700743
头盔带通风系统、适配器和前灯座 — 白色	3700744
通风系统	R58413
适配器/灯座snap-on	R58565
悬吊系统	R62664
带下颌环的下颌带	R62665
带下颌槽的下颌带	3700746
下颌槽	3700747
悬吊网	R58418
尺寸调节装置	R62666
调节轮	R62668
后调节器	R62667
前束带	R58421
前舒适件	R58422
后舒适件	R58423
硅化绳	R58425
松紧带 —— 可变	R58562
带松紧带 ¹ 的护目镜	R58564
带硅化绳的护目镜 ¹	R58424
带松紧带和快速连接装置的护目镜 ¹	3700725
带松紧带的快速连接装置	3700754
快速连接装置, 10x	3700757

名称和说明	订货号
反光带 —— 红色 ¹	R58426
反光带 —— 黄色 ¹	R58427
反光带 —— 银灰色 ¹	R58428
灯座 (用于 PX1 灯) ¹	R58566
灯座 (用于 UK 和 Peli 灯) ¹	R62669
头盔灯Dräger PX1 LED ¹	R62350
耳罩 ¹	R58430
头盔灯 Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 前灯包括灯座 (PELI 2765 Z0)	3700741
网罩 ¹	R58431
聚碳酸酯面镜, 透明 ¹	R58432
聚碳酸酯面镜, 透明 (电弧保护) ¹	R58433
防护颈帘 ¹	R58434
头盔袋 ¹	R79282
头盔袋, 大号 ¹	R58555
头盔袋, 小号 ¹	R68555

1 选配

1 安全のために

- 本製品を使用する前に、本製品および付属製品の取扱説明書を詳しくお読みください。
- 必ず取扱説明書の内容をお守りください。本器を使用される方は取扱使用説明書を十分理解し、その内容を厳守しなければなりません。本器は、取扱説明書に記載された本来の目的にのみご使用ください。
- 取扱説明書を廃棄しないで下さい。本取扱説明書は安全に保管し、製品の使用者が適宜参照できるようにしてください。
- 本製品に関する地域や国の規定や法規すべてを遵守してください。
- トレーニングを受け、適切な資格のある方に限り、本器の検査、修理、保守点検を実施していただけます。メンテナンス作業および修理全般について、Dräger 社と保守点検契約を締結することをお勧めします。
- メンテナンスには、Dräger 純正の補修部品およびアクセサリのみをお使いください。純正品以外では、製品が正しく機能しなくなる恐れがあります。
- 不良品や不完全な製品を使用しないでください。製品を改造しないでください。本器には、サードパーティのコンポーネントを取り付けしないでください。
- 製品やコンポーネントの不良や故障がある場合は、Dräger までお知らせください。
- 不適切な内部部品やサードパーティ製の内部部品を取り付けたり、アクセサリの取り付けその他の変更のためにヘルメットに新しく穴を開けたりすると、保護機能が損なわれ、認定が無効になることがあります。本ヘルメット用として製造元が提供している物以外の人身保護器具やアクセサリを取り付けた場合、欧州基準に準拠しているというマークを付けたヘルメットは、この欧州基準のすべての条項をすでに満たしていないことになる場合があります。
- 本ヘルメットは、製造元が提供している顎用ストラップを装着し、説明に従って調節した場合に、欧州基準の要件を満たします。
- 水中で使用するためのヘルメット HPS 3500 は EN 1385:2012 の要件に準拠しており、あご当てのない留め具とともに使用する必要があります。

2 取扱説明書の読み方

警告表示について

以下の警告表示とともに記載してある項目は、本製品の使用にあたって特に注意が必要な内容です。



警告

この表示の注意事項を守らないと、死亡や大けがなどの人身事故につながる可能性があります。

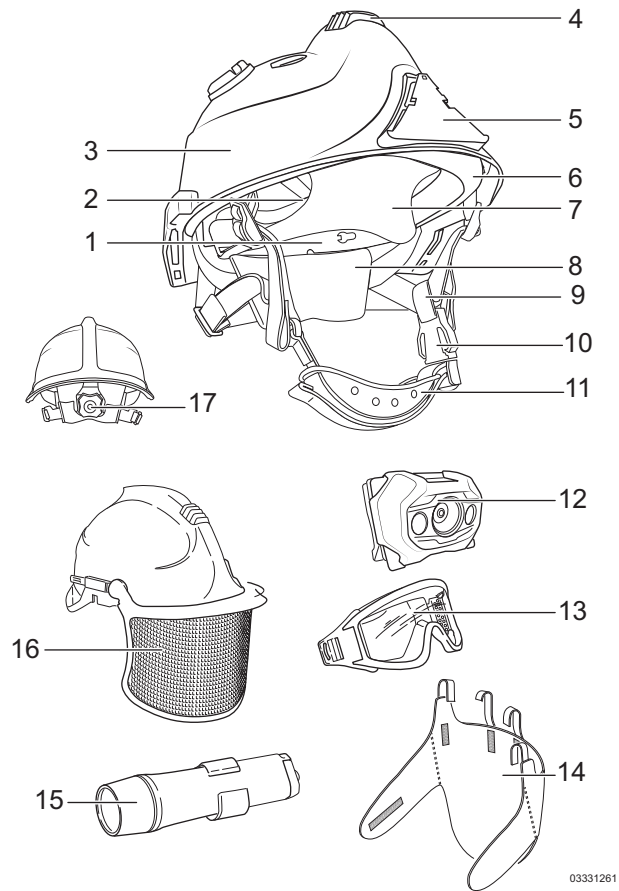


注意

この表示の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えるおそれがあります。不適切な使用に対する警告としても使用できます。

3 本製品について

3.1 各部名称



- 1 調整バンド
- 2 保持ストラップ
- 3 ヘルメットシェル
- 4 換気システム
- 5 前部ランプインターフェイス (拡張仕様のみ)
- 6 前部コンフォートピース
- 7 サスペンションメッシュ
- 8 後部コンフォートピース
- 9 ハーネス
- 10 簡易脱着バックル
- 11 あごカップ
- 12 前部ランプ (オプション)
- 13 ゴーグル (オプション)
- 14 ネックガード (オプション)
- 15 サイドランプ (オプション)
- 16 メッシュバイザー (オプション)
- 17 サイズ調整用ホイール

3.2 保護帽の特徴

ヘルメットは 52 ~ 64 cm の頭囲に合わせた無段階調整式で、オプションで 50 ~ 64 cm のパッドが付いています。またベンチレーションシステムが採用されており、火花や削りくず、その他の粒子の侵入を防ぎます。通気孔を完全に閉じて使用することもできます。

保護帽にフェイスシールドを取付けることができます。あるいは、メッシュバイザーや他のバイザーをヘルメットに取り付けることもできます。ネックガード、ランプホルダー、ランプ、聴覚保護具、反射性ストライプ、その他のアクセサリをご用意しています。

3.3 使用目的

Dräger HPS 3500 は、捜索救助任務 (EN 16473:2014)、山林消火 (EN 16471:2014)、高所救助 (EN 12492:2012)、水難救助 (EN 1385:2012) また緊急時の技術サポート活動を行う消防隊および救助隊が使用するために専用設計されています。

保護帽は衝撃エネルギーを吸収するように設計されており、場合によっては帽体またはハーネスが破損します。外観に異常がなくても、大きな負荷に一度さらされた保護帽は交換してください。

3.4 制限事項

Dräger HPS 3500 は、自転車やバイクのヘルメットとして使用したり、スポーツ活動を行ったりするためには設計されていません。また、EN 443:2008 に従って認定された建物や構造物の消防用ヘルメットとして使用することもできません。

3.5 認証

本製品は以下に基づいて認証されています：

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

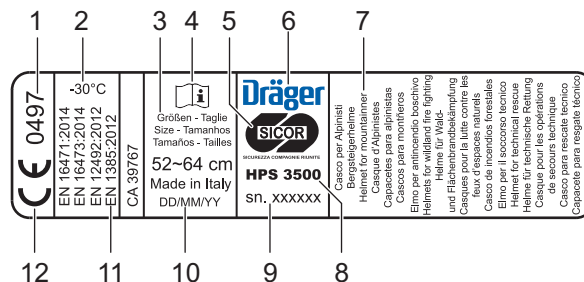
適合宣言書 (保護帽) :

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjaA9dTga?dl=0



3.6 保護帽および保護ゴーグルに表示される ID 情報とマークの説明

3.6.1 保護帽



- 1 公認機関
- 2 任意の要求事項 (*** の印が付いています)
- 3 サイズ
- 4 取扱説明書を参照
- 5 製造元
- 6 販売店
- 7 製品説明
- 8 製品名
- 9 シリアルナンバー
- 10 製造国と製造年月日
- 11 適用規格
- 12 CE マーク

4 使用のために

4.1 使用の前に

使用目的、または現行の規則および指令に反する、保護帽の不適切な使用は、負傷の原因となります。

使用者を十分に保護するため、保護帽は、各自の頭の大きさに合わせて調節する必要があります。

自らの安全を守るため、保護帽を使用する前に、調節システムの操作方法を熟知してください。必要な調節を行い、保持システムの調節と解除を繰り返し練習して、操作方法に慣れてください。

4.2 使用前の準備



警告

けがの危険！

保護帽は、正しく装着され、ハンモック、ハーネス、ヘッドバンドが正しく調節され、あごひもが閉じられている場合のみ、その保護性能を発揮します。

保護帽は、必ず完全に組み立てた状態で使用してください。各オプション部品は、保護帽に正しく固定されるようにしてください。

取り外し可能なパーツを別々に着用しないで下さい。

4.2.1 着装高さの調節

着装高さはハンモックを以下のように調節して設定します：

1. 接着ファスナで固定されたヘアネットの後ろ側のタブを外し、ハーネスのスリットを通してスライドさせます。

4.2.2 保護帽を使用者の頭囲に合わせます。

情報：ヘッドバンドは最大幅に設定した状態で納品されますので、使用前に使用者の頭囲に合わせて調節してください。以下のようにヘッドバンドを調節します。

1. 保護帽をかぶり、サイズをダイヤルで調節します。
2. このとき、片手で保護帽を押さえ、もう片方の手で調節を行います。サイズ調整システムはヘッドハーネス（下部）にも作用します。
3. 最初の調整時にのみ、あごひもを調整システムに結び付ける2本のストラップ（図1の項番1を参照）を引きます。

4.2.3 保持システムの調節

最初の使用時

あごひも：

1. 4.2.1章の説明に従って、高さを調整します。
2. ヘルメットをかぶってください。
3. 4.2.2章の説明に従って、サイズを調整します。
4. バックルを留めます。
5. 調整ストラップ（図2の項番1を参照）をシステムの調整クロスピース（項番2）にスライドさせます。
6. システムが正しく調整されるよう、調整ストラップをもう一度引きます。
7. 正しく調整できない場合は、あごひもの両側にあるアジャスター（図3の項番3を参照）を操作して、ストラップを長くするか、または短くしてください。

通常の使用時

あごひも：

1. あごひもを引き締め、バックルを閉じます。

サイズの調整：

1. 4.2.2章の説明に従って、サイズを調整します。

4.2.4 ゴーグル（オプション）の取り付け

ゴーグルをシリコンコードで以下のように取り付けます（図4を参照）。

1. シリコンコードの一方の端を外側から穴（項番1）に挿入します。
2. ヘルメットの反対側にあるシリコンコードのもう一方の端でも同じ作業を行います。
3. コードがヘルメットの縁にくるよう、コードの両端を引っ張ります。
4. 最初に、シリコンコードの一方の端をゴーグルサポート（項番3）の内側にある1つの穴に通します。次に、シリコンコードをもう一方の穴（項番4）から引き戻します。
5. 同じ端で、シリコンコードをヘルメットシェル（項番1）の穴からもう一度引きます。
6. シリコンコードの同じ端をヘルメットの縁（項番2）の中央にある穴から引き出し、1本の結び目を作ってしっかりと固定します（詳細A）。
7. シリコンコードのもう一方の端で手順4~6を繰り返します。

ゴーグルをゴムバンドで以下のように取り付けます（図5を参照）。

1. ゴーグルの内側から始めて、ゴーグルサポートの狭い切り込みからゴムバンドの一端を引き出します。ゴムバンドを幅の広い切り込みから引き戻します。これで、ゴムバンドがゴーグルの片側に固定されます。
2. ゴムバンドのもう一方の端をヘルメットシェル（項番1）の斜めの切り込みに通します。

3. ヘルメット後部の周囲にゴムバンドをスライドさせます。もう一方のスライドの斜めの切り込みからバンドを引っ張ります。図5に示すように、バンドがヘルメットの縁の高い部分にあることを確認してください。
4. 手順1の説明に従って、ゴムバンドの端をゴーグルに固定します。

以下のように、ゴーグルをゴムバンドと高速接続システム（QuickConnect）で取り付けます（図7~11を参照）。

1. ゴーグルが正しく位置決めされていることを確認します（図7）。
2. 高速カップリングの1つをヘルメットシェルの斜めの切り込みの1つに挿入します（図8の項番1を参照）。
3. 高速カップリングの歯をヘルメットシェルの端に載るよう位置決めします（図8の項番2を参照）。
4. 「クリック音」が聞こえるまで（図9の項番4を参照）、カップリング（図9の項番3を参照）を押します。
5. 高速カップリングの取付システムがヘルメットシェルに正しく接続されていることを確認します（図10を参照）。
6. ヘルメットの反対側で手順2~5を繰り返します（図11を参照）。

ゴーグルをゴムバンドまたはクイックコネクターと併用する場合、リテーナーから突き出ているゴムバンドの端を使って、顔に対するゴーグルの圧力を調整することができます。

ゴーグルを使用したくない場合は、ヘルメットの上に押し上げてください。

ゴーグルを高速接続システムと併用する場合は、接続システムの歯を押すことでゴーグルを取り外すことができます。

4.2.5 サイドランプ（オプション）の取り付け

ランプホルダーは、専用アダプターのヘルメットシェルの左側または右側に取り付けられています。

1. ランプを使用するには、ホルダー（図12の項番1を参照）をアダプタ（項番2）のスライドに取り付けます。
2. ランプ（図14の項番3を参照）をホルダー（項番1）に取り付けます。

ランプは次の2つの位置で使用できます：

- 下向き（図15を参照）
- 上向き（図16を参照）

4.2.6 前部ランプ（オプション）の取り付け

前部ランプアダプター（図17の項番2を参照）はヘルメットシェルの前面のインターフェイスに固定されており、特別に設計された前部ランプとのみ互換性があります。

1. ランプアダプター（図17の項番1を参照）を使用して、前部ランプを上から前部ランプインターフェイスに位置決めします（図18を参照）。
2. アダプターが前部ランプインターフェイスにカチッとハマるまで、ランプを下にスライドさせます（図19を参照）。
3. ランプの位置を調整します（図20および21の項番2を参照）。
4. ランプを取り外すには（図22を参照）、アダプターがインターフェイスから外れるまで、ランプアダプターのレバー（項番3）を引きます。前部ランプをランプアダプターと共に上にスライドさせ、前部ランプインターフェイスから取り外します。

詳細については、アクセサリーに付属の取扱説明書をご覧ください。

4.2.7 耳あて（オプション）の取り付け

1. 耳あてを固定するには、ヘルメットシエルにあるコネクタ（図 23 の項番 1 を参照）に固定サポート（項番 2）を取り付けます。
2. イヤーマフで耳を覆います。使用しない場合は上に上げます。
3. イヤーマフを帽体の上へ上げるときは、まずカチッと音がするまでイヤーマフを耳から離します。次に上方に回し、押さえてロックします。
4. 耳あてを取り外すには、固定サポート（図 24 の項番 2 を参照）のロックポイント（項番 3）を押します。詳細については、アクセサリに付属の取扱説明書をご覧ください。

4.2.8 メッシュフェイスシールド / PC フェイスシールド / 電気作業用フェイスシールド（オプション）を取り付ける

情報：これらのアクセサリを取り付けるには、耳あてまたは関連するサポートを取り付けておく必要があります。このアクセサリはゴーグルと互換性はありません。

1. バイザーを固定サポート（図 25 の項番 2 を参照）の固定クリップ（項番 1）に留めます。

取り付けたフェイスシールドの使用方法：

- 上（図 27 を参照）
 - 下（図 26 を参照）
2. バイザーを取り外すには、バイザーを固定クリップから引き出します。

詳細については、アクセサリに付属の取扱説明書をご覧ください。

4.2.9 しころ（オプション）を取り付ける

1. ハーネスの 2 つのタブ（図 28 の項番 1 を参照）を解除します。
2. クリップがヘルメットシエル（図 30 の項番 2 を参照）から解除されるように上に引っ張って、ハーネス（図 29 の項番 1 を参照）の後部を解除します。
3. 2 本の中央ストラップ（図 31 の項番 3 を参照）を解除された 2 つのクリップ（項番 4）のタブに挿入し、座面に再度取り付けます（図 32 を参照）。
4. 後部ハーネスを再装備します。
5. 2 本のサイドストラップ（図 33 の項番 5 を参照）をハーネスバンドに取り付けます。

しころの取り外しは、逆の手順で行います。

しころには 2 種類の保護機能があります：

- 首と肩の保護：
 - ネックガードを首の後ろと肩に位置決めし、サイドピースを折り返します（図 34 を参照）。
- 首と肩、のどの保護：
 - ネックガードを首の後ろと肩に位置決めし、サイドピースを喉に巻き付けます（図 35 を参照）。

詳細については、アクセサリに付属の取扱説明書をご覧ください。

4.3 使用時

4.3.1 ベンチレーションシステムを使用する

換気システムは、雨水や消火用水が入らないように閉じることができ、火花防止メッシュを使用する場合でも、消火活動時や強風時にはベンチレーションシステムを完全に閉じることをおすすめします。Dräger では、水難救助にヘルメットを使用する場合には換気システムを開くようお勧めします。

1. 片手でヘルメット上部のスライドレバーを操作します（図 36 を参照）。
位置 1 = 閉
位置 2 = 開

5 メンテナンス

5.1 メンテナンス間隔

保護帽は、使用前および使用後に毎回点検してください。その際特に、すべての固定部位を点検してください（ひもおよび留め具類、ハンモック、衝撃吸収ハーネス、ヘッドバンドからなる保持システム）。摩耗または破損した部品は直ちに交換してください。純正交換部品のみが本保護帽に装備する目的で設計されているため、必ず Dräger の交換部品を使用してください。

- 帽体およびハンモック、衝撃吸収ハーネスに変色や亀裂等が見られないか点検します。
- 保護帽および穴に亀裂や破損等が見られないか点検します。
- ヘッドバンド、ヘッドバンド用留め具（前、後ろ）、あごひも類の状態に異常がないか点検します。
- ゴーグルに引っかき傷や損傷がないか確認してください。

5.2 クリーニング

5.2.1 保護帽のクリーニング

保護帽の使用後は、常時、バッグ内または施設された場所（ロッカー等）に収納し、直射日光と湿気を避けて保管してください。

保護帽のクリーニング方法：

- 保護帽は決して直射日光下でクリーニングしないでください。
- 保護帽を分解します（5.3.1 章（159 ページ）を参照）。
- 内側および外側の各部品を、中性石鹸とぬるま湯で洗います。
- その後、室温で乾燥させます。
- 乾燥機にはかけないでください。
- 再び組み立てる前に、すべての部品が完全に乾いていることを確認してください。
- すべての部品が乾燥したら、保護帽を組み立てます（5.3.2 章（160 ページ）を参照）。



注意

クリーニングには、研磨剤または強アルカリ性洗剤、溶剤、ガソリンやアルコール等の有機液体を決して使用しないでください。これらを使用すると、耐破損性が低下して保護性能が損なわれます。

5.3 メンテナンス作業

情報：識別用のラベルやステッカーは、帽体の端から 25 mm 以上離して貼り付けてください。

5.3.1 保護帽を分解する

保護帽を分解する際はまず上下を逆にし、部品を紛失しないように、障害物のない清潔な面に置きます。分解作業中は、すべての部品を整理して並べてください。

1. ストラップ (図 37 の 項番 1 を参照) をアジャスター (項番 2) から引き出し、調整システムから引き出します。
2. 保護メッシュ (図 39 の 項番 4 を参照) の後部 (図 38 の 項番 3 を参照) を解除します。
3. ハーネス (図 40 の 項番 6 を参照) の 2 つのタブ (項番 5) を解除します。
4. クリップがヘルメットシェルから解除されるように上に引っ張って、ハーネス (図 41 の 項番 6 を参照) の後部を解除します。
5. ハーネスの前部 (図 42 の 項番 7 を参照) を解除し、クリップがヘルメットシェルから解除されるように上に引き上げた後、ハーネスをヘルメットから取り外します (図 43 を参照) 。
6. 留め具 (図 44 の 項番 8 を参照) を下に押しつけて保持システムを解除し、ハーネスを保持システムと共に取り外します。
7. クリップ (図 45 の 項番 9) をハーネスから外します (回して取り外す) 。
8. メッシュ (図 46 の 項番 4 を参照) を取り外し、各固定ピンからメッシュを解除します。
9. フックループ式ストリップを外して、後部コンフォートピース (図 47 の 項番 10 を参照) を解除し、取り外します。
10. フックループ式ストリップ (図 48 および 49 の 項番 11 を参照) を外して、前部コンフォートピースを取り外します。

5.3.2 保護帽を組み立てる

1. 保持システムの留め具 (図 50 の 項番 1 を参照) を下から上に取り付け直します。
 2. 保持ストラップ (図 52 の 項番 3 を参照) のクリップ (図 51 の 項番 2 を参照) を取り付け、ストラップがクリップとヘルメットシェルの間を通過することを確認し、クリップを再固定します (図 53 の 項番 4 を参照) 。
 3. 前部コンフォートピース (図 54 の 項番 5 を参照) を保持システムに取り付けます。
 4. メッシュ (図 55 の 項番 6 を参照) をハーネスに再度取り付けます。
 5. フックループ式ストリップを使って、後部コンフォートピース (図 56 の 項番 7 を参照) を再装着します。
 6. ヘルメットにメッシュとコンフォートピースを備えたハーネスを再度取り付け、後部と前部の留め具を固定します (図 57/58 を参照) 。
 7. ヘッドハーネス (図 60 の 項番 8 を参照) をアジャスター (項番 9) に挿入し、後部ストラップ (項番 10) を調整システム (項番 11) に挿入して保持システムを取り付けます。
 8. アジャスター (図 59 の 項番 13 を参照) を使用して、保持システムの伸縮防止ストラップ (項番 12) を取り付けます。
- 保護ひも (12) はハンモック (14) の下に位置します。

6 輸送

保護帽は、オリジナルパッケージまたはオプションのバッグに入れて輸送します。

7 保管

保護帽は、熱源がなく清潔で乾燥した暗所に、+10 °C から +40 °C の温度範囲で保管します。

保護帽およびアクセサリは、オリジナルパッケージまたはオプションのバッグに入れて保管します。

保護帽を直射日光 (紫外線) から保護するため、車両内に置く場合は必ず専用バッグに入れてください。

8 廃棄

適切なお手入れをすれば、ヘルメットとゴーグルの耐用年数は約 8 年です。使用条件に応じて、耐用年数は大きく異なる場合があります。ヘルメットが損傷したり、機械的応力を受けたりした場合は、交換する必要があります。引っかき傷、切れ目、へこみなどの明らかな表面損傷がある場合は、ゴーグルを廃棄してください。

廃棄する際は、それぞれ各地域の現行の規則に従ってください。

9 テクニカルデータ

保護帽の質量

HPS 3500 Basic (着色バージョン)	約 710 g (±3%)
HPS 3500 Premium (塗装バージョン)	約 780 g (±3%)

HPS 3500 拡張仕様 (前部ランプ サポート付きの塗装バージョン) 約 800 g (±3%)

ゴーグルの重量 約 116 g

保護帽の寸法 (W x H x D) 240 x 295 x 193 mm

保管温度 +10 °C ~ +40 °C


10 オーダーインフォメーション

品名および説明	品番
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - レッド	R58407
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ホワイト	R58408
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - イエロー	R58409
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブルー	R58410
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブラック	R58411
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - 発光クリームホワイト	R58412
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブライトイエロー	R58449
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブライトオレンジ	R58560
換気システム、アダプター、前部ランプホルダー付きのヘルメットシェル - 赤	3700743
換気システム、アダプター、前部ランプホルダー付きのヘルメットシェル - 白	3700744
ベンチレーションシステム	R58413
アダプタ / ランプホルダー、スナップ式	R58565
衝撃吸収ハーネス	R62664
あごグループ付きあごひも	R62665
あごカップ付きあごひも	3700746

品名および説明	品番
あごカップ	3700747
ハンモック	R58418
ヘッドバンドおよびサイズ調節システム (調節ダイヤルは含みません)	R62666
調節ダイヤル	R62668
後部ヘッドバンド、留め具(後ろ)付	R62667
ヘッドバンド、留め具(前)付	R58421
ヘッドバンド用パッド	R58422
首用パッド	R58423
シリコンコード	R58425
ゴムバンド - 各種	R58562
ゴーグル ¹ (ゴムバンド付き)	R58564
ゴーグル ¹ (シリコンコード付き)	R58424
ゴーグル ¹ (ゴムバンドとクイック接続システム付き)	3700725
ゴムバンド付きクイック接続システム	3700754
クイック接続システム (10個)	3700757
反射テープ - レッド ¹	R58426
反射テープ - イエロー ¹	R58427
反射テープ - シルバーグレー ¹	R58428
ランプホルダー (PX1 ランプ用) ¹	R58566
ランプホルダー (UK および Peli ランプ用) ¹	R62669
ヘルメットランプ Dräger PX1 LED ¹	R62350
イヤーマフ ¹	R58430
ヘルメットランプ Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 前部ランプ (ランプホルダーを含む) (PELI 2765 Z0)	3700741
メッシュフェイスシールド ¹	R58431
ポリカーボネート製バイザー - 透明 ¹	R58432
ポリカーボネート製バイザー - 透明 (電気アーク保護) ¹	R58433
しころ ¹	R58434
ヘルメットポーチ ¹	R79282
ヘルメットバッグ、大 ¹	R58555
ヘルメットバッグ、小 ¹	R68555

1 オプション

Notified Body:
CSI S.p.A.
Viale Lombardia 20
20021 Bollate
Italy

Reference number:  0497

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80
www.draeger.com

9031261 - GA 1412.627
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 08 - December 2020 (Edition 01 - April 2015)
Subject to alteration